

ROK LVIII
Nr 302 (17 792)
Wydanie I
Nakład 77 745 egz.

DZIENNIK POLSKI

KRAKÓW
Poniedziałek 30 XII 2002
Cena 1 zł 30 gr.
(w tym 7% VAT)
www.dziennik.krakow.pl

Dzisiaj DZIENNIK POLSKI

Minirozmówki dla turystów i narciarzy – Austria

a w nich: zwroty grzecznościowe, sytuacje awaryjne, drogi i parkingi, wyciągi narciarskie, bary i restauracje, hotele i miejsca noclegowe, zakupy, mapka regionów narciarskich



We wtorek

- O polskich wędrownkach po wszechświecie
- Noworoczna szopka
- Najważniejsze wydarzenia roku 2002
- Wielki jubileusz Koziółka Matołka
- Lawety i wraki – czyli o imporcie używanych samochodów
- Podziemna Wieliczka, jakiej nie znamy

Przyszłoroczne podatki lokalne w Małopolsce

Podwyżki i... obniżki

(INF. WŁ.) Gdy rok temu w Oświęcimiu nie podniesiono stawki podatku za budynki wykorzystywane na działalność gospodarczą, była to wyjątkowa sytuacja. W tym roku śladem tym podążyli m.in. radni Krakowa, Tarnowa i Krynicy. W Trzyciążu, gdzie rok temu zafundowano przedsiębiorcom jedną z największych podwyżek, teraz podatek obniżono.

Jak co roku w grudniu gminy ustalały wysokość stawek podatków i opłat lokalnych. W tych gminach, gdzie rok temu uchwalono maksymalne stawki, teraz można było podnieść podatki tylko o 2,8 proc. – do górnego limitu przewidzianego na 2003 r. W wielu gminach radni ograniczali podwyżki do minimum, a nawet z nich rezygnowali. W Tarnowie i Oświęcimiu podatki od nieruchomości i od środków transportu utrzymano na tegorocznym poziomie. W Krakowie Brzeszczach i Olkuszu nie podniesiono podatku za samochody. Tam, gdzie zdecydowano się na podwyżkę tego podatku, sięgała ona średnio 2,8 proc.

W Mszanie Dolnej, Nowym Sączu i Kętach nie zmieniono podatku za posiadanie czworo-

nożnego przyjaciela; w Krakowie nie tylko utrzymano tegoroczną stawkę podatku za psa, ale o 1 zł obniżono ulgową opłatę dla emerytów i rencistów.

Po raz pierwszy od kilku lat w Krakowie uchwalono stawkę podatku od nieruchomości niższą od maksymalnych. Stolica Małopolski nadal pozostanie jednak liderem pod względem ich wysokości, bo od górnego limitu dzieli je zaledwie 1 gr. Radni jedyny wyjątek zrobili w przypadku budynków wykorzystywanych na działalność gospodarczą – stawka została utrzymana na tegorocznym poziomie, czyli 16,83 zł za 1 m kw. (dla supermarketów krakowscy radni przyjęli górny limit – 17,31 zł).

W Olkuszu podatek od budynków wykorzystywanych na działalność gospodarczą wzrosł z 15,86 do 16,22 zł za m kw., w Nowym Sączu – z 15,6 do 15,9 zł za m kw., w Bolesławiu – z 15 do 15,6 zł, w Bukowniu – z 15,1 do 15,3 zł, w Kętach – z 14,64 do 15,05 zł, w Krośnie – z 14,8 do 15 zł, w Starym Sączu – z 13,6 do 13,92 zł.

Dokończenie – str. 5

Rodzinny papież

Życzenia z Watykanu

Jan Paweł II złożył wczoraj noworoczne życzenia uczestnikom wspólnej południowej modlitwy Anioł Pański. Poprzedzając modlitwę przemówienie papież poświęcił obchodzonemu w Kościele dniu Świętej Rodziny.

– Pozdrawiam pielgrzymów z Polski i życzę szczęśliwego nowego roku – powiedział Jan Paweł II po polsku, w języku włoskim składając następnie życzenia „pokoju i pogody ducha w nowym roku”. Cytując list apostolski „Nuovo Millennio Ineunte” papież przypomniał, iż „możliwe jest przeżywanie małżeństwa w sposób całkowicie zgodny z zamysłem Bożym oraz z prawdziwymi potrzebami ludzi – samych małżonków, a nade wszystko dzieci, istot jeszcze bardziej wrażliwych”. (PAP)

Projekt Rosetta

Od dwóch miesięcy lingwiści i inżynierowie z całego świata pracują nad specjalnym archiwum, które uchroni przed zapomnieniem 1 445 z 7 000 znanych języków. Prace prowadzone są w ramach Projektu Rosetta. Archiwum zostanie udostępnione m.in. na 3-calowym, niklowym dysku.

Nauka, Technika – str. 30
Dziennik Akademicki – str. 29

2002 r. w gospodarce

Od euro do F-16

(INF. WŁ.) Jaki był mijający rok dla gospodarki? Zaczął się od historycznej premiery banknotów i monet euro. Zakończył – sfinalizowaniem negocjacji z Unią Europejską i rozstrzygnięciem przetargu na samoloty bojowe dla polskiego lotnictwa wojskowego.

Obywatele 12 krajów euro-landu witali wspólną walutę

z entuzjazmem. Przed bankomatami ustawiły się długie kolejki ludzi ciekawych nowego pieniądza, który bardzo szybko wyparł z obiegu dotychczasowe, narodowe waluty. Wkrótce euforia ustąpiła jednak rozczarowaniu. Euro zaczęło obwiniać o spowodowanie drożyzny.

W ostatnich dniach roku zapadła decyzja o zakupie – za

prawie 4 miliardy dolarów – myśliwców F-16. Samoloty te to nie tylko „kosztowna superzabawka dla wojska”, ale także, dzięki programowi tzw. offsetu, który towarzyszy kontraktowi zbrojeniowemu, ogromna szansa na rozwój polskiej gospodarki.

„Ludzie i rekwiizyty” – str. 17
„Rok na skróty” – str. 18-19

Pechowa trzynastka



Adam Małysz nieudanie zaczął Turniej Czterech Skoczni

Adam Małysz nieudanie wystartował w tegorocznym Turnieju Czterech Skoczni, zajmując w Oberstdorfie dopiero 13. miejsce. Podobnie jak przed rokiem pierwszy konkurs wygrał Niemiec Sven Hannawald, który wyprzedził Austriaka Martina Hoellwartha oraz Fina Janne Ahonena.

Małysz po pierwszej serii skoków był ósmy. W drugiej było jeszcze gorzej, aż dziewiętnastu z 30 zawodników lądowało dalej niż Polak. Pozostali nasi zawodnicy także wypadli poniżej oczekiwań. Marcin Bachleda został sklasyfikowany na 45., a Tomisław Tajner na 46. miejscu.

Szczegóły – „Dziennik Sportowy”

Zmieniają się przepisy określające prawa i obowiązki konsumentów i sprzedawców

Bez gwarancji i rękojmi

(INF. WŁ.) Od Nowego Roku zmieniają się przepisy określające prawa i obowiązki konsumentów oraz sprzedawców i producentów towarów. Ci pierwsi zyskują dodatkowe uprawnienia, drudzy – obowiązki. Jeśli nabywca przekona się np., że zakupiony towar nie ma takich właściwości, o jakich zapewniano w reklamie, będzie mógł złożyć reklamację.

Od 1 stycznia 2003 r. wchodzi w życie Ustawa o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu

cywilnego (DzU nr 141 z 2002 r.), dostosowująca polskie prawo w tej dziedzinie do regulacji obowiązujących w Unii Europejskiej. Od Nowego Roku traci więc moc rozporządzenie Rady Ministrów „w sprawie szczegółowych warunków zawierania i wykonywania umów sprzedaży między przedsiębiorcami a konsumentami” z 1 lipca 2002 r. oraz te artykuły kodeksu cywilnego, które regulowały kwestie gwarancji i rękojmi (art. 556 – 581).

W oparciu o dotychczas obowiązujące (stare) przepisy mogą więc dochodzić roz-

czeń, czyli reklamować wadliwy towar, tylko ci konsumenci, którzy kupili go przed końcem 2002 r. Do wszystkich transakcji „sprzedaży rzeczy ruchomej osobie fizycznej, która nabywa tę rzecz w celu nie związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą”, dokonanych od 1 stycznia przyszłego roku, stosować się już będą przepisy nowej ustawy (nie dotyczy ona jednak – z pewnymi wyjątkami – sprzedaży energii elektrycznej, gazu i wody).

Dokończenie – str. 5

JEŹDŹ BEZPIECZNIE

TAXI 919
KRAKÓW

Z ABONAMENTU I TELEFONU
ZNIŻKA

**BEZPŁATNE
ZAMAWIANIE TAXI**

0800-500-919

RADIO-TAXI
919
0501-232-555
0602-122-919

JADĄC Z NAMI POMAGASZ
DZIECIOM NIEWIDOMYM
REALIZUJEMY KARTY
PŁATNICZE

TAXI OSOBOWE*BAGAZOWE

2 666 444
96-21

CITY TAXI

Zadzwoń
601-88 9621
602-60 9621

POLECAMY WŁASNĄ KARTĘ KREDYTOWĄ

TELE-TAXI

TELEFON
96-26

0800-500-500
0501-44-96-26
U NAS NAJTANIEJ

RADIO-TAXI

Mega

BEZPŁATNE
ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

0-800 200 200

NAJTANIEJ 1,20 zł/km

Ofiary zaccadzenia

3 osoby zmarły w Kalwarii Zebrzydowskiej

(INF. WŁ.) Zaccadzenie było przyczyną śmierci trzech osób w prywatnej kamienicy w Kalwarii Zebrzydowskiej. Ofiary to 62-letnia kobieta oraz jej dwaj wnukowie w wieku niespełna 11 i 15 lat. Wszyscy spędzili noc z soboty na niedzielę w pokoju ogrzewanym piecem węglowym.

W sobotę po południu do mieszkania swojej babci przy ulicy Kolejowej przyjechali w odwiedziny dwóch chłopców. Zostali na noc. Wczoraj przed południem telefonicznie z synami próbował skontaktować się ich ojciec. Aparat nie odpowiadał. Zaniepokojony mężczyzna szybko przyjechał na miejsce, a gdy pukanie do drzwi również nie skutkowało, z pomocą sąsiada zdecydował się na wyważenie drzwi do mieszkania. Wewnątrz, w łóżku, znalazł martwych synów. 62-letnia matka ojca dzieci jeszcze wówczas żyła, była nieprzytomna. Przybyli na miejsce pracownicy pogotowia przeprowadzili reanimację, jednak kobieta zmarła w jej trakcie.

Przyczyną śmierci trzech osób było zatrucie tlenkiem węgla. Pomieszczenie było ogrzewane piecem kaflowym na węgiel i to z niego wydostał się trujący czad. Domownicy wówczas spali. Nie wykłuzone, że instalacja kominowa była nieuszczelniona, chociaż z wstępnych ustaleń policji i prokuratury wynika, że dotychczas wszystko działało bez zarzutów. Wykluczono natomiast udział osób trzecich.

Dokończenie – str. 5

Druga strona

Czym skorupka...

W telewizorze obejrzelśmy reklamę szampana dla dzieci - „wystrzałowego, bąbelkowego, pysznego”.

Maluczko a dowiemy się, że dla maluczkich wyprodukowano whisky, koniak, śliwovicę, nie mówiąc o pospolitej gorzałce. Wszystko bezalkoholowe, oczywiście, ale niech się dzieciaki uczą przechylać kielichy przy każdej okazji. Na procenty przyjdzie czas.

ANDRZEJ KOZIOŁ

Liczby

200 książek

liczy jak dotąd dostępna w Internecie Międzynarodowa Dziecięca Biblioteka Elektroniczna (ICDL). Jej zbiór skierowany jest do dzieci w wieku od 3 do 13 lat i obejmuje na razie dzieła z 27 kultur świata. Nie ma w niej jeszcze żadnych polskich książek, lecz organizatorzy zapowiadają, że niebawem się znajdą. W ciągu pięciu lat chcą zgromadzić 10 tys. tytułów ze stu kultur świata. Elektroniczny zbiór powstał z inicjatywy rządu amerykańskiego, Uniwersytetu Maryland oraz organizacji Internet Archive. Bibliotekę obejrzyć można pod adresem www.icdlbooks.org.

Źródło: Newsweek

11 tys. cudzoziemców

o nieuregulowanym statusie wydalił Kuwejt w ostatnich czterech miesiącach. Poinformowało o tym ministerstwo spraw wewnętrznych tego kraju. Na początku sierpnia władze Kuwejtu rozpoczęły kampanię przeciw cudzoziemcom, przebywającym nielegalnie na terenie kraju. Przedstawiciel ministerstwa spraw wewnętrznych powiedział w wypowiedzi dla anglojęzycznego dziennika „Arab Times”, że po zatrzymaniu tysięcy cudzoziemców, przepięćność w kraju spadła o 80 proc. W Kuwejcie mieszka ponad 2,2 mln ludzi, a rodowitych obywateli jest jedynie 870 tys.

Źródło: PAP/PS

Irak

Talerze pod kontrolą

Posiadanie i używanie w Iraku anten satelitarnych przez osoby prywatne będzie nadal zabronione. W przemowie do narodu prezydent Saddam Husajn argumentował, iż telewizja satelitarna rozpowszechnia wrogie opinie oraz sieje zgniliznę moralną. „Rozpowszechnianie poglądów i odmiennych punktów widzenia ludzi z wrogiego nam

obozu to zwykły sabotaż” - stwierdził iracki przywódca w przemówieniu odczytanym przez telewizyjnego spikera.

W Iraku, gdzie działają trzy stacje telewizyjne kontrolowane przez państwo, tylko biura zagranicznych mediów, ambasady i wysocy urzędnicy państwowi mają prawo korzystać z anten satelitarnych. AFP

Cudzim Słowem

W tajnym ośrodku CIA koło Kabulu oficerowie śledzą przesyłający talibów i dhadystów z terrorystycznej siatki Al-Kaidy stosują brutalne metody, niekiedy na granicy prawa - pisze „Washington Post”.

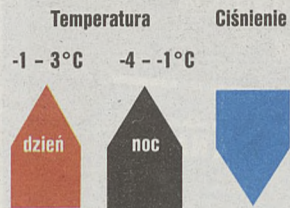
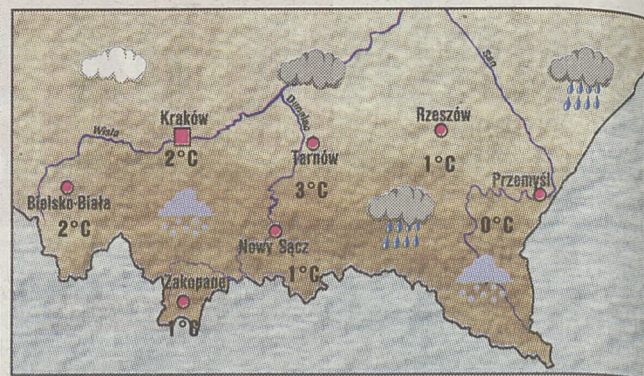
Tajny ośrodek znajduje się w bazie Bagram, gdzie mieści się główna kwatera wojsk amerykańskich polujących na ludzi Al-Kaidy i dowódców afgańskich talibów, których armię rozbito przed rokiem. Zdarza się, że więźniom, którzy nie chcą zeznawać, zastraszania się oczy czarnymi kapturami lub zamalowanymi farbą gołymi i każe się godzinami stać lub klęczeć - podaje dziennik, powołując się na specjalistów od wywiadu obeznych z metodami przesłuchań stosowanymi przez CIA, a także na osoby, które były świadkami przesłuchań.

Rzecznik Centralnej Agencji Wywiadowczej Mark Mansfield uchylił się od skomentowania artykułu. „Washington Post” pisze, że ośrodek przesłuchań w Bagram jest jednym z kilku tajnych centrów zatrzymania poza granicami USA, gdzie nie stosuje się procedur prawnych obowiązujących w samych Stanach Zjednoczonych. Inny taki ośrodek znajduje się podobno na brytyjskiej wyspie Diego Garcia na Oceanie Indyjskim.

Według oficjalnych danych amerykańskich, od 11 września ubiegłego roku na całym świecie zatrzymano prawie 3 tys. osób podejrzanych o przynależność do siatki Al-Kaidy i jej sympatyków. Około 625 z nich przebywa w amerykańskiej bazie Guantanamo na Kubie.

PAP

Deszcz ze śniegiem



Sytuacja baryczna

Polska południowa znajduje się pod wpływem niżu, którego centrum przemieszcza się w kierunku Litwy i Łotwy. Z północnego zachodu nadal napływać będzie cieplejsze i bardziej wilgotne powietrze polarnomorskie.

Prognoza pogody

W dzień początkowo zachmurzenie umiarkowane, ale stopniowo będzie przybywać chmur. Na wschodzie i północnym wschodzie miejscami śnieg z deszczem i śnieg, a na zachodzie regionu deszcz. W pierwszej części dnia drogi miejscami będą bardzo śliskie. Temperatura maksymalna od 0 do 3 st., jedynie na krańcach południowo-wschodnich 0, -1 st. na szczytach Tatr 0 st. Wiatr słaby i umiarkowany z południowego zachodu. W nocy pochmurno i miejscami opady

deszczu ze śniegiem i śniegu. Temperatura minimalna od -1 do -4 st. W Tatrach -5 st. Wiatr przeważnie słaby z południowego zachodu.

Prognoza orientacyjna

W dzień pochmurno i miejscami opady deszczu ze śniegiem i śniegu, ale od północy będą pojawiać się większe przejaśnienia, a opady będą stopniowo zanikać. Temperatura maksymalna od -1 do -3 st., w Tatrach -7 st. Wiatr na ogół słaby z kierunków zmiennych. W nocy pochmurno z większymi przejaśnieniami. Lokalnie opady śniegu. Temperatura minimalna od -7 do -10 st., w Tatrach -13 st. Wiatr słaby i umiarkowany z południowego zachodu.

Sytuacja biometeorologiczna

Niekorzystna, spowoduje wydłużenie czasu reakcji, nasilą się bóle stawów i mięśni. Utrzyma się zwiększona skłonność do przeziębień.

Uwaga kierowcy

Widzialność miejscami zmniejszona. Rano nawierzchnie dróg oblodzone i śliskie.

Zdjęcie dnia



Kocia rodzina czeka na wiosnę...

Fot. Piotr Majkowski

Horoskop codzienny

BARAN (21 III - 20 IV): Na luzie, bez wysiłku, bawisz się obowiązkiem. Życie moje!

BYK (21 IV - 21 V): Nic Ci się nie podoba, wszystko krytykujesz, ale sam trochę oszukujesz.

BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI): Spokojny i uśmiechnięty - stwarzasz wokół siebie bezpieczną przestrzeń. Szefie!

RAK (22 VI - 22 VII): Nowe pomysły, lepszy smak. Tak! To biznesu wiatr, co sół zostawia. Bank. Podnieca.

LEW (23 VII - 22 VIII): Praw wszystkim komplementy, oni Ci kupią! I niechaj Ci nie będzie głupio.

PANNA (23 VIII - 22 IX): Finezja wykonania, artyzm, prawdziwe mistrzostwo. Umiesz, jeśli się tylko starasz.

WAGA (23 IX - 22 X): Jak miło! Jaka harmonia i radość w uśmiechach. Jakie plany i jakie nadzieje...

SKORPION (23 X - 21 XI): Na prostej do sukcesu - idziesz z prędkością tornada. W błyskach radości! W tęczowych kropkach.

STRZELEC (22 XI - 21 XII): Rozmówki zawodowe, praktyczny podręcznik do porozumienia z szefem. - Czy mogę spodziewać się podwyżki? - Mówię ze złym akcentem?

KOZIOROŻEC (22 XII - 20 I): Radość racy, która się rozpryskuje nocą.

WODNIK (21 I - 18 II): „Robota jest robotą i zawsze, jak na złość, roboty mamy potąd, roboty mamy dość”.

RYBY (19 II - 20 III): Tajemniczy blask, serdeczne światło, ogniki św. Elma - niechaj nas prowadzą, przez ten dziwny rezerwat.

JAKUB CIEKIEWICZ
Księżyc w znaku Skorpiona w dobrych układach planetarnych. Czas radości życia i tajemnych układów.

DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMAŁEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI
tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,
e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami)
Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,
Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64
Dział Krajowy: tel. 619-92-41
Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93
Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44
Dział Kultury: tel./fax 619-91-27
Dział Miejski: tel. 619-92-60
Dział Sportowy: tel. 619-92-96
Ekspozytura:
MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,
tel./fax (0-41) 383-14-04
MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),
tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71
PROSZOWICE, Rynek 18,
tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:
NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45
PODHAŁE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18
NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72
OŚWIĘCIM, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 623-84-57
EKSPOZYTURY:
CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57
OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90
ZYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32
RZESZÓW, ul. Księżdzka J. Jajłowego 29, Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479
Biurowisko: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386
EKSPOZYTURY:
DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72
KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90
TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48
EKSPOZYTURY:
BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (1 piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.
Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,
tel. 421-99-77, fax 421-97-77,
Informacja: tel. 619-91-76
e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl
ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76
ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89
kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14
Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50
Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54
Podhałe, tel. (0-18) 201-35-30
Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42
(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)



Doniesienie po 6 miesiącach

Transparency International Polska apeluje o niezwłoczne podjęcie postępowania i pełne wyjaśnienie opisanej w piątkowej „Gazecie Wyborczej” sprawy propozycji łapówki za zmiany w ustawie o rtv, jaką Lew Rywin miał złożyć Agorze.

Organizacja podkreśla, że w przytoczonej przez „Gazetę” rozmowie Rywin, powołując się na swoje wpływy i upoważnienie ze strony „grupy trzymających w rękę władzę” oraz urzędującego premiera, obiecuje przeprowadzenie ustawy w polskim Sejmie i Senacie w zamian za łapówkę. „Nie jest to pierwszy sygnał, że tego rodzaju rzeczy są w Polsce możliwe” – zaznacza Transparency.

Transparency International jest organizacją pozarządową, której celem jest przeciwdziałanie i zwalczanie korupcji na świecie.

„Jeśli opublikowany zapis magnetofonowy – w co nie mamy podstaw wątpić – odpowiada prawdzie, wówczas stanowi on dowód usiłowania popełnienia ze strony Lwa Rywina przestępstwa płatnej protekcji z art. 230 kodeksu karnego” – napisano w komunikacie. Według organizacji, w przypadku, gdyby Rywin – jak twierdzi – działał z upoważnienia wysokich funkcjonariuszy państwowych, wówczas po ich stronie zachodzi zbieg tego przestępstwa z nadużyciem władzy z art. 231 kodeksu karnego.

Józef Oleksy (SLD) powiedział wczoraj w Radiu Zet, że nie spodziewa się „żadnego wyjaśnienia” sprawy domniemanej propozycji łapówki za ustawę o rtv, jaką miał zaproponować Lew Rywin Agorze – wydawcy „Gazety Wyborczej”.

– Ja się nie spodziewam żadnego wyjaśnienia tej sprawy. Ta sprawa rozmyje się jak inne głośne, nagłaśniane sprawy – i to mnie martwi najbardziej – powiedział Oleksy w audycji „Siódmy dzień tygodnia”. Były premier powiedział także, iż „z całą pewnością wszyscy tu nie dopełnili czegoś, jeśli chodzi o natchmiastowy rygor zgłoszenia do prokuratury takiej sprawy”.

– Mnie się nie podoba nagrywanie prywatne bez wiedzy rozmówcy – to się odbywało w gronie znajomych (...), ale dzisiaj czytamy, że to była próba wymuszenia czegoś – z tekstu nie wyczytuję, że tam była aż sytuacja wymuszania czegoś – ot, rozmowa znajomych, która ma naganny charakter i dotyczy spraw publicznych – powiedział. – Natomiast po tym trzymanie tego w tajemnicy jest dla mnie niezrozumiałe i naganne – dodał Oleksy.

Dziś marszałek Sejmu Marek Borowski poinformuje o swojej decyzji w sprawie nowelizacji Ustawy o radiofonii i telewizji – podało w sobotę Biuro Informacyjne Kancelarii Sejmu. – Nie wiadomo, w jakim kierunku pójdzie ta decyzja – powiedział naczelnik Centrum Prasowego Sejmu Roman Neumann-Kochański.

VILLA
DECJUS

Stowarzyszenie Willa Decjusza

z przyjemnością informuje,
że ponownie organizuje

BAL SYLWESTROWY

dla przyjaciół i sympatyków.

Informacja: 0601-467-957, rafal@villa.org.pl

Dolar zaskoczył wszystkich

Proroka nie było

(INF. WŁ.) Pod koniec grudnia 2001 r. poprosiliśmy dziesięć osób o odpowiedź na dziesięć pytań, które dotyczyły prognozy sytuacji w naszym kraju za rok, czyli w końcu grudnia 2002 r.

Na pytania odpowiadali wtedy: dr Antoni Dudek, politolog i historyk z Uniwersytetu Jagiellońskiego, prof. Antoni Dziatkowiak, kardiolog, prof. Andrzej Jaeschke, senator SLD, politolog z Akademii Pedagogicznej w Krakowie, prof. Andrzej Mania, dziekan Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych Uniwersytetu Jagiellońskiego, dr Andrzej Olechowski, jeden z liderów Platformy Obywatelskiej, Krzysztof Piesiewicz, senator Bloku Senat 2001, scenarzysta filmowy, prof. Mirosław Pietrewicz, „mózg” ekonomiczny PSL, Tadeusz Syryjczyk, jeden z liderów Unii Wolności, prof. Jadwiga Staniszkis, socjolog i politolog z Instytutu Studiów Politycznych PAN, oraz Wiesław Walendziak, jeden z liderów PiS. Pod koniec tego roku postanowiliśmy sprawdzić, czy ich prognozy były prawdziwe.

Pierwsze pytanie

Kto będzie premierem w grudniu 2002 r.?

Tylko Krzysztof Piesiewicz się pomylił, gdyż powiedział, że Leszek Miller nie będzie w końcu tego roku premierem. Najcelniejszą prognozę przedstawiła prof. Jadwiga Staniszkis, która stwierdziła, że premierem będzie Leszek Miller, ale rząd nie przetrwa w obecnym składzie. I faktycznie, Miller wymienił trzech ministrów: finansów – Marka Belkę zastąpił Grzegorz Kołodko; sprawiedliwości – Barbarę Piwnik zmienił Grzegorz Kurczuk; kultury – Andrzej Celiński odszedł, a jego miejsce zajął Waldemar Dąbrowski.

Drugie pytanie

Czy przetrwa koalicja SLD-UP-PSL?

Pomyliła się jedynie prof. Staniszkis, która stwierdziła, że PSL wyjdzie z koalicji. Wiesław Walendziak powiedział natomiast, że koalicja w 2002 r. nie rozpadnie się, ale stanie się to wtedy, „gdy ostatecznie będzie decydowała się sprawa wejścia Polski do Unii Europejskiej”. Można wnosić zatem, że zdaniem Walendziaka, stosunek do referendum może jeszcze podzielić koalicjantów.

Trzecie pytanie

Gdzie spędzi przyszłego sylwestra Andrzej Lepper: na sali balowej czy w celi więziennej?

Nie pomylili się: prof. Staniszkis, która powiedziała: Państwo polskie gnije, dlatego Lepper będzie bawił się w najlepsze – Walendziak: Przy obecnym stanie państwa Lepper zamiast siedzieć w więzieniu, będzie na balu. Celnie stwierdził też prof. Jaeschke: Procesy przeciwko Lepperowi będą się toczyły, ale będzie on odpowiadał z wolnej stopy. O tym, że Lepper za kraty nie powędruje przekonani byli również: Olechowski, Piesiewicz, Syryjczyk oraz prof. Dziatkowiak.

Pomylili się: najbardziej prof. Mania: – Lepper spędzi sylwestra w zapomnieniu oraz dr Dudek: – Mam nadzieję, że w więzieniu. – Sądy źle w Polsce działają, bo gdyby było inaczej, to lider Samoobrony powinien sylwestra 2002 r. spędzić w celi – tak z kolei uważał przed rokiem prof. Pietrewicz.

Czwarte pytanie

Czy Marian Krzaklewski pozostanie przewodniczącym „Solidarności”?

Pomylił się Walendziak, który prognozował, że Krzaklewski pozostanie. Pozostali nasi rozmówcy albo trafnie przewidzieli „upadek” założyciela AWS, albo nie byli pewni co do losów Krzaklewskiego (dr Dudek: – Na dwoje babka wróżyła; Syryjczyk: – Trudno powiedzieć; Piesiewicz: – Nie wiem).

Piąte pytanie

Jaki będzie kurs złotego do dolara pod koniec grudnia 2002 r.?

Rok temu 1 dolar równał się – według kursu NBP – 3,99 zł. Obecnie – kurs średni NBP – 1 dolar wart jest 3,85 zł.

Wszyscy nasi rozmówcy pomylili się, przeceniając siłę dolara, czy nie doceniając siły złotówki. Najbardziej pomylił się: dr Dudek, prof. Mania oraz prof. Pietrewicz, którzy prognozowali, że 1 dolar wart będzie 4,5 zł. Najtrafniej prognozował Syryjczyk (1 dolar = 4 zł), Walendziak (1 dolar = 4,2 zł) oraz Piesiewicz: – Za dolara trzeba będzie zapłacić niewiele więcej niż obecnie.

Szóste pytanie

Jaki będzie kurs złotego do euro?

Pod koniec grudnia 2001 r. wynosił on 3,51 do 1. Obecnie kurs średni 1 euro w NBP wynosi 4,003 zł (euro zdrożało w porównaniu ze złotówką o około 15 proc.).

Idealnie trafili: dr Dudek, prof. Jaeschke, prof. Mania oraz Syryjczyk.

Wyraźnie pomylił się Piesiewicz, prognozując, że euro znacząco ani nie zdrożeje, ani nie potanieje. Nie doszacowali euro: prof. Staniszkis, Syryjczyk i Walendziak, twierdząc, że za 1 euro – trzeba będzie zapłacić 3,5–3,8 zł.

Siódme pytanie

Ile będzie kosztował litr benzyny bezołowiowej?

Pod koniec 2001 r. 1 litr takiej benzyny kosztował od 3,1 do 3,3 zł. Obecnie – od 3,2 do 3,5 zł.

Znacznie pomylili się jedynie: dr Dudek oraz prof. Jaeschke, którzy prognozowali, że za litr bezołowiowej trzeba będzie zapłacić 4 zł. Trafną diagnozę przedstawili pozostali nasi rozmówcy, z wyjątkiem prof. Staniszkis, która przyznała, że o cenach benzyny nie ma pojęcia, gdyż nie ma samochodu.

Ósme pytanie

Jaki będzie poziom bezrobocia?

W grudniu 2001 r. wynosił on 16,8 proc. Obecnie jest o 0,8 procent wyższy.

Pomylił się prof. Jaeschke, który prognozował, że bezrobocie się zmniejszy. Przeszacowali natomiast wzrost bezrobocia: prof. Staniszkis oraz Walendziak, twierdząc, że sięgnie 20 proc., oraz prof. Mania (19 proc.). Niemal idealnie natomiast przewidzieli jego poziom: prof. Dziatkowiak, dr Dudek, Olechowski, Piesiewicz oraz Syryjczyk.

Dziewiąte pytanie

Polska gospodarka odnotuje wzrost czy spadek? (prognozuje się, że produkt krajowy brutto w tym roku wzrośnie o około 1,3 proc. w stosunku do roku ubiegłego).

Prof. Staniszkis oraz Piesiewicz jako jedyni prognozowali, że w 2002 r. nasza gospodarka będzie rozwijała się w wolniejszym tempie niż w roku poprzednim. Pozostała ósemka trafnie przewidziała, że gospodarka odnotuje nieznaczny postęp.

Dziesiąte pytanie

Czy zostaną obniżone stopy procentowe?

Pod koniec grudnia 2001 r. podstawowa stopa procentowa była na poziomie 11,5 proc. W tym roku wynosi ona 6,75 proc., co oznacza, że w ciągu roku Rada Polityki Pieniężnej obniżyła ją o 4,75 proc.

Niemal idealnie przewidzieli: prof. Jaeschke (stopy spadną o około 5 proc.), Olechowski (5–6 proc.). Pozostali mniej lub bardziej pomylili się w prognozach. Najmniej celną diagnozę postavili: prof. Staniszkis, prof. Dziatkowiak oraz prof. Mania, którzy uważali, że stopy spadną, ale bardzo niewiele.

Podsumował: WŁODZIMIERZ KNAP



■ POPRAWIONA OFERTA

Dzięki formule przetargu, Amerykanie znacznie poprawili ofertę samolotu wielozadaniowego dla Polski – uważa Grzegorz Hołdanowicz, publicysta specjalistycznych periodyków „Raport” i „Skrzydłata Polska”. – Dzięki temu, że rozpisano przetarg, udało się uzyskać ofertę amerykańską na najwyższym poziomie, nieporównywalną z tym, co jeszcze niedawno proponowano za oceanem. O ile dwa lata temu nie było dyskusji, co lepsze – gripen czy star F-16, o tyle teraz wybór drogi przetargowej i według komisji popartej znacznie lepszym offsetem zamyka ten rozdział. Kiedy już samoloty będą w służbie, ważne, aby były efektywnie wykorzystywane. Muszą być pieniądze na szkolenie, latanie i używanie samolotów – powiedział Hołdanowicz.

■ SZARAWARSKI ZREZYGNOWAŁ

Wiceminister gospodarki Andrzej Szarawarski zrezygnował w sobotę z kierowania Śląskiem SLD. Chce – jak mówił – poświęcić się pracy w rządzie. Zarząd wojewódzki SLD na tymczasowego szefa partii w regionie wybrał Kazimierza Zarzyckiego. Szarawarski jest ostatnim z tzw. baronów – szefów rad wojewódzkich SLD – którzy po objęciu stanowisk w rządzie zrezygnowali z pełnienia funkcji partyjnych.

■ NOWORODEK NA KRZE

Dolnośląscy policjanci odnaleźli wczoraj na krze na odcinku Odry we Wrocławiu ciało noworodka – dziewczynki. Przybyły na miejsce lekarz stwierdził zgon dziecka.

■ CHŁOPIEC W KONTENERZE...

Również wczoraj znaleziono zwłoki noworodka – chłopca w kontenerze na śmieci na osiedlu Armii Krajowej w Poznaniu. Ciało chłopca zawinięte było w czarny, foliowy worek na śmieci. Nie wiadomo, czy dziecko urodziło się martwe.

■ CZOŁOWE ZDERZENIE

Dwie osoby zginęły, a pięć zostało rannych w wyniku zderzenia dwóch aut osobowych, do którego doszło w sobotę na drodze krajowej nr 8 w okolicach Żąbkowice Śląskich. W wyniku czołowego zderzenia volkswagena golfa i forda fiesty na miejscu zginął pasażer golfa, a druga ranna osoba z tego auta zmarła w szpitalu, do którego odwieziono także 5 innych poszkodowanych.

■ STAŁ NA PRZYSTANKU

W jednym z łódzkich szpitali zmarł 49-letni mężczyzna, który w sobotę został potrącony przez samochód na przystanku autobusowym w Łodzi. Kierującą samochodem kobieta była trzeźwa.

Redaktorzy wydania:

Marek Długopolski
Remigiusz Półtorak

GRAND HOTEL DE LUXE
SYLWESTER
wyjątkowy bal „Zakłete Rewiry”
* wykwintna oprawa * znakomite menu *
Serdecznie zapraszamy!
Kraków, ul. Sławkowska 5/7
tel. 421-72-55, fax 421-83-60, hotel@grand.pl

200 kilogramów w Świecku

Biurowa heroína

Celnicy ze Świecka (Lubuskie) udaremniłi na tamtejszym przejściu granicznym przemyt 200 kg heroiny o czarnorynkowej wartości około 60 mln zł – poinformowała w sobotę PAP rzecznik Izby Celnej w Rzepinie Mariola Karaśkiewicz.

– To najprawdopodobniej największy jak dotąd ujawniony przemyt heroiny w polskim obszarze celnym – powiedziała. Celnicy ujawnili przemyt w piątek na terminalu w Świecku, podczas odprawy celnej ciężarówki, należącej do jednej z firm we wschodniej Polsce. – Według

dokumentów, w ciężarówce przewożone były materiały biurowe do Wielkiej Brytanii – dodała Karaśkiewicz.

Kierowca został zatrzymany. Śledztwo prowadzi oddział Centralnego Biura Śledczego w Gorzowie Wielkopolskim pod nadzorem prokuratury. (PAP)

Więcej miejsca dla kobiet

O projekcie ustawy o równym statusie kobiet i mężczyzn rozmawiamy z senatorem SLD ANDRZEJEM JAESCHKE, który będzie przedstawiał projekt w Sejmie

- Kto został wpisany, jako głowa Pana rodziny, podczas ostatniego spisu powszechnego?

- Nie było mnie wtedy w domu. To żona odpowiadała na pytania rachmistrza.

- Wpisała siebie? Podczas spisu trzeba było wskazać głowę rodziny.

- W dokumentach spisowych jako głowa rodziny jest wpisana moja żona. Nie przeszkadza mi to.

- A kto jest głową w Pana rodzinie?

- Od 25 lat jesteśmy małżeństwem partnerskim. Wszystkie ważne decyzje podejmujemy wspólnie z żoną.

- Czy dlatego będzie Pan prezentował w Sejmie projekt ustawy o równym statusie kobiet i mężczyzn?

- To mi nie utrudniało podjęcia decyzji w tej sprawie, a przede wszystkim nie miałem żadnych oporów, by ten projekt referować. A do tego zostałem poparty przez kobiety. W czasie dyskusji w Senacie wyraźnie było widać, jaki model rodziny funkcjonuje u konkretnego senatora. Przysnążę, że u większości kolegów jest to model tradycyjny - z wyraźną dominacją mężczyzny. Warto podkreślenia jest to, że w przypadku tego projektu podziały poszły zupełnie w poprzek sceny politycznej. Część senatorów SLD głosowała za, część przeciw, prof. Zbigniew Religa był za projektem, a Kazimierz Kutcz - przeciw. Nawet niektóre panie senator głosowały przeciwko tej ustawie

- Po co nam taka ustawa?

- Ustawa o równym statusie kobiet i mężczyzn jest potrzebna, choć może niekoniecznie w tym kształcie, w jakim wyszła z Senatu. Już podczas prac w komisjach senackich udało mi się poprawić wiele zapisów, by projektowi nie zarzucono ekstremizmu.

- Czy nie wystarczy przestrzegać istniejących przepisów? „Kobieta i mężczyzna mają równe prawa w życiu rodzinnym, politycznym, społecz-

nym, kulturalnym i gospodarczym” - to pierwszy artykuł z projektu ustawy. Czy dziś przepisy nie dają kobietom i mężczyznom równych praw?

- Teoretycznie wszystko się zgadza, bo nawet konstytucja zakazuje dyskryminacji. Sam jednak obserwuję i widzę, że awans zawodowy kobiety jest znacznie trudniejszy niż awans mężczyzny. Większość stanowisk kierowniczych piastują mężczyźni i to oni chcą, by ich następcami też byli mężczyźni. Najczęściej przeszkodą w karierze kobiet staje się ciąża.

- Czy chcemy zmienić prawa natury?

- Nie, ale można zmienić stereotypy, wstrząsnąć stereotypami: mężczyzny - głowy rodziny, który musi zadbać o dostatki byt i kobiety, która ma tylko dbać o dom. Podczas I i II wojny światowej kobiety udowodniły, że są w stanie zastąpić mężczyzn i radzą sobie w tych rolach zupełnie dobrze.

- Czy równy status nie pozostanie tylko na papierze? W ustawie nie ma żadnych sankcji prawnych dla dyskryminujących kobiety czy mężczyzn.



Rys. Henryk Sawka

- W kwestiach kulturowych nie można ustanawiać sankcji. Głównym walorem tej ustawy - oprócz politycznego - ma być jej dydaktyczność. Trzeba zmienić przyzwyczajenia. W ławie, w której do tej pory siedzieli przede wszystkim mężczyźni, trzeba zrobić trochę więcej miejsca dla kobiet. Mam świadomość, że nie stanie się to jutro, za rok czy 10 lat, ale warto próbować.

- Czy potrzebny jest specjalny urząd ds. równego statusu?

- Myślę, że tak. Podczas dyskusji zadałem pytanie, ile to będzie kosztowało. Okazało się, że w skali całego kraju będzie to kilkanaście osób, od czego budżet na pewno się nie załamie.

- W praktyce trudno będzie stosować niektóre zapisy. Jak np. zapewnić równy status kobiet i mężczyzn, gdy jakiś organ wybierany kolegialnie będzie miał 3 członków?

- Gdy będą to 3 osoby, to przynajmniej jedna wśród nich będzie musiała być kobietą.

- A dlaczego nie trzech mężczyzn?

- W ciągu ostatnich 150 lat sytuacja kobiet w społeczeństwie niewyobraźalnie się zmieniła na lepsze, panie się usamodzielniały i stało się tak nie za sprawą jakichś przepisów, ale po prostu życie i okoliczności spowodowały te zmiany. Nie ma sensu na siłę ingerować w rytm życia, w naturę. Która kobieta chce np. robić karierę w wojsku? Niewiele jest takich pań. A kobiety zresztą znakomicie potrafią sobie radzić. Znam wiele pań - w Senacie nasze koleżanki są tego potwierdzeniem - które odniosły duży sukces zawodowy, bo tego naprawdę chciały i miały predyspozycje, choć nie było jeszcze ustawy o równym statusie. A żartobliwie dodając - co z przypadkami trzeciej płci, dlaczego tu nie ma mowy o równości?

(NIKA)

- Bardzo wiele kobiet jest lepiej wykształconych od mężczyzn.

- A jak będzie w wojsku?

- Już podczas dyskusji w Senacie niektóre z kobiet mówiły, że będą walczyć o wysoką pozycję w wojsku, bo wtedy nie będzie wojen. Mówiły to jednak z taką zaciekleścią, że można by odnieść wrażenie, iż tych wojen będzie więcej.

- A w Kościele?

- Związków wyznaniowych nie obejmą zasady równego podziału miejsc. Trudno sobie np. wyobrazić, by seminarium duchownym dla księży kierowała kobieta. Oczywiście każdy temat można ośmieszyć i były takie próby w Senacie. Tak naprawdę chodzi o stworzenie możliwości kobietom.

- Dwie inicjatywy uchwalenia podobnej ustawy przypadły kilka lat temu. Do trzech razy sztuka?

- Nie mogę obiecać, że ta ustawa przejdzie przez Sejm. Jeżeli projekt nie zostanie odrzucony w I czytaniu, będzie to oznaczać, że mentalność społeczeństwa jest już na tyle zmieniona, że o problemie można dyskutować. Jeżeli stanie się inaczej, to uznam, że jeszcze nie nadszedł czas, bo większość w Sejmie, który jest odbiciem polskiego społeczeństwa, nie chce niczego zmieniać.

Rozmawiał: GRZEGORZ SKOWRON

Tydzień temu Senat przyjął projekt ustawy o równym statusie kobiet i mężczyzn. Zakaz dyskryminacji ze względu na płeć oraz równe prawo kobiet i mężczyzn do kształcenia, pomocy udzielanej przez państwo, zatrudnienia - to tylko niektóre przepisy z tego projektu. Gdy ustawa wejdzie w życie, pracodawca nie będzie mógł pytać kobiet i mężczyzn o ich życie rodzinne i związane z tym plany, a w ogłoszeniach o pracy nie będzie można wskazywać płci kandydata do tej pracy (odrzucona osoba będzie mogła się domagać informacji o kwalifikacjach przyjętego kandydata płci przeciwnej). W organach kolegialnych wybieranych, powoływanych lub mianowanych przez władze publiczne, 30 proc. składu będą musiały stanowić kobiety. Za kilka lat udział kobiet w tych organach nie będzie mógł być mniejszy niż 40 proc. (taki sam warunek będzie dotyczył mężczyzn). Powstanie centralny urząd ds. równego statusu kobiet i mężczyzn, który będzie miał swoje jednostki w terenie.

(GEG)



Fot. Piotr Kędziarski

Najbliżej papieża

Rozmowa z ARTURO MARIM, fotografem Jana Pawła II

- Które z wydarzeń 2002 r. szczególnie mocno utkwiło w Pana pamięci?

- Tych wydarzeń było bardzo wiele. Mogę wymienić kilka. Widziałem Ojca Świętego bardzo szczęśliwego na spotkaniu z młodzieżą w Toronto; on bardzo lubi młodzież i potrzebuje takich spotkań, bowiem przywracają mu młodość.

- Drugim takim wydarzeniem była pielgrzymka do Meksyku i ogromne tłumy, które przybyły, aby spotkać się z Ojcem Świętym.

- Wreszcie msza święta na Błoniach, w której wzięło udział prawie trzy miliony ludzi. Zapamiętałem również spotkanie w Kalwarii, gdy po blisko godzinnej modlitwie w samotności, przy obrazie Matki Boskiej Kalwaryjskiej, Jan Paweł II bardzo stanowczo postawił tamę tym wszystkim głosom sugerującym, że odejdzcie, mówiąc z mocą „Jestem Piotr i pozostanę na tym miejscu dopóki Bóg tego zechce”. To miało być potwierdzeniem, że misję chce pełnić do końca.

- Czym, w Pana opinii, różniła się ostatnia pielgrzymka Jana Pawła II od poprzednich papieskich wizyt w ojczyźnie?

- Każda podróż Ojca Świętego do Polski jest warta zapamiętania. Ojciec Święty zawsze znajduje czas na wprowadzenie do programu takich punktów, których wcześniej tam nie było, po to, aby odwiedzić miejsca dla niego istotne. Oprócz miłości do swego ludu, Jan Paweł II potwierdza w ten sposób, że służbę Piotrową chce pełnić w każdym miejscu, o każdej porze i dla każdego - od najbardziej ubogiego po wszystkich innych. Ta ostatnia podróż miała ogromne znaczenie dla wszystkich. Każdy z nas przekonał się, ja po raz kolejny, jak wielka jest wewnętrzna siła Ojca Świętego. Pierwsze potwierdzenie tego mieliśmy już po wylądowaniu samolotu na lotnisku w Balicach, kiedy to - mimo cierpienia, jakie sprawia papieżowi chora noga - starał się nie dać tego po sobie poznać. Również w przemówieniach - po wtrącanych tu i ówdzie żartach - można się było prze-

konać, jaka jest siła woli i siła ducha Ojca Świętego. Wszyscy mogliśmy to zaobserwować.

- Które momenty z czterech dni pobytu Jana Pawła II w Małopolsce zrobiły na Panu największe wrażenie?

- W tej podróży było wiele momentów, które zapamiętam. Pierwszy to pobyt w sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach. To były chwile bardzo uroczyste i głęboko wzruszające. Wdzieliśmy, jak Ojciec Święty długo modlił się na kolanach i jaki mistyczny aspekt miała cała ta uroczystość. Na pewno zapamiętam też nawiedzenie Kalwarii i to, co działo się po drodze, gdy wzdłuż niespełna 40-kilometrowej drogi, Ojciec Święty pozdrawiało chyba ze dwa miliony ludzi, a on odwzajemniał te pozdrowienia. Następne, godne zapamiętania chwile przeżyłem na Błoniach, gdzie zebrało się prawie 3 miliony pielgrzymów, skupionych - dosłownie i w przenośni - wokół Ojca Świętego. Ja byłem zaledwie metr od Niego. Widziałem jak bardzo był wzruszony, co przyzywał. W pewnym momencie, gdy młodzież zaczęła skandować „zostań z nami”, twarz Ojca Świętego zmieniła się nie do poznania, jakby odmłodziła. Jego oczy nabrały blasku, gdy mówił, że miałby ochotę zostać, ale ma inne zadania do spełnienia.

- Czy już Pan wie, jakie wydarzenia będzie fotografował w przyszłym roku? Czy w Pana kalendarzu jest Polska?

- Mam zapisany kalendarz do czerwca przyszłego roku. W tym czasie będę się starał jak najlepiej pracować, żeby uświadomić ludziom, jak wielką postać jest Ojciec Święty. Co do drugiej części pytania - odpowiem cytując Ojca Świętego: „pożyjemy, zobaczymy”. Nie mam wątpliwości, że Ojciec Święty znów - kiedyś - przybędzie do Polski. Jan Paweł II na tak postawione pytanie odpowiedział: „Bóg zdecyduje”, dodając: „wspomóżcie mnie modlitwą”.

Rozmawiał: GRAZYNA STARZAK

Arturo Marim jest osobistym fotografem Jana Pawła II. Wszyscy mężczy potkomiwie z jego rodziny służyli papieżom. Dziadek Mariiego był dozorcą bazyliki watykańskiej. Ojciec rozpoczynał służbę u boku dziadka, ale po kilku latach otrzymał posadę sekretarza jednego z kardynałów. Arturo, już jako dziecko, asystował ojcu w ciemni, gdy ten wywoływał zdjęcia oraz mikrofilmy. Mari dość wcześnie zaczął się kształcić w fotografice. Miał zaledwie 15 lat, gdy redakcja „L'Osservatore Romano” zaproponowała mu współpracę. Zaczynał służbę za czasów Piusa XII.

Typ ustawy literackiej

KAZIMIERZ KUTZ, wicemarszałek Senatu (Blok Senat 2001): - Dla mnie to jest typ ustawy literackiej, bo choć manifestuje jakąś postawę, w rzeczywistości ustawa ta niczego nowego nie wnosi, niczego nie reguluje. Owszem, są jakieś odnośniki do konkretnych sytuacji, jest to jednak w istocie martwy przepis. Mowa jest np. o tym, że w niektórych organach kolegialnych wybieranych, powoływanych lub mianowanych przez władze publiczne, 30 procent składu będą musiały stanowić kobiety, a za kilka lat udział kobiet w tych organach nie będzie mógł być mniejszy niż 40 procent. To śmieszne, bo co robić w sytuacji, gdy nie będzie chętnych? Będziemy wtedy na siłę obsadzać stanowiska kobietami, które nie są tym zainteresowane, albo brać z „łapanki” nawet niewykształcone i głupie, tylko dlatego, że są kobietami?

W ciągu ostatnich 150 lat sytuacja kobiet w społeczeństwie niewyobraźalnie się zmieniła na lepsze, panie się usamodzielniały i stało się tak nie za sprawą jakichś przepisów, ale po prostu życie i okoliczności spowodowały te zmiany. Nie ma sensu na siłę ingerować w rytm życia, w naturę. Która kobieta chce np. robić karierę w wojsku? Niewiele jest takich pań. A kobiety zresztą znakomicie potrafią sobie radzić. Znam wiele pań - w Senacie nasze koleżanki są tego potwierdzeniem - które odniosły duży sukces zawodowy, bo tego naprawdę chciały i miały predyspozycje, choć nie było jeszcze ustawy o równym statusie. A żartobliwie dodając - co z przypadkami trzeciej płci, dlaczego tu nie ma mowy o równości?

(NIKA)

3-kilometrowy korek na przejściu granicznym w Medyce

Kontrola bez odprawy

Wczoraj na przejściu w Medyce utworzył się ok. 3-kilometrowy korek pojazdów, gdyż niespodziewanie ukraińskie służby graniczne w Szeginiach zaprzęstały odpraw. Czas oczekiwania na odprawę wynosił tam ok. 20 godzin.

Nasi wschodni sąsiedzi nie podali przyczyn, ale nieoficjalnie wiadomo, że w Szeginiach przebywała komisja, która kontro-

lowa pracę tamtejszych pograniczników, i dlatego zaprzestano odpraw. Podobna sytuacja panuje na polsko-ukraińskim przejściu w pobliskiej Korczowej, gdzie przed granicznym szlabanem od przeszło dwóch tygodni koczują ok. 50 ukraińskich przewoźników, wiozących w swych samochodach-busach i ciężarówkach artykuły spożywcze, głównie cukier, mięso i tłuszcz. Celnicy w Krakow-

cu, po wschodniej stronie tego przejścia granicznego, twierdzą, że przewoźnicy nie posiadają odpowiednich dokumentów, niezbędnych do przewiezienia tego rodzaju towarów. Z nieoficjalnych danych wynika jednak, że także w Krakowcu od dłuższego czasu nasiliły się kontrole, co łączy się z wymianą kadry, i to jest głównym powodem wstrzymania odpraw.

(PAP)

Niełatwe kołędowanie

Jak dzieci zarabiają na siebie?

(INF. WL.) Sobota, godzina 15. Wraz z Hanią, Alą i Krysią idziemy „pokołędować”. Dziewczynek prawie nie widać spod okazałych rozmiarów, mieniących się kolorowymi świątecznymi szopkami. – *Mój brat zrobił ją wraz z kolegą w tamtym roku na szkolny konkurs – opowiada Krysią. Dziewczynki kołędowały już w czwartek i piątek. Dotąd zarobiły w sumie 230 złotych.*

Przed wyjściem ostatnia próba: dziewczynki śpiewają „Dzisiaj w Betlejem” i „Bóg się rodzi”. Idzie im to całkiem składnie, najwyraźniej ćwiczyły już znacznie wcześniej. – *Mama powiedziała mi, że ludzie nie dają pieniędzy za darmo i jeśli chcemy coś zarobić, musimy ładnie śpiewać i mieć efektowną szopkę – mówi Hania. Dziewczynki pochodzą ze średnio zamożnych rodzin wielkich: postanowiły kołędować, bo – po pierwsze – mają gotową szopkę, po drugie – chciały zobaczyć, jak to jest, po trzecie – wszystkie wybierają się na „przebieranego” sylwestra do koleżanki z klasy i zamierzają kupić sobie gotowe stroje. Ala ma już upatrzony i chce wystąpić jako ludek UFO.*

Kołodniczki dzwonią do pierwszych drzwi. Otwiera młoda kobieta z małym dzieckiem na rękę, wkrótce przybiega nieco większa pociecha. Dziewczynki – ku uciesze maluchów, zafascynowanych rozświetloną szopką – odpiewują dwie kolędy, po czym otrzymują sześć złotych. Jednak na pierwszym piętrze nie idzie im już tak gładko: drzwi otwierają się i szybko zamykają. Na drugim piętrze dziewczynki śpiewają przy lekko uchylonych drzwiach; kobieta daje im trzy złote. – *Nie za kolędy, bo strasznie fałszujecie, ale za szopkę, bo naprawdę ładna – wyjaśnia. Dziewczynki są wyraźnie speszzone, Ala i Hania mają lzy w oczach.*

Dalej jest już znacznie lepiej. W kolejnych drzwiach staje uśmiechnięty mężczyzna, jak się okazuje – bliski kolega taty-Krysi. – *Naprawdę pięknie śpiewacie, a szopka jest po prostu cudowna – nie skrywa zachwytu i daje dziewczynkom 15 zł.*

Podbudowane idą dalej. W następnym bloku inne miłe zdarzenie: – *O, dziewczynki kołędują i jak solidnie się przygotowały! Dotąd na ogół przychodzili chłopcy i bywało, że w ogóle nie starali się, by ładnie zaśpiewać – uśmiechnięta, starsza kobieta wyjmując z portmonetki 10 zł.*

Jednak na tym koniec dobrych wiadomości. Na pierwszym piętrze niezbyt sympatyczny mężczyzna pomrukuje przez zęby: – *To już trzecia dziś grupa kołodników; skąd nabrać na was pieniądze?! Niemniej daje dziewczynkom pięć złotych.*

Mija godz. 19. Wchodzimy do kolejnego bloku; w drzwiach na parterze ukazuje się kobieta w koszuli nocnej i warkach we włosach. – *O tej godzinie hałasujecie?! Przecież to pora do spania! Kto was wychowywał?! – wykrzykuje głośno na zaskoczone dziewczynki.*

– *Dalej nie idę – oświadcza kategorycznie Hania i ukradkiem ociera łzy. Dziewczynki liczą pieniądze: w sobotę „wyśpiewały” najmniej, bo tylko 92 zł. Jednak w sumie zarobiły „niezłą kasę” i są zadowolone: na stroje sylwestrowe i składkę na słodczyce wystarczy. Więcej kołędować nie będą, bo konkurencja rośnie z godziny na godzinę i „praca” (noszenie wielkiej szopki najwyraźniej je męczy) przestaje, jak uznały, już się opłacać.*

Odprowadzając Krysię do domu (mieszka najdalej i nie uporałaby się sama z doniesieniem szopki do domu) spotykamy dwóch chłopców z nieefektowną, malutką szopką. Wychofowali ich babcia, której emerytura – jak relacjonuje starsze dziecko – wystarcza tylko na jedzenie.

Kołędują od czwartku. Do sobotniego wieczoru zarobiły 130 złotych. – *Babcia jest bardzo zadowolona i chce, żebyśmy chodzili dalej. Powiedziała, że jak przyniesiemy jeszcze 80 złotych, to kupi nam ciepłe kurtki i buty – mówi młodszemu chłopcu.*

DOROTA STEC-FUS

Handlowanie w nowym roku

Bez gwarancji i rękojmi

Dokończenie ze str. 1

Zamiast wady – niezgodność z umową

W stosunku do dotychczas obowiązujących przepisów konsumenckich nowy akt prawny wprowadza kilka istotnych zmian, poczynając od tego, że nie ma w nim mowy o „wadzie towaru”, lecz o jego „niezgodności z umową”, co jest pojęciem znacznie szerszym. Towar zgodny z umową to nie tylko towar bez wady, ale także np. odpowiadający zapewnieniom sprzedawcy czy producenta, „wyrażonym w oznakowaniu towaru lub reklamie”.

Dotychczas reklama nie była traktowana jako oferta handlowa, często więc jej autorzy – pewni swej bezkarności – znacznie mijali się w niej z prawdą. Teraz – jeśli kupiona rzecz okaże się nie tak wspaniała, jak by to wynikało z jej reklamy – nabywca będzie mógł złożyć reklamację. Odpowiedzialność za niezgodność towaru z umową (a więc także za kłamliwe reklamy, zachwalające te cechy wyrobu, których on w rzeczywistości nie posiada) ponosi sprzedawca, nawet gdy towar reklamował producent. Ustawa daje jednak sprzedawcy możliwość wystąpienia do producenta czy hurtownika, od którego nabył niezgodny z umową towar, z tzw. roszczeniem regresowym. W praktyce chodzi o to, że jeżeli sprzedawca np. zapłaci za naprawę wadliwego towaru, będzie mógł się domagać od producenta (albo hurtownika) zwrotu poniesionych kosztów.

6 miesięcy bez udowadniania

Bardzo istotny dla nabywcy jest zapis art. 4.1, iż w przypadku stwierdzenia niezgodności towaru z umową przed upływem sześciu miesięcy od wydania towaru „domniemywa się, że istniała ona w chwili wydania”. W praktyce oznacza to, że w okresie 6 miesięcy od zakupu klient – aby dochodzić swych roszczeń – reklamując np. wadliwe buty, nie musi udowadniać przyczyn po-



Rys. Henryk Sawka

wstania wady (niezgodności z umową) i faktu, że istniała ona w chwili wydania towaru; wystarczy, że wskaże, iż taka niezgodność istnieje.

Konsument, który stwierdzi, że sprzedany mu towar jest złej jakości albo nie ma właściwości, jakie mieć powinien lub o jakich zapewniała reklama, może żądać od sprzedawcy nieodpłatnej naprawy lub wymiany towaru na nowy. Dopiero w drugim etapie – gdy naprawa albo wymiana okazały się niemożliwe bądź wymagające nadmiernej kwoty – konsument może się domagać „stosownego obniżenia ceny albo odstąpić od umowy”. Z tym jednak zastrzeżeniem, że nie może on odstąpić od umowy (czyli żądać zwrotu pieniędzy), gdy niezgodność towaru z umową jest nieistotna. Niestety, choć nabywcy

budla jego wada (a raczej – niezgodność z umową) wydaje się bardzo istotna, powoływany przez sklep biegły rzeczoznawca często uznaje ją za nieistotną, a wtedy konsumentowi pozostaje tylko oddanie sprawy do sądu.

2 lata odpowiedzialności

Wchodząca w życie ustawa wydłuża do dwóch lat okres odpowiedzialności sprzedawcy za jakość towaru (dotychczas rękojmia obowiązywała przez 1 rok). Dłuższy jest też okres, w którym konsument ma obowiązek powiadomić sprzedawcę o niezgodności towaru z umową; do tej pory miał na to miesiąc od stwierdzenia wady, od Nowego Roku – dwa miesiące.

Do żądania klienta, składającego reklamację zakupionego towaru,

Ofiary zaczadzenia



W tym budynku na parterze doszło wczoraj do tragedii
Fot. Mirosław Gawęda

Dokończenie ze str. 1

Do tragedii doszło w budynku należącym do mieszkańca Krakowa. Na parterze mieszka kilka rodzin. Góra nie jest zamieszkała. Kobieta zajmowała niewielkie, jednopokojowe, mieszkanie od ponad 20 lat. Sąsiedzi twierdzą, że kamienica była w złym stanie technicznym. – *Od lat nikt nie przeprowadzał tutaj żadnych remontów. Cały budynek jest w kiepskim stanie. 2 lata temu nawet ktoś się zaważył – mówi jedna z lokatorek. Teraz boi się palić w piecu kaflowym, w obawie, że może ją spotkać to samo. – Tutaj nie ma innego ogrzewania. W każdym mieszkaniu są tylko piece kaflowe. Nigdy bym nie pomyślała, że ogrzewanie nimi może doprowadzić do takiej tragedii.*

(GM)

Podwyżki i... obniżki

Dokończenie ze str. 1

W kilku gminach podatek nie ulegnie zmianie. W Oświęcimiu będzie to 14 zł za m kw., w Brzeszczach – 15,91 zł, w Krynicy – 16,83 zł. W Trzyciążu podatek ten obniżono z 16,06 do 14,38 zł.

Mniej z mocy ustawy

Największy podatek za mieszkanie i domy będą płacić w przyszłym roku mieszkańcy Sanoka – 51 gr za m kw. – oraz Krakowa i Krosna – 50 gr za m kw. W Krynicy utrzymano stawkę na poziomie tego roku – 48 gr za m kw., w Tarnowie też nie było podwyżki, a stawka wynosi 30 gr za m kw. W Nowym Sączu ten podatek ustalono na 42 gr za m kw., w Jasle – 41 gr, w Starym Sączu i Kętach – 40 gr, w Trzyciążu – 26 gr.

Znacznie spadną podatki od budynków, w których prowadzone są świadczenia zdrowotne. To efekt nowelizacji ustawy o podatkach i opłatach lokalnych, zgodnie z którą maksymalna stawka dla takich budynków nie może być wyższa od 3,46 zł za m kw. Do tej pory nie było takich ograniczeń i często stawki podatku dla przychodni czy pracowni analitycznych mogły być takie same jak dla sklepów czy zakładów produkcyjnych.

Nowe – tańsze

W wielu gminach zdecydowano, że podatek od środków transportu nie wzrośnie w 2003

roku tak jak w przypadku utrzymania stawek podatku od nieruchomości, ma to być forma pomocy dla przedsiębiorców.

W Krakowie wprowadzono dodatkowe ulgi dla właścicieli pojazdów wyposażonych w pneumatyczną oś jezdnią. Gdy np. za duży samochód ciężarowy lub ciągnik roczny podatek wynosi 2 290 zł, to za taki sam z osią pneumatyczną – 1 600 zł.

W gminie Kęty o wysokości podatku za samochód decyduje m.in. to, czy pojazd został wyprodukowany przed 1 stycznia 2002 r. czy też po tej dacie. Np. za autobus na co najmniej 30 miejsc trzeba będzie zapłacić 1 356 zł, jeżeli autobus zjechał z taśmy produkcyjnej przed 31 grudnia 2001 r.; gdy powstał później, stawka wyniesie 1 332 zł.

50 zł za agresję

Maksymalny roczny podatek za psa może sięgać nawet

sprzedawca powinien się ustosunkować w ciągu 14 dni. Brak odpowiedzi z jego strony jest równoznaczny z uznaniem roszczenia konsumenta. Jeśli jednak odpowie – sprawa może się ciągnąć długo. Stare przepisy precyzowały bowiem dokładnie okres, w jakim reklamacja powinna być załatwiona (14 dni kalendarzowych), nowe zaś tylko mówią o „ustosunkowaniu się” do żądań konsumenta w tym terminie, a nie o załatwieniu reklamacji. W artykule 8.4 czytamy natomiast o uczynieniu zadość takiemu żądaniu „w odpowiednim czasie”.

Zweryfikuje praktyka

Fakt, iż nowa ustawa jest wzorowana na dyrektywie unijnej (miejscami prawdopodobnie dosłownie przetłumaczonej), powoduje, iż znalazły się w niej sformułowania zbyt ogólne – jak np. właśnie „odpowiedni czas” czy „rozsądna ocena” (art. 7: „sprzedawca nie odpowiada za niezgodność towaru konsumpcyjnego z umową, gdy kupujący o tej niezgodności wiedział lub, oceniając rozsądnie, powinien był wiedzieć”).

– *Niektóre określenia prawne w nowej ustawie są nieprecyzyjne, nie stosowane dotychczas w naszym ustawodawstwie. Z pewnością będzie to sprawiło, zwłaszcza początkowo, wiele problemów z interpretacją – stwierdza Bogusław Nędzka, naczelnik Wydziału Prawno-Administracyjnego krakowskiej Inspekcji Handlowej. – Tym bardziej że do tej ustawy nie będzie żadnych przepisów wykonawczych, nie licząc rozporządzenia o terminach reklamowania artykułów spożywczych.*

Zgodnie z unijnym podejściem, w sprawach kontrowersyjnych podstawą do rozstrzygnięcia wątpliwości interpretacyjnych ma być orzecznictwo sądowe. Aby jednak można się było na nie powoływać, musi ono powstać, co w praktyce potrwa kilka lat – zanim sprawy w oparciu o nową ustawę trafią do sądów i zostaną rozstrzygnięte.

IZABELLA WESOŁOWSKA

50 zł. Tyle będą płacić właściciele czworonogów w Oświęcimiu. Taka sama stawka będzie obowiązywać w gminie Krynica Zdrój, ale będzie ona dotyczyć tylko 4 psów, zgłoszonych w urzędzie i objętych wykazem psów uznanych za agresywne. Także 50 zł to podatek za drugiego psa w Jasle, za pierwszego trzeba będzie zapłacić 40 zł. Również 40 zł to wysokość podatku za psa w Krośnie, Sanoku i Brzeszczach. W tej ostatniej gminie przez 3 lata mieszkańcy byli zwolnieni z tego podatku, teraz podatek nie będzie naliczany za psy pilnujące gospodarstw domowych (także mieszkań w bloku), ale już za drugiego czworonoga trzeba będzie płacić. Nie zmienią się stawki w Kętach (nadal będzie to 25 zł), Nowym Sączu (30 zł), Mszanie Dolnej i w Krakowie (22 zł).

(GEG, MON, BK, PIM, SYP, PAZ, ST, BH)

Górne limity

Oto maksymalne stawki podatku od nieruchomości (od 1 m kw. powierzchni). Sprawdź, czy w Twojej gminie radni zażądali od Ciebie maksymalnych opłat lub ile je obniżyli w stosunku do górnych limitów.

- * 17,31 zł – od budynków wykorzystywanych na działalność gospodarczą
- * 51 gr – od budynków mieszkalnych
- * 3,46 gr – od budynków wykorzystywanych na świadczenie usług zdrowotnych
- * 5,78 zł – od garaży, komórek, szop itp.
- * 62 gr – od gruntów wykorzystywanych na działalność gospodarczą
- * 30 gr – od gruntów pod budynkami mieszkalnymi (GEG)



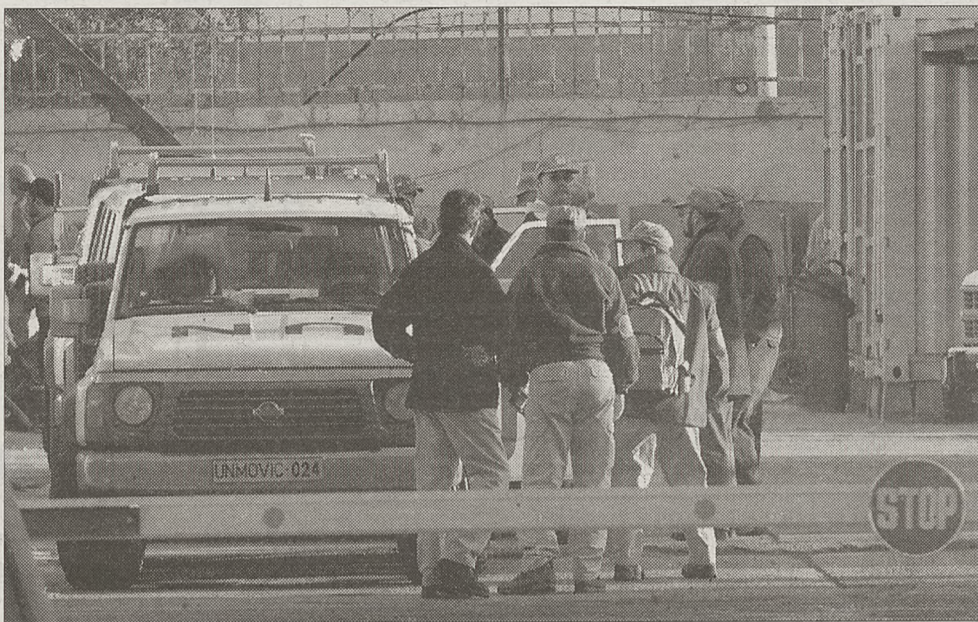
Kierunek - zatoka

Czekając na ustalenia międzynarodowych inspektorów rozbrojeniowych, Amerykanie wysyłają siły w rejon Iraku

Sekretarz obrony USA Donald Rumsfeld podpisał w tym tygodniu rozkaz o wysłaniu znaczących sił lądowych, samolotów bojowych i wsparcia logistycznego do Zatoki Perskiej - poinformował w sobotę dziennik „Washington Post”. „New York Times” podał natomiast, że Arabia Saudyjska zezwoli Stanom Zjednoczonym na korzystanie z jej baz lotniczych podczas ewentualnej wojny z Irakiem.

Tymczasem prezydent USA George W. Bush wykorzystał w sobotę cotygodniowe przemówienie radiowe, aby przestrzec Amerykanów przed czekającym ich w roku 2003 niebezpieczeństwem „katastrofalnej przemocy” ze strony Iraku. - *Prezydent nie podjął jeszcze decyzji w sprawie ataku na Irak, ale Stany Zjednoczone są przygotowane na każdą ewentualność* - powiedział wczoraj sekretarz stanu USA Colin Powell.

Rumsfeld podpisał 20-stronicowy rozkaz we wtorek. - *Tam jest wszystkiego po trochu, to jest bardzo spójne. Bardzo mocna jest strona logistyczna* - twierdzi anonimowy przedstawiciel Departamentu Obrony, na którego



ONZ-owscy inspektorzy rozbrojeniowi wyruszają, by kontynuować swoją misję w Iraku. W sobotę Bagdad przekazał im listę z ponad 500 nazwiskami irackich naukowców, biorących niegdyś udział w pracach nad bronią masowego rażenia.

powołuje się gazeta. W piątek inny przedstawiciel Departamentu Obrony ujawnił, że USA są gotowe wysłać dwa lotniskowce w rejon Zatoki Perskiej, gdzie mogłyby wziąć udział w plano-

wanej operacji wojskowej przeciw Irakowi. Dowództwo marynarki poleciło lotniskowcom „USS George Washington” oraz drugiemu okrętowi (będzie to albo „USS Kitty Hawk”, albo „USS Abraham Lincoln”) pozostawać w stanie gotowości pozwalającym na wypłynięcie z portu w ciągu 96 godzin od wydania takiego polecenia. Informacja nie została jednak oficjalnie potwierdzona przez Pentagon. Od dzisiaj w stanie gotowości do wypłynięcia w rejon Zatoki Perskiej ma także znajdować się okręt szpitalny „USNS Comfort”. Na jego pokładzie znajduje się 1000 łóżek. Statek jest przystosowany do leczenia ofiar ataku do-

konanego za pomocą broni biologicznej oraz chemicznej.

W rejonie Iraku stacjonuje już do 60 tys. żołnierzy amerykańskich. Kolejnych 50 tys. żołnierzy w USA zostało uprzedzonych, że mogą być wysłani do Zatoki Perskiej na początku 2003 r. „Washington Post” twierdzi, że USA zmobilizują do interwencji 200-250 tys. rezerwistów i członków Gwardii Narodowej.

W odpowiedzi na doniesienia amerykańskiej prasy iracki minister handlu Muhammad Mahdi Salih oświadczył, że Irak czyni przygotowania do amerykańskiej interwencji. Zapowiedział też, że żołnierzy USA czekają walki „o każdą ulicę”. (PAP)

■ **GAZOCIĄG WBREW AMERYKANOM.** Najgłębiej położony na świecie gazociąg Rosja - Turcja rozpoczął w nocy z soboty na niedzielę przesyłanie surowca. Gaz z Rosji do Turcji popłynął Morzem Czarnym miejscami na głębokości 2130 metrów. Ma on też znaczenie polityczne - zahamuje amerykańskie wysiłki, zmierzające do ograniczenia wpływów Rosji w jednym z najbardziej liczących się strategicznie regionów świata.

■ **CORAZ WIĘCEJ OFIAR.** 41 osób zabitych i 153 rannych to najnowszy bilans ofiar piątkowego samobójczego zamachu terrorystycznego w Groznych - podało wczoraj przedstawicielstwo Republiki Czeczenii przy prezydencie Federacji Rosyjskiej.

■ **BEZ HAMULCÓW.** Podanie wiadomości o przeprowadzeniu eksperymentu z klonowaniem człowieka dowodzi okrucieństwa pozbawionego jakichkolwiek hamulców etycznych i humanistycznych - powiedział rzecznik Watykanu Joaquin Navarro-Valls.

■ **LIEBERMAN KANDYDATEM?** Joe Lieberman, który dwa lata temu miał zostać wiceprezydentem, gdyby wygrał Al Gore, będzie najprawdopodobniej ubiegał się o nominację prezydencką z ramienia demokratów. Jego potencjalnymi konkurentami wśród demokratów są senatorzy John Kerry oraz Hillary Clinton.

■ **WŁADZĘ PRZEJMIE OPOZYCJA.** Komisja Wyborcza potwierdziła wczoraj oficjalnie, że nowym prezydentem Kenii został opozycyjny przywódca Mwai Kibaki, który pokonał Uhuru Kenyattę, kandydata partii KANU, rządzącej krajem od 1963 r. Komisja potwierdziła też zwycięstwo opozycyjnej Narodowej Tęczowej Koalicji.

■ **BELMONDO PO RAZ DRUGI.** Francuski gwiazdor filmowy Jean-Paul Belmondo poślubił wczoraj młodszą od siebie o 28 lat Natty Tardivel. To drugie małżeństwo 69-letniego aktora. Związek z Natty trwał od 13 lat.

■ **ROY HILL NIE ŻYJE.** Amerykański uznany reżyser filmowy George Roy Hill zmarł w piątek w swym domu w Nowym Jorku. Miał 81 lat. Jego najlepsze filmy to „Butch Cassidy i Sundance Kid”, „Żądło” oraz „Świat według Garpa”. Łącznie nakręcił 14 filmów.

Colin Powell zapewnił w wywiadzie telewizyjnym, że Stany Zjednoczone czekają na ustalenia międzynarodowych inspektorów rozbrojeniowych, wizytujących obecnie ten kraj. Podczas tej samej rozmowy szef amerykańskiej dyplomacji powiedział, że USA nie mają żadnych planów zaatakowania Korei Północnej, która w ostatnich dniach wznowiła program zbrojeń nuklearnych i wyrosiła inspektorów Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej. - *Nie planujemy ataku uprzedzającego (preemptive strike). Nie chodzi nam o stworzenie atmosfery kryzysu za pomocą wysuwania gróźb pod adresem tego kraju* - powiedział Powell, dodając, że USA są gotowe czekać miesiącami na załatwienie kryzysu środkami dyplomatycznymi. Zaznaczył jednak, że nie można z góry wykluczyć żadnej opcji.

Prokurator z Najwyższej Prokuratury Administracyjnej Nikołaj Kolew został zastrzelony przez nieznaną sprawców w piątek wieczorem. Były szef rozwiązanej prokuratury wojskowej uchodził za jednego z głównych przeciwników prokuratora generalnego Nikoły Fiłczewa. Nie wyklucza się, że główny oskarżyciel jest zamieszany w to morderstwo.

Prokurator Kolew zginął w pobliżu swojego domu, gdy wyszedł kupić baterie. Zabójcy, którzy od dłuższego czasu go śledzili, zaatakowali go z tyłu, trafiając sześcioma kulami. Na wszelki wypadek mieli także granat ręczny, który znaleziono na miejscu zabójstwa. Na ponad godzinę przed śmiercią prokurator zwolnił pilnującego go ochroniarza. Jakie są motywy zabójstwa - na razie nie wiado-

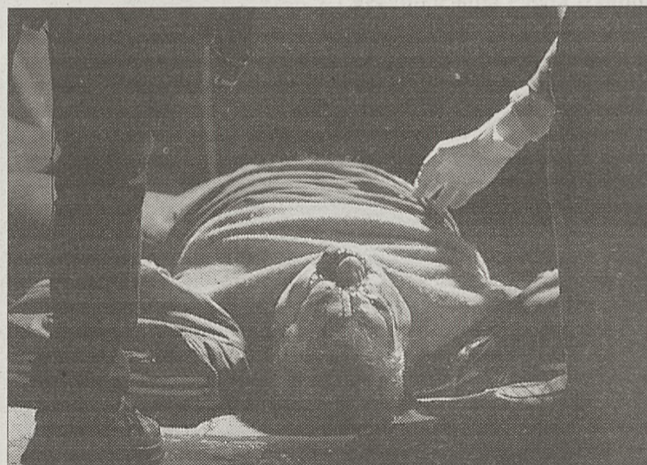
W Sofii zastrzelono prokuratora

Sześć kul od tyłu

mo. Podstawowa, a właściwie jedyna wersja, o której się mówi w mediach, łączy śmierć Kolewa z konfliktem pomiędzy nim a prokuratorem generalnym Nikołą Fiłczewem.

Prawdopodobieństwo tej wersji zwiększa okoliczność, że główny oskarżyciel jest ostatnio bardzo ostro atakowany, przy czym wielu argumentów przeciwko Fiłczewowi dostarczył właśnie Kolew, niegdyś jego prawa ręka.

Fiłczewowi zarzuca się nie tylko nadmierny autorytaryzm, ale również wiele naruszeń przepisów, a nawet wysługiwanie się mafii. Doszło nawet do tego, że Najwyższa



Nikołaj Kolew był szefem prokuratury wojskowej, która została zlikwidowana pod koniec lat 90.

Tragedia na szosie

Korespondencja z Wiednia

Pięć osób zabitych i trzynaście rannych to bilans katastrofy, do której doszło w sobotę na trasie S 16 w Innerbrax w Vorarlbergu. Przyczyną była nieuwaga kierowcy ciężarówki.

Sprawca wypadku odniósł tylko lekkie obrażenia. Szok, jakiego doznał, sprawił jednak, że został umieszczony w szpitalu pod opieką psychologów. Jak twierdzi policja, kierowca zbyt późno zauważył stojącą w korku kolumnę samochodów. Jego reakcją było przyciśnięcie do końca hamulców, co spowodowało, że ciężarówkę zarzuciło na przeciwny pas ruchu. Tam doszło do zderzenia z nadjeżdżającym właśnie mikrobusem z niemieckimi turystami. Spośród siedmiu pasażerów czworo, w tym dwoje dzieci, poniosło śmierć na miejscu.

Siła zderzenia odrzuciła następnie ciężarówkę z powrotem na pas z oczekującą w korku kolumną pojazdów. Kilka samochodów osobowych zostało poważnie uszkodzonych. Sześciu kolejnych pasażerów - szwajcarskich turystów - odniosło obrażenia, w tym dziecko, które zmarło w szpitalu w Feldkirchu po przetransportowaniu helikopterem ratunkowym.

Naczelnik gminy Bludenz Leo Walser, który przybył na miejsce wypadku, stwierdził, że jest to najpoważniejsza katastrofa, do jakiej doszło kiedykolwiek na trasie S 16. - *Wygląda to strasznie* - powiedział w swym pierwszym komentarzu dla Rada Vorarlberg. Cztery samochody osobowe zostały całkowicie zgniecione. Strażacy musieli ciąć blachę, aby wydobyć pasażerów.

AGNIESZKA HOFMAN-PIANKA

Rada Sądownictwa w swojej bezprecedensowej uchwale wezwała prokuratora generalnego do złożenia rezygnacji z urzędu.

Konfrontując się z Fiłczewem, Kolew zarzucił mu ponad rok temu odchylenia psychiczne, na co prokuratura zareagowała rewizją jego samochodu, w którym znaleziono nielegalną broń i narkotyki - zdaniem Kolewa - podrzucone. W rezultacie Kolew, pomimo rangi zastępcy prokuratora generalnego, trafił na 3 miesiące do aresztu, skąd wyszedł, gdyż - jak stwierdził sąd - przysługuje mu immunitet. W związku z zabójstwem Kolewa prokurator okręgowy z Warny Wasyl Mikow poinformował, że kilkanaście miesięcy temu miał być zastrzelony na polecenie prokuratora generalnego wydane właśnie Kolewowi.

PAWEŁ JANOWSKI (Sofia)

Z ostatniej chwili

Informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-87.

JUŻ ROK W KRAKOWIE

TUI

Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Szwecja i inne

BIURO TUI CP - tel. 431-15-53, 431-11-20 UL. ŚW. MARKA 11A

OLIMP ZIMA 2002/2003

GWIAZDKOWA PROMOCJA

Ferie w ALPACH i DOLOMITACH

24.01-2.02 i 31.01-09.02.2003

Val di Sole	10 dni	1190 zł
Cortina d'Ampezzo	10 dni	1250 zł
Cervinia	10 dni	1299 zł
Livigno + Bormio	10 dni	1250 zł

Hotele *** lux autokary, wyżywienie

ZAPRASZAMY!!!

Pon - Pt 10.00-18.00 • Sob 10.00-14.00

B.T. OLIMP Kraków • Zwierzyniecka 30 tel. (12) 423-08-51, 423-18-61

Harctur

Kraków, Karmelicka 31 634-00-11; 633-93-29

CZAS ZIMOWEGO SZALEŃSTWA FERIA!!! obozy FERIA!!! narciarsko-snowbordowe

AUSTRIA - 1200zł FUSCH * ROHRMOOS RAMINGSTEIN * WESTENDORF

SŁOWACJA - 630zł DONOVALY * TALE

WŁOCHY - 1530zł VAL DI SOLE (+ karnet)

POLSKA - 620zł BIAŁKA TATRZAŃSKA BUKOWINA TATRZ. (dla dzieci)

Zadzwoń i zamieść swoje ogłoszenie.

DZIENNIK POLSKI

(0 prefix 12) 619-91-45

Od poniedziałku do piątku, w godz. 8.00 - 16.00, można telefonicznie zlecić ogłoszenie drobne, płatne kartą kredytową!

JCB EUROCARD MasterCard VISA PolCard Diners Club International

Swietłana podbiła Europę



Za najpiękniejszą Europejkę uznano Swietłanę Koroliewą z Rosji, która zdobyła tytuł „Miss Europy 2002” w konkursie piękności w stolicy Libanu, Bejrucie. Swietłana ma 19 lat. Uczy się w czwartej klasie technikum gospodarki miejskiej w Piętozawodsku. Interesuje się tańcem, muzyką i gimnastyką. Poza koroną „Miss Europy” zwyciężczyni konkursu otrzymała kolbę o wartości 20 tys. dolarów, 10 tys. dolarów gotówką i wiele innych prezentów. Miss Lata z Radiem Monika Angerman znalazła się w finałowej dziesiątce. (PAP)

Harry daje fortunę

Pierwsze miejsce wśród najlepiej zarabiających w tym roku kobiet w Wlk. Brytanii zajęła Joanne K. Rowling, autorka bestsellerowych przygód Harry'ego Pottera, wynika z listy opublikowanej wczoraj przez gazetę „The Mail”.
J.K. Rowling zarobiła 48 mln funtów (77 mln dolarów), sześć razy więcej niż wynoszą apanaże królowej Elżbiety II. Następna na liście, z zarobkami rządu

27 mln funtów, jest Madonna. Amerykańska piosenkarka i aktorka znalazła się na niej, gdyż mieszka obecnie w Wielkiej Brytanii ze swym mężem, reżyserem filmowym Guyem Ritchim. Kolejne pozycje to bankowiec Robin Saunders, telewizyjna prezenterka Anne Robinson i walijska aktorka Catherine Zeta-Jones, żona Michaela Douglasa. (PAP)

Kolejne ofiary na Zachodnim Brzegu Jordanu

Strzelają do dzieci

Izraelscy żołnierze zastrzelili wczoraj na Zachodnim Brzegu Jordanu 11-letniego chłopca. Dzień wcześniej w Strefie Gazy od izraelskich kul zginęła 9-letnia palestyńska dziewczynka. Strzały z szeregów izraelskich żołnierzy dosięgły też przedstawiciela agencji Associated Press w Strefie Gazy.

Kula trafiła kamerzystę w głowę, kiedy filmował demonstrację niedaleko obozu uchodźców w Rafah. Według świadków, żołnierze strzelali w powietrze albo w ziemię, więc kamerzystę trafił prawdopodobnie rykoszet. Izraelczycy podali, że stan kamerzysty, który jest Palestyńczykiem, jest stabilny, a w spra-

wie wypadku wszczęto śledztwo. 11-letni chłopiec, Abdel Karim Salameh, zginął w palestyńskim mieście Tulkarem, gdy wracał ze szkoły do domu. 500 metrów dalej tłum Palestyńczyków obrzucał izraelskich żołnierzy kamieniami. Abdel Karim Salameh zginął trafiony w głowę; inny chłopiec został ranny w nogi. Strona izraelska poinformowała, że nie ma doniesień o tych dwóch ofiarach, a podczas incydentu w Tulkaremie żołnierze używali wyłącznie broni przeczłonnej do rozpędzania demonstracji. W jej skład mogą wchodzić metalowe kule w gumowych osłonach - ich uderzenie może być niekiedy śmiertelne. Tymczasem po wczorajszym posie-

dzeniu rządu źródła bliskie otoczeniu premiera Ariela Szarona podały, że zamierza on bardziej stanowczo niż dotąd rozprawić się z palestyńskim terroryzmem. W sobotę izraelscy żołnierze, strzegący osiedla żydowskiego w palestyńskim mieście Chan Junis, zranili śmiertelnie 9-letnią Palestynkę. Mimo wysiłków palestyńskich lekarzy, Hanin Abu Sulejman zmarła dwie godziny po przewiezieniu do szpitala.

Natomiast w nocy z piątku na sobotę w centrum Jerozolimy eksplodował samochód pułapka. Jak podały źródła policyjne, ranny został tylko mężczyzna, który przygotował zamach. (PAP)

Odtajnione archiwa

Watykan potwierdził, że od 15 lutego 2003 roku udostępni historykom tajne dotąd dokumenty nuncjatur apostolskich w Berlinie i Monachium z czasów III Rzeszy. Będą to dokumenty dotyczące stosunków Watykanu z Niemcami w latach 1922-1939, tj. czasów pontyfikatu Piusa XI - poinformował rzecznik Stolicy Apostolskiej Joaquin Navarro-Valls.

Chodzi o dokumenty z okresu, kiedy późniejszy papież Pius XII, kardynał Eugenio Pacelli, był nuncjuszem apostolskim w Monachium (1922-1925), a następnie w Berlinie (1925-1929). Udostępnienie archiwów, jak podkreślają światowe agencje, pozwoli wyjaśnić kontrowersyjną kwestię tego, jak dalece Watykan i Pius XII byli poinformowani o przesładowaniach Żydów przez państwa faszystowskie. (PAP)

1 stycznia Grecja obejmie prezydencję w Unii Europejskiej

Rola dla pośrednika

(INF. WŁ.) 1 stycznia Grecja przejmie półroczne przewodnictwo w Radzie Unii Europejskiej, zwane prezydencją. Co sześć miesięcy zaszczyt ten spotyka innego z członków wspólnoty. Państwo przewodniczące Radzie Unii Europejskiej pełni również rolę przewodniczącego Rady Europejskiej. Nie wiadomo jeszcze, kiedy Polska, która ma przystąpić do UE 1 maja 2004 r., będzie sprawować prezydencję.

Kraj obejmujący ster w UE staje się pośrednikiem w rozmowach między członkami wspólnoty oraz instytucjami europejskimi. Planuje też posiedzenia poszczególnych podmiotów unijnych. Szef MSZ kraju sprawującego prezydencję reprezentuje wspólnotę na zewnątrz.

Państwo, które obejmuje przewodnictwo, przedstawia listę zadań do wypełnienia (priorytetów) w czasie sprawowania prezydencji. Akceptuje je Rada Europejska. Pod koniec każdego okresu sześciomiesięcznego podsumowywane są dokonania kraju przewodniczącego wspólnoty oraz przyjmowane jest stanowisko ra-

dy w najważniejszych sprawach (tzw. wnioski prezydencji lub konkluzje prezydencji).

Ze względu na to, że część celów nie może zostać osiągnięta w czasie prezydencji jednego kraju, kraj przewodniczący Unii współpracuje również z dwoma innymi krajami: z państwem, które w poprzednim półroczu sprawowało przewodnictwo i z tym, które obejmie je w następnej kolejności (tzw. Trojka). Zadaniem Trojki jest zachowanie ciągłości prac w Radzie Unii Europejskiej.

Porządek sprawowania prezydencji został ustalony w traktacie rzymskim. Od tamtej pory, przy okazji każdego rozszerzenia, jest dokonywana nowelizacja artykułu, który określa porządek prezydencji (art. 146 traktatu rzymskiego). Po 1973 r. ustalono cykl przewodnictwa na 6 lat. Kolejność prezydencji może zostać zmieniona decyzją Rady Unii Europejskiej na prośbę poszczególnych krajów (28 stycznia 2002 r. Rada UE zdecydowała o zamianie okresu przewodnictwa w UE Finlandii i Niemiec w 2006 i 2007 r.).

Obecnie wiadomo już, w jakiej kolejności państwa „piętnastki” będą sprawowały prezydencję do pierwszego półrocza 2007 r. Niepisaną umową jest, że w planie prezydencji mocarstwa nie mogą dzielić od siebie więcej niż dwa małe państwa. Początkowo plan przewodnictwa w UE układany był według kolejności alfabetycznej.

W czasie prezydencji rada obraduje dwukrotnie podczas szczytów formalnych - na początku i na końcu prezydencji. W razie potrzeby organizowane są również szczyty o charakterze nieformalnym (np. szczyt w Brukseli w październiku 2002 r.). Szczyt formalny i nieformalny odbywa się w kraju, który objął przewodnictwo w UE. Jednak zapadło już postanowienie, że od 2002 r. połowa spotkań będzie organizowana w Brukseli. Natomiast od momentu, gdy w skład wspólnoty wejdzie 10 nowych państw, wszystkie szczyty odbywać się będą w stolicy Belgii. Nie jest jeszcze uzgodnione, czy szczyt po 1 maja 2004 r. (kiedy wspólnota ma poszerzyć się o 10 krajów, w tym Polskę) odbędzie się w Brukseli. (DE)

REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA

Idziesz na operację hemoroidów? Zaczekaj! Przeczytaj ten artykuł

Hemoroidy są chorobą cywilizacyjną, która dotyka prawie wszystkich ludzi w różnym wieku. W Polsce niemalże co druga osoba po 50-tce cierpi z powodu problemów proktologicznych.

Hemoroidy - guzki krwawnicze, czy *fissura ani* (bolesna szczelina odbytu) pęknięcia, umiejscowione są w kanale odbytu.

Zdarza się, że pacjenci cierpią na obie choroby jednocześnie. Najczęściej jednak to hemoroidy stają się przyczyną naszych zmartwień. Prędzej czy później chorzy nie radzą sobie z przykrymi objawami i udają się po konsultację medyczną. Większość specjalistów zaleca operację, jako najlepszą i najbardziej skuteczną metodę pozbycia się choroby. Zabieg operacyjny jest jednak związany z dyskomfortem i bólem pooperacyjnym utrzymującym się często kilka tygodni.

Pacjenci często pytają, czy można uniknąć tego typu przeżyć. Czy istnieje alternatywna terapia umożliwiająca pozbycie się choroby i pozwalająca uniknąć stresów i bólu?

Okazuje się, że rozwój współczesnej medycyny tego wszystkiego może nam oszczędzić! Wystarczy umówić się na wizytę w najnowocześniejszym polskim oddziale międzynarodowej sieci ON CLINIC. W ON CLINIC nie ma łóżek szpitalnych ani nie stosuje się znieczulenia. Wielu ludzi na całym świecie właśnie w ON CLINIC pozbywa się hemoroidów bezoperacyjnie, bezboleśnie i szybko.

Fachowa kadra doświadczonych lekarzy codziennie przeprowadza profesjonalne zabiegi. ON CLINIC posiada sieć wyspecjalizowanych oddziałów w 26 krajach na całym świecie. Oprócz hemoroidów klinika leczy przy pomocy najnowocześniejszych środków farmakologicznych *fissure ani*.

W leczeniu hemoroidów stosuje się terapię zespo-

loną: metodę obraczkowania z metodą naświetlania lampami podczerwieni. Zabieg jest krótki (około 10 minut). Polega na założeniu na podstawę hemoroidu specjalnej gumki, zamkniętej w ten sposób naczynie, doprowadzające do niego krew.

Naświetlanie powoduje szybsze obumieranie guzka i jego odpadnięcie. Skuteczność metody można śmiało przyrównać do skuteczności klasycznej operacji. Korzyści natomiast są nieporównywalne. Pacjent od razu po zabiegu może iść do domu, powrócić do swoich codziennych obowiązków. Nie musi przerywać pracy ani rezygnować z urlopu, czy aktywnego wypoczynku. Uwalnia się od stresu związanego z pobytem w szpitalu.

Metoda jest całkowicie bezbolesna i łagodna. Przeprowadzone badania jej skuteczności wskazują, iż po upływie kilku lat od jej zastosowania sporo ponad 90% leczonych nie miało żadnych dolegliwości czy nawrotów. Czyżby operacja przestała być jedyną formą skutecznego leczenia?

Więcej informacji można uzyskać codziennie w godz. 8.00-20.00, a w soboty w godz. 8.00-14.00, Kraków, ul. Kapelanka, tel. (12) 266 54 80. Infolinia: 0 801 38 66 37 (koszt połączenia wg taryfy lokalnej).

Ponadto w ON CLINIC leczy się zaburzenia sprawności seksualnej mężczyzn.

Robert Urbaniak

ARTYKUŁ SPONSOROWANY

KOMIS
Skupujemy samochody
Kredytujemy również samochody z giełdy
BEZPŁATNA WYCENA
Polinar® SA
ul. Ofiar Dabia 14
(012) 414-11-22
(0) 301-514-212
14439902

JUŻ ROK W KRAKOWIE
TUI
Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne
BIURO TUI CP - tel. 431-15-53, 431-11-20
UL. ŚW. MARKA 11A

1 2 3
WIELKA ZIMOWA PROMOCJA REKLAM
DZIENNIK POLSKI
*O szczegóły pytaj w Biurach Reklam i Ogłoszeń "Dziennika Polskiego"

Paweł Głowacki

Wyznania szczerego entuzjasty teatru

Mijający rok w kulturze - kino

Stodoła jego dzieciństwa

Tyś pociosał stodołę w cztery dni bez mała, Ale kto ją stodołił, by - czym jest - wiedzieli?

Stodołiła ją pewno ta Majka stodołna, Do połowy - przydrożna, od połowy - polna. Leśmian

Jaka ta Majka naprawdę była, taka była, czy stodołna, czy nie stodołna, w jakiej części polna, a w jakiej przydrożna, i czy w ogóle Majka to była, a nie, dajmy na to, Stefa - wszystko to diabli racza wiedzieć, wsio rawno. Wsio rawno, gdyż „Cara Mikołaja” niewątpliwie napisał Tadeusz Słobodzianek i jego wstrząsająca opowieść niewątpliwie pachnie starą dechą stodołną. Decha jest tak stara, tak fundamentalnie przaśna, tak oryginalna, że aż skansenowa. Słobodzianek zawsze miał dryg do autentyczności wiejskiego, do plebiana białostockich prostaczków bożych z początku wieku, do tamtej mentalności niepiśmiennej, ciemnej, bezzębnej, krytej słomą. Pewnie lubi z wiadrem mleka prosto od krowy, pajdą razowego chleba i grubym na cal plastrem białego „syra” w garści usiąść na przyzbie i - kontemplując lot pszczoł - marzyć o przyszłych miodach swej dramaturgii. I chwala mu za tę przyzbe.

Chwała, bo wszystkie owe intrygujące ingrediencje białostockich sadyb już znikają ze świata. Dobrze więc, zaprawdę, powiadam wam, dobrze jest się w nowiuteńkich fotelach Starego Teatru rozsiąść i posłuchać, jak ten spektakl, ten bardzo porządnie zrobiony folder krajoznawczy pięknie skrzypi autentycznym sękiem, i dobrze jest zobaczyć ginący gatunek człowieczej szarości, co jest szara jak wnętrze stodoły, jak na wiór wyschnięte siano, jak myszy, bobrujące o zmierzchu w zakurzonych worach z ziarnem. Tutaj śmiało mogę rzec - ma chłop, oj ma, niebawym talent do reanimowania upadłych kolorytów lokalnych. Boże ty mój, przecież na przedstawieniu Remigiusza Brzyka siedząc, przypomnieli

mi się wszystkie wieś mego życia, wszystkie krowie łajna, com w nie wdeptywał z godnością neofity, wreszcie wszystkie szklanice szarego bimbru chlęganego z chlóstwem w mordowniach godnych frazy Dantego! Co tu kryć - po półgodzinie byłem w pewnym sensie nieludzką wygięty. Do domu chciałem iść, położyć się, a później pean na cześć renowacyjnych mocy Słobodzianka palnąć. No bo ileż można się taplać w krowich „minach”, ile 70-procentowej mętności można w siebie wlać, ileż można wachać dechy, słuchać sęków i dumać nad szarościami umierającego świata, słowem - jak długo można sterceć w cudzej stodołce. Tak, po 30 minutach chciałem wyjść - ale się nie dało, bo to jeszcze nie był koniec. Końca jeszcze bardzo długo nie było - całe następne dwie i pół godziny.

Rozpanoszył się za to teatr dziwaczny, teatr jakiejś niejasnej sekciarsko-bolszewicko-prawosławnej metafizyczki, teatr niezamierzonej groteski, mniej lub bardziej lotnych dowcipasów aktorskich, teatr z prentami do nie byle jakiej głębi. Oto w napisanej wsi Słobodzianka, w cieniu stodoły, niejaki Ilja głosi rychłe nadejście zmartwychwstałego Chrystusa i wokół tej swojej fanaberii mentalnej tworzy sektę zapiekłych ciemniaków. Przybywa na to młody spryciarz, Mikołaj Regis, cerkiewny śpiewak, i daje ciemniakom to, o czym - nie licząc Chrystusa, rzecz jasna - marzą najbardziej. Oni marzą o powrocie Cara Mikołaja, Regis więc ogłasza się cudem ocalałym Carem Mikołajem, po czym żyje sobie bardzo przyjemnie, hołubiony przez ciemniaków. Są jeszcze Bolszewicy, którzy swoje interesy na boku pichcą, a całość kończy się tragicznie. Ginie młody Kosma, który się w tym wszystkim kompletnie pogubił. I ja mu się nie dziwię. No bo co o tutaj chodzi?

O jakis portrecik skrajnej prowincji, targanej odwiecznym mitem chrześcijaństwa? A może o portrecik tego fatalnego kontredansu, co go od zawsze z sobą płasają war-

tości fundamentalnie sprzeczne - skrajna dewocja i skrajny ateizm? Być może, być może, ale to kompletnie nie przechodzi, to papierem szeleści, działa tylko jako deus ex machina. Wypada pogłębić realizm? Wypada. No to pogłębiamy. I wyszło to, co wyjść musiało - w tak skonstruowanym kolorystycznie lokalnym, taka głębiństwo jest ciałem obcym, cały układ nabiera sztuczności litej. Klasyk nauczał - opisz swoją stodołę, a opiszesz świat. Jestem wielce rad, że Słobodzianek, opisując stodołę swego dzieciństwa, pragnął opisać świat, w którym ja żyję, ale cóż począć - nie wyszło. Opisał stodołę, opisał - stodołę. I tyle, co wcale nie w kij dmuchał. Stodoła dzieciństwa Słobodzianka okazała się za ciężka jak na metafizyczne zakusy pióra starego Słobodzianka. Zresztą, już bodaj drugi raz. Pierwszy raz stodoła wygrała w sztuce „Prorok Ilja”.

Ja wiem, że jeśli naczelna krytyka teatralna uparcie sugeruje, iż za chwilę Słobodzianek będzie Williamem Szekspirem, to ciężko z tym żyć, gdyż nie ma wyjścia - trzeba sprostać. Wiem, że pycha jest fundamentem wszelkiego pisania, przy swoim jednak zostanie. Otóż - świetne małe jest piękniejsze niż spitolone duże! Nikt tak precyzyjnie nie panuje dziś - zwłaszcza stylistycznie - nad światem umierających wsi. I niczego wstydlivego nie widzę w tym, że Słobodzianek jest oto najwybitniejszą Majką stodołną współczesnej dramaturgii nadwiślańskiej. Chodzi tylko o to, że jak się na przyzbie siedzi i loty pszczoł kontempluje, to znacznie zdrowiej jest dumać o miodzie białostockim niż o miodzie ze Stratfordu.

Narodowy Stary Teatr, Scena Kameralna. Tadeusz Słobodzianek „Car Mikołaj”. Reżyseria Remigiusz Brzyk. Dekoracje Mikołaj Małyszka. Kostiumy Maria Balcerek. Muzyka Marcin Mirowski. Reżyseria światła Tomasz Wert.

„Dzień świra” i „Edi”

(INF. WL.) Kończący się rok nie był zbyt dobry dla polskiego kina; na ekrany weszło nieco ponad 20 rodzimych produkcji. Na szczęście nie zabrakło ciekawych filmów zagranicznych. Osoby związane z branżą filmową poprosiliśmy o odpowiedź na pytanie, który z filmów wywarł na nich największe wrażenie.

EWA BRAUN, scenograf, laureatka Oscara za kostiumy do „Listy Schindlera”: - Najbardziej przemówił do mnie „Dzień świra” Marka Koterskiego. To film adresowany do inteligentów, ludzi myślących, którzy z trudem odnajdują się w nowej rzeczywistości. Do ludzi, którzy umieją zauważyć, że w pogoni za konsumpcją i jakimś ulotnym błyskiem zatracają się, co kiedyś stanowiło hierarchię wartości. Film pełen zabawnych dialogów, sportrzeżeń i sytuacji. Świetny pod względem aktorskim, nawiązuje do dialog z widzami i jednocześnie mający podwójne dno. „Edi” Trzaskalskiego to dobry film, poruszający struny wrażliwości w ludziach, ale ja identyfikuję się z bohaterem „Dnia świra”. Filmem zagranicznym, który zrobił na mnie niesamowite wrażenie, była „Ziemia niczyja”. Fantastycznie skonstruowany obraz, w którym dzięki trójce bohaterów udało się ukazać absurd wojny i paranoję, w jaką zabrnęła ludzkość.

JAN FRYCZ, aktor: - Największym przeżyciem, ale i przede wszystkim odkryciem, były dla mnie chyba filmy trójwymiarowe, prezentowane w kinie IMAX. Spośród nich wyróżniała się zwłaszcza „Stacja kosmiczna” - to absolutnie niepowtarzalna szansa zobaczenia Ziemi z innej perspektywy. A poza tym? Zawsze z niecierpliwością oczekuję na nowe filmy z serii o Jamesie Bondzie.

KRZYSZTOF GIERAT, dyrektor Instytucji Filmowej Apollo Film: - Z rozmaitych względów największe wrażenie zrobiły na mnie dwa krótko różne filmy - „Pianista” Romana Polańskiego i „Dzień świra” Marka Koterskiego. „Pianista” to naprawdę bardzo dobre, rzetelne kino, poruszające ważny temat. Dla mnie był to obraz tym bardziej wartościowy, że od lat - również za sprawą Festiwalu Kultury Żydowskiej - interesuję się tematami żydowskimi. No i Polański w świetnej formie, choć zaskakująco klasyczny. „Dzień świra” z kolei to wyjątkowy obraz, mądry, dowcipny i piekielnie przewrotny.

ABEL KORZENIOWSKI, kompozytor: - Przykro to powiedzieć, ale żaden polski film nie

utkwil mi w pamięci. Owszem, było kilka dobrych obrazów, ale tylko dobrych. Jestem pod wrażeniem filmu Roberta Altmana „Gosford Park”. Fantastyczny obraz, znakomicie zagrany, scenariusz interesujący, odpowiednia dynamika. Słowem wszystkie elementy zadziały tak, jak po winy.

KRZYSZTOF KRAUZE, reżyser: - Nie będę oryginalny i wymienię filmy, które spodobały się chyba większości widzów. Myślę oczywiście o „Edim” Piotra Trzaskalskiego i „Dniu świra” Marka Koterskiego. W „Edim” charakterystyczna jest przede wszystkim - rzadko spotykana - czystość intencji i serca, ogromna wrażliwość i ładunek ciepła, ale i odpowiedzialność do tego wybrana forma. Dzięki temu film nie przekracza delikatnej granicy pomiędzy czułością a czułością. „Dzień świra” to z kolei zupełnie unikalna substancja filmowa. Koterski wykazał się odwagą karykaturzysty, który nie waha się przed autoparodią, i eksperymentatora. To, co inni wyrzuciliby - on eksponuje; to, co inni umiściliby na pierwszym planie - on marginalizuje, mówi o tym, o czym inni milczą. To więc zarazem ogromna odwaga, ale także i szlachetność.

WOJCIECH MARCZEWSKI, reżyser: - Dla mnie ten rok upłynął przede wszystkim pod znakiem „Ediego”. Będąc w jury Warszawskiego Festiwalu Filmowego, głosowałem na ten film. Reżyser, Piotr Trzaskalski, powrócił do człowieka, a nie tylko - jak to często się zdarza - zrecenzjonowanej anegdoty lub blyskotliwej formy. W efekcie powstał film wrażliwiający nas na innych ludzi, ich problemy, sprawiający, że w tłumie obcych twarzy zaczynamy dostrzegać ludzi. Choć nie jest to obraz pozbawiony drobnych błędów, ciepło, którym obdarza widzów, całkowicie rekompensuje wszelkie uchybienia.

PIOTR WEREŚNIAK, scenarzysta, reżyser: - Polskie kino prawie w ogóle nie istnieje, a kończący się rok był tego najbardziej jaskrawym przykładem. Zdarzyły się jedynie może dwa niezłe filmy - „Edi” i „Dzień świra”. Na „Dniu świra” nieźle się bawiłem, było kilka znakomitych scen, dobre aktorstwo, ale nic poza tym. Jedynym filmem, który naprawdę długo w mnie pozostał, był „Gosford Park” Altmana. Lubię Altmana, a to obraz w jego najlepszym stylu, zrealizowany perfekcyjnie, przykuwający uwagę widza. A co najważniejsze, przez kilka tygodni miałem w głowie obrazy z filmu.

Zebrała: NIKA

Ekranowa dieta

W ciągu trzech miesięcy aktor zeszczupiał o kilkanaście kilogramów

(INF. WL.) „Dieta bez wyrzeczeń” Dariusza Gnatowskiego, aktora znanego m.in. z seriali „Świat według Kiepskich” i „Król przedmieścia”, to zbiór przepisów kulinarnych oraz przewodnik po odchudzaniu. Autorem części kulinarnej jest Dariusz Gnatowski, zaś medycznej lekarz - Michał Mularczyk.

- W czasie świąt oddajemy się obżarstwu i faktycznie trudno się oprzeć wszystkim tradycyjnym przysmakom, jakie pojawiają się na bożonarodzeniowym stole. Proponuję więc, by lekturę książki i wcielanie w życie zawartych w niej wskazówek zostawić na czas poświęcony. Wtedy dopingowani wyrzutami sumienia i zapewne większą wagą będziemy mogli rozpocząć odchudzanie - powiedział w krakowskim Empiku aktor, który w ciągu trzech miesięcy zeszczupiał o kilkanaście kilogramów. - Stosowałem w życiu już wiele diet-cudów i faktycznie efekt był czasem imponujący, lecz krótkotrwały. Po jakimś czasie wracałem do starej wagi. Teraz odpukać, zobaczymy. Nie wyznaczyłem sobie żadnej wymarzonej wagi, którą chciałbym osiągnąć. Może dlatego, że nie odchudzam się ze względów estetycznych, ale zdrowotnych.



A jak najlepiej odchudzić się? Jako praktyk uważam, że - jedząc. Lubię nie tylko jeść, co widać, ale i gotować. Pierwsze przygody kulinarne przeżywałem jako nastolatek, zaczęło się od prostych dań, pierogów i naleśników. Potem przewędrowałem właściwie cały świat - zatrzymując się dłużej przy kuchni chińskiej i śródziemnomorskiej, by w końcu powrócić do dań bardziej tradycyjnych. Wszystkie te moje gastronomiczne fascynacje zawarłem w książce.

„Dieta bez wyrzeczeń” ukazała się nakładem Wydawnictwa Promocji Zdrowia i Urody. (NIKA)

Brydż
piąty AS z rękawa, już w kioskach

JUŻ ROK W KRAKOWIE
TUI
Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne
BIURO TUI CP - tel. 431-15-53, 431-11-20
UL. ŚW. MARKA 11A

TEATR im. Juliusza Słowackiego w Krakowie
STRACONE ZACHODY MIŁOŚCI Williama Szekspira
Mistrzostwo dowcipu!!!
Gwiazdorska obsada!!!
reżyseria: **Tadeusz BRADECKI**
scenografia: **Jagna JANICKA**
muzyka: **Grzegorz TURNAU**
PREMIERA
10 STYCZNIA 2003, GODZ. 19.00



Blisko 400 solniczek można oglądać na wystawie w Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce. Ozdobą kolekcji są porcelanowe solniczki miśnieńskie z połowy XVIII wieku (na zdjęciu). (PAP)

DZIENNIK

Sportowy



PONIEDZIAŁKOWY DODATEK DZIENNIKA POLSKIEGO

Nr 52 (245)

Korespondencja „Dziennika” z Oberstdorfu

Hannawalda skok do historii

Adam Małysz trzynasty w pierwszym konkursie Turnieju Czterech Skoczni

28-letni Niemiec Sven Hannawald wygrał w Oberstdorfie pierwszy konkurs 51. Turnieju Czterech Skoczni. Triumfator ubiegłorocznych zmagani przeszedł do historii, wygrywając piąty z rzędu turniejowy konkurs. Drugi był lider PS Austriak Martin Hoellwarth, trzeci Fin Janne Ahonen. Adam Małysz daleko, na 13. miejscu, do „30” nie awansowali ani Marcin Bachleka (45), ani Tomisław Tajner (46). W klasyfikacji generalnej PS liderem jest nadal Hoellwarth, Małysz 5., Hannawald już 7.

Już pierwsza seria konkursowa, rozgrywana systemem ko, pokazała siłę Hannawalda. Poszybował fantastycznie daleko na 125,5 metra, otrzymał bardzo wysokie noty, aż 4 sędziów dało mu maksymalną ocenę po 20 punktów! W drugiej serii Niemiec wylądował na 119 metrze i to wystarczyło, by wygrać konkurs w Oberstdorfie z przewagą 5,4 punktu nad Hoellwarthem.

Adam Małysz po pierwszej serii ze skokiem na odległość 118 m zajmował 8. miejsce, w drugim, jeszcze słabszym, wylądował na 113,5 m, spadł po nim na 13. pozycję.

ANDRZEJ STANOWSKI
Szerzej - str. 15/VII i 16/VIII



Radość Svena Hannawalda

Fot. PAP/EPA

Niepotrzebny „dopalacz”



Fot. PAP/EPA

- Wszystko dobrze było w treningowej serii, skoczyłem delikatnie, zaliczyłem drugą odległość i byłem dobrej myśli. W 1. serii nie skoczyłem tak jak oczekiwałem. Nieudany był drugi skok. Żeby to ja wiedział, dlaczego? Wydawało mi się, że wszystko dobrze zrobiłem na progu, a tymczasem nie szło

z tego lecieć. Może za bardzo chciałem powalczyć, niepotrzebnie włączyłem „dopalacz” i skutki były odwrotne...

ADAM MAŁYSZ po konkursie w Oberstdorfie

W angielskiej ekstraklasie

Remisowo na Highbury

W angielskiej ekstraklasie piłkarskiej ciągle grają. Wczoraj w Londynie mistrz kraju Arsenal zremisował z wicemistrzem Liverpoolem 1-1. Był to 157. ligowy mecz obu drużyn. Bilans jest korzystniejszy dla Liverpoolu: 65 zwycięstw, 39 remisów, 53 porażki. W bramce Liverpoolu znowu nie grał Jerzy Dudek. Leeds United przerwał serię 11 gier bez porażki Chelsea Londyn.

Szczegóły - str. 10/II



Piłkarz Liverpoolu Danny Murphy (z prawej) udanie wykonał rzut karny, pokonując bramkarza Arsenalu Davida Seamana podczas niedzielnego meczu Premier League. Z lewej - Gilberto z Arsenalu. Fot. PAP/EPA

Z desperacji do sądu

Piłkarze Lazio walczą o pieniądze

Piłkarze Lazio Rzym, rywale Wisły Kraków w czwartej rundzie Pucharu UEFA, walczą o zaległe pieniądze. 22 zawodników stołecznego klubu zdecydowało się wnieść sprawę do sądu - poinformowała jedna ze stron internetowych.

Lazio nie płaci swoim zawodnikom od kilku miesięcy. 22 zdesperowanych piłkarzy klubu Serie A zdecydowało się wnieść sprawę do sądu. - Jest to sygnał od zawodników, którzy od pięciu miesięcy otrzymują tylko puste obietnice

- powiedział adwokat piłkarzy Ottorino Giugni.

Jeśli w ciągu 20 dni od złożenia pozwu piłkarze Lazio nie otrzymają zaległych pieniędzy, istnieje możliwość, że opuszczą klub, chociaż - zdaniem prawnika - nie jest to ich zamiarem.

Zawodnicy rzymskiej drużyny nie otrzymują poborów od połowy lipca, pomimo że prezes Sergio Cragnotti, który kilka dni temu podał się do dymisji, obiecał uregulowanie należności przed świętami Bożego Narodzenia. (PAP)

- Nie wiąże już swego życia z profesjonalnym tenisem. Żyłam nadzieją, że przestanę mieć problemy zdrowotne i zagram znowu na pełnych obrotach przez cały sezon. Niestety,



nie udało się i uznałam, że pięć lat borykania się z bólem kolana wystarczy. To pierwsze chwile, gdy pogodziłam się z myślą, że będę grała wyłącznie dla przyjemności.

O pożegnaniu Magdaleny Grzybowskiej z tenisem - str. 13/V



I fazę eliminacji piłkarskich ME podsumujemy na str. 11/III

Czerkawski rozstał się z NHL

W zawodowej lidze hokeja na lodzie NHL nie ma już żadnego Polaka, choć sam Mariusz Czerkawski, przekazany przez Montreal Canadiens do zespołu Hamilton Bulldogs z niższej ligi AHL, twierdzi, że to chwilowa degradacja. Polak był od dłuższego czasu odsuwany od gry przez trenera Michela Therriena. Niezadowolony z tej sytuacji, trafił na listę transferową. Gdy nie pojawił się żaden kontrahent, wrócił do pierwszego składu, ale na krótko. Nie zagrał już w piątkowym meczu w Otawie z tamtejszymi Senators.

W sobotę Polak zdobył dla „Buldogów” jedną z czterech bramek. (KRZYK)

Czytaj - str. 14/VI



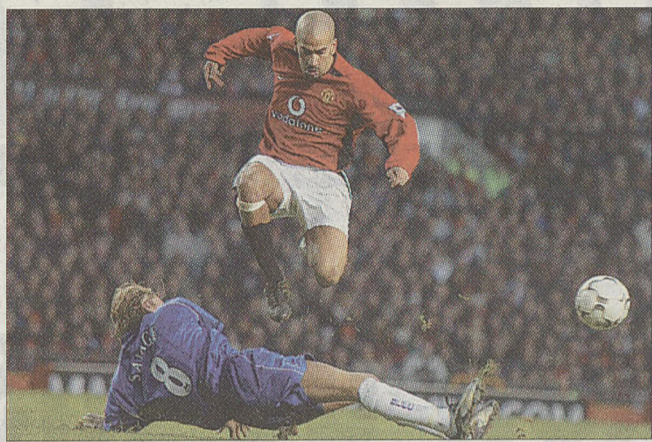
Anglia: Leeds przerwał passę Chelsea ☆ Lob Beckhama

Dwa karne na Highbury

W najciekawiej zapowiadającym się meczu lider tabeli i mistrz kraju Arsenal Londyn zremisował na Highbury z wicemistrzem Liverpoolem 1-1. „Kanonierzy” nadal mają 9-punktową przewagę nad „The Reds”, który w 9 ostatnich meczach zdobył tylko 4 punkty. W bramce gości nie grał Jerzy Dudek (nie broni w ekstraklasie od 5 meczów, poza tym ma problemy z plecakiem).

Do przerwy Arsenal miał dużą przewagę, wypracował kilka groźnych sytuacji, ale m.in. w 32 i 43 min, po rzutach rożnych, piłka po „główkach” Campbella najpierw wylądowała w rękach Kirklanda, a potem przeleciała obok słupka. W 53 min boisko opuścił kontuzjowany as gości Owen (zastąpił go Diouf). Więcej emocji było w drugiej połowie meczu. Na jej początku znowu przeważał Arsenal (Kirkland obronił groźny strzał Piresa), ale potem więcej okazji miał Liverpool. W 59 min po strzale Dioufa sędzia podkładał rzut karny, zamieniony przez Murphy'ego na gola. 10 min później Riise chwycił Jeffersa i tym razem arbitrowi podkładał „11” przeciwko gościom. Pewnym egzekutorem karnego okazał się Henry.

Leeds United przerwał świetną passę Chelsea, która wcześniej nie przegrała w 11 me-



Juan Sebastian Veron (Manchester United) przeszkadza nad nogami Robbie Savage (Birmingham City) Fot. PAP/EPA

czach. Gospodarze wygrali 2-0. Po raz drugi na listę strzelców wpisał się 16-letni Milner, który w czwartek został najmłodszym strzelcem w historii angielskiej ekstraklasy, zdobywając gola w meczu z Sunderlandem, w wieku 16 lat i 357 dni. Dotychczas rekord należał do Rooney'ego z Evertonu, który był o 3 dni starszy od Milnera, gdy 19 października zdobył gola w meczu z Birmingham City.

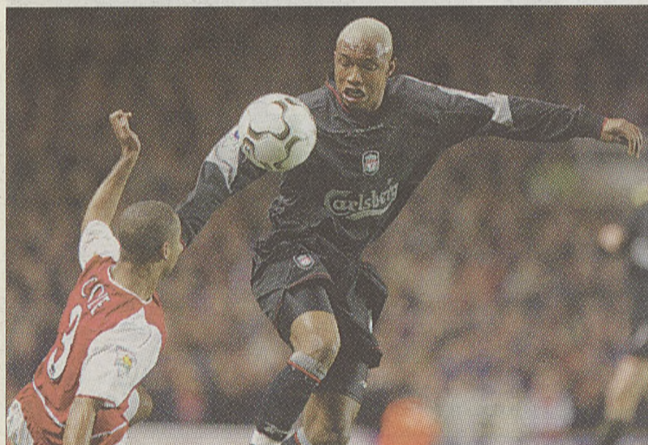
Manchester United wygrał u siebie z Birmingham 2-0. Prośbę dla gospodarzy użyczał Forlan, a wynik ustalił po świetnym podaniu Verona i pięknym lobie Beckhamem.

Wyniki: **Aston Villa - Middlesbrough 1-0 (1-0)**, Dublin 11, czerwona kartka: Wilson (Middlesbrough) 27; **Blackburn - West Ham 2-2 (1-1)**, Duff 4, Cole 78 - Taylor 24 samob., De-

foe 86; **Charlton - West Bromwich 1-0 (1-0)**, Lisbie 6; **Everton - Bolton 0-0**; **Fulham - Manchester City 0-1 (0-0)**, Anelka 84; **Leeds - Chelsea 2-0 (2-0)**, Woodgate 30, Milner 45; **Manchester United - Birmingham 2-0 (1-0)**, Forlan 37, Beckham 73; **Southampton - Sunderland 2-1 (0-0)**, Beattie 73, Tessem 90 - Flo 77; **Arsenal - Liverpool 1-1 (0-0)**, Henry 79 karny - Murphy 69 karny; **Newcastle - Tottenham 2-1 (1-0)**, Speed 17, Shearer 58 - Dabizas 73 samob.

1. Arsenal	21	43	42-22
2. Chelsea	21	38	34-17
3. Manch. U.	21	38	33-21
4. Newcastle	20	35	34-29
5. Everton	21	35	23-22
6. Liverpool	21	34	30-21
7. Southamp.	21	32	24-20
8. Tottenham	21	32	30-30
9. Manch. C.	21	30	28-29
10. Middlesb.	21	29	25-20
11. Blackburn	21	29	28-25
12. Charlton	21	29	24-25
13. Leeds	21	27	28-27
14. Aston V.	21	25	19-23
15. Birmingham	21	25	19-25
16. Fulham	21	23	23-27
17. Bolton	20	19	23-35
18. Sunderl.	21	18	14-30
19. West B.	21	16	16-32
20. West Ham	21	16	21-38

Czołówka klasyfikacji strzelców: 13 bramek - Shearer (Newcastle), 12 - Beattie (Southampton), 11 - Henry (Arsenal), 9 - Anelka (Manchester City) i Zola (Chelsea), 8 - Kewell (Leeds), Owen (Liverpool), van Nistelrooy (Manchester United) i Wilford (Arsenal). (FIL)



Ashley Cole (Arsenal, z lewej) kontra El-Hadji Diouf Fot. PAP/EPA

Arsenal Londyn szuka bramkarza

Arsenal zamierza pozyskać nowego bramkarza w zimowym okresie transferowym, który rozpocznie się 1 stycznia - potwierdził w niedzielę francuski trener londyńskiego klubu Arsene Wenger. Pierwszy bramkarz Arsenalu, 39-letni David Seaman nie jest w najwyższej formie, a coraz częściej go zastępujący Rami Shaaban złamał nogę podczas treningu w Wigilię i nie będzie mógł grać do końca sezonu. Kontuzjowany jest także trzeci golkeeper Stuart Taylor. Wenger ma obecnie do dyspozycji tylko czwartego bramkarza, 18-letniego Craiga Hollowaya. (PAP)

10-krotna podwyżka dla Milnera

James Milner z Leeds United jest ostatnio najpopularniejszym angielskim piłkarzem. W ciągu dwóch dni 16-latek zdobył dwie bramki w Premier League. Bardzo dobra postawa nastolatka nie uszła uwadze kierownictwa Leeds, które zdecydowało się 10-krotnie podnieść tygodniową pensję Milnerowi. Dotychczas pomocnik Leeds zarabiał 80 funtów za 7 dni pracy. Od 4 stycznia, kiedy będzie obchodził 17. urodziny, na jego konto co tydzień wpłynie kwota dziesięć razy większa. Milner rozegrał w Premier League zaledwie 6 meczów. (PAP)

Smolarek przedłużył kontrakt z Feyenoordem

Piłkarz reprezentacji Polski Euzebiusz Smolarek porozumiał się z władzami Feyenoordu Rotterdam w sprawie nowego, 3-letniego kontraktu - poinformował dziennik „Feyenoordkrant”.

21-letni Smolarek, któremu obecna umowa z Feyenoordem wygasa w czerwcu 2003 roku, prawdopodobnie 6 stycznia wznowi treningi z pierwszym zespołem, po 8-miesięcznej przerwie spowodowanej kontuzją nogi. Zdaniem przedstawicieli Feyenoordu, Smolarek prawdopodobnie wróci do gry w marcu. W reprezentacji Polski Smolarek rozegrał jedno spotkanie: 13 lutego w Limassol w wygranym 4-1 meczu towarzyskim z Irlandią Północną. (PAP)

Majdan w Lens?

Radosław Majdan znalazł się w kręgu zainteresowań RC Lens, klubu, w którym występuje Jacek Bąk. Bramkarz PAOK Saloniki mógłby zastąpić w drużynie piłkarskiej wicemistrza Francji Guillaume'a Warmuza.

Warmuz, kapitan RC Lens, załamał się po przegranej 0-3 w pierwszym meczu III rundy Pucharu UEFA w Porto. Najpierw poprosił trenera o miesiąc przerwy w grze, a po świętach ogłosił, że postanowił rozstać się z klubem. 32-letni bramkarz na

razie nie ma oferty z żadnego innego zespołu.

Majdan po przejściu na zasadzie wolnego transferu z Pogoni Szczecin do PAOK Saloniki od miesięcy siedzi na ławce rezerwowych i narzeka, że jest dyskryminowany przez trenera. Niewykluczone więc, że Grecy będą zainteresowani wypożyczeniem go lub sprzedażaniem. Tym bardziej że PAOK, w którym występują także Mariusz Kukielka i Marek Koźmiński, zalega swym piłkarzom już ok. 2 miliony euro. (KRZYK)

Jacek Bąk z Francji dla „Dziennika”:

Obiło mi się o uszy

- Obiło mi się o uszy - takimi słowami Jacek Bąk skomentował informację, że RC Lens być może zatrudni rezerwowego bramkarza PAOK Saloniki Radosława Majdana. - O zwolnieniu Warmuza dowiedziałem się na dzisiejszym treningu. Niewykluczone, że klub będzie teraz szukał doświadczonego bramkarza, bo Charles-Hubert Itandje jest wprawdzie utalentowanym reprezentantem francuskiej młodzieżówki, ale nikt nie może ręczyć, że będzie spisywał się wyśmienicie. Ma przecież dopiero 20 lat.

- Co Pan sądzi o pomysle: Majdan w bramce Lens?

- To całkiem dobry pomysł. Byłoby fajnie, gdyby był w klubie drugi Polak. Radka znam od co najmniej dziesięciu lat, graliśmy razem w młodzieżowej reprezentacji Polski, a ostatnio w kadrze Jerzego Engela. Myślę, że byśmy się dobrze dogadywali. Przenosiny na pewno pomogłyby samemu Radkowi, który siedzi w Grecji na ławce rezerwowych. We Francji mógłby się wykaazać w dobrym klubie.

- Wspomniał Pan, że już dzisiaj trenował w Lens. Przerwa świąteczna była więc bardzo krótka...

- Trwała raptem osiem dni. Święta spędziłem z rodziną w Szczyrku, na sylwestra wybieramy się natomiast do Paryża. Ale w niedzielę już dwa razy trenowałem, a w najbliższą sobotę gramy mecz w Pucharze Francji. Tydzień później rozgrywkę wznowia ekstraklasa. Na szczęście jestem w pełni zdrowia i z optymizmem czekam na to, co przyniesie nowy rok.

- W tym nowym roku reprezentacja Polski będzie występować pod wodzą nowego selekcjonera, Pawła Janasa. Czy po grudniowej nominacji Janas już się z Panem kontaktował?

- Nie, ale liczę, że nadal będę grał w kadrze. Nie ukrywam, że mi na tym zależy. Mam świadomość, że w piłce każdego dnia trzeba udowodniać swoją przydatność. Pawła Janasa znam od czasu, gdy występowałem w młodzieżówce. Rozegrałem u niego sporo meczów, jeszcze jako piłkarz Motoru Lublin i mam o nim, jako o trenerze, jak najlepsze zdanie. Zresztą przemawiają za nim późniejsze wyniki, przede wszystkim uzyskane z Legii Warszawa. Uważam, że Janas w roli selekcjonera to bardzo dobry wybór.

Rozmawiał: KRZYSZTOF KAWA

Peru bez selekcjonera

Piłkarska reprezentacja Peru od ponad roku nie ma trenera. Przedstawiciele federacji prowadzą rozmowy m.in. z Brazylijczykami Paulo Autuorem, trenerem mistrza Peru Sporting Cristal, i Paulo Cesarem Carpegianim, byłym trenerem Paragwaju. (PAP)

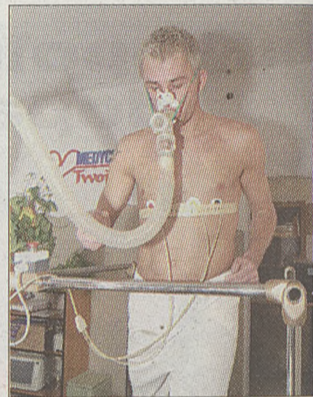
Rivaldo wyjaśnił

Brazylijski piłkarz Rivaldo wytłumaczył, dlaczego udawał na mistrzostwach świata i co zyskał po zdobyciu tego tytułu.

Zawodnik AC Milan w wywiadzie dla BBC powiedział: - Czulem wielką presję ze strony brazylijskiej opinii publicznej, która oskarżała mnie o to, że nie potrafię w reprezentacji zaprezentować formy z rozgrywek klubowych. Dlatego wystąpię na mistrzostwach świata w Azji, gdzie strzeliłem pięć goli, był dla mnie przełomowy. Zrzuciłem z siebie wszystkich krytyków i założyłem na ich uznanie.

Najważniejszą część rozmowy dotyczyła zachowania Rivaldo podczas grupowego meczu MŚ z Turcją. Pod koniec tego dramatycznego spotkania, przy stanie 2-1 dla Brazylii, Rivaldo upadł na murawę, jakoby trafiony piłką w twarz przez Hakana Unsala. Okazało się, że udawał, bo piłka trafiła go w nogę. Były trzy minuty do końca, chciałem „zarobić” trochę czasu. Nie zamierzałem doprowadzić do tego, że Turcy zostaną usunięty z boiska. Byłem zaskoczony, gdy sędzia pokazał mi czerwoną kartkę.

30-letni pomocnik nie dowierza natomiast koledze z kadry Ronaldinho, który w ćwierćfinale mistrzostw globu pokonał Anglika Seamana lobem z rzutu wolnego. - Ronaldinho upiera się, że zrobił to świadomie, ale ja sądzę, że próbował dośrodkować. Jakkolwiek by patrzeć, ten gol wiele nam pomógł - podsumował Rivaldo. (MARO)



Piłkarz Widzewy Łódź Rafał Grzelak podczas badań wydolnościowych w Przychodni Medycyny Sportowej w Łodzi Fot. PAP

Uwolniony...

Przetrzymywany przez porywaczy piłkarz z Hondurasu, Henry Suazo (Marathon San Pedro Sula) został uwolniony - poinformował minister bezpieczeństwa tego kraju Oscar Alvarez. 20-letni Suazo był przetrzymywany przez porywaczy od 17 grudnia. W wypowiedzi dla prasy Alvarez powiedział, że „Suazo jest już w domu, cały i zdrowy”. Została zatrzymana jedna osoba, policja szuka dwóch innych podejrzanych. (PAP)

W najbliższy weekend odbędą się mecze III rundy Pucharu Anglii. Nasz ekspert Stanisław Wayda typuje grę na 36 zakładów skróconych za 25.20 zł. 1 mecz typuje trzydrogowo, a 6 dwudrogowo. Gwarancją minimum wygranych jest 1 dwunastka, 5 jedenastek i 7 dziesiątek.

1. Arsenal Londyn - Oxford	8	1	1	1	-	-
2. Blackpool - Crystal Palace	2	3	5	1	X	2
3. Brentford - Derby	2	3	5	1	-	-
4. Cardiff - Coventry	2	3	5	1	X	-
5. Charlton - Exeter	7	2	1	1	X	-
6. Gillingham - Sheffield Wed.	4	3	3	1	-	-
7. Ipswich Town - Morecambe	8	1	1	1	X	-
8. Leicester City - Bristol City	7	2	1	1	X	-
9. Macclesfield - Watford	3	3	4	1	-	-
10. Norwich City - Brighton	6	3	1	1	X	-
11. Sheffield United - Cheltenham	5	4	1	1	-	-
12. Shrewsbury - Everton	2	3	5	-	-	2
13. Stoke City - Wigan	4	4	2	1	X	-

Dla ww. zakładów obowiązuje oznaczenie: inne. (FIL)

W najbliższy weekend rozegrane zostaną mecze I i II ligi hiszpańskiej. Nasz ekspert Stanisław Wayda typuje grę na 64 zakłady skrócone za 44.80 zł. 7 meczów typuje dwudrogowo. Gwarancją minimum wygranych są 4 dwunastki, 8 jedenastek i 10 dziesiątek.

1. Alaves - Espanyol	5	3	2	1	X	-
2. Barcelona - Recreativo	8	1	1	1	-	-
3. Deportivo - Celta Vigo	5	2	3	1	X	-
4. Osasuna - Rayo Vallecano	6	1	3	1	-	2
5. Real Madryt - Valencia	6	1	3	1	X	-
6. Real Sociedad - Malaga	6	3	1	-	X	-
7. Santander - Athletic Bilbao	4	4	2	1	-	2
8. Sevilla - Mallorca	3	3	4	-	X	-
9. Villadolid - Betis Sewilla	2	6	2	-	X	-
10. Villarreal - Atletico Madryt	4	3	3	1	-	2
11. Cordoba - Tenerife	2	6	2	1	X	-
12. Salamanca - Ferrol	4	4	2	1	-	-
13. Sporting Gijon - Saragossa	2	3	5	-	-	2

Dla ww. zakładów obowiązuje oznaczenie: liga polska. (FIL)

58 bramek Chilaverta!

Paragwajczyk Jose Luis Chilavert jest najsukuteczniejszym piłkarskim bramkarzem na świecie - wynika z klasyfikacji ogłoszonej przez Międzynarodową Federację Historyków i Statystyków Futbolu (IFFHS).

37-letni Chilavert ma na swoim koncie (mecze ligowe, pucharowe, w reprezentacji) 58 bramek, z czego 43 strzelił z rzutów karnych. Pozostałe zdobył przede wszystkim z rzutów wolnych. Po raz pierwszy na listę strzelców wpisał się 27 sierpnia 1989 roku, w meczu przeciwko Kolumbii (2-1) w eliminacjach mistrzostwach świata '90. Poko-

nał wówczas z 11 metrów Kolumbijczyka Rene Higuitę.

Najsukuteczniejsi bramkarze świata: 1. Jose Luis Chilavert (Paragwaj/RC Strasburg) 58 bramek (z rzutów karnych - 43, z gry - 15), 2. Rene Higuita (Kolumbia/CS Deportiva Cultural de Pereira) 41 (37/4), 3. Jorge Campos (Meksyk/Puebla FC) 40 (9/31), 4. Rogerio Ceni (Brazylia/FC Sao Paulo) 24 (3/21), 5-6. Marco Antonio Cornez (Chile/Desportes Iquique) 24 (24/0) i Dimitar Iwankow (Bułgaria/Lewski Sofia) 24 (24/0), 7. Hans-Joerg Butt (Niemcy/Hamburger) 22 (22/0). (PAP)

Po pierwszej fazie eliminacji XII piłkarskich mistrzostw Europy

Aż 50 kandydatów - tylko 15 miejsc

Za nami pierwsza faza eliminacji XII piłkarskich mistrzostw Europy, których turniej finałowy rozegrany zostanie w 2004 roku w Portugalii. Do rywalizacji przystąpiło 50 reprezentacji, które - drogą losowania - podzielone zostały na 10 grup.

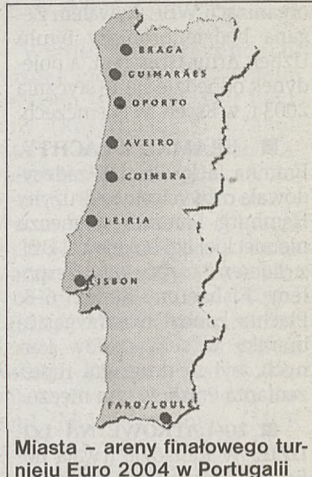
Z każdej grupy awans do finałów ME automatycznie uzyskają tylko ich mistrzowie. Z kolei 10 wicemistrzów grup zagra dwumecz barażowe o 5 wolnych miejsc. Stawkę 16 finalistów uzupełni gospodarz Euro 2004 - Portugalia. Eliminacje w grupach potrwać do 11 października 2003

roku. Baraże zaplanowane są na 15-16 i 18-19 listopada 2003 roku.

W tegorocznych meczach doszło do wielu sensacyjnych rozstrzygnięć. Faworycy zgubili sporo punktów, skazane „na pożarcie” drużyny pokazały, że nikt nie ma monopolu na zwycięstwa. Tym ciekawiej zapowiada się ciąg dalszy eliminacyjnych bojów.

Na tych, którzy uzyskują awans, czeka duży splendor i wielkie pieniądze (np. Gruzini za awans mają obiecany milion dolarów do podziału na drużynę). Kto po nie sięgnie?

Nasza reprezentacja, która trafiła do stosunkowo łatwej grupy - zdaniem niektórych: najłatwiejszej - niestety, zawiodła. Najpierw z wielkim trudem wyemczyła zwycięstwo w San Marino, a potem niespodziewanie dała się ograć u siebie Łotwie. Jeśli chce się liczyć w walce o pierwsze miejsce w grupie, musi wygrać w najbliższym meczu, u siebie z Węgrami. Ba, łatwo powiedzieć, trudniej zrobić. Biało-czerwoni jeszcze nigdy nie grali w finałach ME. Może pod wodzą nowego selekcjonera Pawła Janasa przełamią złą passę...



Miasta - areny finałowego turnieju Euro 2004 w Portugalii



Materiały przygotował:
JERZY FILIPIUK

Grupa I: Desailly i Brincat po raz 100.

Komplet punktów Francji

Zdecydowany faworyt grupy, zespół Francji kłopoty miał tylko w wyjazdowym meczu z Cyprzem, z którym do 38 minut przegrywał 0-1, by ostatecznie wygrać 2-1 (z powodu kontuzji nie grał Henry). W meczu ze Słowenią, wygranym przez „trójkolorowych” 5-0, 100. mecz w barwach Francji rozegrał Desailly. Takim samym wyczynem mógł się pochwalić w spotkaniu z Izraelem Maltańczyk Brincat. Mecz Izrael - Cypr przełożono na 30 kwietnia.

Dotychczasowe wyniki:		
Słowenia - Malta	3-0	(1-0)
Cypr - Francja	1-2	(1-1)
Francja - Słowenia	5-0	(2-0)
Malta - Izrael	0-2	(0-0)
Malta - Francja	0-4	(0-2)
Cypr - Malta	2-1	(0-0)
1. Francja	3	9 11-1
2. Izrael	1	3 2-0
3. Cypr	2	3 3-3
4. Słowenia	2	3 3-5
5. Malta	4	0 1-11
Najbliższe mecze (29.03): Cypr - Izrael i Francja - Malta.		

Grupa II: Simonsen przeciwko rodakom

Norwegia gra do końca

W derbach Skandynawii Dania dwukrotnie obejmowała prowadzenie, ale Norwegia zdołała doprowadzić do remisu; wyrównującego gola uzyskał głową Carew w 90 minucie! W meczu Dania - Luksemburg na ławkach rezerwowych zasiadli dwaj byli koledzy z duńskiej reprezentacji, a dziś selekcjonerzy wymienionych drużyn - M. Olsen i Simonsen. Rumunia rozgromiła na wyjeździe Luksemburg 7-0 dzięki m.in. trzem golom Contry.

Dotychczasowe wyniki:		
Norwegia - Dania	2-2	(0-1)
Bośn./Her. - Rumunia	0-3	(0-3)
Dania - Luksemb.	2-0	(0-0)
Rumunia - Norw.	0-1	(0-0)
Norw. - Bośnia/Her.	2-0	(2-0)
Luksemb. - Rumunia	0-7	(0-4)
1. Norwegia	3	7 5-2
2. Rumunia	3	6 10-1
3. Dania	2	4 4-2
4. Bośnia/Her.	2	0 0-5
5. Luksemburg	2	0 0-9
Następne mecze (29.03): B/H. - Luksem. i Rumunia - Dania.		

Grupa III: Tercet z jednakową zdobyczą

Kwadrans Holandii

Holandia pewnie wygrała u siebie z Białorusią i na wyjeździe z Austrią. W tym drugim meczu wszystkie bramki zdobyła w drugim kwadransie gry (Sedorcz, Cocu i Makaay)! Austria zaczęła eliminacje od zwycięstwa u siebie z Mołdawią 2-0 (oba gole z rzutów karnych Herzoga podyktowanych za faule na Floeglu) i na Białorusi 2-0. Identyfikacyjne wyniki z tymi samymi rywalami uzyskały Czechy, prezentując jednak lepszą formę.

Dotychczasowe wyniki:		
Austria - Mołdawia	2-0	(2-0)
Holandia - Białoruś	3-0	(2-0)
Mołdawia - Czechy	0-2	(0-0)
Białoruś - Austria	0-2	(0-0)
Czechy - Białoruś	2-0	(2-0)
Austria - Holandia	0-3	(0-3)
1. Holandia	2	6 6-0
2. Czechy	2	6 4-0
3. Austria	3	6 4-3
4. Mołdawia	2	0 0-4
5. Białoruś	3	0 0-7
Następne mecze (29.03): Białoruś - Mołd. i Holandia - Czechy.		

Grupa IV: Z pomocą obrońcy... rywali

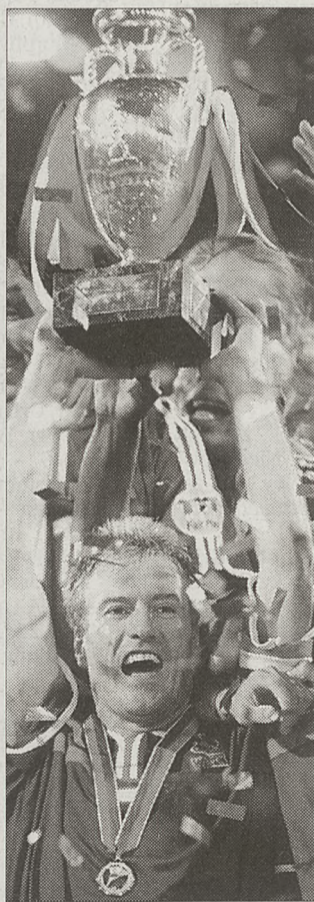
Rewelacyjna Łotwa

Rewelacją grupy jest Łotwa, która w 3 meczach zdobyła 7 punktów. Mogła nawet wygrać ze Szwecją (urazy m.in. Mjaellby'ego, Ljungberga, A. i P. Anderssonów), ale Rubins trafił w poprzeczkę. W meczu z Polską Dudka zaskoczył Laizans. Z kolei w San Marino Łotyszom pomógł obrońca gospodarzy C. Valentini, trafiając w... 90 minucie do własnej bramki. Węgry w Szwecji prowadziły od 5 do 76 minut 1-0, by zremisować 1-1.

Dotychczasowe wyniki:		
Łotwa - Szwecja	0-0	
San Marino - Polska	0-2	(0-0)
Szwecja - Węgry	1-1	(0-1)
Polska - Łotwa	0-1	(0-1)
Węgry - San Marino	3-0	(0-0)
San Marino - Łotwa	0-1	(0-0)
1. Łotwa	3	7 2-0
2. Węgry	2	4 4-1
3. Polska	2	3 2-1
4. Szwecja	2	2 1-1
5. San Marino	3	0 0-6
Następny mecz (29.03): Polska - Węgry.		



Podopieczni Jacquesa Santiniego (z lewej) prowadzą w tabeli grupy I. Marzą nie tylko o awansie do finałów ME, ale i o obronie tytułu z 2000 roku, kiedy to kapitan francuskiej drużyny Didier Deschamps (z prawej) wznosił Puchar im. H. Delaunaya.



Fot. UEFA Direct

Grupa V: „Owczarze” groźni dla każdego

Spacerek i męki Niemców

Wicemistrzowie świata Niemcy bez problemów wygrali na Litwie 2-0, ale męczli się u siebie z Wyspami Owczymi, zwyciężając tylko 2-1. W tym drugim meczu gola w 2 minucie uzyskał Ballack z karnego, wyrównał tuż przed przerwą Friedrich strzałem samobójczym, a wynik ustalił Klose. Wcześniej „owczarze”, prowadzeni przez Duńczyka H. Larsena, zremisowali ze Szkocją 2-2, prowadząc w 11 minucie 2-0 (dwa gole J. Petersena).

Dotychczasowe wyniki:		
Litwa - Niemcy	0-2	(0-1)
W. Owce - Szkocja	2-2	(2-0)
Litwa - W. Owce	2-0	(2-0)
Islandia - Szkocja	0-2	(0-1)
Islandia - Litwa	3-0	(0-0)
Niemcy - W. Owce	2-1	(1-1)
1. Niemcy	2	6 4-1
2. Szkocja	2	4 4-2
3. Islandia	2	3 3-2
4. Litwa	3	3 2-5
5. Wyspy O.	3	1 3-6
Następne mecze (29.03): Szkocja - Isl. i Niemcy - Litwa.		

Grupa VI: Raul wyrównał rekord Hierro

Udany start Hiszpanii

Faworyzowana Hiszpania nie dała szans na wyjeździe Grecji i u siebie Irlandii Północnej, wygrywając odpowiednio 2-0 i 3-0. W tym pierwszym meczu swego 29. gola w reprezentacji zdobył Raul, wyrównując rekord Hierro. Drugim kandydatem do awansu jest Ukraina, ale na inaugurację rozgrywek tylko zremisowała w Armenii 2-2, choć w 33 minucie prowadziła 2-0. Jeszcze w 87 minucie było 2-1 dla gości. Wyrównał z karnego Sarkisjan.

Dotychczasowe wyniki:		
Grecja - Hiszpania	0-2	(0-1)
Armenia - Ukraina	2-2	(0-2)
Hiszpania - Irl. Płn.	3-0	(1-0)
Ukraina - Grecja	2-0	(0-0)
Grecja - Armenia	2-0	(1-0)
Irlandia Płn. - Ukraina	0-0	
1. Hiszpania	2	6 5-0
2. Ukraina	3	5 4-2
3. Grecja	3	3 2-4
4. Armenia	2	1 2-4
5. Irlandia Płn.	2	1 0-3
Następne mecze (29.03): Armenia - Irl. Płn. i Ukraina - Hiszpa.		

Grupa IX: Włosi stracili 5 punktów

Walia ucieka potentatom

Rewelacyjne spisuje się Walia. O ile jej wyjazdowe wygrane z Finlandią 2-0 i Azerbejdżanem 2-0 można uznać za „normalne”, o tyle zwycięstwo u siebie nad Włochami 2-1 należy uznać za niespodziankę. W tym ostatnim meczu prowadzenie dla gospodarzy uzyskał Davies, wyrównał Del Piero, a wynik meczu ustalił Bellamy. Włosi wcześniej tylko zremisowali u siebie z Jugosławią 1-1.

Dotychczasowe wyniki:		
Azerbejdż. - Włochy	0-2	(0-1)
Finlandia - Walia	0-2	(0-1)
Włochy - Jugosławia	1-1	(1-1)
Finlandia - Azerbejdż.	3-0	(1-0)
Walia - Włochy	2-1	(1-1)
Jugosł. - Finlandia	2-0	(0-0)
Azerbejdżan - Walia	0-2	(0-1)
1. Walia	3	9 6-1
2. Jugosławia	2	4 3-1
3. Włochy	3	4 4-3
4. Finlandia	3	3 3-4
5. Azerbejdżan	3	0 0-7
Następny mecz (12.02): Jugosławia - Azerbejdżan.		

Grupa X: Przerwany mecz w Gruzji

Liderem Szwajcaria, ale...

Liderem tabeli jest Szwajcaria, ale żadnego punktu nie straciła tylko Rosja. Zaskoczeniem jest postawa Irlandii, która przegrała oba mecze. Przez pewien czas pod znakiem zapytania - z powodu napiętej sytuacji politycznej między oboma krajami - stał mecz Gruzja - Rosja. W końcu doszło do niego, ale po dwóch awariach oświetlenia został przerwany po 45 minutach. Miał być powtórzony nazajutrz, ale został przełożony na przyszły rok.

Dotychczasowe wyniki:		
Rosja - Irlandia	4-2	(2-0)
Szwajcaria - Gruzja	4-1	(1-0)
Albania - Szwajcaria	1-1	(0-1)
Gruzja - Rosja mecz przerwany		
Rosja - Albania	4-1	(2-1)
Irlandia - Szwajcaria	1-2	(0-1)
1. Szwajcaria	3	7 7-3
2. Rosja	2	6 8-3
3. Albania	2	1 2-5
4. Irlandia	2	0 3-6
5. Gruzja	1	0 1-4
Następne mecze (29.03): Gruzja - Irlandia i Albania - Rosja.		

Grupa VIII: Gol doradcy ministra sportu

Bułgaria przed faworytami

Dosyć niespodziewanym liderem grupy jest Bułgaria, która wygrała wszystkie trzy mecze. Zaskoczyła nawet swoich kibiców przede wszystkich wyjazdowym zwycięstwem z Belgią 2-0. Kapitan bułgarskiej reprezentacji Bałakow został doradcą ministra sportu (zdobył gola w meczu z Andorą). Kryzys przeżywa mocno przemeblowana kadrowo Chorwacja, która tylko zremisowała u siebie z Estonią 0-0 i przegrała w Bułgarii 0-2.

Dotychczasowe wyniki:		
Belgia - Bułgaria	0-2	(0-1)
Chorwacja - Estonia	0-0	
Andora - Belgia	0-1	(0-0)
Bułgaria - Chorwacja	2-0	(2-0)
Bułgaria - Andora	2-1	(1-0)
Estonia - Belgia	0-1	(0-1)
1. Bułgaria	3	9 6-1
2. Belgia	3	6 2-2
3. Estonia	2	1 0-1
4. Chorwacja	2	1 0-2
5. Andora	2	0 1-3
Następny mecz (29.03): Chorwacja - Belgia.		

■ **POWALCZY O MISTRZOSTWO ŚWIATA.** Maciej Zegan będzie walczył o tytuł zawodowego mistrza świata w boklerskiej wadze lekkiej organizacji WBP. Rywalem Zegana będzie broniący tytułu Uzbek Artur Grigorjan, a pojedynek odbędzie się 18 stycznia 2003 r. w Essen, w Niemczech.

■ **BRAMKI PŁACHTY.** Bramka Jacka Płachty zadecydowała o zwycięstwie drużyny Hamburg Freezers w meczu niemieckiej ligi hokejowej DEL z liderem rozgrywek, zespołem Eisbaeren Berlin 6-5. Płachta zdobył rozstrzygającą bramkę w serii rzutów karnych, był to drugi gol reprezentanta Polski w tym meczu.

■ **20-LATKOWE NA ŁÓDZIE.** W Kanadzie trwają hokejowe MŚ do lat 20 grupy A. Wyniki w gr. A: Słowacja - Białoruś 11-1 (3-1, 4-0, 4-0), Rosja - Słowacja 4-0 (1-0, 1-0, 2-0), Szwajcaria - USA 1-3 (1-0, 0-2, 0-1). Prowadzi Rosja przed Słowacją. Gr B: Czechy - Niemcy 3-0 (0-0, 2-0, 1-0), Kanada - Czechy 4-0 (1-0, 2-0, 1-0), Finlandia - Szwecja 3-2 (1-0, 1-2, 1-0). Prowadzi Kanada przed Finlandią.

■ **LEPSZA OD SŁUCKIEJ.** Jelena Sokolowa sprawiła sensację w odbywających się w Kazaniu mistrzostwach Rosji w łyżwiarstwie figurowym, zajmując pierwsze miejsce w konkurencji solistek. Wyprzedziła mistrzynię Europy i świata Irinę Szucką.

■ **JESZCZE JEDNA OPERACJA.** Niemiecki piłkarz londyńskiego Tottenhamu Christian Ziege, kontuzjowany w czwartek w udo i po meczu operowany, będzie musiał przejść jeszcze jedną operację. Ziege ma minimalne szanse powrotu na boiska w tym sezonie.

■ **PIŁKARZ SŁOWACJI.** Reprezentant Słowacji i niemieckiego VfL Wolfsburg, Mirosław Karhan został uznany za najlepszego piłkarza w swoim kraju w 2002 roku. (M)

Sportowy ekran

W telewizji polecamy dziś (poniedziałek) m.in.:

7 i 13.55 CANAL PLUS NIEBIESKI: Arsenal - Liverpool (liga ang., powt.); 8.30-10, 11.30-13 i 16.30-18 EUROSPORT: Turniej Czterech Skoczni (Oberstdorf, powt.); 8.55 i 15.30 CANAL PLUS NIEBIESKI: Sport+ (ligi zagr., powt.); 11.20 CANAL PLUS NIEBIESKI: Amica Wronki - Wisła Kraków (liga polska, powt.); 15-16.30 EUROSPORT: turniej tenisowy ATP w Doha; 17.20 TVP 1: Sportowy Express; 20-22 EUROSPORT: Gala w Oberstdorffie (łyżwiarstwo figurowe); 20.40-21.15 TV Polonia: Sportowy tydzień; 22.15-23.15 DSF: LaOla (ligi zagr.); 22.20 TVP 2: Sport telegm; 23.45-0.40 TV 4: Rajdowe MŚ (automobilizm - podsumowanie sezonu 2002).

Multi lotek

Losowanie z soboty:

4, 8, 9, 14, 16,
19, 20, 21, 26, 28,
37, 40, 51, 54, 57,
64, 69, 70, 74, 76

Losowanie z niedzieli:

1, 2, 4, 9, 11,
22, 23, 26, 27, 30,
36, 42, 44, 50, 51,
53, 56, 66, 78, 79

Express lotek

3, 7, 18, 25, 32

Duży lotek

11, 17, 32, 33, 37, 40

Wójcik na fali

Zespół koszykarzy Unicaji Malaga, w którym gra Adam Wójcik, pokonał w wyjazdowym spotkaniu 13. kolejki ligi hiszpańskiej drużynę C.B. Granada 91-84. Była to piąta z rzędu wygrana Unicaji w lidze ACB.

Adam Wójcik wyszedł na parkiet w pierwszej piątce i przebywał na boisku przez 21 minut

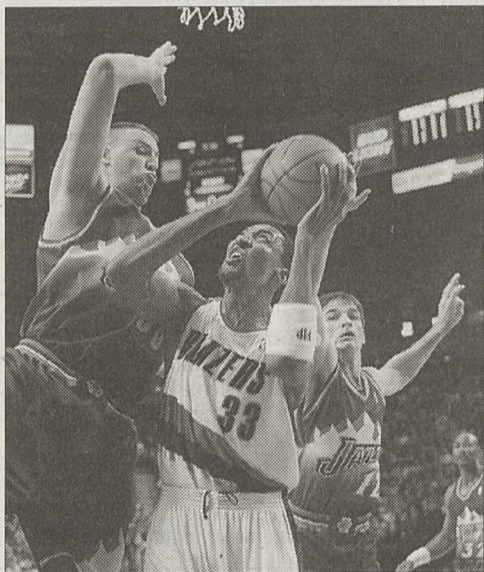
- zdobył 21 punktów, miał pięć zbiórek i dwie asysty. Malaga zajmuje trzecie miejsce w ligowej tabeli - ma dziewięć wygranych i cztery porażki. Do wygranej poprowadził Unicaję duet Chuck Kornegay - 18 punktów i Jugosłowianin Milan Gurovic - 17 pkt. Spotkanie było zacięte, ale przez większą część meczu kilkupunktową przewagę (naj-

większa to siedem punktów) mieli koszykarze Unicaji.

W zespole z Granady zagrał Michael Smith - mistrz Polski z Idea Śląskiem Wrocław z sezonu 2001/2002. Amerykanin spisuje się w Hiszpanii słabiej niż we Wrocławiu, gdzie był kluczowym zawodnikiem Idei. W spotkaniu z Unicają grał 37 minut i rzucił tylko 10 pkt. (PAP)

Szczurzy pomysł

NBA: martwy gryzoń na parkiecie w Salt Lake City



Scottie Pippena z Portland Trail Blazers przedzierającego się z piłką pod kosz Utah Jazz blokują zawodnicy tego zespołu - Greg Ostertag (z lewej) i John Stockton (z prawej) Fot. PAP/EPA

- To było obrzydliwe - stwierdził Matt Harpring z Utah Jazz. Wybryk kibica, którzy rzucił na parkiet szczura, należało tak podsumować.

Zdarzenie nastąpiło w drugiej kwarcie meczu Utah - Philadelphia. Karl Malone przygotowywał się do rzutów wolnych, gdy czarny gryzoń znalazł się pod jego stopami. - Biedny mały zwierzak. Ludzie robią takie rzeczy, że nic mnie już nie zdziwi - powiedział potem Malone, który jednak cofnął się przed martwym intruzem. Po chwili konsternacji koszykarz miejscowych Scott Padgett wykopnął szczura poza parkiet. Zwierzę owinięto w ręcznik i wyniesiono z hali.

Sprawcą okazał się młody człowiek, złapany w trakcie ucieczki przez ochroniarzy. Niestosownie odezwał się Greg Ostertag. Srodkowy Utah zażartował: - Szkoda, że nie wziąłem pistoletu z domu. Zdrząłbym tego szczura w locie.

Kolejne zwycięstwo odnieśli Memphis Grizzlies. Tym razem Niedźwiadki pokonały Orlando z najlepszym strzelcem NBA - Tracyem McGradem, pozbawionym jednak wsparcia Granta Hilla, któremu po czterech minutach gry zaczęła dokuczać stan zapalny w trzykrotnie operowanej

lewej kostce. Pod opieką trenerską Hubie Browna gra Grizzlies nabrała obiecującego wyrazu i nadsze opinii zmienić nie może fakt, iż Cezary Trybański regularnie siedzi na ławce. - Pokazaliśmy trenerowi, jak dobrze możemy zagrać po dwóch dniach odpoczynku. Sądzę, że częściej będzie nam dawał takie przerwy - wyjaśnił srodkowy Lorenzen Wright.

Po blisko rocznej kwarantannie spowodowanej kontuzjami powrócił Lamar Odom (LA Clippers), zawodnik wielce utalentowany, ale mający w kartotece solidną porcję problemów osobistych. Zagrał z Golden State dobrze (21 pkt), jednak to Wojownicy byli górą. W ich szeregach furorę robi „złoty srebro” - najniższy w lidze (165 cm w butach) Earl Boykins.

Aż sześć tygodni potrwa przerwa Bobby'ego Jacksona (Sacramento, złamanie kości nadgarstka), świetnie spisującego się w pierwszej fazie sezonu.

Triple-double: Kevin Garnett (Minnesota) - 9. w karierze. Zwycięski rzut: Jason Terry (Atlanta) - w ostatniej sekundzie.

Sobota: Portland - Utah 103-98 (Pippen 23 - Harpring 20), Golden State - Toronto 101-96 (Arenas 22, Murphy 16 zb. - Lenard 17), Phoenix - LA Clippers 108-95 (Marbury 26 - Brand 29), Houston - New York 83-99 (Francis 27 - Sprewell 21), Chicago - Minnesota 100-113 (Rose 22 - Garnett 25, 15 zb. i 10 as.), New Jersey - Milwaukee 110-90 (Harris 25 - Cassell 25), Miami - Boston 90-70 (Jones 28 - Pierce 19), Memphis - Orlando 99-86 (Giricek 18 - McGrady 35), Cleveland - Indiana 89-113 (Ilgaukas 21 - Harrington i Artest po 23), Atlanta - San Antonio 81-79 (Abdur-Rahim 27 - Duncan 27 i 15 zb.).

Niedziela: LA Clippers - Golden State 92-99 (Miller 23 - Jamison 28), Sacramento - Portland 113-119 po dogrywce (Bibby 22 - Wells 32), Indiana - New Orleans 91-84 (Artest 23 i 5 prz. - Davis 22), Orlando - Boston 101-95 (McGrady 25 - Pierce 34), Washington - Atlanta 84-76 (Stackhouse 29 - Terry 22), Detroit - Minnesota 106-82 (Hamilton 24, Wallace 17 zb. - Garnett 20), Chicago - San Antonio 95-109 (Rose 24 - Parker 32 i 10 as.), Dallas - New York 107-82 (Nash i Nowitzki po 19 - Sprewell 16), Milwaukee - New Jersey 96-104 (Redd 21 - Martin 24), Denver - LA Lakers 93-112 (Howard 20 - Bryant 39, O'Neal 22, 13 zb. i 3 bl.), Utah - Philadelphia 98-69 (Malone 20 - Iverson 13).

(MARO)

KONFERENCJA WSCHODNIA

Atlantic Division

New Jersey	22	9
Philadelphia	18	11
Boston	18	12
Orlando	17	15
Washington	13	16
New York	9	17
Miami	10	19

Central Division

Indiana	22	8
Detroit	20	9
New Orleans	18	13
Atlanta	12	17
Milwaukee	12	17
Chicago	10	20
Toronto	8	21
Cleveland	6	25

KONFERENCJA ZACHODNIA

Midwest Division

Dallas	25	4
San Antonio	19	11
Houston	16	13
Utah	15	13
Minnesota	16	14
Memphis	9	21
Denver	6	23

Pacific Division

Sacramento	23	9
Phoenix	18	11
Portland	17	11
Seattle	15	15
LA Clippers	12	18
LA Lakers	12	19
Golden State	11	18

Jagna ma córkę

W piątek w Łodzi przysłała na świat córka olimpijczyków z Salt Lake City - snowboardzistki Jagny Marczulajtis i łyżwiarza Sebastiana Kolańskiego. Córka państwa Kolańskich będzie miała na imię Jagoda, mierzy 52 cm i waży 2,8 kg.



Nowozelandzki jacht Alfa Romeo został zwycięzcą 58. edycji żeglarskich regat Sydney - Hobart. Liczącą 630 mil morskich trasę pokonał w dwa dni i 5 godzin. Fot. PAP/EPA

Eksperyment we Francji

Co powie sędzia

Mecz Olympique Marsylia - Bastia, który zostanie rozegrany w najbliższą sobotę w ramach 1/32 finału piłkarskiego Pucharu Francji, przejdzie do historii. Sędzia tego spotkania Alain Sars będzie bowiem wyposażony w specjalny mikrofon, który pozwoli słyszeć widzom telewizji TF1, w jaki sposób porozumiewa się on z zawodnikami oraz ze swoimi asystentami.

Po raz pierwszy - i dotychczas jedyny - taki eksperyment przeprowadzono podczas meczu Lille - Nantes w 14. kolejce tego sezonu. Różnica polega jednak na tym, że słowa sędziego tamtego spotkania zostały upublicznione dopiero po fakcie. Teraz kibice będą mogli na żywo słyszeć arbitra.

Powstaje pytanie, jak zachowują się komentatorzy. Otóż, Christian Jeanpierre (szef redakcji sportowej w TF1) i Jean-Michel Larque (były piłkarz) zapewniają, że „pozwoła

sędziemu mówić”, jeżeli uznają to za stosowne.

Jak wskazuje „France Football”, Piotr Świerczewski (jego kontrakt w Marsylii wygasa w 2005 roku, ale trener nie widzi go w składzie) jeszcze niedawno prowadził rozmowy z Bastią, Rennes i Auxerre, jednak najprawdopodobniej zmieni ligę. W grę mają wchodzić Anglia (Bolton), Portugalia i Szkocja. Dziennikarze twierdzą, że Polak raczej nie zostanie we Francji, bo nikt nie chce mu dać takiego kontraktu, jaki sobie wynegocjował przechodząc do Marsylii (76 tys. euro). Wartość Świerczewskiego jest wyceniana obecnie na 1,5 mln euro.

„Journal du Dimanche” podał wczoraj, że Vahid Halilhodzic zastąpi od nowego sezonu Luisa Fernanda na stanowisku trenera PSG. Nikt nie chciał jednak potwierdzić tej informacji. (RP)

Sportowcy roku w Ameryce Łacińskiej

Ronaldo i Guevara

Brazylijski piłkarz Ronaldo i meksykańska biegaczka Ana Guevara zwyciężyli w plebiscycie hiszpańskiej agencji EFE na najlepszych sportowców 2002 roku w Ameryce Łacińskiej. Ronaldo został królem strzelców mistrzostw świata w Korei Południowej i Japonii, walnie przyczyniając się do zdobycia przez Brazylię tytułu mistrzowskiego. Z kolei Guevara nie przegrała w mijającym roku ani jednego biegu na 400 m. (PAP)

Uraz Jardela

Najskuteczniejszy piłkarz Europy w minionym sezonie, Brazylijczyk Mario Jardel, wrócił do Portugalii w niedzielę i wkrótce wznowi treningi w Sportingu Lizbona. Kontuzja nogi, której doznał w święta, okazała się niegroźna.

Brazylijskie media informowały w piątek, że Jardel doznał głębokiej rany ciętej nogi. Pił-

karz zranił się w basenie w swoim domu w Fortalezie. Na ranę piłkarza nałożono kilka szwów.

W ubiegłym sezonie Jardel strzelił w lidze portugalskiej aż 42 gole. W bieżącym sezonie wiedzie mu się gorzej. Nie grał w wielu meczach i leczył się z depresji po rozwodzie. (PAP)

Piłkarstwo ręczne

15. kolejka ekstraklasy piłkarzy ręcznych: Nata AZS AWF Gdańsk - Zgoda Ruda Śląska 21-15 (10-7), Pogoń 1922 Żory - Sośnica Gliwice 24-37 (13-19), POL-SKONE Lublin - TPR Chorzów 33-29 (18-10).

1. POL-SKONE 15 29 461-350
2. Kolporter 14 21 353-347
3. Sośnica 15 20 405-374

4. EB Start 14 16 323-313
5. Nata 15 16 420-377
6. Zagłębie 14 16 343-320
7. Piotrcovia 14 15 331-335
8. Vitalar 14 15 371-363
9. Zgoda 15 12 332-346
10. Chorzów 15 7 321-365
11. Łącznościow. 14 5 265-342
12. Pogoń 15 2 292-385 (PAP)

Tyson w Niemczech?

Promotor grupy Universum Klaus-Peter Kohl nie ustaje w wysiłkach, by znaleźć godnych rywali dla braci Kliczków. Witalij ma walczyć w kwietniu w Las Vegas z Lennoxem Lewisem i jeśli wygra będzie miał szansę na starcie z Mike'em Tysonem. Kohl chce doprowadzić do tego pojedynku w Niemczech.

Inny scenariusz, w przypadku przegranej Witalija, zakłada, że „Bestia” zmierzy się z młod-

szym z braci Kliczków, Władimirem. Na razie pewne jest jedynie, że 8 marca Władimir będzie bronił tytułu mistrza świata w wadze ciężkiej organizacji WBO. Rywalem ma być ktoś z trójki pięściarzy - Kirk Johnson, Fres Oquendo lub Danny Williams.

Najbliższa, 10-rundowa walka Tysona jest planowana w Memphis 22 lutego, a rywalem ma być Amerykanin Clifford Etienne. (KRZYK)

Tenis wyłącznie dla przyjemności

Rozmowa z MAGDALENĄ GRZYBOWSKĄ

- Kilka tygodni temu przekazała Pani z Paryża wiadomość o zakończeniu kariery sportowej. Jest to ostateczna decyzja? - zapytałyśmy znaną tenisistkę MAGDALENĘ GRZYBOWSKĄ, która przyjechała do Krakowa na święta Bożego Narodzenia i powitanie Nowego Roku.

- Na pewno od nadchodzącego roku inaczej będę podchodzić do tenisa. Do tej pory tenis był dla mnie najważniejszy, pomimo że różnie o tym mówiono i krążyły plotki. Cały czas żyłam nadzieją, że przestanę mieć problemy zdrowotne, rozkręcę się i zagram znów na pełnych obrotach przez cały sezon. Niestety, nie udało się i uznałam, że pięć lat borykania się z bólem kolana wystarczy. To pierwsze chwile, gdy pogodziłam się z myślą, że będę grała wyłącznie dla przyjemności. Być może uda mi się jeszcze wystąpić w jakimś dużym turnieju, nawet coś tam wygrać, ale już bez żadnych oczekiwań, bez wielkiej presji. Nie wiąże już swego życia z profesjonalnym tenisem.

- Kiedy zaczęły się kłopoty?

- W 1998 roku podczas turnieju Warsaw Cup by Heros. Doszłam wtedy do półfinału, lecz musiałam skreżować w pojedynku z Włoszką Silvią Fariną. Od tego momentu jest to ta sama kontuzja lewego kolana. Z krótkimi przerwami, cały czas mi dokucza. Nie dało się jej wyleczyć. Każdy podaje inną receptę na leczenie, dlatego moja cierpliwość, ochota na granie i ambicja się wyczerpały. Nie mam już motywacji do podjęcia jeszcze jednej próby przejścia przez następną operację i kolejne zabiegi rehabilitacyjne. A robiłam tego mnóstwo. W Polsce nie było o tym wiele słychać, ponieważ leczyłam się głównie za granicą - w Austrii i we Francji, chociaż korzystałam także z pomocy polskich specjalistów.

- Może za późno podjęła Pani leczenie?

- Na pewno nie. Zaczęłam, jeszcze pod koniec 1998 roku, od operacji w klinice doktora Schenka koło Innsbrucka, doskonałej znanej wielu sportowcom. Wiem, że leczyła się tam Martina Hingis. Może dlatego, głównie moi rodzice dokonali wyboru tej właśnie kliniki. Pierwsze objawy pojawiły się na początku roku, szybko je zaleczyłam, zrezygnowałam z turnieju w Indian Wells, miałam dwa tygodnie przerwy, trenowałam normalnie, wszystko było dobrze. Niestety, później kontuzja odnawiała mi się z coraz większą częstotliwością.

- Jak w takiej sytuacji mogła Pani w ogóle grać?

- Tenis jest niesamowitą dyscypliną sportu, gdy jest się zdrowym. Dla kogoś, kto ma kontuzję, nie może grać na sto procent możliwości, staje się torturą. Tak z perspektywy czasu, analizując swój przypadek, patrzę na to.

- Chyba nikt do końca nie zdawał sobie z tego sprawy. Tym bardziej że udane Pani występy w 2000 roku na kortach Rolanda Garrosa, awans do trzeciej rundy wielkoszlemowego French Open dawały nadzieję na Pani powrót do światowej czołówki.

- Przez ostatnie pięć lat miałam dni i tygodnie pełne optymizmu i zadowolenia, przeplatane jednak okresami fatalnego samopoczucia, uniemożliwiającego grę. Gdy cokolwiek zrobiłam, odczuwałam ból w kolanie. Zmieniło się też moje nastawienie psychiczne, raz byłam w dobrym nastroju, innym razem - zupełnie się załamywałam. Czasami byłam zdrowa, ale brakowało mi

wiary, że coś osiągnę, bo przez sześć poprzednich miesięcy nie trenowałam. Wreszcie powiedziałam - dość!

- Czyli jednak rezygnacja z wyczynowego tenisa?

- Sama do końca nie wiem, jak to określić, bo cały czas się wahałam i przez moment nawet do głowy mi nie przyszło, żeby odłożyć raketę. Starłam się jedynie nie przeciążać kolana. W tym se-

- Mam komfort psychiczny, nie muszę myśleć, co zrobię w przyszłym miesiącu. To ogromna różnica. Jeśli chodzi o przyszłość, chciałabym zostać blisko tenisa, sportu w ogóle. Zaczęłam pisać do magazynu „Tenis”. Mam nadzieję, że w ciągu dwóch lat skończę studia na amerykańskim uniwersytecie w Paryżu. Jestem na drugim roku kierunku komunikacja, co jest zlepkim



Fot. Wacław Klag

Magdalena Grzybowska

- Urodzona 22 listopada 1978 roku w Poznaniu
- Kluby: Nadwiślan Kraków, Olsza Kraków, Wawel Kraków, SKT Sopot (wypożyczenie z Wawelu na drużynowe mistrzostwa Polski)
- Od 15 maja 1995 roku w WTA (Women's Tennis Association)
- Największe sukcesy: triumfatorka turniejów ITF - Szczecin (1994), Bratysława (1995), Santa Clara (1997), Sopot (1997); półfinalistka turniejów WTA - Warszawa (1995, 1998), Hobart (1998), ćwierćfinalistka turnieju WTA w Quebec City (1997), w turniejach wielkoszlemowych awans do III rundy Australian Open (1997, 1998), Wimbledonu (1997) i French Open (2000) oraz do II rundy US Open (1998, 1999), w deblu - półfinalistka turniejów WTA - Warszawa (1996, z Aleksandrą Olszą) i 2000, ze Słowaczką Henriętą Nagyová), uczestniczka igrzysk olimpijskich w Atlancie (1996), zwyciężczyni Australian Open w kategorii juniorek (1996).
- Pokonała m.in. Amerykankę Venus Williams (I runda Wimbledonu '97), Austriaczkę Barbarę Schett (II runda Wimbledonu '97), Amerykankę Jennifer Capriati (I runda Chicago '97 i Miami '98), Hiszpankę Conchitę Martinez (II runda Hilton Head '98), Niemkę Anke Huber (II runda Italian Open Rzym - 2000).
- W światowej klasyfikacji WTA (na koniec roku): 1994 - 441, 1995 - 73, 1996 - 130, 1997 - 40, 1998 - 52, 1999 - specjalny ranking z powodu długotrwałej kontuzji - 50, 2000 - 83, 2001 - 995 (specjalny ranking - 96), 2002 - 397 (specjalny ranking - 96).
- Najwyższy ranking: gra pojedyncza - 30 (10-16 sierpnia 1998), gra podwójna - 86 (15-21 września 1997).
- Zarobiła w karierze 542 889 USD

zonie, po raz pierwszy w karierze, startowałam w eliminacjach „dziesiątek” (turniejów z pulą nagród 10 tysięcy dolarów - przyp. red.). Do maja miałam grać, nie spodziewając się za wiele. Tym bardziej że zaczęłam studiować w Paryżu. Po kilkuletniej przerwie wróciłam do nauki, co wcale nie było takie łatwe. Od lata natomiast postanowiłam regularnie trenować i brać udział w większych turniejach. Szybko musiałam zmienić plany, bo po trzech miesiącach pełnego oddania się tenisowi kontuzja wróciła. Okazało się, że nie jestem w stanie ćwiczyć, jeździć i grać, być normalną, profesjonalną tenisistką. Startowałam regularnie od 12. roku życia. Już jako szesnastolatka grałam w turniejach WTA. Według mnie, to szmat czasu. Miałam to szczęście, że bardzo szybko poszłam w górę. Przegrałam, niestety, z kontuzją. I często się zastanawiam, dlaczego miałam takie go pecha. Przecież podobną kontuzję wyleczyła Steffi Graf. Z opaską pod kolaniem gra z powodzeniem nie tylko Venus Williams, ale wiele innych tenisistek. Zresztą mało jest takich, które w ogóle nie mają problemów z kolanami. Wystarczy jednak, że zrobią przerwę i pozbywają się kłopotów. Natomiast ja już po pierwszej operacji i długiej, ośmiomiesięcznej przerwie miałam huśtawkę nastrojów, niezależnie od ilości treningów czy pogody.

- Swoją przyszłość wiąże Pani z Polską czy z Francją, a może z jakimś innym krajem?

- To zależy od wielu spraw. W najbliższym czasie zostanie na pewno we Francji, choćby z powodu uczelni. W jakimś stopniu zaczęłam się tam zakorzeniać, polubiłam Paryż. Z drugiej strony, cały czas chciałabym utrzymywać kontakt z Polską, z polskim tenisem.

- Paryż to także narzeczony Stephane Charret...
- Jesteśmy razem. Wcześniej trenowałam z nim i było to dla mnie bardzo wygodne, ponieważ miałam trenera w stu procentach do swojej dyspozycji. Stephane od początku mojej kontuzji mocno mnie wspierał. W pewnym momencie uznał, że sytuacja dla nas obojga nie jest dobra. Ja nie mogłam trenować, on nic więc nie robił. Na szczęście, znalazł atrakcyjną pracę we Francuskiej Federacji Tenisowej. Gdy wróci-

łam na korty, moim trenerem został Bartek Kwiatkowski z Warszawy. Nasza współpraca musiała się jednak zakończyć, bo nie zamierzam nadal zatrudniać trenera. Może czasami się spotkamy i zagramy.

- W Polsce niełatwo znaleźć dobrego nauczyciela tenisa. Może jest to odpowiednie zajęcie właśnie dla Pani?

- Nie zastanawiałam się nad tym, ponieważ koncentrowałam się na własnej karierze tenisowej. Choć wiele osób - dzięki mediom - uważało mnie za gwiazdę, nie robiłam, aby to wykorzystywać. Nie miałam - oprócz umów z Prokodem i przez jakiś czas z Zepterem - kontraktów reklamowych, nie korzystałam z pomocy menedżerów, nie zbiegałam o popularność.

- Czy żałuje Pani zmarnowanych szans na uzyskanie dodatkowych pieniędzy?

- Raczej nie. Tenis jest taką dyscypliną sportu, której trzeba się w pełni poświęcić.

- Z górą pół miliona dolarów zarobionych na kortach zrekompensowało Pani wysiłek i poświęcenie?

- Do kolejnego etapu życia to dobry start. A przecież zostało jeszcze wiele miłych wspomnień.

- Nie zazdrości Pani dochodów siostrzycy Williams?

- Trudno się z nimi porównywać.

- A może warto przypomnieć, że w 1997 roku ze starzą z nich Venus wygrała Pani na nowo otwartym, pięknym korcie numer 1 w pierwszej rundzie słynnego Wimbledonu. Po zwycięstwie 4-6, 6-2, 6-4 obsypano Panią kompletami.

- Nie osiągnęłam jednak takiego poziomu, jak później Venus i Serena. Już wtedy, gdy grałam najlepiej, mając 19-20 lat, wielu mówiło mi, że jestem stara, a ja uważałam, że jeszcze wszystko przede mną, byłam w pierwszej „50” na świecie. Miałam nadzieję, że gdy będę dobrze grała, awansuję do dziesiątki najlepszych i dorobię się na tenisie. Będę zmieniać kontrakty i zajmę się interesami. Teraz ci sami ludzie zarzucają mi, że tak wczesnie kończę karierę.

- Została nutka żalu?

- Choć staram się zachować optymizm, jest mi ogromnie żal. Jeszcze niedawno szukałam przyczyn, teraz już o tym nie myślę. W listopadzie do Tajlandii pojechałam jak na wakacje, bez treningu. Miałam wielką frajdę być na kortach. Dobrze mi się grało, wygrałam mecz. Pojawiły się mieszane uczucia. Koleżanki z Paryża przewidywały, że gdy odniosę zwycięstwo, nabiorę ochoty. Ja patrzyłam na to inaczej - może to był mój ostatni występ, udane zakończenie.

- Za dwa tygodnie rozpocznie się Australian Open. Często wraca Pani pamięcią do Melbourne?

- Oglądając ten turniej, będę tęsknić, ale chyba jeszcze nie w tym roku. Szczerze mówiąc, nie rwę się do Australii.

- Podobno ma Pani zadebiutować w telewizji?

- Niedawno otrzymałam propozycję z „Eurosportu” i bez wahania się zgodziłam. To atrakcyjna propozycja, ciekawe doświadczenie. Do tej pory, coś powiedziałam à propos swojego meczu, turnieju, nigdy natomiast nie komentowałam tenisa. Teraz czeka mnie trudny sprawdzian podczas Australian Open, o nietypowej porze - nocą. Czekam na to z lekkim dreszczkiem emocji.

Rozmawiał: JERZY SASORSKI

Już bez Mitonia

Międzynarodowy Festiwal Szachowy Cracovia 2002/2003

W Krakowie trwa XIII Międzynarodowy Festiwal Szachowy Cracovia 2002/2003. Zawody, w których udział biorze 380 zawodniczek i zawodników (rozgrywane są w Zespole Szkół Elektrycznych nr 1 w Krakowie przy ulicy Kamińskiego 49), potrwać do 4 stycznia. Z rywalizacji po przegraniu jednej partii wycofał się najwyższej sklasyfikowany (na drugim miejscu) z Polaków Kamil Miton.

Kamil przegrał z rozstawionym z numerem 57 Andriejem Iwanowem z Rosji i jest to największa sensacja festiwalu. Jeszcze większą sprawił sam Kamil, który po tym pojedynku postanowił wycofać się z turnieju, choć nadal miał szanse go wygrać. Drugi z polskich faworytów turnieju A Artur Jakubiec przegrał jedną partię, ale dwie wygrał i nadal ma szansę na czołowe miejsce.

W turnieju głównym nieźle radzi sobie zaledwie czternaastoletni Paweł Czarnota z Czarnego Konia Olkusza, który wygrał dwie partie z wyżej notowanymi przeciwnikami. Wśród kobiet bardzo dobrze radzi sobie Edyta Andrzejewska z KOK Świt Krzeszowice, która zajmuje drugie miejsce. Ton rywalizacji zgodnie z przewidywaniami nadają zawodnicy i zawodniczki zza wschodniej granicy. Dziś odbędzie się tylko jedna runda, która rozpocznie się o godzinie 8.30.

(PAN)

Arcymistrz z Niepołomic:

Rozkłada mnie choroba

- Wycofałem się z turnieju „Cracovia”, gdyż rozkłada mnie choroba - powiedział nam wczoraj Kamil Miton. - Zaskoczyła mi chyba zmiana klimatyczna. W indyjskim Goa, gdzie przed świętami brałem udział w mistrzostwach świata do lat 20, panowały 30-stopniowe upały, a do Polski wróciłem, gdy był spory mróz. Pojawił się katar i dreszcze, ogólne osłabienie. Nie chciałem więc ryzykować rozwinięcia się choroby w trakcie turnieju.

Szachowy arcymistrz w Niepołomic w piątek rozegrał jedną partię, nieoczekiwanie przegrywając z Rosjaninem Iwanowem. - Ta porażka nie miała nic wspólnego z moim samopoczuciem ani faktem, że na zawody do Krakowa dotarłem w ostatniej chwili. Bardzo długo kontrolowałem tę partię, miałem przewagę i byłem bliski wygranej. Jednak tak jak w kilku ostatnich partiach na mistrzostwach świata, po dobrym początku przyszedła zła końcówka. Zrobiłem dwa błędy i przegrałem - opowiada 18-letni Kamil.

KRZYSZTOF KAWA

W Myślenicach pod siatką

Lider z liderem

Do bardzo ciekawej konfrontacji siatkarskiej doszło w sobotę w Myślenicach, gdzie aktualny lider serii B I ligi siatkarek Dalin podejmował w towarzyskim dwumeczu lidera serii A - BKS Bielsko-Biała. Dwukrotnie górą były bielszczanki.

Trener BKS Zbigniew Krzyżanowski przywiózł do Myślenic najmocniejszy skład z trzema reprezentantkami Polski na czele. Na parkiecie myśleniccy kibice mogli zobaczyć w akcji wszystkie zawodniczki BKS-u: Śliwę, Niedźwiedzką, Lis, Olszewską, Biel, Barszcz, Przybysz, Staniuchę, Mieszalę i Leszczyńską. Również Dalin wystąpił w swoim najmocniejszym składzie: Kiesielewicz, Chrostek, Kosek, Chuchro, Dązbłaz i Witczak. Oprócz nich na boisku pojawiły się także Krawczyk i Seta.

W pierwszym meczu Dalin uległ BKS-owi 0-3 (13-25,

Wyniki po III rundach, turniej główny A: 1. Wadim Szyszkin (Ukraina), Petr Lukinow (Rosja), Jakub Czakon (Start Katowice), Roman Lavretzkij (Białoruś), Jakub Zebberski (Polonia Wrocław), Wiktor Tvedohlebow (Ukraina) po 3 pkt; turniej B: 1. Marek Marek (Tarnovia), Aleksander Prokhorow (Ukraina), Rafał Lubczyński (Poznań), Marcin Szajda (Victoria Chrościce), Anthony Cieran (Francja), Dominika Nowa (Szombierki Bytom), Mateusz Bobula (MDK Jasło) po 3 pkt; turniej C: 1. Olga Dolzhikowa (Ukraina), Edyta Andrzejewska (KOK Świt Krzeszowice) po 3 pkt, 3. Rakhil-Eidelson (Białoruś), Magdalena Guzkowska (Zelmer Rzeszów) po 2,5 pkt; turniej D: 1. Tomasz Bebak (Kraków), Marian Brak (Austria), Barbara Grzywacz (MDK Bochnia), Franciszek Kozub (Kraków) po 3 pkt; turniej E: 1. Aleksandra Lach, Mateusz Krajewski (obaj Czarny Koń Olkusz) po 3 pkt, 3. Katarzyna Lankof (Tramwaj Kraków), Radosław Barski (UKS SP 8 Chranów), Bartosz Wiśniewski (Czarny Koń), Mateusz Zając (MKS MOS Wieliczka), Elżbieta Nawrot (Polonia Wrocław), Przemysław Święch (Kadra Niepołomic), Jacek Prokop (UKS Regulice), Magdalena Wandas (MKS MOS Wieliczka) po 2,5 pkt.

(PAN)

MH

Alpejski Puchar Świata

Rahlvesa porachunki z Austriakami

Amerikanin Daron Rahlves - ubiegłoroczny mistrz świata w supergigancie z Sankt Anton, przegrał hegemonię Austriaków na zjazdowej trasie Stelvio w Bormio. Po raz ostatni w tej włoskiej miejscowości triumfował alpejczyk spoza Austrii w 1996 roku. Sześć lat temu „Lucky Luck”, czyli Francuz Luc Alphand, wyprzedził Szwajcara Williama Besse'a i Włocha Kristiana Ghedinę.

Ale od tamtej pory Austriacy nie pozwalali rywalom na wiele. W niedzielę karta się odwróciła. W dużej mierze dlatego, że kłopoty ze zdrowiem ma Stephan Eberharter. Wczoraj, zjeżdżając po raz pierwszy od chwili, gdy doznał kontuzji kolana, popełnił masę błędów, a jeden ze skoków o mało nie zakończył się poważnym upadkiem. Austriak poddał się i nie ukończył konkurencji. Fritz Strobl i Hannes Trinkl, którzy



Zrezygnowany Eberharter
Fot. PAP

wystartowali tuż przed nim, byli minimalnie, ale jednak wolniejsi od Rahlvesa. Cóż z tego, że w pierwszej „15” było aż 9 Austriaków. 29-letni Amerykanin z Truckee (Kalifornia) odniósł trzecie pucharowe

zwycięstwo w karierze. Dopiero 16. w zjeździe podczas igrzysk w Salt Lake City jankes chciał latem trenować wraz z Austriakami. Ci jednak odmówili.

Na bardzo oblodzonej trasie pechowo zakończył zjazd Norweg Kjetil-Andre Aamodt. W górnej części trasy wpadł w siatki ochronne i został odwieziony do szpitala z podejrzeniem wstrząśnienia mózgu.

Putzer przed Kostelic

Dzięki pomocy dwustu wolontariuszy udało się uratować trasę giganta w Semmering i przeprowadzić tam w sobotę gigant kobiet. Zakończył się on sukcesem Włoszki Karen Putzer. Wyprzedzając o 0,37 s Janicę Kostelic, nieznacznie zmniejszyła stratę do prowadzącej w klasyfikacji generalnej Chorwatki. Za to w klasyfikacji slalomu giganta po 4 zawodach Putzer wyprzedza Kostelic. Obrończyni Pucharu Świata Austriaczka Michaela Dorfmeister zajęła dopiero 12. miejsce i w klasyfikacji PS zamka pierwszą dziesiątkę.

W niedzielę Kostelic nie dała już rywalkom szans, wygrywając rozgrywaną przy sztucznym świetle w Semmering slalom. Mistrzyni olimpijska z Salt Lake City wyprzedziła Francuzkę Christel Pascal aż o 1,11 s.

Definitywnie odwołane już zostały zawody zaplanowane na 4-5 stycznia w niemieckim Berchtesgaden, a dyrektor FIS Kurt Koch stwierdził, że pod znakiem zapytania stoją imprezy pucharowe w Innsbrucku, przewidziane na 11-12 stycznia.

(KRZYK)

Wyniki i klasyfikacje

Zjazd mężczyzn: 1. Daron Rahlves (USA) 2.01,42, 2. Fritz Strobl (Austria) 2.01,60, 3. Hannes Trinkl (Austria) 2.01,66, 4. Peter Rzehak (Austria) 2.01,85, 5. Bode Miller (USA) 2.02,08, 6. Franco Cavegn (Szwajcaria) 2.02,30.

Klasyfikacja PS: 1. Stephan Eberharter (Austria) 548 pkt 2. Bode Miller (USA) 478 3. Didier Defago (Szwajcaria) 394.

Gigant kobiet: 1. Karen Putzer (Włochy) 2.11,10 (1.04,90-1.06,20), 2. Janica Kostelic (Chorwacja) 2.11,47 (1.05,56-1.05,91), 3. Denise Karbon (Włochy) 2.11,79 (1.05,75-1.06,04) i Nicole Hosp (Austria) 2.11,79 (1.05,80-1.05,99), 5. Brigitte Obermoser (Austria) 2.11,80 (1.05,41-1.06,39), 6. Britt Janyk (Kanada) 2.11,81 (1.05,91-1.05,90) Sonja Nef (Szwajcaria) 2.11,81 (1.05,46-1.06,35).

Slalom: 1. Kostelic 1.38,67 (47,41/51,26), 2. Christel Pascal (Francja) 1.39,78 (47,87/51,91), 3. Nicole Gius (Włochy) 1.40,45 (47,96/52,49), 4. Laure Pequegnot (Francja) 1.40,58 (48,55/52,03), 5. Sarah Schleper (USA) 1.40,86 (48,64/52,22), 6. Marlies Schild (Austria) 1.40,89 (47,87/53,02).

Klasyfikacja PS: 1. Kostelic 955 pkt 2. Putzer 519, 3. Dorfmeister (Austria) 460.

Turniej im. S. Różańskiego

Gościenny Nowy Targ

W Nowym Targu rozegrano międzynarodowy hokejowy turniej młodzieżowy im. Stanisława Różańskiego (mogli startować zawodnicy urodzeni w latach 1991-94). Pierwsze miejsce wywalczyła drużyna Koszyc z kompletem zwycięstw. O tym, że to Słowacy zostali zwycięzcami, zdecydował w dużej mierze mecz z Podhalem I, wygrany przez hokeistów zza naszej południowej granicy 10-6. Za najlepszego bramkarza turnieju uznano Martina Kucka (HK Koszyce), obrońcą Petra Burovskiego (Nitra), zaś napastnika Tomasza Jurcika (HK Koszyce). Królem strzelców został Damian Kapica (MMKS Podhale I Nowy Targ), który zdobył 23 bramki.

Wyniki: MMKS Podhale I Nowy Targ - HK Koszyce 6-10, Zagłębie Sosnowiec - MMKS Podhale II 4-5, Podhale I - Zagłębie 24-1, Pod-

hale II - Nitra 6-7, HK Koszyce - Podhale II 7-3, Podhale I - Nitra 9-4, Podhale I - Podhale II 11-5, Nitra - Koszyce 3-4, Koszyce - Zagłębie 10-0, Nitra - Zagłębie 6-1. Końcowa kolejność: 1. Koszyce, 2. Podhale I, 3. Nitra, 4. Podhale II, 5. Zagłębie. (RCZ)

Spotkanie z historią Cracovii

Jeszcze w tym roku fani hokeistów Cracovii będą mogli obejrzeć swoich pupili w akcji. Dziś o godz. 19 I-ligowa drużyna „pasów” zmierzy się z oldbojami Cracovii. Dla młodszego pokolenia będzie okazją do zobaczenia gwiazd krakowskiego hokeja sprzed lat. Wstęp na mecz wolny. (RCZ)

Mistrzostwa TZN

Mateja poza konkurencją

W drugim dniu rozgrywanym w Zakopanem mistrzostw Tatrzańskiego Związku Narciarskiego walczone o medale w otwartym konkursie skoków na skoczni średniej oraz w kombinacji norweskiej.

W konkursie skoków bezapelacyjnie zwyciężył nieobecny pierwszego dnia mistrzostw Robert Mateja (WKS Zakopane) z notą 232,5 pkt

(skoki 86,0 i 83,5). Wyprzedził Grzegorza Śliwkę (KS Wisła Ustroniana) - 214,5 (81,5 i 81,5) oraz Łukasza Kruczka (AZS AWF Katowice) - 214,0 (81,0 i 81,0). Zwycięzca konkursu na Wielkiej Krokwi, Krystian Długopolski był 7., a dopiero 9. Wojciech Skupień (fatalny pierwszy skok - 74,5 metra).

W kombinacji norweskiej (dwa skoki na K-85 i bieg na 10 km) zwyciężył po pasjonu-

jącym biegu Rafał Kuchta (WKS Zakopane). Drugą pozycję wywalczył prowadzący po skokach Rafał Śliż (strata 15,4 s), który na ostatnich metrach pokonał Słowaka, Petera Dică (strata 16,6). Groźnie wyglądający upadek na skoczni miał Daniel Bachleda, po którym został odwieziony do szpitala. Lekarze nie stwierdzili jednak poważnych urazów. RYSZARD LEŚNIAK

Czerkawski „Buldogiem”

W zawodowej lidze hokeja na lodzie NHL nie ma już żadnego Polaka. W sobotę klub Montreal Canadiens przekazał Mariusza Czerkawskiego do zespołu Hamilton Bulldogs z niższej ligi AHL. Polak strzelił jedną bramkę i zanotował jedną asystę w debiucie w drużynie „Buldogów”, która pokonała St Johns Maple Leafs 4-1.

Czerkawski był od dłuższego czasu odsuwany od gry przez trenera Michela Therriena. Niezadowolony z tej sytuacji, trafił na listę transferową. Gdy nie pojawił się żaden kontrahent, wrócił do pierwszego składu, ale na krótko. Nie zagrał już w piątym meczu w Ottawie z tamtejszymi Senators.

Polski hokeista do Montrealu przeszedł latem tego roku z New York Islanders. Nowy klub przejął zobowiązania finansowe, ale nie gwarantował hokeiście miej-

sca w pierwszym składzie. Przez najbliższe dwa lata Czerkawski nadal nie musi się martwić o pensję (2,4 mln dolarów za sezon), bo warunki płacowe po przeniesieniu do rezerwy nie ulegają zmianie. Ale na pewno jest to dla niego sportowa degradacja.

Czerkawski wystąpił w 611 meczach ligowych NHL, strzelił 179 bramek i asystował przy 193. Najbardziej udany dla Czerkawskiego był sezon 1999-2000, gdy zdobył dla Islanders 35 bramek, miał 35 asyst i został uznany przez klub z Nowego Jorku najlepszym hokeistą sezonu. Zagrał też w 2000

roku w Toronto w prestiżowym meczu gwiazd ligi - All Stars. W tym sezonie zagrał w 25 spotkaniach, był wpuszczany na lod średnio na 13 minut w meczu, zdobył dwa gole i asystował przy ośmiu.

W sobotnich spotkaniach AHL wystąpiło dwóch innych Polaków - zdegradowany z NHL przez New York Rangers Krzysztof Oliwa i Adam Borzęcki. Hartford Wolf Pack w składzie z Oliwą przegrali 0-2 z Lowell Lock Monsters 0-2, a klub Borzęckiego - Syracuse Crunch uległ 2-3 Rochester Americans.

(KRZYK)

W AHL na dwa tygodnie?

- Jestem pewny, że będę grał w AHL przez dwa tygodnie i wystąpię w pięciu, sześciu, może siedmiu meczach. Szeffowie Canadiens uważają, że muszę dłużej przebywać na lodowisku, że wyszłoby mi na dobre strzelenie paru bramek - powiedział Czerkawski. (PAP)

Nowy trener Calgary

Polaków zelektryzowała wiadomość o odsunięciu od gry w NHL Mariusza Czerkawskiego (czytaj powyżej), ale to nie jedyne zmiany kadrowe, które miały miejsce podczas minionego weekendu. Darryl Sutter został trenerem Calgary Flames. Objął posadę po Gregu Gilbertcie, którego tymczasowo zastępował Al MacNeil. W roli szkoleniowca Flames Sutter zadebiutował w niedzielę w meczu przeciwko Anaheim Mighty Ducks (wynik tego meczu podamy w jutrzejszym numerze). Poprzednio Sutter pracował, od 1997 roku, z zespołem San Jose Sharks, z którego został zwolniony na początku grudnia. Rozegrał tam 434 mecze, a jego drużyna triumfowała w 192. Największym sukcesem ekipy Suttera było wygranie w poprzednim sezonie rywalizacji w dywizji i awans do play off.

Wyniki: piątek - Carolina Hurricanes - Atlanta Thrashers 3-5, Ottawa Senators - Mont-

real Canadiens 3-2 (po dogr.), Washington Capitals - New Jersey Devils 3-2, Florida Panthers - Dallas Stars 0-4, Tampa Bay Lightning - Boston Bruins 5-2, Colorado Avalanche - Philadelphia Flyers 1-2 (po dogr.), Calgary Flames - Toronto Maple Leafs 3-4; sobota - Atlanta Thrashers - Boston Bruins 0-1, Buffalo Sabres - Minnesota Wild 3-4, Columbus Blue Jackets - St Louis Blues 1-6, New York Islanders - Carolina Hurricanes 3-0, Pittsburgh Penguins - Montreal Canadiens 3-2, Florida Panthers - New York Rangers 1-2 (po dogr.) Nashville Predators - Detroit Red Wings 2-4, New Jersey Devils - Washington Capitals 2-1 (po dogr.) Phoenix Coyotes - Philadelphia Flyers 4-0, Edmonton Oilers - Toronto Maple Leafs 3-2 (po dogr.) Vancouver Canucks - Anaheim Mighty Ducks 7-3 San Jose Sharks - Chicago Blackhawks 3-3 (po dogr.).

(RCZ)

Hokej we Francji

Porażki bez bramki

Polska - Finlandia B
0-5 (0-1, 0-1, 0-3)

Bramki: Suhonen 20, 23, Jarvinen 56, Kinnunen 57, Juha-Pekka Loikas 57. Kary: 10 - 2 min. Widzów 700.

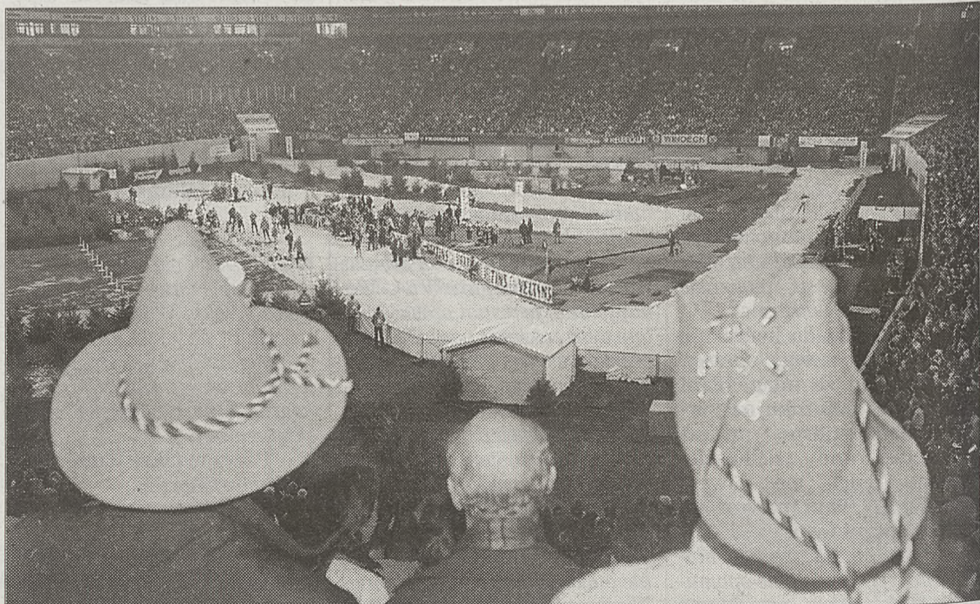
Porażką zakończył się dla polskiej reprezentacji drugi (sobot-

ni) mecz podczas rozgrywanego we Francji 18. Turnieju Mont Blanc hokeistów. Nasi zawodnicy mieli w tym meczu niewiele do powiedzenia, przez cały czas na lodzie dominowała Finlandia B.

W drugim sobotnim spotkaniu Francja wygrała w Chamonix z Rosją B 4-3.

Przypomnijmy, że w pierwszym meczu Polacy wygrali z Francją 4-1, zaś Finlandia B pokonała Rosję B 2-1.

Wczoraj wieczorem Polacy rozegrali ostatnie spotkanie, także nie strzelając gola: Polska - Rosja B 0-5 (0-2, 0-1, 0-2). (RCZ)



Na stadionie Arena AufSchalke w Gelsenkirchen, tym samym, na którym 10 grudnia piłkarze krakowskiej Wisły rozgromili Schalke 04 w trzeciej rundzie Pucharu UEFA, w sobotę rozegrano zawody par w biathlonie. Obejrzało je 35 tysięcy 180 widzów. Męsko-damskie duety rywalizowały na 1,1-km pętli, przebiegając 12,1 km. Z czasem 40.30,7 nieoczekiwanie zwyciężyła niemiecka para Martina Glasgow i Michael Greis. 25,8 s za nimi byli Rosjanie Albina Achatowa i Wiktor Majgurow. Faworyzowani reprezentanci gospodarzy Andrea Henkel i Frank Luck zajęli 5. pozycję, a Kati Wilhelm i Nico Gross - 9. Na zwycięzców cyklu Veltins Biathlon World Team Challenge czeka 10 tysięcy euro i ford fiesta. Norweg Frode Andresen wygrał w piątek wieczorem w austriackiej miejscowości Hallein zawody biathlonowe w sprincie. (KRZYK)

Fot. PAP/EPA

51. TURNIEJ CZTERECH SKOCZNI

Adam Małysz coraz niżej

Hannawald pięć razy z rzędu!

Korespondencja „Dziennika” z Oberstdorfu

51. Turniej Czterech Skoczni zaczął się podobnie jak przed rokiem: pierwszy konkurs w Oberstdorfie wygrał 28-letni Niemiec Sven Hannawald. Drugi był lider PS Austriak Martin Hoellwarth, trzeci Fin Janne Ahonen. Adam Małysz daleko, na 13. miejscu, do „30” nie awansowali ani Marcin Bachleda (45.), ani Tomisław Tajner (46.). W klasyfikacji generalnej PS liderem jest nadal Hoellwarth, Małysz 5., Hannawald już 7.

Litościwa pogoda

W niedzielę pogoda zlitowała się nad skoczkami i 18 tysiącami widzów zebranych pod skocznią. Deszcz ustał, od czasu do czasu zza chmur wyglądało słońce, było plus 7 stopni, minimalny wiatr. - W tych warunkach nie będzie żadnej sensacji, wygra ten, który jest naprawdę najlepszy - mówił red. Otto Giacomelli z Lublany.

Po serii treningowej byliśmy w niezłych nastrojach, Małysz miał razem z Norwegiem Romoerenem drugą odległość - 119,5 m, najdalej skoczył Hannawald 121,5 m. - Patrzę na Svena i widzę, że odżył po wygraniu przed tygodniem konkursu w Engelbergu - komentował dla RTL Dieter Thoma. - Odżył przede wszystkim psychicznie, jest zdolny do wygranania każdego konkursu. Stawiam na niego dzisiaj w Oberstdorfie!

Skok marzenie Svena

I pierwsza seria konkursowa, rozgrywana systemem KO, w pełni potwierdziła słowa Thomy. Hannawald startował w ostatniej parze razem ze zwycięzcą kwalifikacji Norwegiem Ljoekelsoeyem. Nie było wątpliwości, kto jest lepszy. Niemiec poszybował fantastycznie daleko, na 125,5 metra, otrzymał bardzo wysokie noty, aż 4 sędziów dało mu maksymalną ocenę 20 punktów! Ljoekelsoey, choć przegrał, wszedł także do finału jako



Niemiec Sven Hannawald (w środku), Austriak Martin Hoellwarth (z lewej) i Fin Janne Ahonen
Fot. PAP/EPA

„lucky loser” ze skokiem 117 metrów.

Na drugim miejscu plasował się Ahonen, który skoczył też daleko - na 124 metry. Trzeci był Hoellwarth - 122,5 metra, ograł on w parze swego młodszego kolegę z reprezentacji, 16-letniego Thomasa Morgensterna (debiutował w PS), który skoczył nawet dalej o pół metra, ale w gorszym stylu. Młody Austriak też wszedł do finału, na wysokim 4. miejscu. Za nim plasował się odzyskujący formę Niemiec Schmitt, skok 121 metrów, szósty Fin Lindstroem 119 metrów, siódmy Słoweniec Zonta, też 119 metrów, a dopiero ósmy Adam Małysz, który skoczył o metr krócej niż w serii treningowej (118 metrów).

Adam tracił bardzo dużo do czołowych zawodników, do Hannawalda 18 punktów, do trzeciego Hoellwartha 11,1 punktu.

Wydawało się, że ewentualnie w zasięgu Polaka, pod warunkiem dobrego skoku, jest 4.-5. lokata.

Za słabi na finał

W systemie KO przepadli pozostali nasi zawodnicy, Marcin Bachleda miał 103,5 metra, to było stanowczo za mało, by myśleć o rywalizacji z Norwegiem Pettersenem (112 m). Podobnie krótki skok Tomisława Tajnera na 103 metry niewiele znaczący przy 112,5 metra Japończyka Kasai.

Finałowa seria. Czy Hannawald obroni pierwszą pozycję? Czy rewelacyjny 16-latek z Austrii wedrze się na podium? Ja zastanawiam się tylko nad jednym - na co stać w drugiej serii Małysz? Kiedyś potrafił atakować z dalszych pozycji, ostatnio jego skoki są coraz bardziej w „kratkę”, nigdy nie wiadomo - ile i w jakim stylu skoczy.

Nieudany skok Adama

Po 120 metrach skoczyli Ljoekelsoey i młody Austriak Kofler. Małysz, aby liczyć się w walce o czołowe lokaty, musi skoczyć także powyżej 120 metrów. Polak leci jednak krótko, zaledwie na 113,5 metra i wiem już, że Małysz zabraknie w pierwszej dziesiątce. Kiedy skacze się dobrze co trzeci skok, trudno myśleć o „szpicie”, nie mówiąc o podium.

Kibice pasjonują się walką o podium. Pięknie na 119 metrów skacze Schmitt i będzie wysoko na 4. miejscu. Wyprzedza Morgensterna, bo młody Austriak zalicza tylko 110 metrów.

14. wygrana Hannawalda

Ostatnia trójka: Hoellwarth ma tyle samo co Schmitt i obejmuje prowadzenie. Ahonen skacze na 118,5 metra i przegrywa z Hoellwarthem tylko o 0,2 punktu!

I na rozbiegu staje Hannawald. Skok nie jest tak daleki jak w 1. serii, Niemiec lądnie na 119 metrze, ale to wystarcza, by wygrać konkurs w Oberstdorfie z przewagą 5,4 punktu nad Hoellwarthem.

To 14. wygrana Svena Hannawalda w PS. Ale nie to jest najważniejsze, Hanni znowu przechodzi do historii, wygrywa piątą z rzędu konkurs w ramach Turnieju Czterech Skoczni. Przecież przed rokiem zwyciężył we wszystkich czterech konkursach, teraz dorzucił piątą wiktoria. Czy Sven będzie w następnych konkursach kontynuował wspaniałą passę? To byłby fantastyczny wyczyn, gdyby także w tegorocznym turnieju wygrał wszystkie 4 konkursy, wtedy

łącznie z poprzednią imprezą miały na swoim koncie 8 zwycięstw pod rząd! Ale pamiętajmy, że skoki bywają czasem całkowicie nieprzewidywalne. Choć przyznaję, chyba nie tylko dla mnie, Hannawald jest wielkim faworytem do końcowego zwycięstwa.

A Adam Małysz? Najbardziej niepokojące jest to, że zawodnik nie bardzo wie, co jest grane (czytaj o tym obok w wypowiedzi Małysz). Nie wróży to dobrze przed następnymi konkursami. Małysz zapowiada analizę swego występu w Oberstdorfie, ale podobnie było po konkursach w Engelbergu. Wnioski ma wyciągać nie tyle zawodnik, co przede wszystkim trener.

ANDRZEJ STANOWSKI

31 tysięcy franków Polaka

86 tysięcy premii przyznawanej za wyniki w zawodach Pucharu Świata w skokach narciarskich przez Międzynarodową Federację Narciarską (FIS) zdobył w dotychczasowych imprezach Austriak Martin Hoellwarth. Adam Małysz z 31 tysiącami franków plasuje się na szóstym miejscu. Premie zdobyło dotychczas 57 zawodników.

Czołówka najlepiej zarabiających: 1. Marin Hoellwarth (Austria) 86 000 franków szwajcarskich, 2. Sven Hannawald (Niemcy) 60 000, 3. Janne Ahonen (Finlandia) 58 000, 4. Sigurd Pettersen (Norwegia) 49 000, 5. Andreas Widhoelzl (Austria) 44 000, 6. Adam Małysz (Polska) 31 000, 7. Primož Peterka (Słowenia) 29 000, 8. Michael Uhrmann (Niemcy) 25 000, 9. Andreas Goldberg (Austria) 22 000, 10. Andreas Kofler (Austria) 16 000.



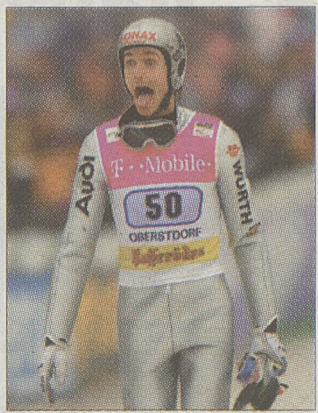
Hannawald skacze po wygranej w Oberstdorfie
Fot. PAP/EPA

Wyniki i klasyfikacje

Wyniki konkursu w Oberstdorfie: 1. Sven Hannawald (Niemcy) 263,1 pkt (125,5 m - 119,0 m), 2. Martin Hoellwarth (Austria) 257,7 (122,5 - 119,0), 3. Janne Ahonen (Finlandia) 257,5 (124,0 - 118,5), 4. Martin Schmitt (Niemcy) 252,5 (121,0 - 119,0), 5. Andreas Kofler (Austria) 245,1 (117,0 - 120,0), 6. Roar Ljoekelsoey (Norwegia) 243,6 (117,0 - 120,0), 7. Primož Peterka (Słowenia) 239,7 (119,5 - 117,0), 8. Peter Zonta (Słowenia) 239,0 (119,0 - 116,0), 9. Thomas Morgenstern (Austria) 237,4 (123,0 - 110,0), 10. Florian Liegl (Austria) 236,8 (116,0 - 117,5), 11. Veli-Matti Lindstroem (Finlandia) 235,8 (119,0 - 114,5), 12. Damjan Fras (Słowenia) 235,5 (116,0 - 118,0), 13. Adam Małysz (Polska) 233,7 (118,0 - 113,5)... 45. Marcin Bachleda 93,3 (103,5 m), 46. Tomisław Tajner 91,9 (103,0 m).

Klasyfikacja 51. Turnieju Czterech Skoczni: 1. Hannawald 263,1 pkt, 2. Hoellwarth 257,7, 3. Ahonen 257,5, 4. Schmitt 252,5, 5. Kofler 245,1, 6. Ljoekelsoey 243,6, 7. Peterka 239,7, 8. Zonta 239,0, 9. Morgenstern 237,4, 10. Liegl 236,8, 11. Lindstroem 235,8, 12. Fras 235,5, 13. Małysz 233,7, 14. Goldberg (Austria) 231,7, 15. Uhrmann (Niemcy) 230,5, 16. Miyahira (Japonia) 230,2, 17. Pettersen (Norwegia) 229,9, 18. Lappi (Finlandia) 229,7, 19. Spaeth (Niemcy) 228,0, 20. Pieper (Niemcy) 225,4... 45. Bachleda 93,3, 46. Tajner 91,9

Klasyfikacja generalna PS po 9 zawodach: 1. Hoellwarth 549 pkt, 2. Ahonen 487, 3. Pettersen 410, 4. Widhoelzl (Austria) 408, 5. Małysz 401, 6. Uhrmann 336, 7. Hannawald 324, 8. Peterka (Słowenia) 314, 9. Goldberg 297, 10. Kofler 265... 32. Bachleda 42, 43. Tajner 15, 51. Pochwała 4.



Radość zwycięzcy
Fot. PAP/EPA

Konferencja w centrum prasowym z pierwszą trójką z konkursu w Oberstdorfie. Najwięcej pytań oczywiście

Sven Hannawald:

Zemsta arbitra?

do zwycięzcy Niemca Svena Hannawalda.

- Trudno mi znaleźć słowa, by oddać moją wielką radość ze zwycięstwa. Dzisiaj nie pobiłem żadnych rekordów, ale najważniejsze, że wygrałem zawody. Będę dalej robił swoje. Wiem, że media różnie spekulują na mój temat, żeby rozwiać wątpliwości - idę za chwilę na kontrolę antydopingową.

- Pana pierwszy skok był perfekcyjny, czterech sędziów

nie miało wątpliwości, noty za styl po 20 pkt, a jednak jeden z sędziów, Austriak, dał Panu notę 19,5 punktu...

- (Śmiech) Być może była to... zemsta austriackiego arbitra, podobno kiedyś podobnie zachował się sędzia niemiecki, dając skoczkowi z Austrii, jako jedynemu, notę niższą od pozostałych czterech sędziów.

- Co sądzi Pan o rywalizacji z Hoellwarthem w klasyfikacji Pucharu Świata?

- Myślę, że nie tylko Hoellwarth będzie groźny. Jest wielu bardzo dobrych skoczków. Bardzo cieszę się, że do formy dochodzi mój kolega z reprezentacji Martin Schmitt. Trenowaliśmy niedawno razem. Chciałbym serdecznie podziękować moim trenerom, zwłaszcza Ste-

iertowi, którzy po kontuzji pomogli mi wrócić do formy, odzyskać wiarę w siebie. Ten dzisiejszy sukces dedykuję więc moim trenerom.

- Jakie myśli chodziły Panu po głowie podczas skoków?

- Myślałem tylko o jednym - aby przeskoczyć czerwoną linię.

- Co Pan będzie robił w poniedziałek?

- Wiem jedno, na pewno pójdę na masaż.

Notował: AS, Oberstdorf

Niemiecki mistrz

Sven Hannawald, lat 28, klub SC Hinterzarten, złoty medalista olimpijski w drużynie z Salt Lake City, srebrny indywidualnie na K 90, srebrny w Nagano w drużynie. Dwukrotny mistrz świata w drużynie, dwukrotny mistrz świata w lotach. 14 zwycięstw w PS. Triumfator 50. Turnieju Czterech Skoczni.

Cytat dnia

Chciałbym rozdać kibicom jak najwięcej autografów, ale potrzebuję teraz spokoju i ciszy. Muszę się zrelaksować.

SVEN HANNAWALD

51. TURNIEJ CZTERECH SKOCZNI

Adam Małysz po konkursie w Oberstdorfie:

Nie wiem, co się dzieje „Nieuczesane” skoki

Zaden z polskich dziennikarzy nie miał w niedzielę wesołej miny. Także smutny był Adam Małysz, ale jak na profesjonalistę przystało stanął w specjalnym boksie dla zawodników, by porozmawiać z przedstawicielami polskich mediów.

- Wszystko było dobrze w treningowej serii, skoczyłem delikatnie, zaliczyłem drugą odległość i byłem dobrej myśli. W pierwszej serii nie skoczyłem tak, jak oczekiwałem, chyba za bardzo „przepchałem” do przodu i odległość była krótsza niż w treningu - mówił Małysz.

- Drugi skok był jednak nieudany. Dlaczego?

- Żebym to ja wiedział? Wydało mi się, że wszystko dobrze zrobiłem na progu, a tymczasem nie szło z tego lecieć. Naprawdę nie wiem, jak to wytłumaczyć. Może za bardzo chciałem powalczyć, niepotrzebnie włączyłem „dopalacz” i skutki były odwrotne. Będę ten skok musiał dokładnie przeanalizować z trenerami na wideo.

- Czy nie za dużo oddaje Pan ostatnio skoków w konkursie? Czy nie należało odpuścić wczorajszej serii kwalifikacyjnej rozgrywanej w fatalnych warunkach?

- Przyznaję, to był mój błąd. Należało zrezygnować z serii kwalifikacyjnej.

- Dzisiaj nie można chyba zwać winy na pogodę?

- Absolutnie nie. Warunki na skoczni się poprawiły, próg był dobrze przygotowany, ja miałem dobre szybkości na progu. Tylko nie było przełożenia na metry. Niektórym skoczkom troszkę podwiewał korzystny wiatr, ale nie miało to decydującego znaczenia. Wygrali rzeczywiście najlepsi.

- Czy po słabym wyniku w Oberstdorfie można liczyć na dobrą lokatę w całym Turnieju Czterech Skoczni?

- Zawsze trzeba mieć nadzieję. Szanse są, ale muszę poprawić skoki. Wierzę, że dzisiejsze niepowodzenie zmobilizuje mnie. Nie mogę się załamywać, wpadki zdarzają się wszystkim, dzisiaj jeszcze słabiej skakał Austriak Widhoelzl (był dopiero 28. - przypis AS).

- To były ostatnie Pana skoki w tym roku. Jak Pan ocenia ten rok?

- Pierwsza połowa była bardzo dobra, druga - gorsza. Najbardziej jestem zadowolony z medali olimpijskich i zdobycia „Kryształowej Kuli”.

Notował: AS, Oberstdorf



W Oberstdorfie zielono. Tylko skocznia K 115, pokryta sztucznym śniegiem, przypomina, że mamy zimę. Powyżej Adam Małysz.

Fot. Rafał Stanowski

Profesor Jerzy Żołądź:

„Nieuczesane” skoki

- Dlaczego Adam Małysz skacze ostatnio tak nieregularnie? Dawniej na 9 skoków oddawał 7-8 bardzo dobrych, teraz co trzeci skok można uznać za naprawdę dobry. Czy Małysz stracił siłę odbicia?

- Nic z tych rzeczy! Adam ma olbrzymią moc w nogach, badania wykazały, że nigdy nie był tak silny. Problem w czym innym. Tę moc trzeba skoordynować z wybiciem. Tymczasem Adam wychodzi nie zawsze pod prawidłowym kątem z progu. Żle wykorzystana moc obraca się przeciwko niemu. Każdy, nawet minimalny błąd, jest potem zwielokrotniany w powietrzu. Tu tkwi cały szkopuł. Skoki Adama są w tej chwili niepokładane, jak ja to mówię - nieuczesane.

- Jakie jest na to lekarstwo?

- Ja jestem tylko fizjologiem, odpowiadam za przygotowanie skoczków pod względem siły, mocy. I powtarzam, wyniki Adama są pod tym względem znakomite. Co do innych spraw czysto szkoleniowych, od tego jest trener. Ja mogę te sprawy tylko sygnalizować. Od podejmowania decyzji jest główny trener.

- Cześć fachowców uważa, że Adamowi brakuje spokojnego treningu na dużej

skoczni. Pana zdanie na ten temat?

- Powtarzam, ja jestem fizjologiem, to sprawa trenera. Choć można się zgodzić z taką opinią.

- Co ewentualnie sugerowałby Pan trenerowi?

- Za wcześniej o tym mówić, przed nami kolejne konkursy w Turnieju Czterech Skoczni. Mogę dzisiaj tylko powiedzieć, iż rodzi się pewien wariant awaryjny na wypadek słabszych wyników Adama. Ale nie chciałbym dzisiaj o tym mówić. Dzisiaj najważniejsza jest mobilizacja w całym naszym obozie.

Tyle profesor Jerzy Żołądź. Z moich informacji wynika, że w razie niepowodzeń Małysza w turnieju przygotowywany jest wariant, aby nasz najlepszy skoczek zrezygnował z konkursów w czeskim Libercu (mają być rozegrane zaraz po turnieju). Byłby to okres spokojnego treningu. Małysz wystartowałby ponownie w Zakopanem w konkursach o PŚ 18 i 19 stycznia 2003 roku. Pamiętamy wszyscy, jak korzystnie na Adama wpłynęło zwycięstwo w tym roku w Zakopanem w kontekście igrzysk w Salt Lake City. Zwycięski konkurs na Wielkiej Krokwi odbudował psychicznie Małysza.

AS, Oberstdorf

Puchar w garażu

W nagrodę za zwycięstwo w Oberstdorfie Sven Hannawald dostał 30 tysięcy franków szwajcarskich, telefon komórkowy jednego ze sponsorów Turnieju Czterech Skoczni oraz kryształowy puchar. Niemiecka prasa cytuje ojca Svena, Andreasa, który wraz z żoną oglądał wczorajsze zawody, stojąc na trybunach, że puchar zdobyty przez syna przed rokiem stoi w... garażu obok rodzinnego domu skoczka.

(KRZYK)



Audi A4 quattro, które otrzyma zwycięzca Turnieju Czterech Skoczni

Fot. Rafał Stanowski

Liczba dnia

5

Po raz piąty z rzędu pierwszy konkurs Turnieju Czterech Skoczni wygrywa Niemiec. Wczoraj i przed rokiem w Oberstdorfie triumfował Sven Hannawald, natomiast wcześniej przez trzy lata zwyciężał Martin Schmitt. Miejscowi kibice mówią już o specjalnym „niemieckim korytarzu powietrznym” nad skocznią Schattenberg.

(KRZYK)

W polskim obozie



Marcin Bachleda: - Nie wyszedł mi ten skok w pierwszej serii. Skoczyłem stanowczo za krótko. Chyba spóźniłem odbicie. Nie lubię tej skoczni, nie mogę trafić na niej z odbiciem. Próg jest bardzo krótki, wystarczy, że człowiek pomyli się o ułamek sekundy i skok jest zepsuty.



Tomisław Tajner: - Staralem się skoczyć jak najlepiej. Technicznie zrobiłem chyba wszystko dobrze, ale odległości nie było. Dla mnie ta skocznia też nie jest „fartowna”, nie lubię takich krótkich progów.

AS

Trener Apoloniusz Tajner:

Teraz jesteśmy potrzebni Adamowi

Polscy dziennikarze nie doczekali się trenera Apoloniusza Tajnera w biurze prasowym. Ale mnie i red. Tomaszowi Zimochowi z Polskiego Radia udało się porozmawiać z trenerem.

- Hannawald oddał dzisiaj mistrzowskie skoki. W takiej formie może znowu wygrać turniej, choć może to być trudniejsze niż przed rokiem, bo rywale są mocni. Ale Hannawald potrafi skakać w każdych warunkach. Tak skakał kiedyś Adam Małysz...

- Dzisiaj Małysz popełniał błędy...

- Tak, Adam stara się bardzo na skoczni, chce skoczyć jak najlepiej, ale wciąż nie jest tak, jak to zakładamy. Muszę szczerze powiedzieć, iż Adam zawiódł w tym konkursie. Nawet nie prezentując najwyższej formy, powinien być wyżej. Brakuje mu zagrania wszystkich niezbędnych elementów, jego skoki są „niedopięte”. Uważam jednak, że Adama nadal stać na dobre skakanie, o czym świadczą próby w seriach treningowych czy kwalifikacji. Obserwuję Adama, widzę jego złość, chęć rehabilitowania się. Proszę kibiców, nie „dołujmy” Adama, jesteśmy mu teraz wszyscy bardzo potrzebni. Właśnie teraz, kiedy znalazł się w „dołku”, potrzebuje naszego wsparcia, wyrozumiałości.

AS, Oberstdorf

Pozostałe konkursy

1 stycznia - Garmisch-Partenkirchen (Niemcy)

4 stycznia - Innsbruck (Austria)

6 stycznia - Bischofshofen (Austria)

Wszystkie konkursy rozpoczynają się o 13.45, bezpośrednio relacje w TVP, RTL i Eurosporcie.

Widziane zza skoczni

Kariera „najwyższej wioski”

Zakopane 2001. Dzień Pucharu Świata. Tłumy ludzi na drodze pod skocznią. Przyuliczne stragany tętnią życiem. Sklepy otwartymi drzwiami zachęcają potencjalnych klientów. Kto żyw stara się zarobić na zawodach sportowych.

Oberstdorf 2002. Dzień Pucharu Świata. Tłumy ludzi na drodze, przyuliczne stragany tętnią życiem, maskotka jednej z sieci telekomunikacyjnych rozbawia przechodniów. Sklepy pozostają jednak zamknięte. Niemal wszystkie: małe i duże, spożywcze, obuwnicze i te z pamiątkami. Tak będzie do końca święta, do poniedziałku.

Dzięki zawodom sportowym: Turniejowi Czterech Skoczni i mistrzostwom świata Oberstdorf, górską wioską w Bawarii (dosłowne tłumaczenie nazwy to „najwyższa wieś”), stał się prężnym kurortem. Miastem, które zna cały świat i gdzie zjeżdża cały świat.



Maskotka jednej z sieci telekomunikacyjnych pozowała do zdjęć

Fot. Rafał Stanowski

Świadczą o tym luksusowe samochody, które można spotkać na tutejszych ulicach: lśniące mercedesy, bmw, audi. Świadczą o tym ceny: tu liczy się najczęściej w setkach euro. Pod górującą nad miastem szczyt Nebelhorn zjeżdżają zamożni Europejczycy, najczęściej Niemcy i Austriacy.

Oberstdorf zrobił karierę. Ale nie stracił głowy. W czasie weekendu większość sklepów pozostaje zamknięta. Nawet stacje benzynowe przestają działać wraz z nadejściem nocy. Wieczorem kurort cichnie i nikt zdaje się nie przejmować kilkudziesięcioma tysiącami kibiców, którzy zjechali na konkurs w skokach narciarskich. Oberstdorf, choć jest dziś 30-tysięcznym miastem (czyli tak dużym jak Zakopane), pozostaje wciąż tym samym spokojnym miejscem, którym był kilkadziesiąt lat temu.

RAFAŁ STANOWSKI, Oberstdorf

DZIENNIK

Finansowy

OD POČZĄTKU HISTORII LUDZKOŚCI BYŁY TYLKO TRZY WIELKIE WYNAZĄKI: OGŃ, KOŁA I BANKOWOŚĆ CENTRALNEJ. WIL ROGERS NR 762

Ludzie i rekwizyty

Jaki był mijający rok dla gospodarki?

2002 był w gospodarce rokiem wyrazistych, nietuzinkowych postaci oraz licznych, dziwacznych często rekwizytów. Nasz doroczny komentarz wypada jednak zacząć od wydarzenia rangi światowej – historycznej premiery banknotów i monet euro.

Obywatele 12 krajów eurolandu witali wspólną walutę z entuzjazmem, w luku sylwestrowych fajerków i strzelających korków od szampa. Przed bankomatami ustawili się długie kolejki ludzi ciekawych nowego pieniądza, który bardzo szybko wyparł z obiegu dotychczasowe, narodowe waluty. Kiedy pod koniec stycznia płaciłem na stacji benzynowej w Austrii szylingami, wywoływało to autentyczne zdziwienie.

Wkrótce euforia ustąpiła jednak rozczarowaniu. Euro zaczęło obwiniać o spowodowanie drożyzny. W Grecji niechęć wobec nowej waluty przybrała formy zorganizowanego protestu. Apelowano o powstrzymanie się od zakupów, by w ten sposób ukarać handlowców, nie znających umiarkowania w podnoszeniu cen. Znajomi Niemcy twierdzą, że przy okazji wymiany waluty ceny zmieniły się w stosunku 1:1. Ich zdaniem, za towar, kosztujący przedtem 100 marek, trzeba dziś zapłacić 100 euro. Trudno w to uwierzyć, patrząc na oficjalnie publikowane wskaźniki inflacji w eurolandzie. Pozostaje natomiast faktem, że nasi zachodni sąsiedzi pograżyli się w mijającym roku w recesji, co nie cieszy polskich eksporterów, dla których Niemcy są głównym partnerem handlowym. Z pewnością nie martwi ich za to rosnąca siła euro (a tym samym większe – w przeliczeniu na złotówki – wpływy z eksportu), które w lipcu po raz pierwszy od ponad dwóch lat było warte więcej od dolara.

Polska zadeklarowała chęć jak najszybszego wejścia do strefy euro. Przystąpienie, czym może się skończyć połączenie słabej gospodarki z mocną walutą, są tegoroczne wydarzenia w Argentynie, gdzie sztywne powiązanie peso z dolarem doprowadziło do ostrego kryzysu ekonomicznego, ulicznych zamieszek, grabienia sklepów.

Tak, przez Amerykę Południową, wróciliśmy z zachodniej Europy na krajowe podwórko, gdzie do najważniejszych postaci 2002 r. należał niewątpliwie Grzegorz Kołodko, który w lipcu, ku powszechnemu zaskoczeniu, zastąpił na stanowiskach wicepremiera i ministra finansów Marka Belkę.

Belka przeforsował kilka innych niepopularnych posunięć. W imię walki z deficytem budżetowym zamroził progi podatku PIT i płace budżetówki, opodatkował dochody z oszczędności. Mimo to, ze względu na swoje otwarcie wobec mediów, kulturalny styl bycia, był żegnany z żalem. Grzegorz Kołodko stanowi jego przeciwieństwo. Ekscentryk, ambicjoner, człowiek o niezwykłej wybujałym ego, obieżyświat, sportowiec (Ministerstwo Finansów na oficjalnej stronie internetowej resortu zamieszcza komunikaty na temat udziału swojego szefa w biegach maratońskich). Nieustannie przypomina własne sukcesy z poprzedniego okresu rządów koalicji SLD-PSL. Środowisko biznesu zraził sobie odstąpieniem od wcześniejszej, zapisanej w stosownej ustawie, obietnicy obniżenia podatku CIT do 24 proc. Lekceważy dziennikarzy, nie udziela (z nielicznymi wyjątkami) wywiadów, podczas konferencji prasowych nie odpowiada na jakiegokolwiek pytania. Bardzo chętnie posługuje się natomiast najrozmaitszymi rekwizytami. A to uderza w stół, by odezwęły się położone na nim nożyce, przynosi marchewkę, sztuczną szczękę (dla wyszydzenia sejmowej wypowiedzi posłanki opozycji) lub kroi bochen chleba, symbolizują



Rys. Andrzej Lichota

jący podział budżetu państwa. Właśnie bezprecedensowo szybkie uchwalenie budżetu trzeba uznać za największe tegoroczne osiągnięcie ministra Kołodki. Największe i jedno z niewielu...

Obejmując rządowe funkcje ogłosił on „narodową krucjatę przeciw bezrobociu”. Niestety, z zapowiedzi, że już od listopada zacznie ono spadać, nic nie wyszło. Kompletną klępką skończył się pomysł wprowadzenia abolicji podatkowej i obowiązkowych deklaracji majątkowych, zakwestionowany, z drugoczącym uzasadnieniem, przez Trybunał Konstytucyjny. Połowiczny sukces przyniósł inny projekt – oddłużenia przedsiębiorstw.

Lewica witała Grzegorza Kołodkę z radością, widząc w nim męża opatrnościowego polskiej gospodarki. Oczekiwano, że nowy szef resortu finansów, zastępując zbyt pojednawczego w tym względzie Marka Belkę, rozprawi się wreszcie z „samowolą banku centralnego”. Nadzieje te okazały się płonne. Kołodko potrafił się wznieść ponad osobiste animozje i załagodził spór z NBP i Radą Polityki Pieniężnej. I chociaż Andrzej Lepper każde swoje wystąpienie kończy „staropolskim”: „Balcerowicz musi odejść”, to pozycja prezesa Narodowego Banku Polskiego wydaje się obecnie mocniejsza niż w pierwszej połowie roku, kiedy to NBP i RPP obwołano wrogami publicznymi numer 1, wysokie stopy procentowe uznawano za główną przyczynę stagnacji gospodarczej, posłowie wnosił projekty ustaw zmierzających do radykalnego ograniczenia roli wspomnianych instytucji, a związki zawodowe organizowały manifestacje przeciwko polityce kursowej, skutkującej nadmiernym jakoby umocnieniem złotego.

W mijającym roku Rada Polityki Pieniężnej zmieniała wysokość stóp aż siedmiokrotnie, ale obniżki o ćwierć lub pół punktu procentowego były zbyt mało spektakularne, by zadławić krytyków RPP. Okazało się zresztą, że spadek stóp, w skali roku przecież znaczący, nie spowodował oczekiwanego ożywienia w gospodarce, bowiem banki znacznie skwapliwiej obniżały oprocentowanie depozytów niż kredytów.

W 2002 r. nie dała o sobie zapomnieć jedna z najbarwniejszych postaci polskiej polityki, poseł Gabriel Janowski, który okupując sejmową mównicę protestował przeciwko sprzedaży warszawskiego za-

kładu energetycznego niemieckiemu koncernowi RWE. Doprowadził do poważnego kryzysu parlamentarnego, lecz transakcji zapobiec nie zdołał. Sprawa była o tyle ciekawa, że przed akcją posła Janowskiego plany dotyczące STOEN-u, bynajmniej nie tajne, nie wzbudzały jakiegokolwiek zainteresowania, a ministrowi skarbu państwa Wiesławowi Kaczmarskiemu można zarzucić wszystko, tylko nie nadgorliwość w prywatyzacji. Nie udało mu się sfinalizować sprzedaży Rafinerii Gdańskiej, wstrzymał dalszą prywatyzację PZU. W tej sytuacji godnymi odnotowania wydarzeniami stała się prywatyzacja Elektrowni Skawina i zakładów WSK PZL w Rzeszowie, sprzedanych amerykańskiemu inwestorowi.

Generalnie minister Kaczmarek zamiast prywatyzować wołał konsolidować, czego przykładem było m.in. utworzenie spółki Polski Cukier SA. Podobną politykę prowadził również Ministerstwo Gospodarki, które powołało holding Polskie Huty Stali SA. Wchodzącą w skład PHS Hutą im. T. Sendzimira rządziło w mijającym roku trzech kolejnych prezesów. HTS zdołała porozumieć się z wierzycielami, kończąc redukującą jej zadłużenie postępowanie układowe. Bezsztucznie czekała natomiast na rozpoczęcie kluczowej dla siebie inwestycji – modernizacji walcowni gorącej blach.

Przejawem mody na konsolidację jest także zapowiadane utworzenie kompanii węglowej. Na razie jednak projekt jej powołania zakończył się falstartem i kompromitacją rządu, który najpierw szumnie ogłosił program restrukturyzacji górnictwa na lata 2003–2006, by pod naciskiem branżowego lobby bardzo szybko się z niego wycofać.

Nieodłącznym elementem polskiego życia gospodarczego są uliczne demonstracje i związane z nimi rekwizyty: koktajle Mołotowa, petardy i sztachety z jednej strony, policyjne środki przymusu bezpośredniego z drugiej. W mijającym roku szczególnie widowiskowo protestowali pracownicy likwidowanej fabryki w Ożarowie, żądając od nowego właściciela, krakowskiej Tele-Foniki, przywrócenia w ich zakładzie produkcji kabli, oraz stoczniowcy, boleśnie przeżywający upadek Stoczni Szczecińskiej SA, wcześniej długo prezentowanej jako przykład wyjątkowo udanej prywatyzacji. Bankructwo „Szczecina” uderzyło po kieszeni kredytujące przemysł stoczniowy banki, zmusiło rząd do wdrożenia pilnej akcji ratunkowej i wpędziło w tarapaty stocznię w Gdyni.

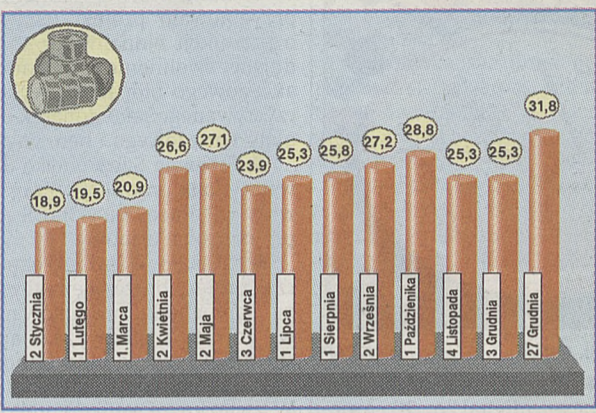
O czym jeszcze mówiło się w mijającym roku? O bezprecedensowym w historii Polski wydarzeniu, jakim był spadek cen wódki (efekt obniżki akcyzy na alkohol), o winietach na załadunek naszych dziurawych dróg, o biopaliwach, które mają uratować polskich rolników. W grudniu zakończyliśmy negocjacje z Unią Europejską. Umiejętnie budowana dramaturgia, przedstawiany jako wielki sukces finał rozmów w Kopenhadze sprawiły, że gwiazdą sezonu zimowego, przy słabszych wynikach Adama Małysza, stał się premier Leszek Miller, niezłomny obrońca naszych narodowych interesów.

Ostatnie dni roku przyniosły rozstrzygnięcie przetargu stulecia na samoloty bojowe dla polskiego lotnictwa. Myśliwce F-16 to nie tylko, jak się to czasem przedstawia, „kosztowna superzabawka dla wojska”, kolejną z listy wymienianych wyżej rekwizytów, ale także, dzięki programowi tzw. offsetu, który towarzyszy wartemu prawie 4 miliardy dolarów kontraktowi zbrojeniowemu, ogromna szansa na rozwój polskiej gospodarki. Dokąd na nich dolecimy?

ADAM RYMONT

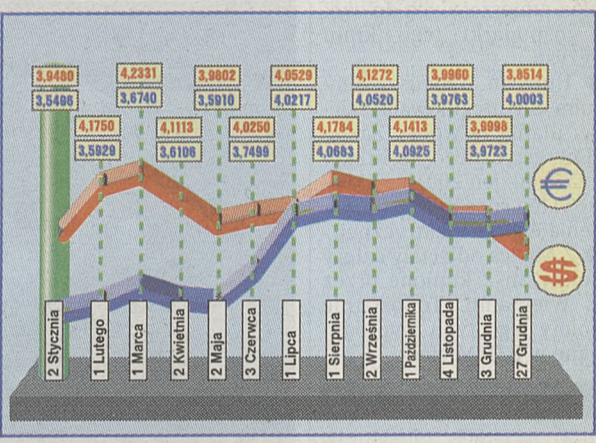
Ceny ropy naftowej

(na Międzynarodowej Gieldzie Paliw w Londynie, w dolarach za baryłkę ropy Brent z Morza Północnego, z dostawą natychmiastową)



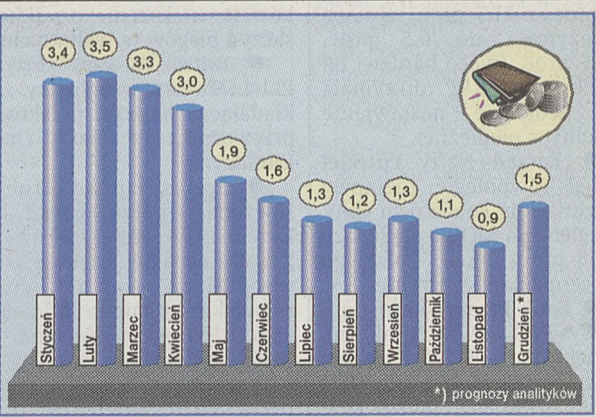
Ceny walut w 2002 r.

(średni kurs NBP)



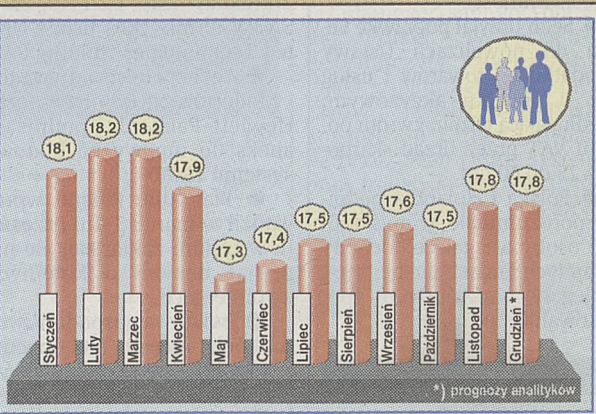
Inflacja

(rok do roku - procentowy wzrost cen towarów i usług konsumpcyjnych w poszczególnych miesiącach 2002 r. do analogicznych miesięcy 2001 r.)



Stopa bezrobocia

(w procentach, w 2002 r.)



Infografika Artur Aulich

Rok na skrót ★ Rok na skrót ★ Rok na skrót ★ Rok na skrót

STYCZEŃ

● W 12 krajach Unii Europejskiej (Austria, Belgia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Luksemburg, Niemcy, Portugalia, Włochy) weszły do obiegu banknoty i monety nowej, wspólnej waluty - euro.



Witaj, euro! Fot. PAP

● Argentyna zdewałowala peso niemal o 30 proc. i ustaliła nowy sztywny kurs dolara na poziomie 1,4 peso. Parlament zaakceptował zaproponowany przez prezydenta Eduardo Duhalde pakiet działań zmierzających do wyjścia gospodarki tego kraju z kryzysu.

● Huta im. Tadeusza Sendzimira SA uregulowała zaległości płatnicze wobec Zakładu Energetycznego w Krakowie za grudzień 2001 r., likwidując w ten sposób groźbę wyłączenia energii elektrycznej.

● Z Mielca odleciały cztery samoloty an-2 kupione przez rząd Wietnamu. To ostatnie samoloty tego typu wyprodukowane w PZL Mielec.

LUTY

● Rada Polityki Pieniężnej obniżyła, zgodnie z oczekiwaniami rynku, podstawowe stopy procentowe. Stopa lombardowa uległa obniżce do 13,5 proc. z 15,5 proc., rezydenta weksli do 12 proc. z 14 proc., interwencyjna - do 10 proc. z 11,5 proc., a stopa depozytowa do 6,5 proc. z 7,5 proc. (nieco bardziej od oczekiwań). RPP utrzymała też neutralne nastawienie w polityce pieniężnej.

● Zarząd Nafty Polskiej podjął równoległe rozmowy z austriackim koncernem OMV i węgierskim MOL o sprzedaży 17,58 proc. akcji Polskiego Koncernu Naftowego Orlen SA.

● Bank Przemysłowo-Handlowy PBK SA w Krakowie udzielił Stoczni Gdynia kredytu w wysokości 30,291 mln USD na sfinansowanie budowy kontenerowca, zamówionego przez armatora niemieckiego.

● Sejmowa Komisja Ustawodawcza uznała za zgodny z konstytucją przepis o opodatkowaniu oszczędności.

● Sejm przyjął poprawkę Senatu do nowelizacji Ustawy o podatku od towarów i usług oraz o podatku akcyzowym, przedłużając termin zwrotu podatku VAT przez urząd skarbowy z 25 do 60 dni.

● Polska i Holandia podpisały porozumienie, w myśl którego osoby osiągające dochody w obu tych krajach nie będą już podlegały podwójnemu opodatkowaniu.

MARZEC

● Rada Polityki Pieniężnej zmieniła stóp procentowych i utrzymała neutralne

nastawienie w polityce pieniężnej. Postawie koalicji ponownie zastanawiali się nad zmianą ustawy, dotyczącej RPP.

● Trybunał Konstytucyjny uznał, że wprowadzenie podatku od oszczędności jest zgodne z konstytucją.

● Arbiter bankowy, powołany przez Związek Banków Polskich do rozstrzygnięcia spraw między bankami a klientami, rozpoczął swoją działalność.

● Ministerstwo Rolnictwa przygotowało projekt ustawy o produkcji biopaliw, przewidujący zwolnienie z podatku akcyzowego biopaliwa, wykorzystywanego jako dodatek do oleju napędowego i benzyny.

● Stocznia Szczecińska SA wstrzymała produkcję. Prawie wszyscy pracownicy trafili na przymusowe urlopy.

● Weszło w życie rozporządzenie obniżające akcyzę na samochody produkowane w Polsce i podwyższające stawki akcyzy na auta importowane starsze niż cztery lata. W związku ze zmianą przepisów podatkowych na granicach ustawiły się wielokilometrowe kolejki „laweciarzy”.



Kryzys w Argentynie. Klienci banków nie mogą wydość z banków swych pieniędzy. Fot. PAP

● Toyota zapowiedziała uruchomienie produkcji silników i zwiększenie produkcji skrzyń biegów w Wałbrzychu.

● British Airways złożyła PLL LOT ofertę współpracy, zakładającą wejście polskiego przewoźnika do sojuszu One-World.

● Prezes Eureko Arnold Hoevenaars poinformował, że Eureko BV nie zrezygnuje z walki o pakiet większościowy PZU SA, pomimo sporu z polskim rządem. Minister skarbu Wiesław Kaczmarek uznał za przedczesną ewentualną decyzję o rozpoczęciu przez konsorcjum Eureko procedury arbitrażu w sprawie PZU SA.

● Ministerstwo Skarbu sfinalizowało sprzedaż 85 proc. akcji Wytwórni Sprzętu Komunikacyjnego PZL-Rzeszów SA za 70 mln USD firmie United Technologies Holding SA.

● Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa oraz Hewlett-Packard podpisały aneks do umowy na budowę systemu IACS.

● Fiat Auto Poland wprowadził w marcu 5 dni przestoju w tyskim zakładzie, ale nie podjął decyzji o kolejnych zwolnieniach.

● Światowa gospodarka nie uniknęła recesji, ale obecnie rozpoczęła się faza ożywienia - ocenił Horst Koehler, dyrektor zarządzający Międzynarodowego Funduszu Walutowego.

KWIECIEŃ

● Rada Polityki Pieniężnej dokonała kolejnej obniżki stóp procentowych.

● Polskie Linie Lotnicze LOT podpisały wstępne porozumienie o przystąpieniu do lotniczego sojuszu Star Alliance, kierowanego przez niemiecką Lufthansę.

● Rząd zapowiedział, że odstąpi od realizacji umowy sprzedaży Eureko 21 proc. akcji PZU SA. Przedstawiciele Eureko uznali tę decyzję za „zaskakującą”.

● Porta Holding SA, w skład której wchodzi 30 spółek, w tym Stocznia Szczecińska SA, złożyła w sądzie wniosek o rozpoczęcie postępowania układowego z wierzycielami.

● Sześć banków wierzycielskich Stoczni Szczecińskiej osiągnęło porozumienie w sprawie udzielania kredytu zakładowi.

● W lubelskiej fabryce Daewoo Motor Polska, której upadłość ogłoszono jesienią, rozpoczął się montaż samochodów dostawczych lublin 3.

● Antonio Martins da Costa, wiceprezes zarządu PZU SA, złożył wyjaśnienia w Pro-

temat ewentualnej fuzji i stworzenia największego na świecie rynku akcji.

MAJ

● Przedstawiciele General Motors i wierzyciele Daewoo Motor podpisali porozumienie końcowe w sprawie przejęcia przez amerykański koncern kluczowych części Daewoo Motor.

● Włoski koncern Iveco odstąpił od planów przejęcia upadłych zakładów Daewoo Lublin.

● Skala nadużyć w 22 spółkach skarbu państwa jest ogromna - stwierdziła wiceminister skarbu Małgorzata Ostrowska, przedstawiając raport, dotyczący sytuacji w tych firmach.

● Rzecznik prasowy KGHM Polska Miedź Dariusz Wyborski stwierdził, że informacje o nieprawidłowościach finansowych w koncernie w latach 1999 - 2001 jest prawdziwa.

● Skarb państwa powołał spółkę Polskie Huty Stali, która zgrupuje huty: Katowice, im. Sendzimira, Florian i Cedler. Konsolidacja ma umożliwić ich oddzielenie, przywrócić rentowność i ułatwić prywatyzację.

● Sąd gospodarczy zdecydował o przyjęciu zażalenia Huty im. Tadeusza Sendzimira w sprawie włączenia do jej postępowania układowego euroobligacji oraz wierzytelności wobec instytucji finansowych o wartości ok. 250 mln zł.

● Sąd Antymonopolowy uchylił decyzję Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, nakładającą na Telekomunikację Polską karę w wysokości 54,1 mln zł. O wszczęcie przeciw TP SA kolejnego postępowania antymonopolowego wystąpili do UOKiK Polkomtel SA i Polska Telefonia Cyfrowa - operatorzy sieci komórkowych Plus GSM i Era.

● Konsorcjum banków przesunęło PKP spłatę 700 mln zł kredytu z 10 maja do końca września 2002 r.

● Prezes NBP Leszek Balcerowicz i minister finansów Marek Belka rozpoczęli konsultacje na temat zmian w polityce kursowej.

● Krajowa Izba Gospodarcza wraz z m.in. resortem gospodarki przygotowały wieloletni Program Marketingu Narodowego. Zakłada on, że w ciągu 25 lat Polska wejdzie do trzydziestki najbardziej rozwiniętych państw świata.

CZERWIEC

● Rada Polityki Pieniężnej obniżyła wszystkie stopy procentowe o 50 punktów bazowych - do 5,5-11,5 proc., uzasadniając redukcję korzystnymi perspektywami dla niskiej inflacji.

● Sejm uchwalił Ustawę o likwidacji Generalnego Inspektoratu Celnego od



Związkowcy z OPZZ demonstrują 25 czerwca pod siedzibą NBP w Warszawie przeciw polityce kursowej Fot. PAP

30 czerwca 2002 r. i przekazaniu jego zadań organom kontroli skarbowej.

● W Wałbrzyskiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej otwarto pierwszy zakład produkcji skrzyń biegów Toyoty w Europie. Wartość inwestycji Toyoty

niosła 16,25 mln zł - poinformowali przedstawiciele NIK.

● Sejm uchwalił nowe Prawo dewizowe, uwzględniając poprawkę rekomendowaną przez sejmową Komisję Europejską przewidującą, że w kantorach można będzie wymieniać jedno-



7 lipca Marka Belkę na stanowisku ministra finansów zastąpił Grzegorz Kołodko Fot. PAP

wyniesie 400 mln euro i da zatrudnienie tysiącom mieszkańcom regionu.

● Opolski Sąd Gospodarczy ogłosił upadłość należącej do Daewoo spółki Nysa Motor. Zdaniem sądu, upadłość jest jedynym sposobem zaspokojenia wierzycieli spółki.

● Walne zgromadzenie akcjonariuszy PZU Życie zmieniło radę nadzorczą spółki i nie udzieliło absolutorium poprzedniemu zarządowi.

● Około 77 tys. bezrobotnych zostało wyrejestrowanych, aby podjąć pracę rachmistrzów spisowych.

● Komisja Nadzoru Bankowego zgodziła się na powołanie Andrzeja Podsiadły na stanowisko prezesa PKO BP i na połączenie Banku Inicjatyw Społeczno-Ekonomicznych SA z Bankiem Cukrownictwa Cukrobank SA.

● Łączna kwota nieprawidłowości związanych z dokonywaniem zwrotów podatku VAT w przedsiębiorstwach w ciągu ostatnich 2,5 lat wy-

razowo waluty o wartości do 20 tys. euro.

● Zarząd Stoczni Szczecińskiej złożył wniosek o upadłość spółki. Prezes holdingu Stoczni Szczecińska Porta Holding Andrzej Stachura zrezygnował ze swej funkcji. Nowym prezesem został dotychczasowy wiceprezes Zbigniew Stypa.

● Decyzja Komisji Nadzoru Bankowego o ustanowieniu zarządu komisarycznego w Banku Wschodnim SA w Białymstoku wywołała prawdziwą panikę wśród klientów.

● Ministerstwo Skarbu Państwa sfinalizowało transakcję sprzedaży 35 proc. akcji Elektrowni Skawina SA za 24,8 mln USD firmie PSEG Poland Distribution BV, należącej do amerykańskiej grupy PSEG.

● Leszek Balcerowicz zaprzeczył pogłoskom, że zamierza podać się do dymisji i zrezygnować z funkcji prezesa NBP i przewodniczącego RPP.

● Zgromadzenie-wierzycieli Huty im. T. Sendzimira nie zgłoszowało propozycji układowych z powodu braku większości bezwzględnej, tzn. wierzycieli reprezentujących co najmniej dwie trzecie kwoty wierzytelności.

● Agencja Rozwoju Przemysłu kupiła za symboliczną złotówkę od Stoczni Szczecińskiej Porta Holding SA spółkę ASS, która zajmie się kontynuacją produkcji statków. Prezes holdingu Zbigniew Stypa, pełniący tę funkcję zaledwie przez tydzień, złożył rezygnację.

● Związkowcy spółki H. Cegielski-Poznań nie zgodzili się na propozycję zwolnienia 277 osób i obniżenie pensji pozostałych pracowników o 20-25 proc.

● Komisja Europejska podpisała akredytację Agencji Re-

Rok na skrót ★ Rok na skrót ★ Rok na skrót ★ Rok na skrót

strukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa do wykorzystania pieniędzy z programu SAPARD.

● Komisja Nadzoru Bankowego ustanowiła na pół roku zarząd komisaryczny we Wschodnim Banku Cukrownictwa. Zobowiązała go do podjęcia negocjacji z Bankową Grupą Inwestorów, w skład której weszło dwanaście banków.

● Pierwsza w Polsce prywatna kopalnia węgla kamiennego, działająca w Zabrze pod szyldem Siltech, rozpoczęła regularne wydobycie węgla.

LPIEC

● Nowym wicepremierem i ministrem finansów został prof. Grzegorz Kołodko. Zapowiedział „narodową krucjatę przeciw bezrobociu”.

● Wierzyteli Huty im. Tadeusza Sendzimira SA zgodzili się na propozycje układowe krakowskiej huty, zakładające 40-proc. redukcję 744,8 mln zł długu. Agencja Rozwoju Przemysłu przejęła od konsorcjum banków kredyt udzielony w 1998 r. Hucie Katowice SA.

● Huta Łaziska SA - jedyny w Polsce wytwórca żelazostopów - wznowiła produkcję.

● Bank Gospodarki Żywnościowej rozpoczął udzielanie kredytów pomostowych gminom, firmom i rolnikom, ubiegającym się o pomoc finansową w ramach programu SAPARD.

● Firma Chemiczna Dwory SA w Oświęcimiu została skreślona z listy 80 zakładów najbardziej uciążliwych dla środowiska.

● Po raz pierwszy od ponad dwóch lat wartość euro przewyższyła wartość dolara.

● Pierwszy statek, którego budowę dokończyła Stocznia Szczecińska Nowa, został w piątek przekazany armatorowi.

● Prezes PZU Życie SA Ireneusz Nawrocki złożył rezygnację z tego stanowiska.

● Sejm udzielił absolutorium dla rządu z wykonania budżetu za 2001 r.

● Nafta Polska rekomendowała skarbowi państwa ofertę sprzedaży 75 proc. akcji Rafinerii Gdańskiej dla konsorcjum Rotch Energy i Lukoil.

● Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów zgodził się na połączenie polskich oddziałów Andersena i Ernst & Young.

SIERPIEŃ

● Rada Polityki Pieniężnej obniżyła stopę interwencyjną o 50 pkt bazowych, lombardową i redyskontową o 100 pkt bazowych, a stopę depozytową pozostawiła bez zmian.

● Międzynarodowa agencja ratingowa Standard & Poor's obniżyła ocenę długoterminowego zadłużenia Polski w złotych do A z A plus.

● Ministerstwo Finansów obniżyło o 30 proc. akcyzę na wyroby spirytusowe - z 6278 zł na 4400 zł od 100 litrów czystego spirytusu.

● Rada Nadzorcza PZU Życie powołała na stanowisko prezesa spółki Bogusława Kasprzyka.

● Zakłady Azotowe w Tarnobrzegu zmniejszyły zatrudnienie o ponad 150 osób.

● Komisja Europejska przekazała Polsce zaliczkę w ramach programu SAPARD w wysokości 42 mln euro.

● Wydział Gospodarczy Sądu Rejonowego w Szczecinie ogłosił upadłość Stoczni Szczecińskiej, największej spółki wchodzącej w skład holdingu stoczniowego. Z kolei Stocznia Szczecińska Nowa sp. z o.o. doszła do porozumienia z Bankiem

Pekao SA w sprawie kontynuowania budowy trzech statków.

● Rada Ministrów zdecydowała, by Agencja Rynku Rolnego przyspieszyła bezpośrednie włączenie się do interwencyjnego skupu i kupiła z dopłatami dla producentów do 31 października br. 300 tys. ton zbóż (w tym 270 tys. ton pszenicy) z tegorocznych zbiorów.

● Sejm uchwalił Ustawę o restrukturyzacji należności publicznych, umarzającą firmom borykającym się z problemami finansowymi zaletę świadczenia w zamian za uiszczenie opłaty restrukturyzacyjnej.

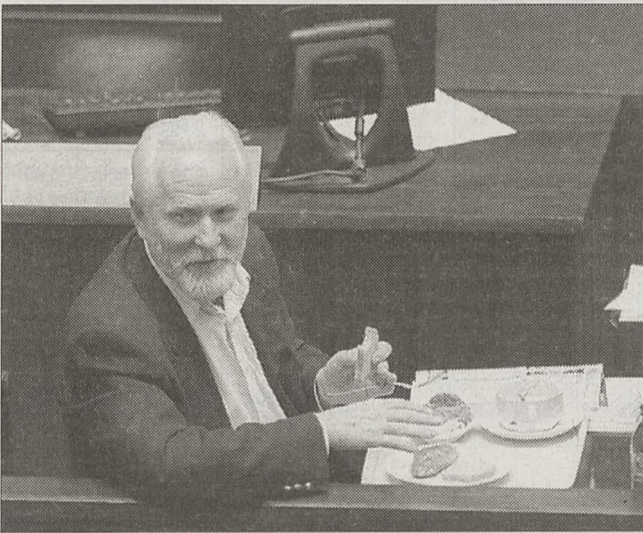
● Rząd przyjął projekt ustawy o jednorazowym opodatkowaniu nie ujawnionego dochodu - stawką 7,5 proc.

● Ministerstwo Skarbu Państwa powołało Krajową Spółkę Cukrową - Polski Cukier SA. Jej prezesem został Władysław Łukasik.

WRZESIEŃ

● Rada Polityki Pieniężnej obniżyła wszystkie stopy procentowe o 50 punktów bazowych.

● Urząd Regulacji Telekomunikacji i Poczty wydał zezwolenia Polkomtelowi SA i Spray



Posel Janowski okupujący sejmową mównicę reperuje nadwątłone siły dostarczonemu mu obiadem

Fot. PAP

Sp. z o.o. na eksploatację stacjonarnej sieci telefonicznej.

● PKO BP kupił od Bankgesellschaft Berlin internetowy bank Inteligo.

● Negocjacje prowadzone przez E.ON Energie AG z polskim MSP w sprawie pakietu akcji zakładów energetycznych G-8 zakończyły się fiaskiem z powodu różnicy zdań co do ceny.

● Rząd zaakceptował projekt budżetu na przyszły rok.

● 21 września wprowadzono zakaz rejestracji pojazdów, których silniki nie spełniają norm Euro 2 dotyczących emisji zanieczyszczeń.

● Podpisano umowę w sprawie realizacji pierwszego etapu modernizacji „zakopianki” i podniesienie jej do standardów drogi ekspresowej na odcinku od Myślenic do Lubnia. Będzie kosztować ponad 350 mln zł.

● Rząd zdecydował o udzieleniu Stoczni Gdyniejskiej gwarancji na 40 mln dolarów kredytu.

● Telekomunikacja Polska, zmuszając abonentów do dokonywania opłat za pośrednictwem banków i poczty, naruszyła interesy konsumentów - napisał rzecznik praw obywatelskich w piśmie do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

● Sejm uchwalił Ustawę o abolicji podatkowej i deklaracjach majątkowych.

● Rząd zmienił strategię prywatyzacji sektora paliwowego, umożliwiając połączenie

nie Rafinerii Gdańskiej z PKN Orlen. Orlen otrzymał od Rotch Energy oficjalną ofertę wspólnego zakupu 75 proc. akcji RG i podpisał z tą firmą porozumienie.

● Słaba koniunktura na GPW w Warszawie nie sprzyja wprowadzeniu podatku od zysków z inwestycji giełdowych i w 2003 r. nie będzie takiego podatku - poinformowało Ministerstwo Finansów.

● Z doręczania telegramów zrezygnowała Telekomunikacja Polska SA. Usługę tę przejęła Poczta Polska.

PAŹDZIERNIK

● Rada Polityki Pieniężnej obniżyła stopę referencyjną o 50 pkt bazowych, do 7 proc. Stopa lombardowa spadła o 100 pkt bazowych, do 9 proc., a redyskontowa o 75 pkt bazowych, do 7,75 proc.

● Telekomunikacja Polska obniżyła o 13,5-42,3 proc. ceny połączeń międzynarodowych. Ceny połączeń do większości krajów europejskich spadły do 1,20 zł netto za minutę.

● 1 października weszło w życie Prawo dewizowe, liberalizujące przepływy kapitału w obrocie z krajami OECD

tę spółkę wniosku o upadłość, złożonego przez poprzedni zarząd Elektrimu.

● Departament Rozszerzenia UE zakończył negocjacje z Polską w sprawie hutnictwa.

● Rząd przyjął na posiedzeniu zmianę stanowiska negocjacyjnego w obszarze „podatki”,



Manifestacja stoczniovców przed Kancelarią Premiera, 22 października

Fot. PAP

występując o okres przejściowy do końca 2011 r. dla małych i średnich przedsiębiorców, działających w specjalnych strefach ekonomicznych.

● Amerykanie Daniel Kahneman (mający również obywatelstwo izraelskie) i Vernon L. Smith zostali laureatami Nagrody Nobla w dziedzinie ekonomii. Uhońofowano ich za studia nad alternatywnymi mechanizmami rynkowymi.

● Prezydent Aleksander Kwaśniewski, który wcześniej zapowiadał podpisanie ustawy o abolicji podatkowej, ostatecznie zdecydował się skierować ją do Trybunału Konstytucyjnego.

● Sejm zdecydował o sprzedaży 85 proc. akcji warszawskiego dystrybutora energii elektrycznej - STOEN niemieckiemu koncernowi RWE za ponad 1,5 mld zł. Poseł LPR Gabriel Janowski okupował w związku z tym przez kilkanaście godzin mównicę sejmową.

● Minister infrastruktury zdecydował, że opłaty winietowe nie będą objęte podatkiem VAT.

● Na zamknięty 11 października drugi przetarg na kupno upadłego Banku Staropolskiego SA nie wpłynęła żadna oferta.

● Euroko BV, mająca 20 proc. akcji PZU SA, skierowała do arbitrażu międzynarodowego sprawę konfliktu wokół PZU SA.



Amerykański samolot wielozadaniowy F-16 falcon

Fot. PAP

● Sejm uchwalił siedem ustaw okołobudżetowych, w tym o dotacjach dla regionalnych przewoźców kolejowych, które w przyszłym roku mają wynieść nie mniej niż 300 mln zł. Zdecydował też, że stawka podatku CIT wyniesie w 2003 r. 27 proc.

● Postanowiono, że poznańskie Zakłady im. Cegielskiego zostaną dokapitalizowane akcjami TP SA o wartości ok. 35 mln zł. Rząd zapowiedział też poręczenie Ban-

kowi Handlowemu spłaty kredytów w wysokości 170 mln zł, zaciągniętych przez Stocznię Szczecińską.

● Przyjęto projekt ustawy, zakładający, że wyrejestrowanie samochodów będzie możliwe po oddaniu pojazdu na złom, a za złomowanie zapła-

cić mają producenci i importery samochodów.

LISTOPAD

● Rada Polityki Pieniężnej obniżyła stopy procentowe o 25 pkt bazowych.

● Ministerstwo Finansów poręczyło Stoczni Gdynia kredyt zaciągnięty w banku PKO BP w wysokości 25 mln USD.

● Stocznia Szczecińska Nowa przekazała włoskiemu armatorowi Banca Carigia kontenerowiec „Cala Portorino”. Budowę jednostki sfinansował ING Bank Śląski.

● Sejm przyjął budżet na 2003 r. Za głosowało 249, przeciwko było 150, nikt nie wstrzymał się od głosu. Założono, że dochody wyniosą 154,9 mld zł, wydatki 193,6 mld zł, a deficyt 38,7 mld zł.

● Abolicja podatkowa i deklaracje majątkowe są niezgodne z konstytucją - orzekł Trybunał Konstytucyjny. Rząd, który wcześniej szacował, że do budżetu z tytułu abolicji wpłynie ok. 600 mln zł, zaproponował zrównoważenie utraconych przychodów z zysku przekazanego przez NBP wzrostu wpływów z akcyzy na alkohol i ceł oraz zmniejszenia kosztów obsługi długu.

● Przedsiębiorcy złożyli prawie 60 tys. wniosków

o umorzenie długów na łączną kwotę 6,2 mld zł. Wpływy do budżetu z tytułu opłaty restrukturyzacyjnej mają wynieść ponad 620 mln zł.

● Rząd przyjął program restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego na lata 2003-2006, zakładający zmniejszenie zatrudnienia o 35 tys. osób, likwidację siedmiu kopalń i utworzenie Kompanii Węglowej. Minister gospodarki odwołał prezesów

pięciu z siedmiu spółek węglowych.

● Sejm uchwalił nowelizację Ustawy o zamówieniach publicznych, zakładającą, że umowy w sprawie zamówień publicznych będą jawne.

● Marek Belka, były minister finansów, został doradcą banku JP Morgan do spraw Europy Środkowej i Wschodniej.

● Minister skarbu państwa zezwolił na prywatyzację przedsiębiorstwa państwowego Cefarm Kraków, w której uczestniczyć będzie Polska Grupa Farmaceutyczna SA.

● Amerykańska firma Tishman Speyer Properties przejęła teren dworca PKS w rejonie projektowanego „Nowego Miasta” w Krakowie.

● Niemiecka gospodarka jest w stanie głębokiej recesji - ocenił Milton Friedman, amerykański ekonomista, laureat Nagrody Nobla.

● Produkt krajowy brutto USA wzrósł w trzecim kwartale 2002 r. o 4 proc. wobec szacowanych wcześniej 3,1 proc.

GRUDZIEŃ

● Prezydent podpisał ustawę budżetową.

● Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów podtrzymał swoje zdanie o słuszności zgody na połączenie Elektrimu Kable i Krakowskiej Fabryki Kabli.

● Skarb państwa przejął majątek szczyńskiej firmy odzieżowej „Odra” SA i przekazał go w dzierżawę nowej spółce Zakłady Przemysłu Odzieżowego „Odra” sp. z o.o.

● Tele-Fonika zgodziła się na sprzedaż terenu zakładu Ożarów skarbowi państwa lub „wskazanemu inwestorowi”. Zarząd spółki złożył do Agencji Rozwoju Przemysłu wniosek o włączenie terenu po zlikwidowanej Fabryce Kabli w Ożarowie do obszaru tarnobrzelskiej specjalnej strefy ekonomicznej

● Rozpoczęła się budowa nowej linii powlekania blach w należącej do holdingu Polskie-Huty Stali Hucie Florian w Świętochłowicach. Inwestycja ma kosztować 110 mln zł.

● Przed Naczelnym Sądem Administracyjnym w Warszawie rozpoczął się proces apelacyjny o wydanie browaru w Żywcu Habsburgom.

● Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo SA odkryło w okolicach Międzyzdrojów nowe złoża ropy naftowej.

● Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów zgodził się na nabycie przez niemiecką spółkę RWE 85 proc. akcji STOEN.

● Komisja Nadzoru Bankowego zawiesiła działalność Banku Wschodniego i zdecydowała o jego przejęciu przez bank Społem.

● F-16 amerykańskiego koncernu Lockheed Martin wygrał przetarg na nowy wielozadaniowy samolot bojowy dla Polski. W przetargu uczestniczyły szwedzko-brytyjski gripen oferowany przez rząd i szwedzko-brytyjskie konsorcjum Gripen, zawiązane przez Saab i BAE Systems, oraz francuski mirage 2000-5 Mk2 produkowany przez Dassault Aviation.

● Rząd przyjął program restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego na lata 2003-2006, zakładający zmniejszenie zatrudnienia o 35 tys. osób, likwidację siedmiu kopalń i utworzenie Kompanii Węglowej. Minister gospodarki odwołał prezesów

ekonomia@dziennik.krakow.pl

tel. 61-99-193

Opracowała

Beata Chomątowska

ekonomia@dziennik.krakow.pl

tel. 61-99-193

Oprocentowanie kredytów, lokat złotych i wkładów dewizowych

w bankach, które mają swoje centrale lub oddziały w Małopolsce, według danych przekazanych przez banki

NAZWA BANKU	KREDYTY ZŁOTÓWKOWE w %		LOKATY ZŁOTÓWKOWE I RACHUNKI BIEŻĄCE w % (w stosunku rocznym)													Skutki zerwania umowy (kapitalizacja)	Minimalny wkład (w zł)	LOKATY DEWIZOWE DLA KRAJOWYCH OSÓB FIZYCZNYCH w % (w stosunku rocznym)								
	Gó-tów-kowe	Na działal-ność gosp.	RACHUNKI		Lokaty (miesiące)													waluta	Lokaty (miesiące)						Minimalny wkład (w USD)	
			a vista	ROR	14 dni	1	2	3	4	5	6	9	12	24	36				a vista	3	6	12	24	36		
PKO BP	od 13,5	L	1,1	C do 2,5	do 3,1	do 4,8 ^E	do 4,6 ^E	do 4,5 ^E	-	-	do 4,8	-	do 5,3	do 6,3	do 6,5	A (I)	500	USD	0,40	0,90	1,00	1,30	0,10	0,10	100- (a vista) -500	
Pekao SA	od 22,25	L	0,1 ^K	C 1	1,9 ^E	3,5 ^E	3,4 ^E	3,3 ^E	-	-	3 ^E	-	4	4,5	4,7	A (I)	500	USD	0,10	0,75	0,80	0,85	0,90	1,00	100 (a vista) 250	
ING Bank Śląski SA w Katowicach	od 16,9	L	-	1,5	S do 5,25 ^E	-	do 5,25 ^E	-	-	do 5,2	-	do 5,4	5,8	-	A (H)	500	USD	0,25	0,70	0,70	0,70	-	-	10- (a vista) -100		
Bank Przemysłowo-Handlowy PBK SA	od 11,9	L	0,1	C 0,5-4	-	3,25 ^E	-	3,5 ^E	-	-	3,5	-	3,7	4,8	5,8	A (H)	100	USD	0,10	0,40 ^E	0,45	0,50	0,55	0,60	50 (a vista) 100	
Bank Zachodni WBK SA (xxx)	od 14,65	od 9,86	0,25	C do 3,5	5,7 ^E	3,7 ^E	3,8 ^E	3,5 ^E	-	-	3,45 ^E	4,5	5	5,5	-	A (H)	1000	USD	0,80	1,10	1,20	1,30	1,70	2,00	-500	
Górnośląski Bank Gospodarczy SA (xxx)	od 17,4	od 17,5 + marża	1,1	C do 4	do 5 ^E	do 6,3 ^E	do 6,2 ^E	do 6,2	do 6,25	do 6,3	do 6,4	do 6,5	do 6,7	do 6,8	do 7	A (H)	200-500	USD	0,80	do 1,40	do 1,50	do 2,00	do 2,00	do 2,00	do 2,00	10- (a vista) -1000
Citibank SA (**)	od 12,99	-	-	0,75	-	do 5,25	do 5,3 ^E	do 5,35	-	-	do 5,45	do 4,3 ^E	do 5,55	do 5,65	do 3,8 ^E	w (I)	1000	USD	do 0,00	do 0,55	do 0,60	do 0,65	do 0,80	do 0,85	1000	
Deutsche Bank 24 (d. BWR SA)	od 14,5	od 15,3	-	do 2	-	do 5,3 ^E	-	do 5,3	-	-	do 5,9	-	do 6	S	S	A (H)	200-2000	USD	0,25	do 0,75	do 0,90	do 1,00	-	-	250- (a vista) -1000	
Fortis Bank SA	17	L	-	-	do 5,25 ^E	do 5,7	do 5,75	do 5,75	do 5,75	-	do 5,75	do 4,95 ^E	do 5,75	S	S	A (H)	5000	USD	do 0,70	do 0,70	do 0,70	do 0,80	-	do 1,20	500	
Kredyt Bank SA (xxx)	od 12,5	L	0,0	C 3-4	4,3	4,5	4,6	4,7	4,8	4,9	4,9	4,9	4,8	4,9	4,9	A (H)	200-2000	USD	0,50	do 1,00	do 1,10	do 1,10	do 1,15	-	100	
Bank Ochrony Środowiska SA (xxx)	od 17	od 14	1	C 3,5	-	5,7	5,75	5,9	6	6	6,1	6,1	6,2	6,2	6,2	A (I)	200	USD	1,00	1,30	1,40	1,50	1,60	1,60	100- (a vista) -500	
Bank Gospodarki Żywnościowej SA (xxx)	od 14	L	0,0	C 1-6	-	3,6 ^E	-	3,65	-	-	3,9	4	4,1	4,6	-	A (I)	50	USD	do 0,50	do 0,95	do 1,00	do 1,10	do 1,20	-	50- (a vista) -250	
Krakowski Bank Spółdzielczy (xxx)	od 17,5	od 15,5	2 ^K	C 3,2 ^K	3,8	do 5	do 5,2	do 5,5 ^E	do 5,4	do 5,5	do 5,7	do 5,6	do 5,7	do 5,75	do 5,8	1% (K)	50	USD	0,20	1,00	1,05	1,10	-	-	50- (a vista) -100	
Millennium	od 16,6	-	-	C 0,15	do 4,3	do 4,9	do 5	do 5,5	-	-	do 6	do 4,3	do 5	-	-	A (I)	500	USD	0,25	1,10	1,10	1,25	-	-	-	
LG Petro Bank Oddział w Krakowie	od 22,5	L	1-2,5 (x)	C 3-4	-	do 6 ^E	5,35	do 5,8	5,5	5,6	5,8	6,15	7	-	-	A (I)	100-3000	USD	0,60	do 1,40	do 1,30	do 1,30	do 1,30	-	100	
BPS SA Region Kraków (dawny GBPZ SA i MBR SA)	od 15	od 14	1,5	C do 5	4,2	5	5,65	5,85	-	-	6,05	6,25	6,45	6,55	6,6	A (I)	250	USD	1,00	1,30	1,40	1,50	1,80	2,25	10 (a vista) 300	
Nordea Bank Polska Oddział w Krakowie (xxx)	od 18	L	-	C 2,7-4	4,5	5,2 ^E	5,2 ^E	5,1 ^E	-	-	5,9	6	6,1	-	-	A (I)	500	USD	0,60	1,10	1,20	1,30	-	-	100	
Bank Spółdzielczy Rzemiosła (xxx)	od 15,75	od 12,6	1	C 1,5	3 ^E	4	-	4,75	-	-	5,25	5,5	6	6,5	6,9	A (I)	-	USD	0,50	1,30	1,40	1,45	1,50	1,60	200	
Invest-Bank SA (xxx)	od 15	-	1-2	C 2-6	do 5,4 ^E	do 5,7 ^E	do 4,7 ^E	do 5	do 5,6	do 5,6	do 5,6	-	do 5,7	do 5,7	do 5,7	A (H)	200	USD	0,10 ^E	1,00 ^E	1,05 ^E	1,10 ^E	1,00 ^E	1,00 ^E	-	
Bank Spółdzielczy w Chrzanowie	od 15,5	od 12,5	1,2	C 2	2,5	4,55	4,55	4,7	4,7	5,4	5,5	5,9	6,5	7	7	A (I)	-	USD	0,10	0,90	0,95	1,00	-	-	10 (a vista)	
BRE Bank SA (x)	-	WIBOR + marża	0,5	-	-	5,75 ^E	5,75 ^E	5,7 ^E	-	-	5,45 ^E	5,15 ^E	5 ^E	S	S	B (H)	50000	Uwagi								
Raiffeisen Bank Polska	od 19,6	-	-	C 1-6	-	do 5,1 ^E	do 5,1 ^E	do 5,25	-	-	do 4,95	-	do 4,85	-	-	A (H)	5000	KREDYTY – oprocentowanie nominalne								
AIG Bank Polska Oddział w Krakowie	-	-	-	-	-	6 ^E	-	4,55 ^E	5,15 ^E	5,1 ^E	4,7 ^E	4,9 ^E	4,8 ^E	4,8 ^E	5 ^E	B (H)	10000	(x)	obsługa wyłącznie podmiotów gospodarczych							
Bank Pocztowy SA Oddział w Krakowie	od 15	L	0,7	-	3,81 ^E	4,8	4,8	4,5 ^E	5,25	5,3	4,1 ^E	5,1	5,4	5,9	-	A (I)	500	(xxx)	dyrektorzy oddziałów mają prawo do podwyższania lub obniżania stóp procentowych ustalonych w centrali							
Bank Spółem SA	-	14,9 + marża	-	-	6,7	7,1	-	5,2 ^E	-	-	4,5 ^E	4 ^E	3,5 ^E	9	9,1	B (H)	500	(*)	banki zrzeszone w BGŻ SA							
Lukas Bank	od 17,4	-	-	C 2,5	do 4,8 ^E	do 5,5	do 5,7	do 6,4	-	-	do 6,5	do 6,6	do 6,9	do 7	do 7,1	2,5 % (H)	200	(**)	Handlobank							
N.B.S. w Solcu Zdroju Oddział w Krakowie (xxx)	od 16	od 14,5	1	C 2	-	do 4,35	do 4,45	do 5	-	-	do 5,3	do 5,5	do 5,65	5,4	5,5	A (H)	100	A	skutki zerwania umowy –							
Bank Spółdzielczy w Wieliczce	od 11	od 11	od 2	C 4 ^K	-	od 4,8	od 4,9	od 5	od 5,1	od 5,2	od 5,3	od 5,4	od 6	od 6,1	od 6,2	A (I)	50	-	zróżnicowane (w % wysokości odsetek, które są wypłacane dla wszystkich rodzajów lokat)							
Bank Spółdzielczy w Skawinie	od 18,5	L	0,2	C 1,8	3,12	3,26	3,36	4,25	-	-	4,35	-	4,45	4,6	4,6	0,8% (H)	100	B	w przypadku zerwania umowy utrata oprocentowania							
Wschodni Bank Cukrownictwa SA w Lublinie	od 22	od 20	1,05	C 1,12	2,67	4,25 ^E	4,35 ^E	4,39 ^E	4,5	4,56	4,6 ^E	4,8 ^E	4,95 ^E	5,5	5,97	A (H)	50	C	kredyt w ROR							
Bank Spółdzielczy w Nowym Sączu	14,5-18,5	9,5-14,5	1	C 1,3	3,5	4,5	-	4,6	4,65	4,7	4,8	-	5,1	5,8	5,8	1% (H)	200	E	stała stopa oprocentowania							
Bank Spółdzielczy w Krzeszowicach	od 12	od 14	1	C 1,5	-	4,3	4,4	4,6	-	-	4,8	-	5,2	5,9	6,2	N	-	H	kapitalizacja po okresie umowy							

Uwaga! Prosimy zainteresowane banki o informowanie redakcji „Dziennika Finansowego” o zmianach w oprocentowaniu do czwartku (godz. 12). FAX: 61-99-190

Pierwsza pasterka w polskiej parafii na Bukowinie

Na Bukowinie bywały obszary i miejscowości jednorodnie narodowo i religijnie. Zdarzało się, że w jednej lub kilku miejscowościach mieszkali np. wyłącznie Polacy katolicy, ale z powodu przynależności do jednostki administracji państwowej czy kościelnej, zdominowanej przez obce i niechęć im żywioną, nie mogli korzystać z przysługujących im praw. Działło się tak pod panowaniem austriackim do 1918 r. i potem pod rządami rumuńskimi w latach 1918–1940.

Takimi miejscowościami polskimi m.in. były Dawidy (ny) Zrab, Dunawiec i Laurenka. Choć były to wsie polskie, a ich mieszkańcy posługiwali się polszczyzną, czuli się Polakami i wytrwale zabiegali o szkoły polskie z nauczaniem języka ojczystego oraz religii w języku macierzystym, to jednak bardzo długo nie otrzymywali tego (a gwarantowało to swoim obywatelom państwo austriackie, później rumuńskie). Podobnie długo nie mogli się doczekać kapłana polskiego lub przynajmniej władającego językiem polskim na tyle dobrze, by zaspokoić oczekiwania wiernych.

Przynależność do parafii obsługiwanej przez zakonników niemieckich skazywała górali polskich na udział w nabożeństwach, sakramentach, tudzież we wszelkich obrzędach w języku niemieckim, co z wielkim bólem przyjmowali jako programową germanizację, zwłaszcza gdy zanoszone prośby spotykały się z najmniej oczekiwanymi reakcjami, a w najlepszym razie pozostawały bez echa.

Potężna zatem wybuchła radość, gdy wreszcie kilkudziesięcioletnie usilne starania zostały uwieńczone sukcesem; między innymi dzięki zabiegom Tadeusza Buynowskiego, czernowieckiego konsula generalnego RP. Decyzją ks. bpa Michała Robu trzy wymienione wsie zostały (...) *wylączone z niemieckiej parafii Mesteceni* (Augustendorf – nazwa niemiecka) 23 grudnia 1939 r., by w tymże samym dniu uczynić z nich zupełnie *nową parafię polską z siedzibą w Dunawcu*. Proboszczem tej parafii mianował ks. Witolda Hadziewicza, świeżo przybyłego z Polski palotyna.

Jak mieszkańcy przyjęli decyzję w swojej sprawie i wiadomo, dobrze oddają słowa autora wzmiankowanego artykułu:

Listy, polemiki, wyjaśnienia • Listy, polemiki, wyjaśnienia

Radość ludności góralskiej była nie do opisania, gdy w dniu 23 grudnia br. ks. proboszcz Hadziewicz wraz z p. konsulem Tadeuszem Buynowskim przybyli do Dunawca. Ludność polska ze łzami w oczach powitała swego duszpasterza, p. konsulowi zaś dziękowała z całego serca za opiekę.

I gdy po raz pierwszy w tych stronach polski kapłan stał modły do Boga, odprawiając pasterkę, ludność góralska z Dunawca, Laurenki i Dawidów-Zrębu zebrała co do jednego⁹⁾, odświeżenie, barwnie przystrojona, śpiewając polskie koledy, dziękowała Wszechmogącemu za wysłuchanie ich modłów, które wznosili przez 35 lat¹⁰⁾.

BUKOWIŃCZYK

⁹⁾ „Nowy proboszcz polski na Bukowinie odprawił wzruszającą „Pasterkę”, Kurier Polski (Bukareszt) c.04.01.1940 nr 462(1) s.2.

¹⁰⁾ Na podstawie dawniejszych schematyzmów archidiecezji lwowskiej oraz doniesień bukowskińskiej prasy polskiej wnosi się, że w nowo utworzonej parafii znajdowało się ok. 2500–3500 katolików, z czego zdecydowana większość była obecna na wzmiankowanej pierwszej polskiej pasterce w rygorowej polskiej parafii przed 60 laty.

¹¹⁾ Op.cit.

Idziemy do Unii – odpowiedź Pani Alinie Grabowskiej

Szanowna i ceniona przeze mnie Pani Alino! Nie wiem z czym data 13 grudnia będzie nam się kojarzyć za kilka lat. Mnie ona już dziś kojarzy się z kłamstwami. Ich autorami są ludzie z tej samej ekipy, która wprowadzała stan wojenny (Wiatr, Oleksy, Miller etc.). Dziś wprowadzają nas do Unii – socjaliści do socjalistów. A miał być kapitalizm – czyli normalność.

Przestrzegam przed ślepyim entuzjazmem związanym z wejściem do Unii. Z samej Unii słychać też głosy ostrzegające nas, wręcz odradzające wejście. Są to głosy niezależnych ekonomistów i ekspertów – ludzi, których w Polsce nazywa się „oszołomami”.

Jeżeli data 13 grudnia to rzeczywiście zbieg okoliczności (przecież nie mam dowodu na to, że to manipulacja) – to jest to jakiś fatum i kolejny cios wy-

mierzony Polsce przez szeroko pojętą lewicę. Dla mnie zjawisko lewicowości – od komunizmu do dzisiejszej socjaldemokracji – ze wszystkim, co ona niesie, jest ciężką i chyba, niestety, nieuleczalną chorobą, jaka przytrafiła się ludzkości.

Nie jest to chyba dobre miejsce na wykładanie mojego rozumienia lewicowości. Powiem tylko tyle, że lewicowość ma wymiar przede wszystkim moralny, wymiar stosunku do człowieka, a zjawiska gospodarcze i ekonomiczne temu towarzyszące są tylko pochodną tego stosunku. Polska wchodząc do Unii tę chorobę tylko ugruntuje.

Muszę napisać trochę o sobie, bo wiem, że tzw. eurosceptycy są postrzegani jako frustraci, niespełnieni, bezrobotni i słabo wykształceni... Mam wyższe wykształcenie, pracuję na uszy, jestem zdrowy i doświadczonej z życia. Nie jestem za to ślepy i w przeciwieństwie do lewicowców nie jestem odporny na logiczne myślenie. Dlatego Pani artykuł najpierw wprawił mnie w zdumienie, bo na podstawie poprzednich oceniałem Panią nieco inaczej, a potem skłonił do napisania tego listu. Nigdy nie pisuję do gazet.

Proszę przyjąć wyrazy szacunku i życzenia wszelkiej pomyślności w nowym roku.

PIOTR SERAFIN

Praworządny Stalin

Okazuje się, że sprawa narodzin kadry generalskiej w LWP lat 1943–1945 budzi spore zainteresowanie czytelników „Dziennika Polskiego”.

Panu Andrzejowi Kostrzewskiemu, który kwestionuje użycie przeze mnie określenia – *Stalin mianował* w odniesieniu do nominacji generalskich panów Berlinga i Żymierskiego, wyjaśniam, że – oczywiście – świadomie posłużyłem się skrótem myślowym, nie chodziło mi natomiast o formalno-(bez)prawne aspekty omawianych spraw.

Niepomiernie zdziwiło mnie i rozsmieszyło stwierdzenie p. A.K., iż Stalin nie posiadał uprawnień decydowania o awansach generalskich obu wymienionych oficerów. A rada komisarzy ludowych ZSRR takie uprawnienia miała? A to z jakiej racji, skoro generałów polskich

mogła nominować i awansować jedynie władza polska mająca swą siedzibę w Londynie?...

Wracając zaś do Stalina, zwróćmy uwagę, że – formalnie rzecz biorąc – nie miał on również wielu innych uprawnień, ale przecież trząsał całym Związkiem Radzieckim – samodzielnie decydował o wszystkich ważnych sprawach personalnych we władzach partyjnych, państwowych i wojskowych ZSRR. Ten „czerwony car” był absolutnym dyktatorem we wszystkich dziedzinach życia ogromnego sowieckiego imperium, choć istniały w nim różne fasadowe instytucje (z Radą Najwyższą ZSRR, jej prezydium i przewodniczącym włącznie), z którymi dowolnie wyrabiał ochciał.

Na pociechę zapewniłem zainteresowanych, że galeria Stalina w odniesieniu do polskich generałów przejawiała się m.in. w tym, że ich nominacje uzgadniał najprawdopodobniej z Wandą Leonową, czyli Wasilewską, przewodniczącą Związku Patriotów Polskich w Moskwie, należąca do roku 1941 do WKP(b). Wystarczy?

Wszelkie nominacje wojskowe dokonywane w latach wojny i okupacji przez tzw. Krajową Radę Narodową były – rzecz jasna – również bezprawne.

JANUSZ ANDRUSIKIEWICZ

Dotacje na pomoc społeczną

Zarząd Województwa Małopolskiego informuje, że podmioty określone w art. 12 a ust. 1 ustawy z 29 listopada 1990 r. o pomocy społecznej mogą ubiegać się o dotację na rok 2003, na realizację zadań województwa z zakresu pomocy społecznej ujęte w opracowanych i wdrażanych programach celowych:

I. Wojewódzkim Programie Polityki Prorodzinnej * Przeciwdziałania Narkomanii * Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych

Celem jest wspieranie działalności środowisk realizujących programy readaptacji skazanych, uzależnionych od alkoholu – opuszczających zakłady karne.

Promocja programów przeciwdziałania narkomanii

1) Wspieranie i promocja nowoczesnych rozwiązań i programów profilaktycznych.

2) Utworzenie modelowego punktu konsultacyjnego ds. narkomanii o zasięgu ponadpowiatowym.

Inicjowanie i koordynowanie działań warunkujących tworzenie nowych, alternatywnych rozwiązań na rzecz dzieci i rodziny

1) Wdrażanie nowoczesnych metod pracy z rodziną wieloprogową w celu zwiększenia umiejętności wychowawczych rodziców oraz kompetencji zawodowych specjalistów, pracujących z rodziną w kryzysie – szkolenia, warsztaty.

2) Promowanie rodzinnych form opieki zastępczej w środowisku lokalnym w oparciu o przyjęte standardy.

Budowanie spójnego systemu wychowawczego w placówkach opiekuńczo-wychowawczych w województwie

1) Badanie analizy potrzeb w placówkach opiekuńczo-wychowawczych, w tym form środowiskowych oraz organizowanie szkoleń dot. powoływania i prowadzenia placówek.

2) Wspieranie rozwoju nowoczesnych programów usamodzielnienia wychowanków opuszczających placówki opiekuńczo-wychowawcze – organizacja warsztatów.

II. Wojewódzkim Programie Poprawy Warunków Życia Społecznego i Zawodowego Osób Niepełnosprawnych na lata 2001–2005

Celem jest rozbudowa sieci środowiskowych ośrodków wsparcia dla osób z różnymi rodzajami niepełnosprawności, w tym mieszkań chronionych; rozszerzenie usług związanych z profesjonalnym pośrednictwem pracy dla osób niepełnosprawnych; tworzenie grup wsparcia i lobby na rzecz kształtowania godnych warunków życia osób niepełnosprawnych; utworzenie na bazie istniejących domów pomocy społecznej „miejsc odciążeńowych” i dziennych ośrodków pobytu.

III. Wojewódzkim Programie Polityki i Pomocy Społecznej Wobec Starości na lata 2001–2003

* Promowanie i wspieranie aktywności twórczej środowiska osób starszych.

* Organizacja czasu wolnego osób starszych, aktywizacja pokolenia seniorów.

* Organizacja akcji i kampanii społecznych tworzących warunki do weryfikacji funkcjonujących negatywnych stereotypów społecznych i inicjujących kontakty międzypokoleniowe.

* Informowanie o prawach, uprawnieniach i możliwościach osób starszych w różnych aspektach życia, w tym opracowywanie, publikacja i dystrybucja wydawnictw informacyjnych o dostępnych formach pomocy i możliwych formach aktywności.

* Inicjowanie i promocja nowych rozwiązań w zakresie pomocy seniorom

* Promowanie i inspirowanie nowych rozwiązań w zakresie polityki społecznej, w tym pomocy społecznej, zgodnie z kierunkami działania przyjętymi w Małopolskim Programie Rozwiązywania Problemów Społecznych na lata 2002–2006.

Łączna kwota dotacji zaprojektowana na rok 2003 wynosi 114.960,00 zł (słownie: sto czterdzieści tysięcy dziewięćset sześćdziesiąt zł).

Podstawą ubiegania się o środki jest złożenie oferty w siedzibie Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej w Krakowie (ul. Radziwiłłowska 1) w nieprzekraczalnym terminie do dnia 30 stycznia 2003 r.

Wzór oferty określa rozporządzenie ministra pracy i polityki społecznej z 30 czerwca 2000 r. w sprawie szczegółowych zasad i form współdziałania administracji publicznej z innymi podmiotami oraz wzorów ofert, umów i sprawozdań z realizacji zadań pomocy społecznej (Dz.U. nr 55, poz. 662 z 2000 roku).

Złożone oferty oceniane będą przez powołany przez Zarząd Województwa Małopolskiego zespół opiniujący wg kryteriów dołączonych do wzoru wniosku, który jest dostępny we wszystkich Powiatowych Centrach Pomocy Rodzinie, w siedzibie ROPS oraz na stronie internetowej ROPS:

www.rops.krakow.pl

Podmioty, których oferty zostaną zarekomendowane przez zespół opiniujący, będą mogły otrzymać dotację na podstawie pozytywnej decyzji Zarządu Województwa Małopolskiego. Dotacja zostanie przekazana na mocy umowy, której wzór stanowi załącznik do cytowanego rozporządzenia.

Wierszowisko

(pod redakcją Józefa Barana)



Aleksander Jasicki zebrał w pięknym wydaniu ponad sto wierszy 35 poetów. Pozwalam sobie z tej książki (przepelnionej szczerą troską o los naszej Matki – Ziemi gwałcanej przez technikę) wybrać fragment jednego z wierszy **Joanny Salamona**. Niechaj będzie gorzkim mottem dla tego zbioru:

Odliczamy: 7 – 5 – 3 – 1 – 0. Wystrzał!

I wpadamy w Czasu czeluści.

Uczyniliśmy wszystko, żebyś była brzydsza,

Żeby nam żal nie było cię opuścić (...)

(Modlitwa do Ziemi)

Warto dodać, że druga już księga ekologicznych wierszy zostanie przekazana w całości, w nakładzie 2000 egzemplarzy, Regionalnemu Ośrodkowi Edukacji Ekologicznej w Krakowie z przeznaczeniem do nieodpłatnej dystrybucji w szkołach, bibliotekach, ośrodkach kultury.

Muszę przyznać, że we wstępie do tego wyboru nie przemawia do mnie argument liczby

– 73 poetów wniosło do dyskusji przy zielonym stole swój głos w postaci ponad 300 wierszy! Stara to prawda, że stu Odyńców nie zrównoważyłby jednego Mickiewicza. Niechaj mnie Alek masą poetów nie strasz!

Kasia Stępińska (lat 13) przysłała dwa wiersze „Ptaki” i „Wiara”. Ten drugi mówi o *dziwnym uczuciu duchowym – wierze*. Napisany w tonacji bardzo serio, rodzaj traktaciku moralnego. Do druku wybieram jednak mniej publicystyczne, a więcej poetyckie „Ptaki”:

PTAKI

Lecą po niebie ptaki,

nie wiadomo skąd i dokąd.

Ich rozłożone szeroko skrzydła

tworzą czasem znak krzyża.

A ja myślę, że to znak nieba.

Potem one łączą się w grupy
i widzę: stado gołębi, stado wron, stado wróbel

i wiele innych ptaków, które umieją latać.
A one szybią po niebie, tworząc przeróżne krzyże
Do tajemniczych drzwi świata.
Bywa, że osiadają na drzewach albo
krążą przed jakimś odlotem.
Nie wiem, co one myślą, lecz wiem
co ja myślę – Bóg jest uspaniałby
Bo stworzył ptaki, które są niezwykłymi
samolotami.

Michalina S. – wiersze są grobowe w nastroju. Masz 17 lat i piszesz:

Jasność przedzierna się przez glebę,
Nikłą poświatą rozświetlając dno.
I cicho ciemno, strasznie.
Leżę spokojnie w mym grobie,
Z sercem ściśniętym (...)

Brrr! Najbardziej ludzki wydał mi się utwór „Słownik”. Też nie do druku...

Pan Krzysztof Janisz – „Ballada dla starych koni” – za długa na „Wierszowisko”. Podobał mi się w niej taki oto fragment:

(...) *Jaką ma cenę dziś bez pracy człowiek,*
Ten będzie wiedział, ten tylko się dowie,
Kto ją straci. Wartość też opisuje
Stan konta w banku i dochód na głowę,
Co, gdy te liczby – a niech to cholera –
Są równe zeru lub młtejsze od zera?
Na targu staroci sprzedaje co mam.
Sprowadziłem już wszystko i sprzedam się sam (...)

Zrećnienie i dowcipnie Pan rymuje, choć – w istocie – ta satyra to bardzo gorzki, jeśli nie czarny humor... Pozdrawiam.

Mówi się często o „łatwym optymizmie”. Nie słyszałem natomiast określenia „łatwy pesymizm”, choć ambitna literatura (nie tylko polska) przełom wieków przesiąknięta jest właśnie tym drugim. Kiedyś, po pewnym spotkaniu autorskim młodych poetów, znudzony beznadzieją bijącą od ich utworów, rzuciłem zdanie, że nie interesuje mnie sztuka, która stwierdza banalną oczywistość – że umrzemy. *Prawdziwa poezja zaczyna się w momencie, gdy poeta tak nas zacharuje, że wydaje nam się przy jej czytaniu, iż czas nie istnieje, a my jesteśmy nieśmiertelni.* Powołaniem sztuki jest przeciwstawianie się destrukcyjnemu działaniu czasu, czyli przemijaniu.

Dlatego – **Droga Mario**, studentko polonistyki na UJ – wiersze zaczynające się podobnie jak Pani „Marsz żałobny” nie wzbudzają we mnie entuzjazmu:

W ślepyim kondukcje życia
Ślepo idziemy za złożoną w trumnice
Nadzieją, wiarą i marzeniami

Niestety, prawie wszystkie mają podobną wymowę. Na razie z nadesłanych utworów nie skorzystałem.

Dziękuję za nadesłane książki: **Krystynie Lenkowskiej** – autorce czwartego z tomu pt. „Wiersze okienne” (Podkarpacki Instytut Książki, Rzeszów), **Wojciechowi Kawińskiemu** („Widok z okna”, wydany przez Konfraternię Poetów, to kolejny już tytuł w dorobku krakowskiego poety), a także **Aleksandrowi Jasickiemu**, redaktorowi książki drugiej ekologicznych wierszy poetów małopolskich „Ave Gaja”.

Panu

Stanisławowi Kracikowi

Burmistrzowi Miasta i Gminy Niepołomice,
najgłębsze wyrazy współczucia z powodu śmierci MAMY
składają

Dyrekcja i Pracownicy
Przedszkola Samorządowego w Woli Batorskiej

Ś + p

WANDA DZIUKIEWICZ

Najukochańsza Ciocia,

przeżywszy lat 74, zasnęła w Panu dnia 20 grudnia 2002 roku.

Msza św. żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie
w czwartek, dnia 2 stycznia 2003 roku o godzinie 11.00
w nowej kaplicy na cmentarzu Batowickim,

po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej
na miejsce wiecznego spoczynku,

o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Rodzina i Przyjaciele

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z wielkim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

ZOFII ŁANOSZKA

Skarbnika Gminy Biskupice, wybitnego fachowca,
długoletniego Pracownika Urzędu Gminy.

Pogrążeni w żalu, żegnamy Człowieka
ogromnej życzliwości i wielkiego serca.

Jej śmierć jest dla nas wielką stratą.

Na zawsze zachowamy Ją w naszej serdecznej pamięci.

Rodzinnie Zmarłej składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Rada Gminy Biskupice

Msza św. żałobna odbędzie się w dniu 30 grudnia 2002 r.
o godz. 14.00 w kościele parafialnym w Biskupicach.

Ś + p

STANISŁAW BIAŁECKI

Najukochańszy Mąż, Ojciec i Dziadek,
b. żołnierz AK ps. „Scevola”

przeżywszy lat 84, po długiej i ciężkiej chorobie,
opatrzonej św. Sakramentami, zmarł dnia 25 grudnia 2002 r.

Msza święta żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie
we wtorek, dnia 31 grudnia 2002 roku o godz. 11.00
w kościele MBNP na Bielanych,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku.

Msza święta za spójność Duszy
odbędzie się w dniu 1.01.2003 r. o godz. 14.00
w kościele parafialnym Miłosierdzia Bożego
w Prokocimiu Nowym,

o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Córka, Syn z Rodzinami

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

FIRMA POGRZEBOWA „KARAWAN” s.c.

CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE

TEL. 658-21-11,

8.00 - 15.00 - 632-11-22, 412-87-81.

Koszt pogrzebu na terenie Krakowa już od 1200 zł.
Różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem.

**ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.**

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80
zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

**BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE
W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,
również w niedziele i święta.

☎ 637-88-76

W dniu 21 grudnia zmarł w Krakowie

ś + p

TIMOTHY E.B. GREEN

(M.A. Oxford).

Wybitny intelektualista, człowiek wielkiego serca,
którego Bóg obdarzył licznymi talentami
i pozwolił zaznać pełni niezwykle interesującego życia.

TIM,

pozostaniesz na zawsze w pamięci
Twoich uczniów i przyjaciół.

Lidia i Władysław Lejmanowie

„Dobro, Ciepło, Życzliwość - To Ty”

Ś + p

KAZIMIERA FUDALEJ

Najukochańsza Mama, Babcia, Prababcia i Siostra,

przeżywszy lat 86, opatrzonej św. Sakramentami,
zasnęła w Panu dnia 24 grudnia 2002 r.

Msza święta żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie
w czwartek, dnia 2 stycznia 2003 roku o godzinie 11.00
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,

po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej do grobowca rodzinnego,

o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Córka i Syn z Rodzinami

Ś + p

MARIAN MAZGAJ

Najukochańszy Mąż,

były długoletni pracownik PSS „Społem”,
przeżywszy lat 72, po długiej i ciężkiej chorobie,
opatrzonej św. Sakramentami,
zasnął w Panu dnia 23 grudnia 2002 roku.

Msza święta żałobna przy Zmarłym
odprawiona zostanie we wtorek,
dnia 31 grudnia 2002 roku o godz. 11.00
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
do grobowca rodzinnego,
o czym zawiadamia pogrążona w głębokim smutku

Żona i Rodzina

Ś + p

SŁAWOMIR SUDER

Najukochańszy Mąż, Tata, Syn i Brat,

przeżywszy lat 46,
zmarł nagle 20 grudnia 2002 roku.

Msza święta żałobna przy Zmarłym
odprawiona zostanie w czwartek,
dnia 2 stycznia 2003 roku o godz. 12.20
w nowej kaplicy na cmentarzu w Batowicach,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego,
na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Córka i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Ś + p

DANUTA CIOLKOWSKA

Droga Babcia i Przyjaciel,

żołnierz Armii Krajowej,

przeżywszy lat 77, po ciężkiej chorobie,
opatrzonej św. Sakramentami,
zmarła dnia 21 grudnia 2002 roku.

Msza św. żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie w czwartek,
dnia 2 stycznia 2003 roku o godzinie 12.00
w kościele parafialnym w Szczebrzeszynie,

po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej
na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają

Renata z Mężem, Synami i Rodziną

Ś + p

TADEUSZ ŚLIŹ

Założyciel i były wieloletni Prezes Krakowskiego Oddziału
Towarzystwa Miłośników Ziemi Żywieckiej,
przeżywszy lat 74, po długiej i ciężkiej chorobie,
zasnął w Panu dnia 22 grudnia 2002 r.

Był wielkim społecznikiem, regionalistą i patriotą.
W swojej długoletniej działalności popularyzował tradycje,
piękno i historię rodzimej Ziemi Żywieckiej
oraz jej współczesne osiągnięcia.

Pani Zofii Ślizowej

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci Męża
składają

Zarząd i Członkowie Krakowskiego Oddziału
Towarzystwa Miłośników Ziemi Żywieckiej

Najukochańszy Mąż, Ojciec, Teść i Dziadek

ś + p

PIOTR WIERZCHOWSKI

żołnierz AK, długoletni pracownik CeBeA,

przeżywszy lat 81, odszedł po ciężkiej chorobie
dnia 25 grudnia 2002 roku,

o czym zawiadamia pogrążona w żalu

Rodzina

Msza święta żałobna i odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku odbędzie się w poniedziałek,
dnia 30 grudnia 2002 roku o godzinie 13.00
na cmentarzu Batowickim w nowej kaplicy.

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Ś + p

HENRYK BŁOTNICKI

Najukochańszy Mąż, Tatuś i Dziadziuś,

przeżywszy lat 74, opatrzonej św. Sakramentami,
zasnął w Panu dnia 24 grudnia 2002 roku.

Msza św. żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie
w czwartek, dnia 2 stycznia 2003 roku o godzinie 13.00
w kaplicy na cmentarzu w Grębałowie,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamia pogrążona w głębokim smutku

Rodzina



Bogumiła Boczkowska
Zakład Usług Pogrzebowych

STELA

Ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

Ul. Rakowicka 43, tel. 417-35-35, 417-15-71

Ul. Garncarska 1, tel. 422-98-11

Ul. Powstańców 48 (na cm. Batowickim), tel. 413-21-83

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW
W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

*Duży wybór trumien, wieńce, transport
w kraju i za granicą, nekrologi, kremacje.*

Dyżur całodobowy również w niedziele i święta
ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

**ZAKŁADY
POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00

ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00

cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00

cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30

ul. Pielegniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00

**DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04
BATOWICE, UL. REDUTY 1**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

Panu

Andrzejowi Wyrobie

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA składają

Dyrekcja i Pracownicy
Galerii Bunkier Sztuki

Dotarła do nas smutna wiadomość o śmierci MAMY

Stanisława Dziedzica

Panie Prezesie, łączymy się z Panem
w żalu w tych ciężkich chwilach.

Zarząd i Zespół Radia Kraków

Serdeczne podziękowania dla Całego Personelu
Zakładu Opiekuńczo-Leczniczego
w Krakowie przy ul. Wielickiej 267
za troskliwą opiekę nad moim Ojcem

ś t p

RYSZARDEM URBANEM

składa

Córka z Rodziną

Drogiemu Koledze

lek. stom. Piotrowi Hansowi

wyrazy głębokiego współczucia
z powodu śmierci MATKI
składają

Koleżanki i Koledzy z Gabinetu Chirurgii Stomatologicznej

Panu Posłowi

Bronisławowi Cieślakowi

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MATKI
składają

Dyrekcja i Pracownicy
Oddziału TVP S.A. w Krakowie

Panu Prezesowi SM Grodzka

mgr. inż. Kazimierzowi Kaczmarczykowi

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MATKI
składają

Rada Nadzorcza, Zarząd i Pracownicy
SM Grodzka w Krakowie

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 26 grudnia 2002 r.,
przeżywszy lat 80, opatrzony św. Sakramentami,
zmarł

ś t p

Doc. STEFAN PATZAU

Kochany Mąż, Ojciec i Dziadek.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w czwartek,
dnia 2 stycznia 2003 roku o godz. 11.40
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążona w smutku

Rodzina

Uprzejmie informujemy,
że Biuro Ogłoszeń
„Dziennika Polskiego”
przyjmuje zlecenia na druk
ogłoszeń nekrologowych
codziennie do godz. 18.

ś t p

STANISŁAW MUCHA

Najukochańszy Mąż, Ojciec i Dziadek,

przeżywszy lat 79, opatrzony św. Sakramentami,
zmarł dnia 23 grudnia 2002 roku.

Msza św. żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie
we wtorek, dnia 31 grudnia 2002 roku o godzinie 13.40
w kaplicy na cmentarzu w Grębałowie,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Synowie i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Ogłoszenia ekspresowe

Praca

BRANŻA odzieżowa zatrudni komunikatowy-
nych. 0600-186-410, 0503-415-696. 25190/A

DOŚWIADCZONEGO tokarza na dobrych
warunkach zatrudnimy. Zgłoszenia: Deker-
ta 9, w godz. 15.00-16.00. 153911/A

EKSPEDIENTKĘ do sklepu papirniczego
przyjmę, Kraków, Rynek Dębnicki 3, od
godz. 10.00-18.00. 154173/A

EMERYTKĘ, rencistkę do sprzątania od
02.01.03. zatrudnię. /012/648-23-39. 154270/A

**FIRMA usługowa zatrudni sprzątające-
salowe, w ruchu ciągłym. 0601-362-
919 oraz 0601-370-566 (8.00-18.00).** 153712/A

HANDLOWCA. /012/636-10-89. 154287/A

KONTYSTKĘ CDN. 012/636-10-89. 154287/B

KUCHARKE, pomoc do kuchni. Śliwkowa 4,
po 16.00. 154246/A

OPIEKUNKĘ do 1,5-letniego dziecka. Oko-
lice KrakChemii. 012/411-55-16 wieczno-
rem. 25162/A

ROZNOŚZENIE. 012/268-04-00. 153012/A

SPAWACZA monterka c.o. gaz. /012/296-
35-37. 154260/A

UZDOLNIONĄ aktorsko, dyspozycyjną do
przedstawień dla dzieci. /012/296-41-15.
154113/A

X LO w Krakowie zatrudni anglistę z pełny-
mi kwalifikacjami. Tel./fax 012/633-11-97.
154199/A

Szukam pracy

FLIZIARZ. 0694-151-364. 154177/A

FLIZY suche tynki, panele, malowanie.
0607-082-845. 153771/A

KIEROWCA B, C, E. 012/419-32-96. 154139/A

Matrymonialne

ATRAKCYJNA, 20 lat, ładna blondynka,
cel matrymonialny. 0607-550-561. 154187/A

ATRAKCYJNA 25-letnia brunetka. Cel ma-
trymonialny. 0503-916-016. 154187/B

ATRAKCYJNA 26-latka, blondynka, bardzo
ładna, cel matrymonialny. 0504-475-384. 154187/E

35-letnia blondynka. Cel matrymonialny.
0692-904-984. 153855/A

Kupno

KOMÓRKI. 0502-82-82-82. 135935/A

Sprzedaż

AKORDEON „Hohner”. /012/414-25-13. 154280/A

CAMERA Hi-Fi SVHSC Mitsubishi -C35,
torba, 2x ładowarka, 3x obiektyw, in-
strukcja, stan idealny, 1500,-; nowe ra-
dio Blaupunkt CD. 0504-596-175,
012/647-53-45. 153828/A

KIOSK wędliny, Tornex, okazjynie. 0501-
203-370. 154264/A

SAKSOFON tenor. /012/647-47-77. 25202/A

Zwierzaki

COCKER spaniele. 0504-913-587. 409/B

GOLDEN retriever szczenięta. 0501-28-11-
22. 153709/A

PEKIŃCZYKI. 0607-135-195. 409/A

SETERY irlandzkie, tanio. 0602-326-457.
154125/A

SHAR-PEI szczenięta. 012/416-10-33.
25214/A

SZCZENIAK pinczer miniaturowy. /014/642-
21-25. 1877/B

YORKI. 0501-578-955. 25166/A

Motoryzacyjne

A. A. A. A. Auta powypadkowe zdecydowa-
nie kupię. 012/281-15-50, 0601-862-504.
143953/A

A. Auta uszkodzone kupię. 012/645-03-
72. 142264/A

AC, OC najtaniej. /012/638-07-40. 146641/B

AUTOSKUP (gotówka). 012/638-07-40.
012/388-53-14. 146641/A

AUTOSKUP. 012/388-59-34. 144541/A

CITROEN Berlingo 1,9D, 1999, 71.000 km,
29.000,-, faktura VAT. Peugeot 307XS 1,6,
2001, 47.500,-. 012/429-91-00. 25167/A

NADKOLA- wszystkie. /012/278-12-60,
/012/411-74-13, 0603-694-826. 154290/A

OPONY zimowe Michelin 215/75/R16c
sprzedam. 0501-076-568. 153921/A

POLONEZ Rover. /012/419-13-49. 154295/B

SKODA Felicia 1,3, 1996/97, 1 właściciel,
31.000 km, serwisowana, hak, 16.500,-.
/012/637-04-54. 154135/A

Lokale

A. A. Mieszkania, sprzedaż, wynajem.
/012/636-60-04. 25217/A

ATRAKCYJNE, meblowane, dwupokojowe,
do wynajęcia od zaraz. /012/626-02-44 po
20.00, 0601-41-44-51. 154151/A

CENTRUM garsoniera 51.000,-. /012/429-
62-76. 153838/A

DABIE garsoniera 55.000,-. /012/429-47-
18. 153838/B

DO wynajęcia 2-pokojowe, meblowane,
Krakowiaków. /012/641-00-97, 0501-380-
942. 154162/A

DO wynajęcia jednopokojowe Olsza. /012/
638-68-39. 154111/A

DO wynajęcia jednopokojowe, Huta. 012/
645-66-26. 25203/A

DO wynajęcia pokój. /012/267-24-57. 154181/A

DWUPOKOJOWE sprzedamy. 0603-694-
092. 154294/A

ESRTOŃSKA, 49-metrowe wyremontowane
99.000,-. /012/429-62-76. 153838/C

GABINET stomatologiczny, wyposażony
wynajmę. Tel. 012/654-61-21. 153727/A

GRZEGÓRZKI, dwupokojowe tanio sprze-
damy. 012/656-19-28. 153614/A

HUTA, dwupokojowe 69.000,-. /012/429-
47-18. 153838/D

HUTA dwupokojowe, 70.000 zł., sprzeda-
my. 012/656-19-28. 153626/A

KAWIARNIĘ w centrum sprzedamy. 012/
656-19-28. 153625/A

KOMFORTOWY pokój (kuchnia, łazienka),
do wynajęcia. 0502-302-357. 154108/A

KROWODRZA, 30-metrowe, 74.000,-; Ru-
czaj, 64-metrowe, 129.000,-. /012/431-21-
25. 154064/A

KURDWAŃÓW 34-metrowe 68.000,-. 012/
429-47-18. 153838/E

ŁOKIETKA, trzypokojowe wynajmę. 012/
636-08-68. 153869/A

PODWAWELSKIE, jednopokojowe, 650.
012/636-08-68. 153870/A

POKÓJ do wynajęcia. /012/411-79-99.
154271/A

POKÓJ do wynajęcia. /012/413-12-19. 154102/A

POSZUKUJĘ pilnie taniego, meblowane-
go. 0608-202-644. 25192/A

SKLEP sprzedam. 0605-291-601. 154294/B

TANIO do wynajęcia dwupokojowe. 012/
416-20-12, 0694-524-998. 154221/A

WIELICZKA, 140-metrowy, superlokal,
dzierżawa, współpraca. 0502-531-162.
154050/A

WIELICZKA, wysokochodowy punkt
gastronomiczny, kaucja zwrotna 25.000,-,
0502-531-162. 154050/B

WŁAŚCICIEL wynajmie jednopokojowe ul.
Obozowa. 0501-433-335. 154024/A

WYNAJMĘ (również studentom) 3-pokojowe,
częściowo meblowane. 0501-735-222.
153829/A

Nieruchomości

DOM całoroczny oraz rekreacyjny widok,
las, strumyk, znakomita lokalizacja z po-
wodu wyjazdu tanio sprzedam. 012/272-
13-32, 0694-26-33-70 (10.00-24.00). 154069/A

Zguby

ZNALAZCĘ dokumentów obywateli Ukrainy
proszę o zwrot. Czeką nagroda. 0501-955-
084, 0604-397-035. 153954/A

Uroczystości

HOTEL „Royal” zaprasza na roztańczonego
sylwestra, 250,-/ osoba. /012/421-35-00.
154098/A

SYLWESTER, 100 /os. 012/633-39-59.
154040/A

Usługi

HYDRAULIK. 012/643-08-83. 147080/A

OPRÓŻNIANIE mieszkań piwnic. 0605-
244-390. 153599/A

Cyklinowanie

BEZPYŁOWO układanie, flizowanie. 012/
648-66-27. 138780/B

Usługi budowlane

DACHY przekrycia, przebudowa, krycie, ob-
róbki, rynny, docieplanie poddaszy. 012/
389-15-33. 25172/A

FLIZOWANIE suche tynki, malowanie,
adaptacja poddaszy. 0607-082-845.
153772/A

Naprawy

AKORDEONY, pianina, fisharmonie. /012/
414-25-13. 154282/A

KOMPUTERÓW, całodobowo. /012/285-
89-34. 153971/A

TELEWIZORA. /012/636-00-41. 23808/D

Transport

ŻUK. /012/419-13-49. 154295/A

Biznes

KIOSK wynajmę. /012/655-28-72. 153965/B

TANIO sprzedam zakład fryzjerski w funk-
cjonującym lokalu lub wyposażenie. 0504-
874-847. 154267/A

Pozycyki

GOTÓWKA. Kalwaryjska 25. /012/296-36-
10. 25152/A

Zadzwoń
i zamieść swoje ogłoszenie.*
(0 prefix 12) **619-91-45**



* Od poniedziałku do piątku, w godz. 8.00 - 16.00, można telefonicznie zlecić ogłoszenie drobne, płatne kartą kredytową:





Niezapomniane czasy
Chiny 1998
Dramat obyczajowy

Łuk Erosa
Polska 1987
Film obyczajowy

Kochaj albo rzuć
Polska 1977
Komedia

Podwójne życie Malcolma
W.B./Niemcy 1998
Komedia

Na celowniku
USA 1994
Serial sensacyjny

Nic o Robercie
Francja 1999
Komedia

23.55

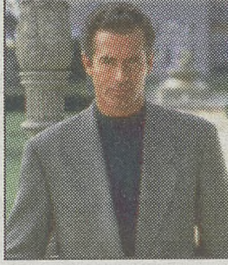
22.55

21.10

22.00

21.30

23.00



- 6.00 Kawa czy herbata
- 8.00 Wiadomości
- 8.12 Pogoda
- 8.15 Woronicza 17
- 8.30 Teleskopy
- 8.45 Rycerz Piotruś herb Tu
- 9.10 Budzik
- 9.35 Bajka o Mrozie Czarodzieju
- 11.00 Gotowanie na ekranie
- 11.15 ZUS radzi
- 11.30 The Lost Secret
- 11.40 Teleskopy
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes
- 12.20 Plebania
- 12.45 Plebania - serial obyczajowy

- 7.05 Studio urody
- 7.15 Złotopolscy (78) - telenowela
- 7.35 Dwojka dzieciom
- 8.00 Na dobre i na złe (121) - serial obyczajowy
- 8.50 Pytanie na śniadanie
- 10.25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza
- 10.55 Święta wojna (127) - serial komediowy
- 11.20 National Geographic proponuje: Steve McCurry idzie na wojnę
- 11.50 Cygańska tancerka
- 12.35 Konferencja diakonijna

- 6.55 Jednorozec Kleo (23) - serial animowany (Kanada, 2000)
- 7.25 Normalny Norman (9) - serial animowany (Francja, 2000)
- 7.50 Graczykowie (7) - serial komediowy (Polska)
- 8.25 Łuzik guzik (18) - serial obyczajowy (USA, 1999)
- 9.15 Uwolnić orkę II
- 10.55 Awantura o kasę
- 11.45 Kachorra to ja (64) - serial obyczajowy (Argentyna, 2002)
- 12.40 Luz Maria (57) - serial obyczajowy (Peru, 1998)

- 6.00 Strefa P
- 6.30 V-max
- 7.00 Muzyczne listy
- 8.00 Motomysz z Marsa (12) - serial animowany
- 8.30 Czarny Król (20) - serial przygodowy
- 9.00 Zapasy z Hulkiem Hoganem (14) - serial animowany
- 9.30 Przygody Rin Tina (45) - serial przygodowy
- 10.00 Zbuntowany anioł (81) - telenowela
- 10.40 Młody Indiana Jones: Podróże z ojcem
- 12.30 Strefa P
- 5.05 V-max

- 7.50 Wodnikowe Wzgórza (12) - serial
- 8.15 Szczeniące lata Toma i Jerry'ego (38)
- 8.40 Łebski Harry (53) Harry uwielbia przygody i życie mieszcza
- 9.05 Inspektor Gadżet (45) - serial animowany
- 9.30 Tele gra
- 10.35 Rozmowy w toku
- 11.35 Zielone drzwi
- 12.05 Maraton uśmiechu
- 12.35 Wodnikowe Wzgórza (12) - serial

- 7.40 Prognoza pogody
- 7.45 Kronika
- 7.55 Pogoda
- 8.00 Wierzę, wątpię, szukam
- 8.30 Kurier
- 8.40 Prognoza pogody
- 8.45 Gość dnia
- 9.00 Świat głębin i podziemi
- 9.30 Kurier
- 9.40 JAG - serial
- 10.30 Kurier
- 10.40 Prognoza pogody
- 10.45 Telekurier
- 11.15 Gość dnia
- 11.30 Kurier
- 11.45 Młodzież kontra
- 12.30 Kurier
- 12.35 Jazz

- 13.00 Teleskopy
- 13.25 Trochę inne święta
- 15.00 Wiadomości
- 15.10 Rower Błężeja
- 15.30 Moda na sukces (1802) - telenowela
- 15.55 Hrabia Monte Christo (4) - serial przygodowy (Francja/ Niemcy/Włochy, 1998), reż. Josée Dayan, wyk. Gérard Depardieu
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Sportowy Express
- 17.30 Gość Jedyński
- 17.40 Klan (658) - telenowela (Polska, 2002), reż. Paweł Karpiński, wyk. Zygmunt Kęstowicz
- 18.10 Magazyn olimpijski - echa stadionów
- 18.40 Wrzuci Jedynek
- 18.50 5 minut o Unii Europejskiej
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 19.55 Sport

- 13.00 Panorama
- 13.15 Renifery świętego Mikołaja
- 14.40 Jak gramy?
- 15.00 Krzyżówka 13-latków, czyli Światowid
- 15.25 Sławny Jett Jackson (19) - serial młodzieżowy (Kanada/USA, 1998), reż. Larry McLean, wyk. Lee Thompson Young
- 16.00 Panorama
- 16.21 Pogoda
- 16.25 Złotopolscy: Grzesznik (472) - telenowela (Polska, 2002)
- 16.50 Na dobre i na złe: Kłopotliwa miłość (121) - serial obyczajowy (Polska, 2002)
- 17.50 Program lokalny
- 18.30 Panorama
- 18.51 Pogoda
- 19.05 Va banque - teleturniej
- 19.35 Znaki czasu - magazyn

- 13.35 Twój lekarz
- 13.50 Wystarczy chcieć
- 14.10 Najzabawniejsze zwierzęta świata
- 14.40 Normalny Norman (10) - serial animowany
- 15.10 13. posterunek (17) - serial komediowy
- 15.45 Informacje
- 16.05 Kachorra to ja (65) - serial obyczajowy (Argentyna, 2002)
- 16.55 Harry i Hendersownie - komedia (USA, 1987), reż. William Dear, wyk. John Lithgow
- 17.00 Jak dwie krople czekolady (16) - serial komediowy (USA, 1993-1997)
- 17.30 HotChat
- 17.45 Dziennik
- 17.58 Prognoza pogody
- 18.00 Zbuntowany anioł (82) - telenowela (Argentyna, 1999)
- 19.00 Mój własny wróg - film SF (USA, 1985)

- 13.00 V-max
- 13.30 Muzyczne listy
- 14.30 Motomysz z Marsa (13) - serial animowany
- 15.00 Czarny Król (21) - serial przygodowy
- 15.30 M.A.S.H. (14) - serial komediowy
- 16.00 Jak pan może, pannie doktorze? (14) - serial komediowy
- 16.30 Przygody rodziny Addamsów (19) - serial komediowy (USA, 1998)
- 17.00 Jak dwie krople czekolady (16) - serial komediowy (USA, 1993-1997)
- 17.30 HotChat
- 17.45 Dziennik
- 17.58 Prognoza pogody
- 18.00 Zbuntowany anioł (82) - telenowela (Argentyna, 1999)
- 19.00 Mój własny wróg - film SF (USA, 1985)

- 13.00 Szczeniące lata Toma i Jerry'ego (38) - serial dla dzieci
- 13.25 Łebski Harry (53) - serial animowany
- 13.50 Inspektor Gadżet (45) - serial animowany
- 14.15 Beverly Hills 90210 (281) - serial obyczajowy (USA), wyk. Jason Priestley
- 15.15 Milionerzy
- 16.00 TVN Fakty, pogoda
- 16.20 Przyjaciółki i rywalki (65) - telenowela (Meksyk, 2001), wyk. Eric del Castillo
- 17.10 Miłość i nienawiść (52) - telenowela (Meksyk, 2002), reż. Miguel Corcega, wyk. César Évora
- 18.00 Rozmowy w toku
- 19.00 TVN Fakty
- 19.30 Sport
- 19.35 Pogoda
- 19.40 Uwaga!

- 13.30 Kurier
- 13.50 Agrobiznes
- 14.00 Od niedzieli do niedzieli
- 14.30 Kurier
- 14.45 WuWuA
- 15.00 Karino (6)
- 15.30 Kurier
- 15.45 Kronika
- 16.05 W dziesiątkę
- 16.25 Warto wiedzieć
- 16.30 Kurier
- 16.40 Prognoza pogody
- 16.45 Rozmowa dnia
- 17.00 Przegląd gospodarczy
- 17.30 Kurier
- 17.45 Prognoza pogody
- 17.50 Kronika świętokrzyska
- 17.55 Pogoda
- 18.00 Kronika
- 18.20 Tematy dnia
- 18.30 Kurier
- 18.35 Regiony kultury
- 18.45 Młodzież kontra
- 19.30 Kurier sportowy
- 19.45 Rozmowa dnia

- 20.00 Fabryka missek
- 21.15 I Bogu dzięki
- 22.20 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie
- 23.00 Monitor Wiadomości
- 23.25 Rozmowy na czasie
- 23.55 Niezapomniane czasy - dramat obyczajowy (Chiny, 1998), reż. Ye Daying, wyk.: Todd Babcock, Leslie Cheung
- 1.30 Nowa Ziemia (11) - serial SF (USA, 1994), reż. Joe Ann Fogle, wyk. Debrah Farentino
- Alonzo sprzeciwia się decyzji pozostawienia Julii samej na pustkowiu. Postanawia po nią wrócić. Członkowie wyprawy rozbijają obóz w nieznanym odcieniu. Danziger wyrusza na rekonesans.
- 2.10 Trochę kultury!

- 20.00 Śpiewające fortepiany
- 20.55 Kochaj mnie
- 21.25 997
- 22.00 Panorama
- 22.20 Sport-telegram
- 22.30 997
- 22.55 Łuk Erosa - film obyczajowy (Polska, 1987), reż. Jerzy Domaradzki, wyk.: Grażyna Trela, Jerzy Stuhr
- 1.30 Nowa Ziemia (11) - serial SF (USA, 1994), reż. Joe Ann Fogle, wyk. Debrah Farentino
- Alonzo sprzeciwia się decyzji pozostawienia Julii samej na pustkowiu. Postanawia po nią wrócić. Członkowie wyprawy rozbijają obóz w nieznanym odcieniu. Danziger wyrusza na rekonesans.
- 2.10 Trochę kultury!

- 20.05 13. posterunek - serial komediowy (Polska), reż. Maciej Slesicki, wyk. Cezary Pazura
- 20.40 Samo życie - serial obyczajowy (Polska, 2001), reż. Wojciech Nowak, wyk. Edyta Oliszówka
- Maria bardzo niechętnie idzie rano do pracy. Dziennikarze starają się zdenerwować naczelną przypominając jej o nieudanym występie w telewizji, ale Maria próbuje nie dostrzec złośliwych komentarzy.
- 21.10 Kochaj albo rzuć - komedia (Polska, 1977)
- 21.30 Losowanie Lotto (w przerwie filmu)
- 23.40 Informacje, sport
- 0.05 Graffiti
- 0.20 Fundacja Polsat
- 0.30 Bumerang
- 1.00 Telewizyjne Biuro Śledcze
- 1.30 Muzyka na bis

- 20.40 Pierwsza fala - serial fantastyczny (Kanada, 1998), reż. Holly Dale, Rob LaBelle, wyk. Robert Duncan
- Cade, trupa gang motocyklowy, trafia do małego miasteczka. Okazuje się, że mężczyźni są czytelnikami jego dzienników oraz sprzymierzeńcami. Przy ich pomocy udaje mu się zlikwidować siatkę obcych.
- 21.35 Dziennik
- 21.50 Informacje sportowe
- 21.57 Prognoza pogody
- 22.00 Podwójne życie Malcolma - komedia (Wielka Brytania/Niemcy, 1998)
- 23.45 Rajdowe Mistrzostwa Świata
- 0.40 Śmiercionośna dyskietka - film psychologiczny (USA, 1997)
- 2.20 X Laski
- 2.50 Sekrety natury
- 3.50 Muzyczne listy
- 4.40 Strefa P

- 20.00 Oko za oko
- 21.00 Usterka
- 21.30 Na celowniku - serial sensacyjny (USA, 1994), reż. Robert Ellis Miller, wyk. Jack Scalia
- Connie był kiedyś maklerem. Za sprawą nieuczciwego współnika trafił do więzienia. Po wyjściu na wolność postanowił zostać ochroniarzem. Szybko zyskał bogatych i wpływowych klientów.
- 22.25 Klient - serial sensacyjny (USA, 1995)
- Reggie grozi niebezpieczeństwem. Ktoś ją stale śledzi. Foltrigge stara się jej pomóc schwytać prześladowcę, lecz on zawsze się wymyka. Foltrigge postanawia zorganizować na niego zasadzkę.
- 23.20 Siłacze
- 0.25 Kasia i Tomek - serial komediowy
- 0.45 Multikino
- 1.05 Co za tydzień
- 1.25 Nic straconego

- 20.00 Telekurier
- 20.30 Kurier
- 20.45 Studio pogoda
- 20.50 Echa dnia
- 21.15 Eurotel
- 21.30 Kurier gospodarczy
- 21.40 Prognoza pogody
- 21.45 Kronika
- 21.55 Sport
- 22.58 Pogoda
- 22.00 Tematy dnia
- 22.15 To jest temat
- 22.30 Kurier
- 22.45 Informacje sportowe
- 22.55 Studio pogoda
- 23.00 Nic o Robercie - komedia (Francja, 1999), reż. Pascal Bonitzer, wyk. Fabrice Luchini
- Nagłymi terminami krytyk filmowy Didier Temple publikuje w gazecie recenzję bośniackiego filmu, którego nie widział. Z powodu oszustwa dręczą go wyrzuty sumienia.
- 0.40 Lato Indianki - film obyczajowy (Czechy, 1995)



- 6.55 Telesklep
- 7.10 Wojowniczy z krainy marzeń (11) - serial
- 7.35 Yaiba, legendarny samuraj (12) - serial
- 8.00 W niewoli uczuć (86) - serial obyczajowy
- 8.50 Daniela i przyjaciele (70) - telenowela
- 9.40 Drew Carey Show (29) - serial komediowy
- 10.05 Norman w tarapatkach (29) - serial komediowy (USA, 1999-2001)
- 10.30 Łamistówka
- 11.00 Żar tropików (46)
- 11.55 Przekłeta miłość (43) - telenowela
- 12.40 Telesklep
- 14.30 Albert (24)
- 14.55 Wojowniczy z krainy marzeń (11)
- 15.20 Yaiba, legendarny samuraj (12) - serial
- 15.45 Pełna chata (164)
- 16.15 Bajaj na Bel Air (47) - serial komediowy
- 16.45 Alf (5)
- 17.15 Rodziny album (2) - serial
- 18.10 Aktualności
- 18.20 Żar tropików (47)
- 19.15 Drew Carey Show (30) - serial komediowy
- 19.40 Norman w tarapatkach (30) - serial
- 20.10 Bądź w domu przed zmrokiem - dramat (USA, 1997)
- 22.10 Medicopter 117 (34) - serial
- 23.05 Detektyw
- 23.35 Prezydent i rodzina - komedia (USA, 1980)

- 6.00 Kawa czy herbata
- 8.00 Wiadomości
- 8.15 Woronicza 17
- 8.30 Klan (639)
- 9.00 Dziadek Mróz
- 10.20 Pamela, zegnaj - Tercet Egzotychni i goście
- 11.15 Przygody Skippy
- 11.40 Takie kino na bis
- 12.00 Wiadomości
- 12.15 Na Hożej, Jasnej i Słonecznej - Kazimierz Moczarski
- 13.10 Butelka - film animowany (Polska)
- 13.15 Królowa Bona (10)
- 14.10 Ze świętecznym opłatkiem
- 14.30 Kochaj mnie
- 15.00 Wiadomości
- 15.10 Alma Mater...
- 15.30 Laboratorium
- 15.50 Dzieje jednego wynalazku
- 16.00 Klan (639)
- 16.30 Z kapitańskiego salonu
- 16.45 Ojczyzna-polszczyzna
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Sportowy Express
- 17.30 Gość Jedyński
- 17.45 Szaleństwa teatralne
- 18.10 Przygody Skippy
- 18.40 Rozmowy na czasie
- 19.10 Zgadnij, odpowiedz
- 19.15 Kasztaniaki
- 19.30 Wiadomości
- 20.15 Klan (639)
- 20.40 Sportowy tydzień
- 21.15 Królowa Bona (10)
- 22.10 Rodacy - rodakom
- 22.25 Kazimierz Kowalski zaprasza
- 23.10 Nigel Kennedy i jego nowa polska miłość
- 23.35 Kochaj mnie
- 0.00 Monitor Wiadomości



- 11.30 Telesklep - program reklamowy
- 14.00 Biskupi Europy - serial dokumentalny
- 15.00 Było sobie życie (15) - serial animowany (Francja)
- 15.25 Kacper i przyjaciele (4) - serial animowany
- 15.42 Kacper i przyjaciele (5) - serial animowany
- 16.00 Studio otwarte - Cybernetyki 7 - program publicystyczny
- 17.30 Czarno-biały - rozmowa
- 18.00 Kuchnia polska - magazyn kulinarny
- 18.30 Archiwum XX wieku - film dokumentalny
- 19.00 Biskupi Europy - serial dokumentalny
- 20.00 Nietykali (37) - serial sensacyjny (USA, 1993)
- 21.00 Studio otwarte - Cybernetyki 7 - program publicystyczny
- 22.30 Kuchnia polska
- 23.00 Czarno-biały - rozmowa
- 0.00 Nietykali (37) - serial sensacyjny (USA, 1993)
- Prowadząca agencję atrakcyjnych dziewczyn na telefon Cleo zostaje zamieszana w śledztwo dotyczące morderstwa jednego z sędziów. Zakochany w niej Ness stara się ją przekonać, by przestała pracować dla Capone. Jednak ona zakłada podstęp w mieszkaniu, dzięki czemu udaje jej się doprowadzić do procesu kilku sędziów.

- 8.30 Turniej Czwerech Skoczni: Oberstdorf - skoki na obiekcie K115 - skoki narciarskie
- 10.00 Puchar Świata - Bormio (Włochy): zjazd mężczyzn - narciarstwo alpejskie
- 11.00 Watts: Sporty zimowe - magazyn sportowy
- 11.30 Turniej Czwerech Skoczni: Oberstdorf - skoki na obiekcie K115 - skoki narciarskie
- 13.00 Turniej Wielkiego Szlema - Australian Open: legendy - tenis
- 14.00 Turniej Wielkiego Szlema - Australian Open: legendy - tenis
- 15.00 Turniej ATP w Doha (Katar): 1. dzień - tenis
- 16.30 Turniej Czwerech Skoczni: Oberstdorf - skoki na obiekcie K115 - relacja z zawodów
- 18.00 Zimowe Igrzyska Olimpijskie Salt Lake City: przypomnienie pokazów mistrzów - łyżwiarstwo figurowe
- 20.00 Gała w Oberstdorfie - łyżwiarstwo figurowe
- 22.00 Watts: Sporty letnie - magazyn sportowy
- 22.30 Eurosport Collection - magazyn sportowy
- 23.30 K 1: Światowa Grand Prix - Tokio: finał - sporty walki
- 0.30 K 1: Światowa Grand Prix - Tokio: finał - sporty walki

Jedź z DZIENNIKIEM

Nr 967

Maybach w Polsce



Cztery osoby w Polsce zamówiły maybacha - flagowy, superluksusowy model marki Mercedes-Benz. Jego cena wynosi od 440 tys. do 503 tys. euro. Obecnie nie ma w Polsce zarejestrowanego maybacha. Zamówione samochody

dotrą do odbiorców dopiero w połowie przyszłego roku, bowiem czas oczekiwania na ten samochód wynosi 9 miesięcy - powiedziała dyr. Ewa Łabno-Falęcka z DaimlerChrysler Automotive Polska, który to koncern jest właścicielem marki. (A)

22 miliony golfów

Jeden z najpopularniejszych samochodów świata - volkswagen golf obchodzi swój kolejny jubileusz. Z linii produkcyjnej niemieckiej fabryki VW w Wolfsburgu zjechał bowiem 22-milionowy model tego kompaktowego auta. Ten szczególny golf powstał w wersji z silnikiem FSI o mocy 81 kW, jego nadwozie wykonano w kolorze niebieskiej masy perłowej, a w jego wyposażeniu znalazły się między innymi czujniki odległości parkowania i ksenonowe reflektory. Odbiorcą jubileuszowego, 22-milionowego vw golfa będzie mieszkaniec Brandenburga. (N)



Coupé z Dieslem



Od marca 2003 roku BMW rozpocznie produkcję nowej gamy modeli popularnej serii 3. Wersje coupé, convertible (kabriolet) i compact zostaną zmienione zarówno stylizacyjnie, jak i od strony technicznej. Największą nowością

będzie model 330 coupé wyposażony w nowoczesny silnik wysokoprężny o pojemności 3,0 litra, który dysponuje potężnym momentem obrotowym (410 Nm) już w niskich zakresach obrotów (od 1500 obr./min). Nigdy wcześniej BMW nie posiadało auta coupé z silnikiem Diesla w swojej ofercie. (N)

Długa „ósemka”

Już niebawem na salonie samochodowym w Detroit (od 5-20 stycznia 2003 r.) zadebiutuje nowa wersja komfortowej limuzyny audi A8. Mimo iż wydawało się, że ten pojazd nie może być już dłuższy, to niemieccy projektanci postanowili zaprzeczyć tej tezie i jeszcze bardziej powiększyli nadwozie swojego auta do 5,18 metra. Teraz samochód zyskał nie tylko literkę „L” w nazwie (audi A8L - od słowa long, z ang. długi), ale również większą przestrzeń, lepsze bezpieczeństwo i jeszcze wyższy komfort. Audi zaprezentowane w Detroit posiadać będzie silnik V8 o pojemności 4,2 litra oraz system „quattro” przenoszący napęd na wszystkie cztery koła. (A)



Bentley w LeMans



Na ponad rok przed wejściem do sprzedaży bentley continental GT opuścił główną kwaterę marki w brytyjskim Crewe i udał się na słynny francuski tor wyścigowy do Le Mans. Tym samym dołączył do ludzi

z ekipy Bentleya i drugiego modelu tej legendarnej marki - sportowego EXP speed 8, który zajął czwartą lokatę podczas tegorocznej edycji 24-godzinnej wyścigu w Le Mans. W przyszłym roku „Team Bentley” weźmie udział w dwóch najbardziej prestiżowych wyścigach długodystansowych na świecie - 12-godzinnym Sebring na Florydzie i 24-godzinnym Le Mans w czerwcu. (J)

Nowości 2003

Zarówno producenci, jak i importerzy aut zdają się nie zauważać kryzysu na polskim rynku motoryzacyjnym. Na 2003 r. przygotowali sporo nowych modeli samochodów, które - ich zdaniem - powinny wpłynąć na wzrost sprzedaży. O prezentację nowych aut, które znajdą się w polskich salonach sprzedaży w przyszłym roku, poprosiliśmy przedstawicieli tych firm, które sprzedają w naszym kraju najwięcej samochodów.

Więcej - na stronie 27



Julia go!

Julia Urbaniak będzie w przyszłym roku kontynuatką tradycji startów kobiet w rajdach samochodowych.

Mieszkanca Poznania weźmie udział we wszystkich eliminacjach RSMP 2003 za sterami peugeota 206.

Kobieta za kierownicą rajdowego samochodu nie jest już dzisiaj czymś niezwykłym. Szlaki dawno zostały przetarte. Kiedyś między innymi przez Janinę Jedynak, nieco później przez Małgosię Zemlińską, ostatnio zaś przez krakowską zawodniczkę Magdę Cieślak.

W przyszłym roku do grona kobiet kierowców rajdowych dołączy Julia Urbaniak. Ta 23-letnia mieszkająca na stałe w Poznaniu dziewczyna z żelazną konsekwencją i niepospolitą uporem realizuje życiową pasję. Właśnie zdobyła licencję rajdową RI, uprawniającą do startów w Rajdowych Samochodowych Mistrzostwach Polski i zamierza wziąć udział w pełnym cyklu mistrzostw, startując za kierownicą pucharowego peugeota 206.

- Moja przygoda ze sportem samochodowym rozpoczęła się jeszcze w szkole podstawowej - wspomina Julia. - *Lubiłam przebywać w garażu, w którym naprawiano samochody używane przez członków mojej rodziny. Tak się złożyło, że mechanik pracujący w tym warsztacie należał do grupy serwisowej jednego z zespołów wyścigowych. Dzięki temu mogłam przebywać na torze Poznań i chłonąć atmosferę rozgrywanych tam zawodów. Już chyba wówczas wiedziałam, co powinnam robić w swoim dorosłym życiu.*

Pasja Julki spotkała się w domu z diametralnie różnym przyjęciem. O dziwo, tata był przeciw, mama zaś za. Tuż po uzyskaniu prawa jazdy Julia rozpoczęła realizację swoich rajdowych planów, startując w KJS-ach (Kurs Jazdy Sportowej) i zdobywając licencję rajdową RII. Pozyskanie licencji RI, która upoważnia do startów w eliminacjach RSMP, zajęło jej dwa lata.

Problemy rozpoczęły się na początku 2002 roku. *Najpierw nietrafiona decyzja co do wyboru samochodu, później kłopoty spowodowane brakiem środków finansowych. I tutaj dość niespodziewanie z pomocą przyszedł tata. Wziął sprawy w swoje ręce i tak je poprowadził, że w sezonie 2002 udało się zdobyć upragnioną licencję RI.*

Wspólnie z ojcem, który stał się kimś w rodzaju menedżera Julii, zawodniczka podjęła decyzję o tym, że w sezonie 2003 weźmie udział we wszystkich eliminacjach RSMP, startując pucharową „206”. To, zdaniem dziewczyny, najlepsza i chyba najtańsza z możliwych opcja. Obecnie trwają poszukiwania pilota, który towarzyszyłby Julii w jej inaguracyjnym sezonie. Już teraz wiadomo, że będzie to mężczyzna. Najlepiej na tyle doświadczony w rajdowym rzemiośle, aby pomóc Julii w trudnych początkach.

MH



Fot. autor

Rodzina plus bagaż

Miło jest pojechać z rodziną na wies. Na wies lub na wczas. Jeszcze milej, jeśli można to uczynić za pomocą własnego środka lokomocji. Kiedy na dodatek ten sam środek lokomocji sprawdza się na co dzień jako pojazd użytkowy, bo akurat prowadzimy niewielką firmę usługową czy handlową, zadowolenie sięga zenitu.

Odmłodzony właśnie po raz pierwszy od narodzin w 1996 roku Citroën berlingo stara się spełnić wszystkie warunki i oczekiwanie, jakie nakładają na niego wymogi nowoczesnego samochodu osobowo-użytkowego. Posiada obszerne nadwozie i łatwość aranżacji wnętrza. Jest funkcjonalny, bowiem z równą skutecznością radzi sobie jako auto rodzinne, jako kompan w miejskim tłoku oraz towarzysz dalekich podróży.

Co zmieniono w najnowszej wersji Citroëna berlingo w stosunku do wersji poprzedniej? W zakresie innowacji technicznych zmiany nie posunęły się zbyt daleko. Na większe, choć także nie zasługujące na miano rewolucyjnych natknęliśmy się podczas oględzin nadwozia. Głównymi elementami, które uległy modernizacji, są znacznie większe, wyposażone w gładkie, poliwęglanowe szkła reflektory, masywny, szeroki, dający oparcie osłonie chłodnicy zderzak oraz przeprojektowany nieco kształt przednich błotników. Wprowadzono także trzy nowe wersje lakieru nadwozia: *bleu initiatique, sable bivouac i gris iceland.*

We wnętrzu zmodernizowanego berlingo całkowicie przebudowano tablicę przyrządów. Jest ona teraz nie tylko funkcjonalna, ale także bardzo estetyczna, by nie rzec gustowna. Kratki nawiewu powietrza mają okrągły kształt, nowy jest ekran ciekłokrystalicznego wyświetlacza. Spora liczba pomysłów zaprojektowanych półek, schowków i podstawek pod puszkę, umieszczonych nie tylko na konsoli centralnej, ale także w drzwiach samochodu oraz w tylnej jego części, ułatwia życie kolekcjonerom drobiazgów. W berlingo 2002 zastosowano także nowy rodzaj tapicerki. Na przykład jej model o nazwie Detroit stosuje oryginalny materiał w trzech kolorach: niebieskim, zielo-

nym i szarym (w zależności od kraju, w jakim sprzedawane jest auto).

Jak na nowoczesny samochód przystało, bez względu na fakt, że jest to pojazd o specyficznym charakterze, berlingo dba o komfort i bezpieczeństwo podróży. Na seryjnym wyposażeniu poszczególnych wersji znajduje się to wszystko, co w tym względzie ma do zaoferowania przemysł samochodowy, a więc: wspomaganie układu kierowniczego ze zmienną siłą działania, klimatyzację, poduszki powietrzne (również kurtyny boczne), ABS, ESP, tempomat, sprzęt grający, centralny zamek, relingi dachowe, samoczynnie uruchamiającą się wycieraczkę tylnej szyby, mechanizm blokowania drzwi przy szybkości powyżej 10 km/godz.

Kokpit berlingo może pomieścić pięć dorosłych osób. Bagażnik standardowo dysponuje pojemnością 624 litrów. Po złożeniu tylnej kanapy przestrzeń ta ulega zwiększeniu do imponujących 2,8 m sześć.

Pod maską samochodu może zostać zamontowany jeden z czterech silników (dwa benzynowe i dwa diesle). Są to: 1.4i (75 KM), 1.6i 16V (110 KM), 1.9D (71 KM) oraz 2.0 HDi (90 KM). Cena auta nie została jeszcze ustalona.

Rywale: główni konkurenci Citroëna berlingo to - renault kangoo i peugeot partner. Oba te pojazdy, notabene produkowane także przez koncerny francuskie, stanowią, obok opisywanego powyżej berlingo, trzon oferty rynkowej w tym przedziale samochodów. Renault kangoo pojawił się w ofercie w 1997 roku. Od czasu debiutu samochód poddano modernizacji. Podobnie jak berlingo, również kangoo w różnych swoich wersjach wyposażeniowych posiada wiele patentów ułatwiających życie i podnoszących komfort i bezpieczeństwo podróży. Bagażnik kangoo posiada standardową objętość 650 litrów (z możliwością powiększenia do 2,6 m sześć). Pod maską samochodu montowana jest gama silników benzynowych i dieselskich. Od pojemności 1.2 (60 i 75 KM), poprzez 1.4 (75 KM), 1.6 (95 KM), 1.5 dCi (65 i 82 KM), na 1.9 dCi (95 KM) skończywszy. Kangoo produkowane jest także jako samochód z napędem 4 x 4. Rozpię-



tość cen w zależności od wersji waha się od 40 500 złotych do 70 800 zł (za model 4 x 4).

Peugeot partner funkcjonuje na rynku od 1998 roku. Pojemność bagażnika tego samochodu wynosi 625 litrów (2,8 m sześć, po złożeniu tylnej kanapy). Auto jest nieco ubożej wyposażone niż jego segmen-

towi konkurenci. Pod maską partnera montowane są trzy silniki: dwa diesle (1.9 D o mocy 69 KM i 2.0 HDi o mocy 90 KM) oraz jeden benzynowy: 1.4 (75 KM). Cena partnera to zakres od 46 120 złotych do 58 930 złotych (za wersję 2.0 combispac).

MH

Czy wiesz, że...

...do domu holenderskiego piłkarza Glasgow Rangers, Ronald de Boera włamali się złodzieje. Ukradli kluczyki do samochodu i odjechali stojącym przed domem luksusowym bmw X5.

...33-letni Niemiec Michael Schumacher, pięciokrotny samochodowy mistrz świata Formuły 1, został triumfator 45. Ankiety Polskiej Agencji Prasowej SA na najlepszego sportowca Europy w 2002 roku, zorganizowanej wśród europejskich agencji prasowych.

...amerykańska firma Cooper Standard, produkująca gumowe uszczelniacze do drzwi samochodowych w modelach Jaguara, Forda i Mazdy, przeniesie niektóre operacje z Plymouth w Kornwalii do Polski.

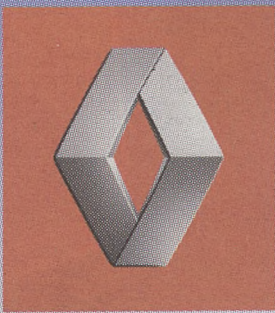
...od 6 stycznia na oddanym niedawno do użytku 47,7-km odcinku autostrady Września - Konin kierowcy samochodów osobowych i motocykli będą płacić za przejazd 10 zł, samochodów ciężarowych i autobusów - 25 zł, a aut ciężarowych i z przyczepami - 35 zł.

...Fiat sprzedał 5 procent akcji firmy General Motors (GM) za 1,16 miliarda euro oraz uzyskał dodatkowy kredyt od jednego z dużych banków inwestycyjnych. Informacja o sprzedaży przez Fiata należących do niego udziałów w amerykańskim koncernie nie podaje nazwy kupującego. Transakcja została jednak zawarta w porozumieniu z GM.

...okazuje się, że telefon komórkowy nie jest całkowicie bezpieczny dla elektronicznych układów samochodowych. Sygnał emitowany z telefonów komórkowych może zakłócić nowoczesne systemy elektroniczne kontrolujące pracę silnika i hamulce. Coraz częściej firmy samochodowe ostrzegają kierowców, by nie postugiwali się telefonami komórkowymi w czasie jazdy.

(JUR)

RAZEM DO SUKCESU!



RENAULT TRUCKS



DZIĘKUJEMY ZA BARDZO UDANY ROK WSPÓŁPRACY!

EUROCOMPLEX TRUCKS Sp. z o.o.

Koncesjoner Renault Trucks

30-718 Kraków, ul. Myśliwska 68

Tel. 012/655 77 25, 658 42 73, 658 43 65

Już w styczniu zapraszamy do nowej siedziby

Piekary 216 gm. Liszki k/Krakowa, tel. 012/280 19 20, fax 280 73 90

(A4-południowo-zachodnia obwodnica Krakowa)



Tylko 715 PLN netto miesięcznie*

VOLKSWAGEN LEASING POLSKA
Bezpośredni w kontaktach



Škoda Octavia

cena samochodu: **35 286 PLN****

opłata własna: **20%**

okres leasingu: **48 miesięcy**

wykup: **5%**

**Cena netto z rabatem.
W cenie wliczona homologacja ciężarowa.

pakiet ubezpieczeń AC, OC, NW w promocyjnej cenie

Škoda Leasing



*Leasing denominowany w EUR, kurs średni NBP z dn. 11.12.02 1 EUR=3,9433 PLN

www.interauto.krakow.pl
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER

Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

Salon tel. 644-73-43

Serwis tel. 644-08-86

Kredyty tel. 685-51-55

Części i akcesoria tel. 644-78-56

Błacharnia, Lakiernia tel. 644-97-84

Auta używane tel. 680-12-50

24h Assistance
0604/58-40-80

151402B

151208B

Nowości 2003

Dla Fiata Auto Poland, największego producenta i sprzedawcy samochodów w Polsce, najważniejszą sprawą w 2003 r. będzie rozpoczęcie produkcji w Tychach nowego auta segmentu mini o roboczej nazwie New Small. Pro-

Renault Polska stawia na megane II. Tegoroczny udany debiut tego auta w wersji hatchback - zdaniem Elizy Kruszewskiej z polskiego oddziału tej francuskiej firmy - pozwala przypuszczać, że w przyszłym roku podobny sukces odniosą jego wersje se-

i kombi. Od wiosny przyszłego roku, najpierw w astrze, a później w innych modelach, instalowane będzie urządzenie „twinport”. Jest to nowatorska technologia redukcji zużycia paliwa. Ponadto przewidziane jest wprowadzenie kilku nowych modeli silników Diesla.

Toyota Motor Poland zapowiada w styczniu 2003 r. nowego land cruisera, a w marcu nowego avensisa - w wersjach sedan i kombi jednocześnie.

Nowy partner zainauguruje w pierwszym kwartale przyszłego roku nowości Peugeot Polska. Jak nas poinformowała Magdalena Klatka z tej firmy, kolejną premierą będzie nowa wersja obypanego sukcesami modelu 307, tym razem coupe-cabriolet (CC). Ponadto ukaże się wiele nowych wersji, również silnikowych, sprzedawanych już aut.

Superluksusowa limuzyna Volkswagena - phaeton pojawi się w sprzedaży w Polsce w I kw. przyszłego roku. Jak poinformował Leszek Kem-



dukcja seryjna tego auta ruszy w maju, a sprzedaż we wrześniu. W 2004 r. produkcja docelowa ma wynieść 240 tys. tych aut. W pobliskim Bielsku-Białej Fiat rozpoczął już produkcję - wspólnie z General Motors - nowego silnika wysokoprężnego JTD o pojemności 1,3 l z systemem common rail.

Pierwsza nowość Fiata pojawi się w Polsce już na przełomie lutego i marca. Będzie to nowe stilo w wersji Multi Wagon, czyli po prostu kombi. Później na rynek wejdzie nowy model alfa romeo 147 GTA, a także odmiany z silnikiem 1,9 GTD 16-zaworowym o mocy 140 KM. Kolejna premiera to mała lancia Y w nowej wersji. Jesienią zobaczymy też zbudowanego na bazie punto minivana.

Skoda Auto Polska w przyszłym roku nie zaprezentuje nowych modeli, natomiast przewiduje sporo nowych wersji silnikowych dostęp-

dan, kombi i cabrio. W Polsce pojawi się również espace IV oraz następcza scenica.



Już w kwietniu w polskich salonach powinna rozpocząć się sprzedaż pierwszych egzemplarzy nowego, niewielkiego vana o nazwie Meriva - poinformował dyrektor gene-

piński z Kulczyk Tradex, wyłącznego importera VW i Audi, kolejną nowością będzie terenowy touareg, którego premiera przewidziana jest na II kwartał. W tym też czasie w sprzedaży ma się znaleźć van touran.

Przedsiębiorców z pewnością zainteresuje fakt wprowadzenia na nasz rynek kolejnej wersji tak popularnego u nas transportera. Będzie on dostępny zarówno w wersji osobowej jak i we wszystkich możliwych wersjach użytkowych. W drugiej połowie roku do salonów w Polsce trafi nowe audi A3 w wersji trzydrzwiowej.

Daewoo-FSO przygotowuje się do ewentualnego wejścia w spółkę z brytyjskim Roverem. Jak nas poinformowała Krystyna Danilczyk, w przyszłym roku nadal produkowane będą na Żeraniu matizy i lanosy. Gdyby jednak spółka z brytyjskim kontrahentem powstała, to jak najszybciej rozpocznie się tam produkcja roverów 45 i 75.



nych na rynku aut. Premiera octavii II przewidziana jest dopiero na 2004 r. Jak powiedział szef marketingu Skoda Auto Polska, Łukasz Paździor, dla fabii przewidziano trzy nowe silniki. Dwa benzynowe to 1,2 l HTP o mocy 40 kW oraz 1,2 l 12V HTP o mocy 47 kW. Do tego dochodzi diesel 1,4 TDi o mocy 55 kW.

Jeszcze większy wybór nowych jednostek napędowych będą mieli chętni do nabycia octavii. Tutaj przewidziane są dwa nowe silniki benzynowe: 1,4 l 16V o mocy 55 kW oraz 1,6 l o mocy 75 kW, oraz dwa wysokoprężne: 1,9 l TDi o mocy 66 kW i 1,9 l SD o mocy 50 kW. W polskich salonach pojawi się także sportowa wersja octavii RS. Natomiast luksusowy superb otrzyma silnik 1,9 TDi o mocy 74 kW.

ralny GM Poland-Opel Polska Romuald Rytwiński. W połowie roku przewidziano polską premierę nowych wersji vectry - luksusowej signum



Astra II z Gliwic

Inwestycja za 642 mln dolarów?

Jak już „Dziennik” informował, nowym samolotem wielozadaniowym dla polskiego wojska będzie amerykański F-16 firmy Lockheed Martin. W ra-

do GM Opla, który ma plany produkcji w Gliwicach astry II. Fabryka Opel Polska w Gliwicach jest jednym z najnowocześniejszych zakładów Gene-

„Zintegrowanego Systemu Zarządzania Jakością i Ochroną Środowiska według międzynarodowych norm ISO 9001-2001 i ISO 14001.”

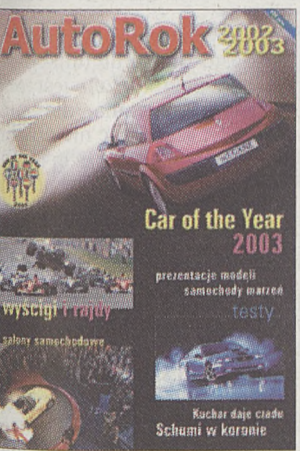
Aktualnie w Gliwicach wytwarzany jest tylko jeden model samochodu - agila. W październiku br. z taśm produkcyjnych tej fabryki zjechał dwustutysięczny egzemplarz tego modelu, którego produkcję rozpoczęto w lutym 2000 roku. Pomimo stagnacji na rynkach europejskich przyszłoroczna produkcja w Gliwicach ma być utrzymana na poziomie roku bieżącego tj. ok. 70 000 sztuk. Stanie się tak m.in. dzięki produkcji na export, m.in. do... Chin.

Ale po wycofaniu z produkcji astry classic gliwicka fabryka Opla ma wolne moce produkcyjne. Aby je wykorzystać, GM planuje rozpoczęcie tam produkcji obecnej generacji astry II.



Rodzina opła astry w komplecie mach offsetu General Motors wspierze zatem kwotą 642 mln dolarów inwestycję należącego

ral Motors na świecie. Niedawno fabryka ta otrzymała certyfikaty potwierdzające wdrożenie



Na rynku wydawniczym pojawiła się druga już edycja ilustrowanej Kroniki Samochodowej „AutoRok” 2002/2003. Opracował ją znany dziennikarz motoryzacyjny Wojciech Sierpowski. Na 496 stronach AutoRok przedstawia większość wydarzeń motoryzacyjnych roku 2002 i zapowiada modele, które ukażą się w roku 2003. Autor, będący członkiem jury prestiżowego konkursu Car of the Year, bardzo dokładnie opisuje przebieg tego plebiscytu.

Są też opisy wszystkich ważniejszych salonów samochodowych świata.

W kronice nie zabrakło również prezentacji i testów nowych modeli, ciekawostek i wypowiedzi ludzi, którzy tworzą motoryzację. Interesująco przedstawiony został sezon Formuły 1 i Rajdowych Mistrzostw Świata.

(J)

Reflektor z diodami

Na targach motoryzacyjnych w niemieckim Essen Hella zaprezentowała nowe, ekskluzywne akcesoryjne reflektory główne z charakterystycznymi światłowodowymi pierścieniami dla BMW serii 3. Dzięki najmocniejszemu i najwydajniejszemu obecnie diodom świetlnym LED pierścienie świecą na biało. Wraz z przezroczystymi szybami nowych lamp nadają przedniemu pasowi samochodu absolutnie

głymi światłami pozycyjnymi wykonanymi w światłowodowej technice CELIS. Za wytwarzanie światła mijania odpowiada moduł projektorowy DE za gładką szybą. Oświetla on drogę wyjątkowo jednorodnym strumieniem światła. Światło drogowe wytwarza odbłyśnik w technice FF o zwierciadle obliczonym komputerowo. W obu lampach źródłem światła są wysoko wydajne halogenowe żarówki H7. Montaż nowych akceso-



wyjatkowy wygląd (nie do pomylenia z autem innej marki) zarówno w dzień, jak i nocą. Światła pozycyjne wykonane w technologii światłowodowej CELIS były dotąd zastrzeżone tylko dla aktualnych linii 5 i 7.

Zarówno reflektory mijania, jak i drogowe są otoczone okrą-

rynych reflektorów jest możliwość w limuzynie, kabrioletcie, coupé, w wersji compact oraz kombi serii E36.

Wersja z żarówkami ksenonowymi jest w przygotowaniu i będzie dostępna od wiosny 2003.

(A)

Reklamy ogłoszenia

Kupno

A. A. A. A. Auta kupię (gotówka). 012/388-59-34, 681-33-88. 144107/A

A. A. A. Auta uszkodzone zdecydowanie kupię. 012/645-03-72, 0501-31-40-97. 142654/A

A. Autoskup. 012/278-33-06. 152265/A

A. Favorit, fiata. /012/647-55-34. 152109/D

AUTOMARKET Lew. Odkupujemy samochody - roczniki 1996-2002, wypłacamy gotówkę. /012/412-41-36, www.automarket.krakow.pl 114285/A

AUTOZŁOM: skup, sprzedaż, bezpłatna kasa. /012/262-10-12, 0504-638-310. 145949/A

CINQUECENTO kupię. 012/284-11-85. 144133/A

FAVORITKĘ kupię. 012/284-11-85. 144111/A

KOMIS skupuje. 012/418-23-65, 0603/207-431. 147027/A

KUPIĘ Fabię, Astrę Classic, 2-3-letnią. /012/637-87-40. 25031/A

POLONEZA kupię. 012/284-11-85. 144116/A

PRZYCZEPY kempingowe. 0501-482-382. 113728/C

Sprzedaż

BMW 520i, 1997/98, idealny. 0602-136-906. 149255/A

CITROEN C 15 diesel, 1.8, 1998, przebieg 190.000, biały, bezwypadkowy, pierwszy właściciel, stan idealny, cena 13.000 + VAT. 012/427-06-03. 25080/A

COROLLA sprzedam. 012/411-69-23. 24716/A

Milcar ul. Kamieńskiego/Dauna Kraków
1. Fiat Seicento 1.1, srebrny met., 99 r.
2. Fiat Uno 5d 1.0, granat met., 99 r.
3. Fiat Punto 3d 1.1, niebieski, met., 98 r.
4. Fiat Punto II 3d 1.2, srebrny met., 01 r.
5. Fiat Brava SX 1.2 16V, zielony met., 99 r.
6. Ford Puma klima 1.4 16V, ziel. met., 99 r.
7. Ford Escort Kombi ciężar., 1.6, biały, 00 r.
8. Daewoo Matiz, czerwony, 00 r.
9. Daewoo Lanos, czerwony, 1.5, 97 r.
10. Skoda Fabia 1.4 16V, granat met. 00 r.
Zdjęcia www.milcar.gratka.pl
tel. 655-28-21, 655-28-32 14175002

FELICIE idelane. /012/647-55-34. 152109/F

FIAT 126p, 1989, tanio. /012/266-53-37. 149836/A

FIAT 126p, 1995. 012/388-35-96. 152391/A

FIAT 126p, EL, 1999. 0501-452-615. 153566/H

FORD Fiesta, 1994. 0501-452-615. 153566/A

FORD Fiesta, 1998. 0501-452-615. 153566/B

HYUNDAI Excel automat 1500, 6.500 zł, 1990. /012/431-22-53, 0502-723-209, /017/862-41-31. 152823/A

INSTALACJE gazowe, raty. /012/415-26-42, 0504-280-050. 143680/B

KOPARKOŁADOWARKA "Ostrówek". 012/645-66-95. 138436/A

OPEL Astra 1997 + gaz. 0501-452-615. 153566/E

OPEL Astra 1997, 5-drzwiowy. 0501-452-615. 153566/F

OPEL Astra 1997, 60.000 km, instalacja gazowa, 1. właściciel. 012/284-29-49, 0503-115-756. 25067/A

OPEL Astra, Corsa sprzedam. 012/388-59-34. 152716/A

OPONY i felgi używane i nowe, raty. /012/415-26-42, 0504-280-050. 143680/A

PEUGEOT 206, 1999. 0501-452-615. 153566/G

PEUGEOT 306 sedan, 1.6, 1998/1999. 506-153-876. 153541/A

POLONEZ składak 1991, biały, stan dobry, hak, 76.000 km, tanio. /012/425-65-32. 152311/A

PUNTO 1.7D, Polonez Truck. 012/271-41-80. 153016/A

SEICENTO 0,9, 1999, czerwony, immobiliser, I właściciel, szerokie opony, dzielona kanapa, alarm. /012/655-59-95, 0604-610-559. 152976/B

SPRZEDAM Mondeo 1994. 012/425-16-51. 24854/A

TICO, 1998. 0501-452-615. 153566/C

TICO, 2000. 0501-452-615. 153566/D

VW Passat kombi VR6, 1992. 012/658-68-34, 0504-278-266. 24994/A

Autokomis

AUTOKOMIS kupuje samochody (gotówka). 012/647-39-67, 0501-322-188. 150168/A

NAJTAŃSZE ubezpieczenia komunikacyjne. 012/266-17-25, 681-33-88. 144110/A

ZŁOMOWANIE, płacimy gotówką za każdy kompletny pojazd, własny transport. /014/611-97-10. 384/D

Krakowskie skrzyżowania

Uwaga na przejścia

Często bywa tak, że błędnie namalowane na jezdni znaki wymuszają na uczestnikach ruchu drogowego łamanie przepisów. Tak dzieje się m.in. w Krakowie przy zbiegu ulic: Bronowickiej, Podchorążych, Piastowskiej i Głowackiego.

Dzisiaj przedstawię kolejne skrzyżowanie z niewłaściwym, wg mnie, oznakowaniem zmuszającym kierowców do łamania przepisów drogowych. U zbiegu ulic Bronowickiej, Podchorążych, Piastowskiej i Głowackiego czyha na kierowców pułapka zastawiona przez

wyłaczoną z ruchu". Ulica Podchorążych posiada również po dwa pasy ruchu w obu kierunkach z torowiskiem pośrodku. Na pewnym odcinku jezdni w kierunku Bronowic, przed skrzyżowaniem, torowisko zostało wyłączone z ruchu innych pojazdów linią ciągłą, a zatem ruch pojazdów z torowiska

malowaną na jezdni wysepkę, która zamyka ruch na pasie 2 i 3. Co ma uczynić kierowca poj. A w takiej sytuacji? Pytanie to kieruję do ZDiK - jako głównego organizatora ruchu na krakowskich skrzyżowaniach.

Kierowca poj. A ma do wyboru dwa rozwiązania:

1 - kontynuować jazdę pasem 2 przez wysepkę na pas 7 ul. Głowackiego - jak czynią to prawie wszyscy kierowcy, świadomie łamiąc przepisy ruchu (do czego nie namawiam)

2 - zmienić pas 2 na 1 przed skrzyżowaniem, aby ominąć wysepkę i poruszać się torem jazdy poj. B.

Kierowca poj. B zna skrzyżowanie - wykonuje manewr skrętu w lewo z prawego pasa 1. Tamuje wprowadzić ruch innych pojazdów poruszających się tym pasem, lecz nie utrudnia jazdy tramwajom. W sytuacji kolizyjnej, gdy dwa pojazdy A i B skręcają równocześnie w lewo z pasa 1 i 2 - kierowca poj. A jest na pozycji przegranej.

Aby unikać takich sytuacji - konieczne jest zweryfikowanie przez organizatora ruchu oznakowania skrzyżowania. Otrzymałem wiele pytań dotyczących zachowania się kierowcy i pieszego na przejściu dla pieszych z wyspą „azylową” pośrodku jezdni. Takich miejsc w Krakowie powstaje coraz więcej.

Przytoczę tu kilka przepisów wyjaśniających tę kwestię.

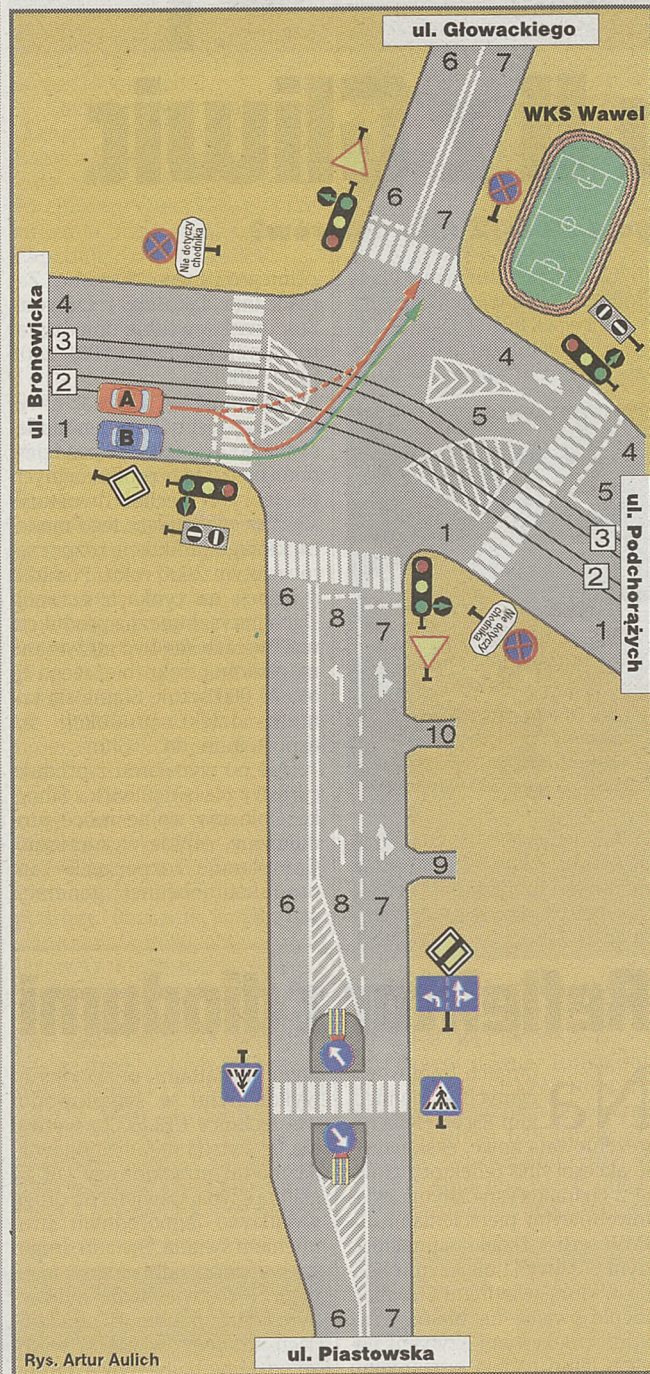
- „Na dwukierunkowych jezdniach o szerokości ponad 12 m zaleca się stosowanie w okolicy osi jezdni stref dających możliwość bezpiecznego zatrzymania się pieszego” (instrukcja o znakach i sygnałach drogowych - MP 16/94 poz. 120)

- „Wymiary wyspy powinny być dostosowane do funkcji, jakie ona pełni. Jeżeli jest ona strefą oczekiwania dla pieszych, jej szerokość nie powinna być mniejsza niż 2 m” (Warunki techniczne, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne - DzU 43/99 poz. 430)

- „Jeżeli przejście dla pieszych jest wyznaczone na drodze dwujezdniowej, przejście na każdej jezdni uważa się za przejście odrębne. Przepis ten stosuje się odpowiednio do przejścia dla pieszych w miejscu, w którym ruch pojazdów jest rozdzielony wysepką lub za pomocą innych urządzeń na jezdni” (art. 13.8 kd).

Przykładem może być miejsce azylowe w ul. Piastowskiej. Jest ono utworzone z dwóch małych wysepek przylegających do przejścia po obu jego stronach. Wysepki są podwyższone na jezdni, oznakowane z obu kierunków ruchu „stłupkami przeszklonymi” ze znakiem C-9 „nakaz jazdy z prawej strony znaku”. Utworzony azyl podzielił przejście dla pieszych na dwa odrębne. Pieszcy wchodząc z takiego miejsca „azylowego” na drugą część jezdni powinien postępować tak, jak przy wkraczaniu na przejście dla pieszych z chodnika.

W nadchodzącym roku życie wszystkim kierowcom bezpiecznej, bezwypadkowej jazdy.
SZEWCZYK TADEUSZ
LUZ



Rys. Artur Aulich

SERWIS OGUMIENIA
OPONY
promocja opon zimowych, krajowe i zagraniczne, nowe i bieźnikowane, akumulatory, felgi.
pn-pt. 8.00 - 19.00, sob. 8.00-14.00
Kraków, ul. Jerzmanowskiego 14
tel. (012) 658-74-27, 0504-121-596
14813802

Sprzedajesz samochody?
zadzwoń:
(012) 619-92-30
DZIENNIK POLSKI

POLMOZBYT
KRAKÓW S.A.
Lanos Matiz
TANIEJ 7.000 PLN

Kraków:
Al. Piłsudskiego 81 (012) 648 17 72
ul. Radzikowskiego 4 (012) 637 35 33
ul. Wielicka 119 (012) 655 04 74
ul. Kalwaryjska 59 (012) 656 55 22
Al. 29 Listopada 90 (012) 415 72 24

Mysłowice (012) 274 39 35
Rabka Zdrój (018) 267 98 83
Nowy Sącz (018) 442 91 11
Gorlice (018) 352 05 15

Škoda Fabia Run
wersja limitowana bogato wyposażona

- upust 2 500 zł
- opony zimowe gratis

Auto Salon Murawski s.j.
AUTORYZOWANY DEALER SKODY
Wieliczka, ul. Jedynaka 4
tel. 288-29-29, 288-35-35
14580902

nowe kolory
nowe promocje
największy wybór samochodów

CAR PARTNER
autoryzowany dealer

HONDA

tanie kredyty
tanie ubezpieczenia
skup samochodów używanych

SALON os. Niepodległości 1 (Gen. Andersa), tel. (012) 647-67-22
SERWIS ul. Ks. Piłsudskiego 10 (Bora Komorowskiego), tel. (012) 413-02-22

OFERTA SPECJALNA!

CIVIC 1,4 S 3d
niebieski, srebrny, czarny
-nowy kolor
super cena

CIVIC 1,6 Sport
srebrny, czarny
nowość

CIVIC TYPE R
czerwony
super cena

ACCORD 1,8 4d, 5d
srebrny, czarny
2.000 zł taniej ubezpieczenie gratis

CR-V
srebrny, kawowy, czarny
super cena

LEGEND
grafitowy
super cena

organizatora ruchu. Dziwne jest, że Zarząd Dróg i Komunikacji, mieszczący się przy ul. Głowackiego, dopuścił tak fatalne oznakowanie skrzyżowania nieopodal swojej siedziby. Oznakowanie to istnieje kilkadziesiąt lat, a kierowcy ignorują je, dopuszczając się wykroczenia za niestosowanie się do znaków poziomych namalowanych na jezdni.

Wymienione ulice są drogami jednojezdniowymi. Ulice Bronowicka i Podchorążych są drogami głównymi, natomiast ul. Głowackiego i Piastowska podporządkowane do nich. Ulica Bronowicka posiada po dwa pasy ruchu w obu kierunkach. Pośrodku jezdni znajdują się torowiska (nie wyłączone z ruchu), po których mogą poruszać się inne pojazdy nieszybowe (pasy środkowe 2 i 3). Na skrzyżowaniu na pasie 2 i 3 namalowano na jezdni znakiem poziomym P-21 „powierzchnię

(z pasa 3) skierowany został na pas 4 przykrawężnikowy. Pas ten na skrzyżowaniu rozdzielony został namalowanymi na jezdni wysepkami kanalizującymi strumień ruchu do skrzyżowania w lewo. Ulice Głowackiego i Piastowska posiadają po jednym pasie ruchu w obu kierunkach. Na wlocie ul. Piastowskiej utworzono dodatkowy pas 8 do skrzyżowania w lewo.

Ruch na skrzyżowaniu kierowany jest sygnalizacją świetlną. Rozpatrzmy sytuację pojazdów zamierzających skręcić w lewo z ul. Bronowickiej w ul. Głowackiego.

Art. 22.2.2 kd zobowiązuje kierowcę jadącego drogą dwukierunkową z zamiarem skrętu w lewo - zbliżyć się do środka jezdni. Pojazd A stosując się do ww. przepisu porusza się pasem 2 i niespodziewanie wpada w pułapkę. Spotyka na swoim torze jazdy na skrzyżowaniu - za przejściem dla pieszych na-

DZIENNIK Akademicki

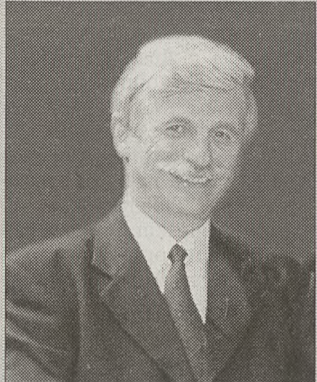


Z nadzieją witamy nowy rok!

Po raz kolejny przeżywamy niezwykle dni świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku. Świadczą o tym, że chociaż te dni sąsiad wyciąga rękę z oplakiem do skłóconego z nim sąsiada. To w te dni na pochmurnym czole zapracowanej matki pojawia się uśmiech szczerej radości. To także w te dni dokonujemy obrachunków z tym, co było, ale zarazem mamy prawo do marzeń o dniach jutrzejszych, lepszych od dni wczorajszych.

Po raz kolejny odnajdujemy się w te dni w rodzinie akademickiej Krakowa. Pojawia się okazja do złożenia sobie życzeń, ale także – do oddania się choćby na chwilę refleksji nad dniami, które przeżyliśmy w ciągu ostatniego roku. Przed rokiem wciąż jeszcze nie mogliśmy wyjść z szoku, w jaki uprawił nas dzień 11 września i tragedia amerykańskich miast. Wciąż jeszcze nie mogliśmy zrozumieć, jak to się stało, że tak niewielka grupa osób zdołała wyrządzić tyle zła. Dziś nadal tego nie możemy zrozumieć, choć czas powoli zdaje się goić rany. Staramy się też powracać myślą przede wszystkim do tego, co w upływającym roku wydarzyło się dobrego w naszym życiu.

Nie pora, aby tu wspominać o wszystkim, co przyszło nam przeżyć w 2002 roku. O dwóch wydarzeniach godzi się jednak wspomnieć. W pierwszej kolejności – o sierpniowej wizycie w Krakowie Ojca Świętego. Jan Paweł II przybył do naszego miasta, aby tu właśnie oddać



świat w opiekę Miłosierdziu Bożemu. Co dla nas jednak szczególnie ważne, znalazł czas, aby odwiedzić Kampus Uniwersytecki w Pychowicach. Wizyta Ojca Świętego na tym Kampusie i przekazane tam błogostawieństwo nie tylko Wspólnocie Akademickiej Krakowa, ale także obecnym na tym spotkaniu rektorom wszystkich polskich uniwersytetów, zapisała się złotymi zgłoskami w kronice życia akademickiego w naszym kraju.

Drugim wielkim wydarzeniem upływającego roku było niewątpliwie zakończenie negocjacji na temat wejścia Polski w strukturę Unii Europejskiej. Dla świata akademickiego polskiego wydarzenie to posiada szczególnie ważny wymiar. Zdajemy sobie bowiem dobrze sprawę z tego, że z chwilą wejścia Polski do Unii jawi się jasna perspektywa wprowadzenia w życie zapisanych w Deklaracji Bolońskiej założeń o utworzeniu na naszym kontynencie jednej przestrzeni dydaktycznej i badawczej. Spodziewamy się w związku z tym zakończenia procedur o uzna-

waniu dyplomów wydawanych przez akademickie szkoły we wszystkich państwach Unii. Mamy także przekonanie, że fakt wejścia Polski do Unii przyczyni się do znaczącego zwiększenia w naszym budżecie nakładów finansowych na naukę i szkolnictwo wyższe. Przykład Finlandii czy Irlandii, które kilkanaście lat przed Polską przeszły tę samą drogę, jest dla nas dowodem, że tak nie tylko może, ale tak być musi.

U progu nowego roku 2003 życzę wszystkim studentom i pracownikom szkół wyższych Krakowa oraz Małopolski, aby uwierzyli, iż ten nowy rok rzeczywiście może przynieść im spełnienie marzeń. Bardzo chciałbym, aby studenci wierzyli, że ich studia otworzą im drogę do wymarzonego zawodu. Nauczycielom akademickim, a także innym pracownikom szkół wyższych życzę, aby nie stracili wiary w to, iż zapisana w budżecie państwa podwyżka uposażeń – przewidziana na wrzesień – rzeczywiście nastąpi. Życzę im (a także sobie!), żeby nie pojawiła się więcej żadna „dziura budżetowa”, która mogłaby tę perspektywę znowu oddalić. Mieszkańcom Krakowa życzę zaś, aby nadal byli dumni z faktu, iż żyją w mieście, które słusznie nosi miano stolicy akademickiej Polski. Żeby akademickość ta nie była dla nich ciężarem, ale dobrem. Aby przepięknie studentami ulice starego Krakowa nadal były prawdziwym znakiem rozpoznawczym naszego grodu.

FRANCISZEK ZIEJKA
Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego

Ambasador na wykładzie

Przedstawiciel Maroka częstował zgromadzonych rodzimym winem i ciasteczkami

W ciągu pięciu lat funkcjonowania uczelnianego Programu Ambasador odbyło się około trzydziestu spotkań z akredytowanymi w Polsce dyplomatami.

W 1997 r. dziekan Wydziału Zarządzania i Komunikacji Społecznej UJ prof. Emil Orzechowski wysunął ideę stworzenia w Instytucie Spraw Publicznych (ISP) programu spotkań z akredytowanymi w Polsce przedstawicielami obcych państw. Mieli oni przybliżyć studentom zagadnienia polityki kulturalnej swoich krajów. Pomysł skierowany był przede wszystkim do studentów zarządzania kulturą, jednej ze specjalności oferowanych przez Instytut Spraw Publicznych UJ.

– Szkoła kształci kadrę menedżerów dla sektora kultury, specjalistów, którzy posiadają wiedzę o kulturze oraz o uwarunkowaniach prawno-ekonomicznych umożliwiających funkcjonowanie kultury w gospodarce rynkowej, gdy wiele instytucji musi zadbać o swoją własną kondycję finansową, a jednocześnie przedstawić ofertę nie tylko dla odbiorców kultury popularnej. Uznaliśmy, że dobrze będzie, gdy nasi studenci poznają zasady polityki kulturalnej, jaką może prowadzić państwo. Stąd właśnie pomysł stworzenia Programu Ambasador – mówi obecna dyrektor Programu dr hab. Anna Lubecka.

Ambasadorzy obcych państw akredytowani w Polsce mieli być zapraszani do wygłoszenia wykładu na temat polityki kulturalnej kraju, który reprezentują. Pomysł programu został zaakceptowany, a po uzyskaniu współpracy ze strony Urzędu Miasta Krakowa w 1997 r. rozpoczęły się wykłady. W ciągu sześciu lat funkcjonowania programu (1997–2002) ze studentami UJ spotkało się około trzydziestu dyplomatów, w większości ambasadorów. W swoich wykładach w różny sposób prezentowali szeroko rozumianą politykę kulturalną prowadzoną w ich krajach.

– Temat przez nas zadany z rozmysłem jest tak ogólny, daje to dużą swobodę naszym gościom w jego realizacji – wyjaśnia dyrektor Lubecka. Każdy z nich nadaje swojemu wykładowi indywidualny rys. Ambasador Grecji mówił nie o antycznej tradycji swego kraju, lecz o jego

współczesnej kulturze, zwykle mało w Polsce znanej. Wykładowi ambasadora Peru towarzyszył występ indiańskiej grupy folklorystycznej. Ambasador Maroka częstował zgromadzonych rodzimym winem i ciasteczkami. Przedstawiciel Meksyku niezwykle ciekawie mówił o polskich śladach w tym południowoamerykańskim kraju. Spotkaniu z panią ambasador Słowacji towarzyszyły: seans słowackiego filmu w kinie Rotunda oraz wystawa grafiki w Śródmiejskim Ośrodku Kultury, a sama pani ambasador bardzo ciepło mówiła o roli, jaką odgrywały polskie wydawnictwa podziemne wśród słowackich opozycjonistów w latach 80.

Spotkania zawsze cieszą się dużą popularnością. Prócz studentów Szkoły Zarządzania Kulturą przychodzą na nie studenci filologii, studentów międzynarodowych, międzywydziałowych indywidualnych studiów humanistycznych, a że wykłady mają charakter otwarty, pojawiają się również inni zainteresowani – pracownicy naukowi, dziennikarze, osoby chłonne wiedzy o danym kraju. Spotkania owocują często późniejszymi kontaktami. I tak pani ambasador Republiki Południowej Afryki chce wrócić do Krakowa i zorganizować aukcję przedmiotów sztuki afrykańskiej, a pieniądze przeznaczyć na cele charytatywne. Każdy wykład jest tłumaczony oraz zawiera część dyskusyjną, przeznaczoną na zadawanie pytań. – Niekiedy ma ona bardzo zaangażowany charakter, jak w przypadku wizyty ambasadora Australii, gdy dyskusja nad wielokulturowością dotknęła często kontrowersyjnych rozwiązań stosowanych przez rząd Australii wobec aborygenów – uśmiecha się dyrektor Lubecka.

Niedawno, jako drugi element programu, rozpoczął się cykl spotkań pt. „Dialog międzykulturowy”. Są to spotkania z konsułami obcych państw, jako osobami, które na zajmowanej placówce w praktyce realizują zadania promocji kultury swojego kraju. „W samym Krakowie mamy przecież 26 przedstawicielstw konsularnych – rzeczywistych i honorowych” – zauważa dyrektor Lubecka.

PAWEŁ STACHNIK

Poczet rektorów

CXIX. Marcin Krokier z Krakowa (ok. 1505 – 1569)

„Martinus Stanislaei de Cleparz” został wpisany do metryki studentów Wydziału Artium Uniwersytetu Krakowskiego w semestrze letnim 1517 r. W aktach uniwersyteckich figurował jako Marcin z Kleparza i Marcin z Garbar lub Cerdo (z łaciny – na określenie Garbar). Nazwisko Krokier, jak wykazuje H. Barycz, zostało utworzone od słowa Krakauer lub Krakijer, co wskazywało na pochodzenie krakowskie. Nazywano go także Garbarzem.

Stopień bakałarza sztuk wyzwolonych uzyskał w 1520 r. Jego studia przeciągnęły się, ponieważ na magistra filozofii został promowany dopiero w styczniu 1527 r. Od półroczia letniego 1527 r. do 1531 r. był docentem extraneus na Wydziale Artium. W latach 1527–1529 komentował dzieła Arystotelesa „De coelo et mundo”, „Meteorologica”, „De parva naturalia” oraz listy Nigrina. W 1528 r. objął rektorat szkoły parafialnej przy kościele Mariackim w Krakowie.

Od 1537 r. Marcin Krokier był plebanem w podkrakowskiej wsi Liszki. W 1539 r. uzyskał altarię św. Łazarza w kościele Marii Magdaleny. Potem przeniósł się do Wilna, skąd powrócił do Krakowa w 1558 r. W październiku został wybrany rektorem na półroczcie zimowe 1558/1559.

Urząd rektora pełnił w trzech kolejnych semestrach – letnim 1559 r. oraz zimowym 1559/1560. W tym czasie wydał surowe zarządzenia mające przywrócić wśród studentów i magistrów karność. Zakazał posiadania jakiegokolwiek broni, prócz nożyka do zacinania piór, za wykroczenia przewidywał wykluczenie z bursy, a nawet z uniwersytetu. Starał się także ukrócić absencję wśród profesorów. Był jeszcze czterokrotnie wybierany rektorem na następujących semestrach: zimowe 1562/1563, 1566/1567 oraz letnie 1567 i 1568.

Zmarł 2 kwietnia 1569 r. W testamentie zapisał znaczną sumę 1400 złotych na rzecz krakowskiej Almae Matris, z przeznaczaniem na wspólny stół profesorów w Kolegiach Mniejszych i Większym.

ZDZISŁAW PIETRZYK

W cudzych piórkach – profesorowie jako redaktorzy, wydawcy (3)

Jerzy Samuel Bandtkie

Urodził się w Lublinie, w średniozamożnej rodzinie niemieckiego pochodzenia. Jako młody chłopiec znalazł się we Wrocławiu. Ukończył sławne Gimnazjum św. Elżbiety; dalsze studia (teologia, historia, filologia) w Halle i Jenie. W 1810 r. odwiedził rodzinną Lublin, a przy okazji Kraków i Puławę – jako gość ks. A. Czartoryskiego, który ułatwił mu zdobycie posady bibliotekarza i profesora bibliografii w Krakowie; z miastem tym związał się na trwałe, choć miał podobne propozycje z Uniwersytetu Warszawskiego. Tu powstały najwybitniejsze jego dzieła z zakresu historii (m.in. „Dzieje narodu polskiego”), filologii („Słownik dokładny języka polskiego i niemieckiego”), a zwłaszcza z zakresu bibliologii – „Historia drukarni krakowskich” (1815), „Historia biblioteki Uniwersytetu Jagiellońskiego” (1821), „Historia drukarni w Królestwie Polskim i Wielkim Księstwie Litewskim” (1826). Te dzieła wręcz przyczyniły się do ukonstytuowania bibliologii jako samodzielnej, uniwersyteckiej dyscypliny naukowej. Opublikował blisko 100 drobniejszych prac histo-



rycznych, archeologicznych i folklorystycznych w czasopiśmie niemieckich, warszawskich, wileńskich, a także w czasopiśmie redagowanych przez siebie. W l. 1813–25 prowadził na uniwersytecie swego rodzaju seminarium (tzw. „disputoria philologica”) dla swych wyróżniających się słuchaczy, z których wielu zdobył z czasem tytuł profesorski.

Z inspiracji, potrzeb tego seminarium zrodziła się idea pierwszego na gruncie krakowskim czasopisma historycznego, mającego ambicje docierania do środowisk zagranicznych. W l. 1814–15 wydał „Miscellanea Cracoviensia” (w 1829 r. ukazuje się tom III pod zmienionym tytułem „Miscellanea Cra-

coviensia Nova”). Na łamach pisma ukazało się kilkanaście ważnych prac (głównie jego wychowanków) z zakresu historii, literatury i matematyki. W drobnych wzmiankach różnych autorów o tym piśmie spotykamy krytyczne uwagi (choć nikt nie kwestionuje wartości zamieszczanych tam prac). Szczególnie zarzucano redaktorowi druk pisma po łacinie, już mało używanej i rozumianej w środowisku uniwersyteckim. Zapomina się o tym, iż wydawca chciał pismu nadać status międzynarodowy. Ze względów patriotycznych nie chciał go drukować w jęz. niemieckim; języka francuskiego nie lubił.

W środowisku uniwersyteckim jako wytrawny badacz spotykał się z uznaniem. W l. 1814–17 oraz w r. 1831 był dziekanem; z ramienia uniwersytetu – senatorem Rzeczypospolitej Krakowskiej. Jednak ludzie niechętni wytykali mu sknerstwo, mrukliwość, obraźliwość; niektórym przeszkadzało jego wyznaczenie. Używając dzisiejszego słownictwa, był pracoholikiem. A wśród części profesury nie należało to do zalet.

SYLWESTER DZIKI

Uczniowie Mistrzowi

Z okazji 85. rocznicy urodzin wybitnego filologa, znanego i badacza literatury i kultury polskiego Oświecenia, prof. Tadeusza Ulewicza jego uczniowie przygotowali dedykowany mu numer półrocznika „Terminus”. Redagowany pod kierunkiem prof. Andrzeja Borowskiego półrocznik traktuje o szeroko rozumianej recepcji tradycji antycznej w kulturze nowożytnej Europy. Numer otwiera arcydzieło, pełna humoru „rozmowa uczniów z Mistrzem”, jaką z jubileuszem prof. Ulewiczem przeprowadzili jego współpracownicy.

Druga, nie mniej ciekawa, publikacja przygotowana na jubileusz prof. Tadeusza Ulewicza, to krytyczna edycja dwóch trochę zapomnianych niewielkich utworów Jana Kochanowskiego – „Dryas Zamchana” i „Pan Zamchanus”. Wydanie to ma charakter bibliofilski i zawiera fototypiczną wersję pierwodruku dzieła poety opublikowanego w 1578 r. we Lwowie. Oba utwory zamieszczono w wersji łacińskiej i polskiej. Publikacja wydana została wspólnie przez Księgarnię Akademicką i Collegium Columbinum. (PS)

Siedem misji

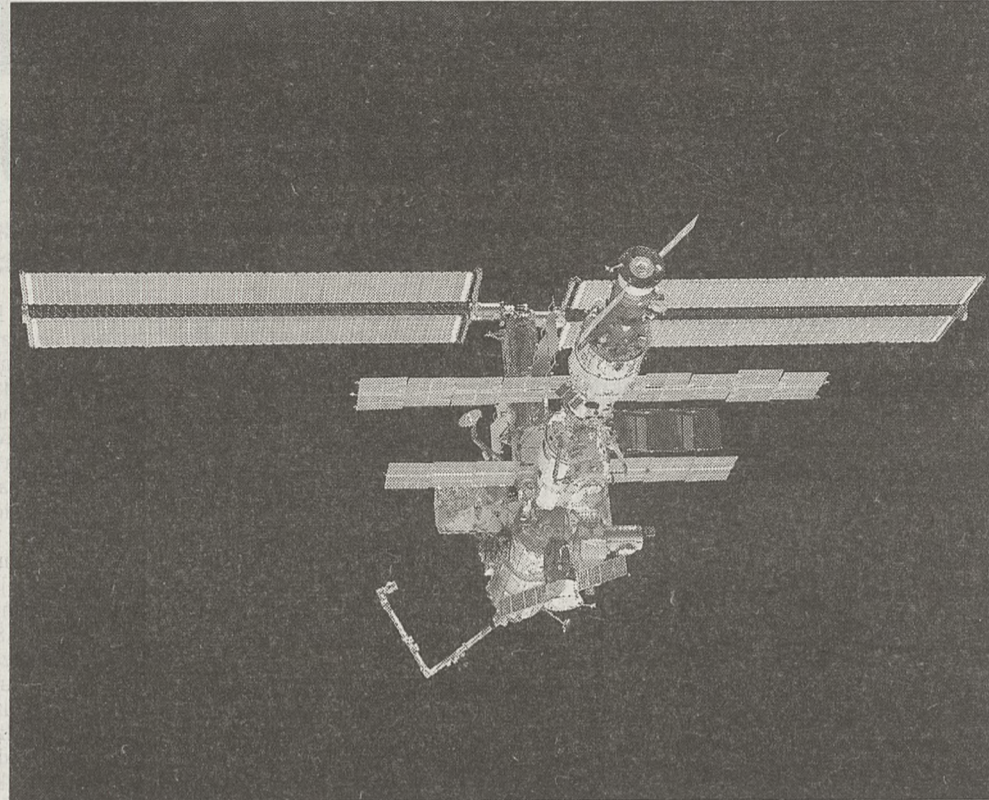
Technika kosmiczna nie rozwija się w tak zawrotnym tempie, jak w latach 60. i 70., gdy trwał wyścig supermocarstw

W najbardziej spektakularnej dziedzinie astronautyki, jaką niewątpliwie są loty załogowe, rok 2002 był stosunkowo bogaty. Ogółem przeprowadzono siedem misji – pięciokrotnie startowały amerykańskie wahadłowce i dwa razy rosyjskie statki Sojuz. Prawie wszystkie te misje związane były z rozbudową i obsługą międzynarodowej stacji kosmicznej Alfa.

Tylko jeden lot wahadłowca poświęcono modernizacji Teleskopu Hubble'a, który pracuje na orbicie już od 12 lat. Natomiast Alfa otrzymała 3 nowe zewnętrzne elementy stanowiące konstrukcję nośną dla przyszłych gigantycznych baterii słonecznych. Dwukrotnie wymieniano stałą załogę stacji. Nie obyło się bez pewnych problemów – po zakończeniu czerwcowej misji odkryto u wszystkich wahadłowców pęknięcia w przewodach paliwowych, co spowodowało dwumiesięczne opóźnienie kolejnych lotów. Starzejące się amerykańskie pojazdy kosmiczne wymagają bardzo drobiazgowych kontroli, a także dobrych warunków pogodowych, co często powoduje odroczenie startów i lądowań.

Rosyjskie statki Sojuz są wprawdzie jeszcze starszym rozwiązaniem (w użyciu od 1967 roku), ale mogą startować i lądować w każdych warunkach atmosferycznych. Podlegają też ustawicznej modernizacji: 30 listopada wprowadzono najnowszą, czwartą już wersję statku o nazwie Sojuz TMA. Na stacji Alfa używane są jako statki ratownicze i muszą być co pół roku wymieniane. Stwarza to okazję podestania na stację astronautów z Europy Zachodniej, która również uczestniczy w programie Alfy, a także dostatecznie bogatych turystów. W roku 2002 skorzystali z niej astronauta z Włoch i Belgii oraz turysta z RPA, zabrakło natomiast środków turystów z USA, dla którego przystąpiła do kosmosu zakończyła się na treningach w Gwiezdnym Miasteczku...

Zawodowi amerykańscy astronauta pobili za to kilka własnych rekordów. Członkowie czwartej załogi Alfy ustanowili rekord długości lotu (196 dni), ponadto dwóch astronautów po raz pierwszy w historii odbyło siódmy lot w kosmos.



Stacja Alfa w kwietniu 2002 roku (zdjęcie wykonane z wahadłowca powracającego na Ziemię)

Fot. NASA

Kolejny krok ku lotom załogowym uczynili Chińczycy. W marcu 2002 roku przeprowadzili test statku Shenzhou-3, który po następnym teście bezzałogowym spodziewanym wkrótce powinien w końcu roku 2003 wynieść w kosmos pierwszą chińską załogę.

W misjach sond automatycznych przeznaczonych do badania bliższego i dalekiego kosmosu nie odnotowano w roku 2002 znaczących sukcesów. Kilka sond kontynuuje misje rozpoczęte wcześniej, przesyłając na Ziemię wyniki badań. Do ciekawszych należą niewątpliwie odkrycie pokładów lodu pod powierzchnią Marsa przez sondę Mars Odyssey 2001, a także sfotografowanie planetoidy Annefrank przez sondę Stardust zmierzającą do komety Wild 2.

Nie bardzo udane były natomiast bliskie przeloty sondy Galileo koło księżyców Jowisza – Io i Amalthei; w obu przypad-

kach aparatura sondy wyłączyła się na skutek wysokiej radiacji w pobliżu Jowisza. Zupełne fiasko spotkało sondę Contour, która miała zbadać jądra dwóch komet. Wysłana na orbitę na początku lipca sonda została zniszczona podczas manewru opuszczania orbity parkingowej 15 sierpnia. Warto natomiast odnotować pomyślne wystąpienie międzynarodowego satelity astronomicznego Integral do badań nieba w zakresie promieniowania gamma. 17 października wyniosła go na orbitę rosyjska rakietą Proton.

Nie wszystkie starty tej rakiety w 2002 roku były równie udane. Wyniesiony Protonem wielki satelita telekomunikacyjny Astra 1K trafił na zbyt niską orbitę i po 2 tygodniach musiał zostać zlikwidowany. Podobne niepowodzenie spotkało europejską organizację Arianespace, gdy jej najnowsza rakietą Ariane-5A zawiodła przy pierwszym starcie 11 grudnia i dwa duże satelity łącznościowo spadły do oceanu. Także rosyjska rakietą Sojuz, wynosząca statki załogowe o tej samej

nazwie i mająca opinię niezawodnej, miała 15 października nieudany start. Wprawdzie nie wynosiła wówczas załogi, a jedynie satelitę technologicznego, jednak nie obyło się bez ofiar – na wojskowym kosmodromie w Plesiecku zginął jeden żołnierz, a kilku innych zostało rannych.

Technika kosmiczna nie rozwija się obecnie w tak zawrotnym tempie, jak w latach 60. i 70., gdy trwał wyścig supermocarstw. Budowę nowych generacji statków kosmicznych, które planowano jeszcze kilka lat temu, trzeba odłożyć na lepsze czasy. W poszukiwaniu oszczędności konstruktorzy tworzą za to nowe modyfikacje rakiet nośnych. Obok europejskiej Ariane-5A w roku 2002 zadebiutowały (ze znacznie lepszym skutkiem) amerykańskie rakiety średniej klasy Atlas-5 i Delta-4. Ale ich sukces techniczny nie przesądza jeszcze o sukcesie ekonomicznym – czy to one wygrają na rynku usług kosmicznych, okaże dopiero przyszłość.

JACEK KRUK

Archiwum 1445 języków

Projekt Rosetta

Od dwóch miesięcy lingwiści i inżynierowie z całego świata pracują nad specjalnym archiwum, które uchroni przed zapomnieniem 1445 z 7000 znanych języków. Archiwum zostanie udostępnione m.in. na 3-calowym, niklowym dysku.

Prace prowadzone są w ramach „Projektu Rosetta”. Nazwa ta nawiązuje do słynnego „kamienia z Rosetty”, odnalezionego przez żołnierzy napoleońskich w 1799 r. Kamień ów, a ściślej mówiąc, bazaltowa płyta ze 196 roku przed Chrystusem zawierała napis poświęcony królowi Ptolemeuszowi V. – wyryty egipskim pismem hieroglificznym oraz demotycznym (uproszczonym), a także w języku greckim.

Naukowcy szacują, że w ciągu najbliższych stu lat nawet 90 proc. używanych obecnie języków ulegnie zapomnieniu. Stąd pomysł, aby stworzyć bazę danych, która pozwoli w przyszłości je badać. – To będzie doskonałe narzędzie do badania ewolucji języka, a także migracji ludów na Ziemi – mówi Jim Mason, dyrektor „Projektu Rosetta”. Po zakończeniu prac nad archiwum (prawdopodobnie w lecie 2003 r.) zostaną one udostępnione w Internecie. Dzięki temu każdy będzie mógł

wyszukiwać słowa pochodzące aż z 1445 języków.

Oryginalny zapis archiwum powstanie na 3-calowym, niklowym dysku, nad którym pracują naukowcy z Laboratorium Los Alamos i Norsam Technologies w USA. Na jego powierzchni w postaci mikroroków wyryty zostanie tekst (350 tys. stron). Będzie można odczytać go pod mikroskopem pozwalającym na 1000-krotne powiększenie. Ten sposób zapisu zagwarantować ma, że w przyszłości nie będzie kłopotów z odczytaniem zapisanych danych.

Trwałość dysku ocenia się na około 2000 lat. – Technologia komputerowa i nagrywanie zmieniają się dziś w niewyobrażalnym tempie. Dlatego archiwum zapiszemy w taki sposób, aby mogli go odczytać ludzie za 100 lub 1000 lat – tłumaczy Gary Simons, koordynator „Projektu Rosetta”.

Opracowywana płyta będzie zawierać m.in. sposoby wymowy i zapisu, słowniki, zasady gramatyki oraz opisy systemów numerycznych. Na dysku pojawią się także pierwsze trzy działy biblijnej Księgi Rodzaju w ośmiu najpopularniejszych językach na Ziemi. Pierwsze egzemplarze „niklowego archiwum” pojawią się w styczniu 2003 roku. (MAJER)

Jeśli blada cera – będzie dziewczynka

Kobiety, które w trzech pierwszych miesiącach ciąży mają często silne mdłości w godzinach porannych, urodzą prawdopodobnie dziewczynkę – uważają naukowcy z Instytutu Karolińskiego w Sztokholmie.

W artykule zamieszczonym w fachowej prasie medycznej Johan Askling i jego współpracownicy twierdzą, że płód rodzaju żeńskiego powoduje, iż w organizmie matki zaczyna się wyzwalać znacznie większa ilość hormonu zwanego w skrócie HCG. Substancja ta wydzielana jest przez łożysko w pierwszym okresie ciąży, po czym jej produkcja szybko spada.

Szwedzcy naukowcy twierdzą, że właśnie hormon HCG od-

powiada za poranne mdłości – im jest go więcej w organizmie, tym częściej do wymiotów jest silniejsza. Ich wnioski są plonem wieloletnich badań, podczas których poddali analizie milion przypadków kobiet ciężarnych przyjętych do szpitali z powodu porannych nudności. Okazało się, że znacznie częściej rodziły one potem dziewczynki niż chłopcy.

– Dwa tysiące lat temu Hipokrates pisał, że matki, które mają bladą cerę, urodzą dziewczynkę. Natomiast zdrowa cera podczas ciąży to zapowiedź urodzenia chłopca. Wygląda na to, że jego obserwacje były podobne do naszych – podsumowują szwedzcy lekarze. (SN)

Bystrość w mrozie i ciemności

Zimowa sprawność

Być może nasza psychika funkcjonuje zimą gorzej niż zwykle (przypadłość tę zwykło się nazywać zimową depresją), lecz umysł ma się w tym okresie całkiem dobrze, kto wie, czy nie najlepiej w całym roku. Oto wniosek z badań, których autorem jest norweski psycholog Tim Brenner, pracujący na uniwersytecie w Tromsø.

Miejscowość ta położona jest 300 km za kołem polarnym, a znajdujący się w niej uniwersytet jest prawdopodobnie najdalej na północ wysuniętą uczelnią wyższą na świecie. Zimą mieszkańcy Tromsø nie widzą Słońca przez dwa miesiące, za to latem mają go w nadmiarze – przez dwa miesiące nie chowa się ono za horyzont.

Dwa razy w roku – w czerwcu i w grudniu – Brenner prze-

prowadził na grupie ochotników testy, które miały zbadać ich sprawność umysłową i zdolność do koncentracji. Ku jego zdziwieniu, wyniki zimowych i letnich sprawdzianów były niemal identyczne. Różnice dotyczyły tylko pięciu testów, przy czym w przypadku czterech uczestnicy badań wypadli w grudniu znacznie... lepiej niż w czerwcu.

Norweski psycholog nie umie jednak odpowiedzieć na pytanie, dlaczego umysły egzaminowanych przez niego osób wykazywały większą sprawność w środku zimy. – Oczekiwaliśmy, że nasze badania potwierdzą istnienie depresji zimowej, tymczasem okazało się, iż mroz i ciemność zwiększają, a nie zmniejszają bystrość umysłu – mówi zaskoczony naukowiec. (SN)

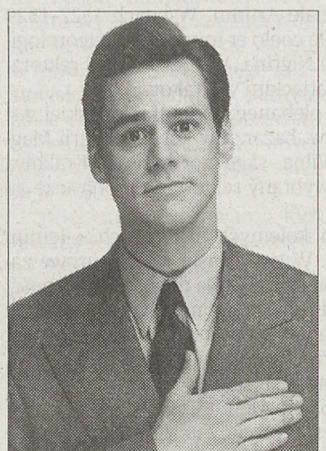
Kłamią z uśmiechem na ustach

Dziewczyny oszukują nieco lepiej niż chłopcy

Najlepszymi kłamcami są zwykle osoby popularne, lubiane przez otoczenie i łatwo nawiązujące stosunki towarzyskie – twierdzi Robert Feldman, psycholog z Uniwersytetu Massachusetts (USA). – Z naszych obserwacji wynika, że przekonującym kłamcą może zostać tylko taki człowiek, który łatwo komunikuje się z innymi, jest elokwentny, sympatyczny i bezpośredni. Tego typu osoba zwykle dobrze kontroluje swoje wypowiedzi oraz panuje nad przekazem pozawerbalnym – gestami, mimiką czy brzmieniem głosu. Dzięki tym umiejętnościom potrafi skutecznie wmówić słuchaczom, że jej słowa są prawdziwe – mówi amerykański naukowiec.

W ramach prowadzonych przez siebie badań Feldman przeprowadził eksperyment, w którym wzięło udział 64 nastolatki, uczniów średnich szkół. Wśród nich byli zarówno ludzie zamknięci w sobie i nieśmiali, jak i osoby otwarte na kontakty międzyludzkie. One właśnie znacznie lepiej wypadły podczas rozwiązywania testu, polegającego na przekonaniu rozmówcy do fałszywej tezy.

Umiejętność kłamania poszczególnych uczestników dodatkowo na grupie 60 studentów. Na podstawie ich notatek Feldman doszedł do wniosku, że im starszy nastolatek, tym bardziej przekonująco mówi nieprawdę, oraz że dziewczyny oszukują nieco lepiej niż chłopcy. Jednak niezależnie od wieku i płci, zawsze najskutecz-



Psychologiczny eksperyment wykazał, że najskuteczniejszymi kłamcami bywają osoby towarzyskie

niejszymi kłamcami okazali się ci, którzy byli towarzyszy

ci wygadani. Głosząc fałszywe tezy, mówili głośno i wyraźnie, patrząc interlokutorowi prosto w oczy, czym wzbudzali jego ufność.

– Mam wrażenie, że dzięki tym badaniom dowiedzieliśmy się czegoś interesującego o nas samych: od dziecka jesteśmy uczenni, że jeśli będziemy sympatyczni wobec innych, wówczas ci inni będą nas lubić. Wprawiamy się więc w tej umiejętności mówienia miłych rzeczy, nawet jeśli nie są one prawdziwe. Istotne jest jednak to, że dzięki tym drobnym kłamstewkom zyskujemy akceptację otoczenia. Dlatego nierealistyczne jest oczekiwanie od ludzi, aby zawsze mówili prawdę. W gruncie rzeczy nikt nie oczekuje od innych stuprocentowej szczerości – konkluduje Feldman. (SN)

Reklamy Ogłoszenia

Praca

AGENCJA Night Club zatrudni dziewczyny, zakwaterowanie, wysokie wynagrodzenie. 0602-255-298. 148205/A

AGENCJA Night Club zatrudni panie, zakwaterowanie, Zakopane. 0602-255-298. 142066/A

AGENCJA przyjmie dziewczyny. Długa 50. 012/634-26-34. 144759/A

AGENCJA przyjmie panie. 0503-544-476. 24765/A

AGENCJA zatrudni panie, możliwe zakwaterowanie. 0605-123-581. 150661/A

AGENCJA zatrudni panie. 012/412-60-02. 149818/A

AGENT Celny. Kurs. Licencja państwowa. Praca. Informacje: Adviser 022/629-37-83, 022/628-70-56, www.adviser.waw.pl Zapisy: 9 stycznia- Kraków, ul. Filipa 6 (Dom Kolejarza). 150307/A

AGENT ochrony, kurs: ceny od 740,- raty, praca. /012/626-14-37, /012/657-85-29, 0693-42-40-12. 152921/B

AKTORÓW amatorów z doświadczeniem. Tel. 012/636-37-93 po 15.00. 152928/A

AKTORÓW do bajek. 012/410-06-80, 0603-933-627. 150294/A

ATRAKCYJNA praca. Poradnik Posada. Pytaj w kioskach. 127482/A

ATRAKCYJNE oferty pracy w księgowości, po szkoleniu, Lubicz 25. /012/619-77-75. 144460/A

AU pair. /012/633-16-00. 149208/H

AVON praca. 012/636-72-89, 012/619-76-41, 0501-470-026. 144046/A

BIEGLE, najtaniej obsługiwać komputer nauczysz się w Centrum Edukacji Gospodarczej, Lubicz 25. /012/619-77-75. 144460/G

CHALUPNICTWO (długopisy). 034/317-93-11. 146763/A

CHCESZ dorobić? 012/417-21-49. 146390/A

DLA asystentek, sekretarek oferty po szkoleniu, Lubicz 25. /012/619-77-75. 144460/C

DODATKOWE dochody. 012/644-59-00, 0600-36-12-03. 145039/A

DOMOWA, 1800, umowa. 0607-23-99-83. 141618/A

DYSKRETNY salon masażu przyjmie panie. 0506-49-83-49. 151962/A

FIRMA zatrudni inżyniera budownictwa lądowego. Oferty składać osobiście w biurze Przedsiębiorstwa Wielobranżowego „Budrem”, ul. Złotego Wieku 92, Kraków- Mistrzejowice lub faksem: 012/647-32-03. 152072/A

FOTOMODELKI, modelki 5-30 lat. /012/413-60-36. 146629/A

INTROLIGATOR, fax /012/262-30-08. 153161/C

KADRY, znowlizowane prawo pracy, standardy PIP, „Płatnik”, praca po szkoleniu, Lubicz 25. /012/619-77-75. 144460/B

KLUB nocny zatrudni panie. 0692-741-541 Myślenice. 144902/A

KOLPORTER poszukuje osoby do prowadzenia saloniku prasowego w Krynicy. Gwarantujemy stałe wynagrodzenie, potrzebny wkład własny. 0608-490-208, j.streb@chello.pl. 144045/A

CENTRUM EDUKACJI GOSPODARCZEJ w Krakowie
ul. Lubicz 25,
tel. (012) 619-77-75, 619-73-65

PROFESJONALNE KURSY:

- księgowość (podstawy, pomoc, samodzielny, główny)
- księgowość programy komputerowe (CDN, Symfonia FK)
- kadry, prawo pracy, „Płatnik”
- obsługa komputera
- tworzenie stron WWW
- książka przychodów i rozchodów

NAJLEPIEJ I NAJTANIEJ!
Dla absolwentów - atrakcyjne oferty pracy.

KOLPORTER poszukuje osób z Krakowa, Nowego Sącza do prowadzenia saloników prasowych. Wymagany wkład własny. 0608-490-208, j.streb@chello.pl. 144036/A

KOLPORTER SP poszukuje osób zainteresowanych prowadzeniem saloników prasowych w ramach nowego Systemu Partnerskiego. Wymagany niewielki wkład finansowy tytułem zabezpieczenia powierzonego mienia. Gwarantowane wynagrodzenie minimalne (od 2.000). Tel./fax 032/759-22-29, 0600-260-810, teksar@poczta.onet.pl. 144872/A

MAGISTRA farmacji z uprawnieniami na kierownika. Apteka w Krakowie. 0506-828-009. 153174/A

MECHANIK, Fax /012/262-30-08. 153161/B

MŁODYM szkolenie, praca. 012/266-29-80. 147379/A

NAJLEPSZA poznańska agencja zatrudni młode, atrakcyjne dziewczyny, wysokie zarobki, zakwaterowanie 061/864-13-75, 0693-483-213. 143591/A

NIEPALĄCĄ dyspozycyjną z referencjami do prowadzenia domu i opieki nad dziećmi. Tel. 012/626-72-20. 153010/A

NOWE możliwości, umysłowa. 012/644-59-00, 0600-36-12-03. 145046/A

OPLACALNE zajęcia w wolnym czasie. /012/296-13-19 13.00-19.00. 146251/A

ORGANIZATORA pracy artystycznej (telemarketera) zatrudni Teatr Profilaktyczny, wymagania: www.teatr-profil.krakow.pl. 152928/B

PIEKARZA ciastowego. /012/388-25-96. 152744/A

ZAOCZNYCH, 012/266-29-80. 147376/A

ZATRUDNIĘ fryzjerki ze stażem oraz uczennice. /012/411-39-64. 152759/A

Szukam pracy

DYSPOZYCYJNY 26-letek samodzielny z samochodem. Prace wykończeniowo - remontowe: malarz, stolarz. Parkieciarz. 012/389-24-15. 152910/A

ELEKTRYK, uprawnienia elektryczne, gazowe. 0605-543-297. 24912/A

GEODETA. /012/412-50-10, 0607-658-991. 149498/A

GLÓWNY księgowy. 0502-730-103. 152868/A

KSIĘGOWA umowa zlecenie. 0607-658-940. 146721/A

KSIĘGOWA, dodatkowej. 0503-541-850. 151806/A

KSIĘGOWA, licencja MF. 012/415-20-76, 0606-366-125. 24635/A

MGR anglistyki, Ms Office, poza szkolnictwem. 012/412-31-83. 25115/A

MŁODY, licencja II stopnia szuka pracy w ochronie, może być bez ubezpieczenia. /012/645-03-85. 153037/A

SAMODZIELNA księgową z wieloletnim doświadczeniem poprowadzi na etat lub dodatkowo: księgowość, KH, KPIR, kadry, placce, ZUS. 0503-985-786. 149874/A

STUDENT studiujący zaochnie podejmie pracę. /012/657-62-95. 153359/A

WAGĘ obwoźną. /012/388-11-64. 153267/A

Nauka

A. A. A. Autoszkola kat B,C,D. /012/658-56-17, www.szkolajazdy.net. 149976/A

A. A. A. Autokurs Robex, Mickiewicza 5. /012/634-26-64, 0501-402-088. 23887/A

A. A. Autokurs. Rozpoczęcie kursu 7.01.2003. 012/262-05-14, 262-22-94. 153066/A

A. A. Autoszkola „Lidka” zaprasza nie tylko panie! 012/269-39-01. 147416/A

A. Autokursy. 012/641-00-35. 143800/A

A. Autoszkola „Rolminex”. 012/644-17-08. 149570/A

A. Doszkalanie kierowców, kursantów, tanio. 0503-652-991. 152078/A

A. Jazdy doszkalające, 30,-. 0604-115-595. 148919/A

ALE gdzie najlepsze i najtańsze kursy zawodowe z ofertami pracy? Oczywiście w Centrum Edukacji Gospodarczej! Lubicz 25. /012/619-73-65. 144460/L

ANGIELSKI z Anglikami. Stairway School. Nowe kursy od 01.2003! Bezpłatne, dodatkowe zajęcia dla zdających maturę FCE, CAE, CPE. 012/422-18-36, 012/422-67-83. 24506/A

ANGIELSKI, Business English, „Sophis”. /012/656-20-48. 144447/A

ANGIELSKI. /012/417-36-56. 145296/B

ASYSTENCKO- sekretarski kurs, Lubicz 25. /012/619-73-65. 144460/M

AUTOTRANSBUD Kraków, Na Dołach 4, /012/ 656-48-37, 0606-658-474, rozpoczynają kursy: przewoźników towarów niebezpiecznych ADR, operatorów wózków, diagnostów, kierowców kat. BCDE. 153124/A

BHP, SEP, wózki jezdniowe i inne kursy. 012/644-38-65. 144771/A

CENTRUM NAUKI i Biznesu
Klub, ul. Kochanowskiego 18
tel./fax (12) 833 27 68, 292 62 94
Nowy Sącz, ul. Długosza 18
tel./fax (18) 440 71 73, 442 14 57
Tarnów, ul. 1 Maja 5
tel./fax (14) 627 37 90, 627 33 16
Oświęcim, Rynek Główny 12, pok. 44
tel. (33) 844 05 87

NAUKA BEZ OPŁAT LUB Z CZĘŚCIOWYMI OPŁATAMI

- 30 KIERUNKÓW SZKÓŁ POLICEALNYCH
- LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE
- TECHNIKA ZAWODOWE
- KURSY PRZYGOTOWUJĄCE DO MATURE I EGZAMINÓW WSTĘPNYCH, JEZYKÓW OBcych: angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego; hiszpańskiego

ZAWODOWE menedżerów gastronomii; zarządzania nieruchomością; doradztwa ds. funduszy Unii Europejskiej; pośrednictwa w obrocie nieruchomościami; obsługi komputera i t2, obsługi kas fiskalnych, księgowości i finansów; księgowości komputerowej; asystentki dyrektora; minimum sanitarnego; agenta celnego; kierowców wózków widłowych; eksploatacji i dozoru: „E”, „D”; rysunku i malarstwa; BHP; kosmetyczne; masażu; manicure; fryzjerstwa; stylizacji i inne.

WYSTAWIAMY ZAŚWIADCZENIA DO ZUS I WКУ
TELEGAZETA TVP3 STRONA 419
www.centrum-zak-ou.pl 6647701

CHEMIA korepetycje. 012/285-82-56. 24901/A

CHEMIA, matematyka. /012/634-37-01. 149381/A

CHEMIA. /012/262-26-48. 151084/A

CHEMIA. /012/681-14-83. 145682/A

CZESNE 85 PLN, uprawnienia szkoły publicznej, pracownik socjalny. /012/632-91-40, 632-62-03. 151638/F

CZESNE 85 PLN, uprawnienia szkoły publicznej, technik administracji. /012/632-91-40, 632-62-03. 151638/D

CZESNE 85 PLN, uprawnienia szkoły publicznej, technik informatyk, grafika komputerowa, administrator sieci. /012/632-91-40, 632-62-03. 151638/A

CZESNE 85 PLN, uprawnienia szkoły publicznej, technik obsługi ruchu turystycznego. /012/632-91-40, 632-62-03. 151638/E

CZESNE 85 PLN, uprawnienia szkoły publicznej, technik organizacji reklamy. /012/632-91-40, 632-62-03. 151638/B

CZESNE 85 PLN, uprawnienia szkoły publicznej, technik rachunkowości. /012/632-91-40, 632-62-03. 151638/C

FIZYKA, matematyka. 0606-233-654. 22422/A

FRANCUSKI, 0605-030-780. 25002/A

FRANCUSKI. /012/637-03-09, 0503-544-390. 117008/A

KOMPUTEROWE kursy. /012/634-54-34. 146137/D

KOMPUTEROWE, 50 godzin, 180 zł, Lubicz 25. /012/619-73-65. 144460/P

KOMPUTEROWE, indywidualne kursy. /012/422-07-30, 0501-179-640. 152028/A

KSIĄŻKA przychodów i rozchodów /dodatkowo CDN KPIR/ Lubicz 25. /012/619-73-65. 144460/R

KSIĘGOWOŚĆ komputerowa, Lubicz 25. /012/619-73-65. 144460/N

KURS fakturowania. /012/634-54-34. 146137/A

KURS kosztorysowania. /012/634-54-34. 146137/C

KURS obsługi kas fiskalnych. /012/634-54-34. 146137/B

KURS tańca. /012/421-00-91, /012/266-54-05. 141757/B

LICEUM Dla Dorosłych Zaoczne, zapisy na luty 2003 dwuletnie, trzyletnie. Bujaka 15 (Kurdwanów), Kalinowe 17 (Nowa Huta). /012/267-67-58, /012/654-89-11, 0502-175-878, 0609-677-461. 147596/A

LICEUM Ogólnokształcące i Handlowe zaoczne Stefana Kwietniowskiego, od lutego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-50-91. 145986/A

MATEMATYKA „Ania” 0694-378-668. 140291/B

MATEMATYKA /012/657-02-64. 150824/A

MATEMATYKA absolwent. 0602-825-494. 143011/A

MATEMATYKA analiza. /012/411-68-91. 140291/A

MATEMATYKA bardzo przystępnie, tanio. /012/421-58-53. 146485/A

MATEMATYKA, chemia. /012/267-07-46, 0502-227-009. 153086/A

MATEMATYKA, nauczyciel przygotowuje gimnazjalistów, maturzystów, do egzaminów metodą nowoczesną. /012/633-25-06. 70652/A

MATEMATYKA, nauczyciel. /012/421-38-09. 144077/A

MATEMATYKA. /012/643-43-02. 145276/A

MATEMATYKA. 012/656-08-51. 101252/A

MATEMATYKA. Gimnazjum. /012/655-97-45, 0502-561-084. 148897/A

POLICEALNE Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, od lutego, rachunkowość, turystyka, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-81-82. 145987/A

Jak zamieścić ogłoszenie?

Osobiście

Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków, ul. Starowiślna 2, ul. Wiślna 2, w godz. 8 - 18, soboty 10 - 14

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61-256-22;
Brzesko, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66-300-77
Dębica, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (014) 670-87-72
Krosno, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax (013) 436-22-90, 432-58-23 w. 29
Nowy Sącz, ul. Narutowicza 6, tel. (018) 440-74-52, tel./fax 444-21-50
Miechów, ul. Sienkiewicza 25, tel. (041) 383-14-04
Nowy Targ, al. Tyśiąclecia 37, tel./fax (018) 266-30-72
Oświęcim, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (033)844-47-54, fax 844-47-55
Proszowice, ul. Rynek 18, tel. (012) 386-28-25, fax 386-18-97
Rzeszów, ul. Ks. J. Jaluwego 29, tel. (017) 85-22-386, tel./fax (017) 852-24-78
Tarnów, ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20, 622-31-48
Zakopane, ul. Krupówki 48, l. p., tel./fax (018) 201-35-30, 201-59-85
Myślenice, ul. Klakurki 2, tel./fax (012) 274-01-70, 274-01-71

Agencje współpracujące

ALTAIR, Kraków, ul. Mogińska 43 pok. 308, tel. 411-96-45, tel./fax 413-69-19,
AMAKO, Kraków, ul. Westerplatte 8, tel./fax 292-10-55,
ANONS, Kraków, ul. Westerplatte 18, tel. 422-92-35, tel./fax 421-59-75,
COMBEX, Kraków, os. Handlowe 9, tel. 644-52-37, fax 642-16-48,
ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 650-18-10, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63,
DANTE, Kraków, ul. Wallek Walewskiego 4, tel./fax 636-92-93 (94),
DOMENA, Kraków, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96,
FAKT, Kraków, ul. Grzegorzewska 69, tel. 429-10-84,
GARMOND, Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86,
GRAFPRESS, Kraków, al. Jana Pawła II, NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33,
MULTI MEDIA CONTACT s.c., Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 435-37, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496,
NASTROJE, Kraków, ul. B. Prazmowskiego 41/3, tel./fax 411-51-38, 417-31-47, tel. 417-31-03,
ROAN, Kraków, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, fax 4-216-216,
STUDIO L, Kraków, ul. Kalwaryjska 4/1, tel./fax 296-35-02, 296-35-03, 296-35-04, 423-57-76,
SZANSA, Kraków, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64,

AKCES, Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel. (014) 611-51-51,
C.U.I., Chrzanów, ul. Kanałowa 12, tel. 032/623-52-12,
KOMA, Olkusz, ul. Krakowska 2, tel. 032/754-36-68, tel./fax 643-14-20,
NOWA, Myślenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 274-41-24,
PROMOCJA, Wadowice, ul. Wołyński 19, (033) 873-11-70, 823-36-00.

Telefonicznie lub Internetem

Biuro Reklam i Ogłoszeń "Dziennika Polskiego"

(012) 619-91-45

(od poniedziałku do piątku, w godz. 8.00 - 16.00)

Agencja TAO, całodobowo, www.tao.pl,
tel. (012) 637-21-80, fax 638-41-80

Cennik

OGŁOSZENIA DROBNE

- wydanie powszednie - 1,20 zł/słowo
- wydanie magazynowe - 2,40 zł/słowo
- w Giełdzie Pracy - 0,80 zł/słowo
- w Jeżdżę - 0,80 zł/słowo
- w Przeglądzie Nieruchomości - 0,80 zł/słowo
- towarzyskie - wydanie powszednie - 80 zł/słowo - wydanie magazynowe - 110 zł/słowo
- ekspres - dopłata 100%

OGŁOSZENIA MODUŁOWE

- na kolumnach reklamowych (moduł 41 mm x 33 mm)
- poniedziałek - 110 zł/moduł
- magazyn - 220 zł/moduł
- pozostałe - 95 zł/moduł
- na kolumnie ogłoszeń drobnych (maks. 3 moduły) - dopłata 60%
- ekspres - dopłata 100%

INSERTY

- wydanie powszednie - 13 gr/egzemplarz
- wydanie magazynowe - 16 gr/egzemplarz

Ceny nie zawierają podatku VAT

Nr konta: Kredyt Bank PBI S.A. I/O Kraków, 15001142-840-121140006085

Internet

Ogłoszenia drobne zamieszczane w „Dzienniku Polskim” danego dnia, równocześnie ukazują się **gratisowo** na stronach internetowych www.dziennik.krakow.pl

Informacja

Tel. 012/619-91-47, 619-91-76

DZIENNIK POLSKI

WSZYSTKIE OGŁOSZENIA DROBNE również w INTERNECIE

www.dziennik.krakow.pl

Lokale

BIUROWE 40 i 90 m², Smoleńsk 22, do wynajęcia. /012/422-26-32, 0601-51-13-32. 24295/A

BIUROWO - magazynowe. 012/642-27-77. 146862/A

BIUROWY 18 m² do wynajęcia. 012/633-06-63. 150662/A

BLISKO Plant, 80-metrowe, sprzedamy. 0502-035-394. 153009/D

BOCHNIA nowo wybudowany obiekt o powierzchni 600 m² do wynajęcia. 0502-39-38-94. 383/D

BOHATERÓW Września, 64-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 153555/C

BRONOWICKA, 2-pokojowe 89.000.- /012/431-15-54. 25144/B

Do wynajęcia od zaraz obok Centrum Handlowego Zakopiańska ul. Zakopiańska 56 lokale handlowe o powierzchni: 380 m², 360 m², 180 m² tel. 0602 251 051

CZTEROPOKOJOWE Telimery 82-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 153555/M

DO wynajęcia 105 m² (każda działalność), Dywizjonu 303. 0501-714-045, 012/285-05-64. 144597/A

DO wynajęcia 20-metrowy, witryna, Szpitalna. 0600-962-713. 25109/A

DO wynajęcia 55 m², biurowe. 0501-451-223. 151039/A

DO wynajęcia 73 m², nowe. 0501-451-223. 151058/A

DWUPOKOJOWE Kantora 50-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 153555/G

NOWE MIESZKANIA GÓRKA NARODOWA - okolice al. 29 Listopada /ul. Ks.Meiera / PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE DOMY JEDNORODZINNE

DWUPOKOJOWE Kombatantów 47-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 153555/P

DWUPOKOJOWE Krowodrza, Dąbie sprzedamy. 012/632-04-09. 151941/A

DWUPOKOJOWE Krowodrza, superkomfortowe, nowe, widokowe, umeblowane, AGD. Wynajmie właściciel. 0501-737-230. 152837/A

DWUPOKOJOWE Siemaszki 45-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 153555/L

DWUPOKOJOWE Stojalowskiego 51-metrowe sprzedamy. /012/656-33-30. 153555/E

DWUPOKOJOWE Teatralne 43-metrowe 78.000.- /012/656-33-20. 153555/H

DWUPOKOJOWE Telimery 50-metrowe sprzedamy. /012/656-33-30. 153555/F

DWUPOKOJOWE Zbrojarzy, Szuwarowa, Białoprdnicka, nowe budownictwo, wynajmie. „ATM” /012/632-06-52. 152000/C

DWUPOKOJOWE, centrum, odnajmę. 0600-499-727. 25017/A

JÓZEFITÓW, trypokojowe, właściciel. 0606-40-08-08. 153248/A

KLINY 64-metrowe, roczne, 185.000. 012/260-21-50. 153235/A

KOBIERZYŃSKA 64-metrowe nowe, sprzedamy. /012/656-33-30. 153555/K

KROWODRZA garsonierę sprzedamy. 012/632-68-38. 151936/A

KUPIĘ dwupokojowe od właściciela za 80.000.- /012/636-15-93. 152709/A

KUPIĘ mieszkanie. 012/643-58-21. 144039/C

KUPIMY dwupokojowe. /012/656-44-00. 153555/B

KUPIMY mieszkanie. 012/636-16-77. 143169/A

KUPIMY trypokojowe. /012/656-33-60. 153555/A

KWIATY pracownicze, turystyczne. 012/644-13-66. 142650/A

PIWNICĘ 300 m² sprzedamy. 012/638-05-75. 25112/A

PODLEŚKA nowe, 42-metrowe, wyposażone sprzedam. /012/429-41-39. 153349/A

POKOJE. /012/658-37-98. 149738/A

POKÓJ do studentów, rondo Mogiłskie. 012/412-74-27. 25093/A

POKÓJ do wynajęcia. /012/645-82-85. 146137/E

POKÓJ dwuosobowy, Rynek, współlokatorę. 012/421-11-83. 25140/A

POKÓJ w domu dziewczynom. /012/653-02-41. 153392/A

POSZUKUJEMY do kupna domów, mieszkań, działek, lokali, magazynów. 012/658-76-18. 152326/A

POSZUKUJEMY mieszkań do wynajęcia bez prowizji. /012/645-71-18. 150988/A

POSZUKUJĘ lokalu do 70 m², centrum, na pub (gastronomię). 0502-251-764. 153172/A

TRZYPOKOJOWE Złoty Wiek 48-metrowe 110.000.- /012/656-33-20. 153555/N

TRZYPOKOJOWE, 96.000. 012/655-92-42. 152083/A

TRZYPOKOJOWE: Borsucza 105.000, Kazimierzowskie 102.000, Seweryna 94.000, Jerzmanowskiego 110.000. 012/292-43-84. 152320/A

TURNEJOWA 30-metrowe sprzedamy. /012/656-33-20. 153555/V

UCZCIWA zamieszka z samotną panią. 0505-775-175. 153076/A

WARSZTAT wynajmę. 0503-535-464. 135119/A

WŁAŚCICIEL wyjanamie dwupokojowe umeblowane. 0691-71-23-07. 24831/A

WWW.ATM.NIERUCHOMOSCI.PL 152000/A

WWW.TWOJDOM.ICENTER.PL 012/643-76-60, 680-50-30. 144548/B

WYCENA. /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 142816/A

A. „Aneks”, licencjonowane pośrednictwem kupi, sprzeda, wynajmie. 012/638-29-50 www.anekskrakow.pl 143380/A

A. Apartamenty, atrakcyjne mieszkania wynajmujemy. 012/423-14-00. 145532/A

A. Apartamenty, atrakcyjne mieszkania wynajmujemy. 012/423-14-00. 145532/A

A. Azory, Sądowa, trypokojowe, sprzedamy. /012/423-06-05. 150563/G

A. Dąbrowska. 012/422-93-89. 144254/A

A. Elba (licencja). tel/fax 012/413-07-87. 144064/A

A. Kupi pilnie mieszkanie. 0606-787-775. 150563/F

A. Kupimy mieszkanie Śródmieście. 012/658-76-18. 152323/A

A. Prądnik nowe, 235.000.-. 0507-793-227. 145539/A

ABSOLUTNA okazja, własnościowe lub dziedziczne od 23.000. 012/276-59-57. 0505-063-800. 144210/A

APARTAMENTY Internet gratis. 012/638-32-10. 142809/B

APARTAMENTY Sławkowska, Smoleńsk do wynajęcia. 012/423-15-99 Adamczyk. 153209/A

ATRAKCYJNA lokalizacja osiedle „Pod Pergolami” 2 ostatnie mieszkania 39,8 m² - 110 tys. (II piętro), 33,5 m² - 94 tys. (II piętro). Tel. 0602-251-051. 144991/A

DYWIZJONU 303, 62-metrowe sprzedamy. /012/656-33-30. 153555/Q

FIRMA sprzeda ostatnie mieszkania parter - 39,5 m², III p. - 38,8 m², biały montaż, do wykończenia, ul. Obozowa - cena atrakcyjna, 93 tys. i 102 tys. Tel. 0602-251-051. 144986/A

GARSONIERA 55.000. 012/655-92-42. 152092/A

GARSONIERA, do wynajęcia, ul. Królewska, właściciel. /012/421-93-31 9.00-16.00. 149588/B

GARSONIERA, ul. Fiolkowa, wynajmę. /012/415-15-55. 153154/A

GARSONIERĘ sprzedam. 0606-798-572. 153014/A

GARSONIERĘ, jednopokojowe rejon Dębny, Podwawelskie, kupię. /012/429-45-75. 153344/A

LOKAL handlowy, frontowy, centrum, wynajmę. 0601-439-567. 25141/A

LOKAL, Stradom, 25-metrowy, oficyna na: sklep, usługi, do wynajęcia. /012/421-93-31. 149588/A



Miejsca postojowe w podziemnym, strzeżonym parkingu 1.891 zł/m brutto www.chmura.com.pl

RZĄSKA, tanie kwatery pracownicze. /012/636-65-93. 25051/A

SEWERYNA 25-metrowe 60.000.- /012/656-33-20. 153555/D

SMOLUCHOWSKIEGO, trypokojowe sprzedamy. 012/638-05-75. 25112/B

SPRZEDAM mieszkanie 55 m². /076/844-57-11. 143725/A

SZKOLNE 30-metrowe sprzedamy. /012/656-33-30. 153555/I

SM SALWATOR Sp. z o.o. ul. Siewna 18 31-231 Kraków Oferuje nowe mieszkania i domy w następujących lokalizacjach: - ul. Kuzniczy Kółtająwskiej - ul. Pilotów - ul. Wielkanocna - ul. Emaus tel (0 12) 614 44 01 (0 12) 634 22 65 ZAPRASZAMY

ATRAKCYJNE mieszkania: Krowodrza, Prądnik, Ugorek, Dąbie, Płaszów, Kurdwanów, Prokocim, Nowa Huta, sprzedamy. 012/428-13-20. 145534/A

ATRAKCYJNE nowe mieszkania za 29.000. 012/653-04-04, 0505-063-800. 146309/A

ATRAKCYJNE nowe, Grzegorzki, 85-metrowe, Prądnik, sprzedamy. 012/428-13-20. 145539/A

DO wynajęcia dla firm mieszkanie Kraków Śródmieście, kamienica, pierwsze piętro, 100 m², ogrzewanie, winda, piwnica, od 01.2003. Kontakt: 0606-147-361. 714/A

DO wynajęcia dwupokojowe, Obozowa. 0604-153-464. 152726/A

DO wynajęcia gabinety lekarskie. 0601-48-08-46. 151365/A

DO wynajęcia handlowe, frontowe 103 m², wystawy; handlowe, oficyna 57 m²; biurowe 24, 25 m². Kalwaryjska 25. 012/656-22-33. 137522/A

DO wynajęcia lokal gastronomiczny. /012/291-48-45. 153432/A

DO wynajęcia lokale w centrum Chrzanova, tel. 032/623-52-12. 963/C

Spółdzielnia Mieszkaniowa "Oświecienia" oferuje do sprzedaży mieszkania na terenie osiedla Oświecienia

- termin otrzymania mieszkań - 2002
- wpłaty ratalne
- premia gwarancyjna

Informacje i zapisy - os.Oświecienia 45, pokój 17 ☎ 647-46-06

GRI kupno, sprzedaż, wynajem. 012/641-35-61. 38445/A

LOKAL handlowy, frontowy, centrum, wynajmę. 0601-439-567. 25141/A

LOKAL, do wynajęcia Kraków Krowodrza. tel. 0604-534-050. 963/B

LOKALU handlowego poszukuję. 012/265-72-70. 25145/A

MAŁA Góra 63-metrowe 105.000.- /012/656-33-20. 153555/R

Własne mieszkanie już od 300 zł miesięcznie! UL. HALSZKI • mieszkania o pow. 29,1 - 61,7 m² • garaże o pow. 15,10 m² • w cenie mieszkania kompletne wykonane łazienki • cena od 2390 zł/m² • termin realizacji X 2003 r. Biuro Sprzedaży: BRYKSY, tel./fax 41-43-133, 640-08-20.

SZWEDZKA trypokojowe do wynajęcia. 012/423-15-99 Adamczyk. 153210/A

TOPAZOWA 31-metrowe 67.000.- /012/656-33-20. 153555/J

TORFOWA 40-metrowe, 2-letnie, 115.000. 012/260-21-50. 153236/A

BRZESKO nowy dom sprzedam (w rozliczeniu mieszkanie). 0602-133-570, /0-14/66-318-36 379/E

BUDOWLANA Wrząsowice, rolna Skawina. 0502-589-887. 144213/A

BUDOWLANA, 40 a, Balice. 0606-448-689. 146495/A

BUDOWLANE. /012/632-59-79. 149208/G

Eskont development sp. z o.o. WOLA JUSTOWSKA mieszkania własnościowe od 57 - 97m² oraz mieszkania w systemie TBS od 17.800 zł ul. Józefa 25, Kraków, tel. (012): 422 38 43, 422 32 14, www.eskont.pl

JAK parkiet to tylko „Kraak-Parkiet”, parkiety krajowe Dąbex, egzotyczne, panele Bar-linek, sprzedaż, usługi, kleje, lakiery, oleje firm Bona, Mapei, Deva. Wypożyczanie cyklijniarek, polerek. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 144009/A

PARKIET, schody tania. 012/637-50-17. 143405/A

PARKIET. /012/285-84-73. 143530/A

PARKIETLAND. Cyklinowanie, układanie, sprzedaż parkietów; eksportowego, egzotycznego, paneli, listew, klejów, lakierów. Stanisława ze Skalbierza 8. /012/412-52-52, /012/412-90-65. 153122/A

WWW.PARKIETY.NET. Sprzedaż, montaż. Parkiet krajowy, egzotyczny. 012/296-19-17. 144963/A

Czyszczenie

A. A. Czyszczenie Karcherem. 012/661-24-18. 147012/A

A. A. Karcher. /012/292-04-11, 0605-448-986. 149616/A

A. Karcherem superoferta 1,5 zł/m². 0502-325-772. 144255/A

CZYSZCZENIA dywanów, tapicerki. /012/637-17-84. 23749/A

CZYSZCZENIE dywanów. /012/658-80-41. 143647/A

KARCHER. 012/649-57-59. 144081/A

KARCHEREM. /012/413-82-20. 152619/A

KARCHEREM. /012/654-01-96. 152619/B

KERCHEREM, 1,5 m². 0600-021-072. 146054/A

WSZYSTKO solidnie. 012/654-75-64. 147770/A

Flizowanie

A. A. Adaptacja wnętrz, flizowanie, hydraulika, elektryka, kompleksowe remonty, stolarka, suche tynki, sufity podwieszane, malowanie, gładź, układanie parkietu, paneli, cyklinowanie. Rabaty, rachunki, gwarancja. 012/659-10-65, 012/266-66-84, 0504-22-36-71. 151927/A

FLIZOWANIA remonty. /012/412-00-13, 0501-292-702. 144631/A

FLIZOWANIA, panele. /012/681-38-51, 0505-276-653. 150699/A

FLIZOWANIE solidnie. /012/653-23-33. 146147/A

FLIZOWANIE, hydraulika, malowanie, cyklinowanie, rachunki, gwarancje. /012/637-74-79. 143310/A

FLIZOWANIE, hydraulika. /012/654-15-90. 152842/A

FLIZOWANIE. 012/636-36-48, 0604-871-443. 24700/A

FLIZOWANIE. 0501-510-157. 151685/A

Malowanie

A. Malowanie, tapetowanie, gładź. 012/266-25-94. 152044/A

MALOWANIE gładź, tapetowanie, -flizowanie, praktyka we Francji. 012/281-28-44, 0600-337-506. 152714/A

MALOWANIE, ekspres, tapetowanie, gładź. /012/262-91-29. 147066/A

MALOWANIE, tapetowanie, panele, remonty. 012/266-26-28, 0602-57-52-31. 24904/A

NAJTANIEJ. /012/268-16-22. 146686/A

Usługi budowlane

A. Brukarska, Bruk-Pol. 0602-597-415, 012/275-33-79, 012/657-84-65. 143586/B

A. Zabudowy balkonów. /012/657-35-87. 151786/A

ADAPTACJA wnętrz, flizowanie, hydraulika, elektryka, malowanie, gładź, suche tynki, sufity podwieszane, panele. Faktury VAT. 0608-307-491, 012/278-21-53. 144250/A

ADAPTACJE, remonty, tania. 0505-50-27-45. 143846/A

BALUSTRADY nierzewne, wyroby kowalskie, metaloplastyka. 012/637-28-17, 0501-014-746. 24609/A

BRUKARSTWO kompleksowe. 012/636-76-73. 144675/A

BUDOWLANY sprzęt: zegarszarki, młoty, wypożyczamy. 012/644-01-73. 142619/A

DOMKI letniskowe. 013/43-539-94. 694/A

DŹWIG 13 ton. /012/636-75-47, 0602-432-791. 24834/A

FUNDAMENTY, mury, dachy, wykończenia. /012/274-54-69, 0501-891-553. 152615/B

INSTALACJE miedziane. /012/421-35-33. 153065/C

KIEROWNIK budowy. /012/274-54-69, 0501-891-553. 152615/A

KOMINKI „Mar-Kom” sprzedaż, wykonawstwa, montaż. 0602-82-63-60. 362/D

KOMINKI - wkłady grzewcze najlepszych firm europejskich. Kompleksowa usługa, najniższe ceny. Przy zakupie dodatkowe atrakcje. „Styl Art”, Kraków, ul. Starowiślna 95, 012/422-90-71; Nowy Sącz, Grodzka 1, 018/444-26-36; Tarnów, Goldammera 7, 014/622-42-37. 144970/A

KOPARKOŁADOWARKA. 012/645-40-82. 138559/A

KOPARKOŁADOWARKA. 012/645-98-95, 602-249-184. 144567/A

KOSZTORYSY. /012/421-35-33. 153065/B

KRATY produkcja, montaż. 012/635-17-54. 143772/A

NADZORY. 012/658-77-70. 138618/A

OKNA. Rabaty! 012/412-81-52. 142640/A

REMONTY. 012/412-81-52. 142643/A

SCHODY balustrady, tel. 012/655-40-45, www.teko.net.pl 144168/A

SCHODY, balustrady, stolarstwo. 0609-472-908. 149856/A

SCHODY, parkiet, produkcja, montaż. /012/413-65-52. 144884/H

SCHODY, parkiety „Mromar” (018)35-120-13. 1814/A

SCHODY. www.drewmir.pl /012/282-67-24. 153274/A

STOLARNIA. /012/655-35-45. 146734/B

SUCHE tynki. /012/658-91-18. 23595/A

SUCHE tynki. 012/641-48-79, 0501-412-961. 144057/A

SUFITY podwieszane, suche tynki, tapeta natryskowa, kompleksowe remonty. /012/412-24-98. 149056/A

TYNKI gipsowe maszynowo firmy Knauf (referencje). /014/68-58-187, 0604-816-362. 373/D

TYNKI gipsowe. /012/425-87-96, 0602-829-399. 137174/A

TYNKI: gipsowe (Knauf), tradycyjne, suche tynki, wylewki, elewacje. 014/612-60-57, 0604-200-930. 26882/A

WYLEWKI maszynowe. 0501-498-021. 141793/A

ZWYŻKA. 0501-575-468. 151460/A

Usługi dla biur

POGOTOWIE komputerowe, 0501-099-099. 152647/A

Naprawy

A. Pralek. /012/638-23-72. 151787/A

A. Pralki, elektroinstalacje. /012/421-66-21. 25025/A

ANTENY, RTV, magnetowidy. Krowoderskich Zuchów 24. 012/634-50-76. 145670/B

AUTOMATYCZNE pralki profesjonalnie. 012/637-62-14. 23720/A

AUTOMATYCZNE pralki. 0604-927-963. 152629/A

AWARIA gazowe, piecyki. 602-824-930, 012/649-08-39. 151327/A

BOJLERY, kotły, piecyki, węzownice, przepływowo, kuchenki, pralki. 0602-717-791; 012/656-04-08. 143628/A

ELEKTRYKA. Gaz. Hydraulika. 012/657-21-50. 143992/A

ELGAZ autoryzowany serwis kotłów, in-nych. /012/650-12-90. 150580/A

GAZ piecyki łazienkowe 012/430-57-56. 103282/A

GAZ piecyki łazienkowe. 012/658-11-34. 131488/A

GAZ, piecyki gazowe. 012/419-22-63. 148232/A

GAZ, serwis, naprawa, Junkers, Vaillant, Termet, łazienkowe, centralne ogrzewanie. 012/411-04-86, 0609-371-535. 151323/A

GAZ. Junkers, Mora, Świebodzice, łazienkowe, c.o., serwis, instalacje gazowe, szczelność. Gwarancja. 012/656-52-05, 0502-383-429. 144784/A

GAZ. Piecyki łazienkowe. 012/658-11-34. 103287/A

KAMER, komputerów. 012/636-77-20, 0503-938-299. 23780/A

KOMPUTER. 012/422-50-67, 0607-363-834. 146693/A

KOMPUTERÓW. 0503-637-185. 135115/A

LADY, witryny. 012/411-49-66. 142707/A

LODÓWEK. /012/635-20-71. 23691/A

LODÓWEK. 012/425-86-14. 144027/A

LODÓWKI pralki. 012/648-00-30. 144546/A

LODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66. 142685/A

LODÓWKI. 012/654-53-46, 632-30-26 (8.00-20.00). 149197/A

NAPRAWA magnetowidów, telewizorów. 012/645-92-08. 143746/A

NAPRAWA piecyków gazowych, wymiana, „Junkers”, „Mora”, CO. /012/421-35-33. 153065/A

NAPRAWA pralek, lodówek. /012/266-77-29, 0608-37-43-49. 23813/A

NAPRAWA pralek, lodówek. Mazowiecka 41, 012/633-30-68, 294-55-11 (9.00-17.00). 142634/A

NAPRAWA profesjonalna ekspresowa telewizora, monitora u klienta. Tania. /012/648-13-55, 0502-789-662. 146628/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/645-85-46. 24724/A

NAPRAWA profesjonalna telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/648-45-75, 0601-860-760. 23907/A

NAPRAWA profesjonalna, RTV, Sanyo, Sony, gwarancja, dojazd gratis. /012/285-92-75. 24802/A

NAPRAWA profesjonalna: Panasonic, Sanyo, Sanyo, inne. Tania! Dojazd gratis. /012/640-00-40, /012/647-98-39. 152512/A

NAPRAWA telewizorów u klienta. 012/260-55-00. 23075/C

NAPRAWA telewizorów, magnetowidów u klienta. 012/266-70-80. 23075/A

NAPRAWA telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. Dojazd gratis. /012/647-44-30, 0607-46-16-18. 24724/B

POGOTOWIE komputerowe. 501-989-014, 012/643-58-13. 146584/A

PRALKI. /012/637-93-95. 140053/A

RTV, anteny. /012/422-45-25, 0603-773-762. 144577/A

SÉRWIS „Grundig”, „Philips”. 0601-82-10-31. 23074/D

SERWIS „Sony”, Sanyo”. 0601-43-72-76. 23074/B

TELEWIZOR (wszystkie). 012/656-03-87. 151511/A

TELEWIZORA. /012/636-00-41. 23808/B

TELEWIZORA. /012/638-51-06. 23808/C

TELEWIZORÓW (wszystkie). /012/266-83-44, 0603-327-437. 147457/A

TELEWIZORÓW, magnetowidów, dojazd bezpłatnie. /012/429-32-21. 152324/A

TELEWIZORY, magnetowidy. /012/267-61-67. 152644/A

Transport

A. A. A. Najtańszy 1,8 tony. 0502-821-127. 152280/A

A. A. Najtaniej. /012/421-07-46. 23690/A

A. A. Najtaniej. 012/636-61-63. 23048/A

A. Transport. 0502-136-777. 150589/A

AUTOBUS 20-osobowy, 38-osobowy, mikrobusy, 19-osobowe. VAT. /012/271-33-51, 0601-42-05-54. 144754/A

AUTOTRANSFORT. 012/647-85-20. 144033/A

BAGAŻOWY, Mercedes. 012/658-58-68, 0502-962-002. 146757/A

BAGAŻOWY, tania, szybko. 0501-778-719. 140588/B

BAGAŻOWY, tania. 012/658-66-25, 0601-46-71-07. 152008/A

BAGAŻÓWKA. 012/654-13-92, 0600-613-256. 148043/B

BUS, kraj, zagranica. 012/412-07-25, 0608-62-12-52. 149194/A

BUS. /012/648-65-18. 143010/A

BUSY, wynajem. 0504-032-412. 146758/A

BUSY. 0602-599-660. 145044/A

BUSY. 0602-634-998. 23030/A

GRUZ oddam. /012/658-28-33. 145413/B

IFA 6 t. 012/644-27-57, 0604-469-580. 144566/A

IVECO Max. 0501-577-922. 147836/A

KAMIEŃ, piasek, ziemia, gruz. /012/270-31-76, 0502-59-85-95. 144224/A

KRAJ, zagranica. 012/641-00-07. 142556/A

MERCEDES 33 m³ transport, przeprowadzki. 012/425-93-71, 0606-555-778. 149881/A

MERCEDES 35 m³, transport, przeprowadzki. /012/634-03-22. 152835/C

MIKROBUS. 0602-31-20-83. 146660/A

NAJTANIEJ transport. 012/650-11-90, 0503-14-22-99. 148778/A

POLONEZ Truck. 012/280-51-97, 0601-48-13-19. 144194/A

PRZEPROWADZA „Domus”. /012/421-22-75, 0601-49-67-40, biura, mieszkania, pojemniki bezpłatnie. 146498/A

PRZEPROWADZA Abart. /012/685-00-07, /012/634-03-22. 152835/B

PRZEPROWADZA Avia. /012/636-61-63. 23653/B

PRZEPROWADZA tania. /012/415-81-67, 0601-71-60-57. 24632/A

PRZEPROWADZA tania. /012/634-03-22, /012/647-90-27. 152835/A

PRZEPROWADZA „King-Pol”. 012/656-29-11, 0601-439-015. 143465/A

PRZEPROWADZA. 012/416-31-66. 151498/A

PRZEPROWADZA. 012/425-59-84. 143076/A

PRZEPROWADZKI biur, mieszkań, pianina. 012/636-78-05, 0691-732-311. 152407/A

Różne

**MASZ DACH Z BLACHY?
ZJEŹDŹA CI ŚNIEG?**
ZADZWOŃ! 501 417 460

 ZAMONTUJEMY ŁAPACZE ŚNIEGU
URATUJESZ! - RYNNY, AUTO, OGRÓD
BIURO OBSŁUGI KLIENTA
CENTRUM POKRYĆ DACHOWYCH
ul. ZAKOPIAŃSKA 56A
REIMS tel./fax 269-25-75
Z TYM KUPONEM 10% RABATU

144110028

**BIURO FINANSOWO-KSIEGOWE
"KONTO"**

- * Księgi handlowe
- * Księgi przychodów i rozchodów
- * ZUS * Podatki
- * Rozliczenia roczne

 Wójtowska 3; tel. 012/633-17-28
Licencja Ministra Finansów
e-mail: tamry@yahoo.com

14352502

14786202

**Producent:
OKNOWID**
Przegonia Duchowna 258,
(012) 280 45 74 (75)
Kraków, ul. Opolska 12,
(012) 415 66 66 w. 123

**okna PCV
27% rabatu**
raty: 1 wpłata 0 zł!

14352502

JANIK
STOLARKA OKIENNA

SPRAWDŹ NASZE CENY!

OKNA PCV

Kraków, Al. Kijowska 66, tel. 632-07-34
Kraków, ul. Gromadzka 11, tel. 292-48-72
Kraków, ul. Malborska 90, tel. 655-97-07
www.stolarkaokienna.pl

10617602

**SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA
„GRODZKA”**

 KRAKÓW, UL. SZABŁOWSKIEGO 6, TEL. 637-62-37, FAX 637-97-67
www.smgrodzka.krakow.pl
**Z DAŁA OD ZGIELKU CENTRUM...
W MYDLNIKACH-KROWDRZY**
realizuje

OSIEDLE JURAJSKIE

- mieszkania o pow. 34, 55, 65 m²
- budynki wielorodzinne z garażami wbudowanymi w przyziemiu
- domki w zabudowie szeregowej 130 i 160 m² • domki w bliźniaku 190 m²

*Szczęśliwego Nowego Roku
i wszelkiej pomyślności*

życzy Spółdzielnia Mieszkaniowa „GRODZKA”

Urząd Miasta Krakowa Wydział Spraw Administracyjnych

przypomina wszystkim Przedsiębiorcom prowadzącym obrót napojami alkoholowymi na terenie Gminy Kraków, posiadającym zezwolenia na detaliczną i gastronomiczną sprzedaż alkoholu, że w myśl nowelizacji Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi z 30 sierpnia 2002 r. (Dz. U. Nr 167 z 9.10.02 r. poz. 1372) m.in. uległy zmianie opłaty za zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych.

Koszt zezwolenia A, tj. na sprzedaż napojów zawierających do 4,5% alkoholu oraz piwa - wynosi 525 zł przy obrocie do kwoty 37.500 zł włącznie, zaś po jej przekroczeniu - 1,4 % ogólnej wartości sprzedaży tych napojów w roku poprzednim.

Koszt zezwolenia B, tj. na sprzedaż napojów zawierających pow. 4,5% -18% alkoholu oprócz piwa - wynosi 525 zł przy obrocie do kwoty 37.500 zł włącznie, zaś po jej przekroczeniu - 1,4 % ogólnej wartości sprzedaży tych napojów w roku poprzednim.

Koszt zezwolenia C, tj. na sprzedaż napojów zawierających pow. 18% alkoholu - wynosi 2.100 zł przy obrocie do kwoty 77.000 zł włącznie, zaś po jej przekroczeniu - 2,7 % ogólnej wartości sprzedaży tych napojów w roku poprzednim.

Od 1 do 31 stycznia 2003 r. wszyscy Przedsiębiorcy, prowadzący obrót napojami alkoholowymi, zobowiązani są do złożenia oświadczenia o wartości sprzedaży napojów alkoholowych w roku poprzednim - oddzielnie dla każdego rodzaju napojów alkoholowych, przy czym wartość sprzedaży to: „kwota należna sprzedawcy za sprzedane napoje alkoholowe, z uwzględnieniem podatku od towarów i usług oraz podatku akcyzowego”. OPŁATĘ ZA KORZYSTANIE Z ZEZWOLEŃ MOŻNA WNOŚIĆ W TRZECH RÓWNYCH RATACH, W TERMINACH: DO 31 STYCZNIA, 31 MAJA i 30 WRZEŚNIA DANEGO ROKU KALENDARZOWEGO. Konsekwencją niezłożenia oświadczenia lub niedokonania opłaty w terminach jw. będzie stwierdzenie wygaśnięcia zezwoleń. Przedsiębiorca, któremu zezwolenie wygaśnie z przyczyn jw. może wystąpić z wnioskiem o wydanie nowego zezwolenia nie wcześniej niż po upływie 6 miesięcy od dnia wydania decyzji o wygaśnięciu zezwolenia.

UWAGA!

Zgodnie z art. ust. 14 cyt. ustawy - Przedsiębiorcy podający lub sprzedający różne mieszanki napojów alkoholowych na podstawie posiadanych receptur, z wykorzystaniem napojów zawierających powyżej 18 % alkoholu, są obowiązani do posiadania zezwoleń typu C, tj. na sprzedaż alkoholu powyżej 18 %.

Wszelkich informacji na temat zmian udziela Referat Obrót Napojami Alkoholowymi UMK pod numerami telefonów 61-69-304 do 306, 310, 322.

15218702

MIESZKANIA - ŚRÓDMIEŚCIE

Ostatni budynek w tej lokalizacji. ul. Mogilska/ Meissnera
od 2590 zł/m²*

* Cena netto. Cena brutto może być negocjowana.

PROMOCJA
ZAPŁAĆ 50% I JUŻ MIESZKASZ!

BUDOPOL Spółka z o.o. Biuro Sprzedaży Mieszkań
31-159 Kraków, Al. Słowackiego 39
 tel.: 633 33 89, 634 14 44 w. 292, fax: 633 33 05
www.budopol.pl e-mail: adams@budopol.krakow.pl

14443402

OKNA OD RĘKI

MIĘK
FIRMA HANDLOWA

Kraków - Zabłocie, ul. Lipowa 7 tel./fax (012) 296-03-33, 296-03-32

14466102

Muzeum Narodowe w Krakowie, al. 3 Maja 1, ogłasza
sprzedaż licytacyjną samochodu marki
Jelcz nr rej. KRF 220 D. rok produkcji 1990,
stan licznika 239940 km.

Licytacja odbędzie się w dniu 13.01.2003 r o godz. 11.00 w Gmachu Głównym, al. 3 Maja 1, „Sala u Samurajów”. Cena wywoławcza 13 000 zł. Samochód można oglądać w dniach 6 - 9.01.2003 r. od godz. 10.00 do 13.00. Zastrzega się prawo unieważnienia licytacji bez podania przyczyny. Telefon kontaktowy 295-55-71.

2511302

UNIwersytet Jagielloński SZKOŁA JĘZYKA I KULTURY POLSKIEJ

zaprasza do udziału w sześciotygodniowym kursie
JĘZYK POLSKI DLA OBCOKRAJOWCÓW
POLISH FOR FOREIGNERS
48 HOURS/GODZIN JĘZYKA POLSKIEGO

MIEJSCE - CENTRUM KRAKOWA - UL. GARBARSKA 7A.
TERMIN - 6 STYCZNIA - 13 LUTEGO 2002.

KURSY PROWADZĄ PRACOWNICY NAUKOWI UJ.
WYDAJEMY ŚWIADECTWA (TRANSCRIPTS OF STUDIES).

INFORMACJE I ZAPISY: godz. 9-14, ul. Garbarska 7a, tel. 421 36 92;
fax 422 77 01, e-mail plschoool@uj.edu.pl

15289602

OBWIESZCZENIE

Burmistrza Miasta Kalwaria Zebrzydowska
o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu
zagospodarowania przestrzennego.

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt. 1 Ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. z 1999 r. Nr 15, poz. 139, Nr 41, poz. 412 i Nr 111, poz. 1279, z 2000 r. Nr 12, poz. 136, Nr 109, poz. 1157 i Nr 120, poz. 1268, z 2001 r. Nr 5, poz. 42, Nr 14, poz. 124, Nr 100, poz. 1085, Nr 115, poz. 1229 i Nr 154, poz. 1804 oraz z 2002 r. Nr 113, poz. 984, Nr 130, poz. 1112) oraz uchwały Rady Miejskiej w Kalwarii Zebrzydowskiej nr XXXII/267/2002 z dnia 25 kwietnia 2002 r.

zawiadamiam

o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta i gminy Kalwaria Zebrzydowska, obejmującego obszar miasta Kalwaria Zebrzydowska oraz wsi Bugaj, Barwałd Średni, Barwałd Górny, Zebrzydowice, Brody, Stanisław Dolny, Przytkowice, Leńcze, Podolany, Zarzyce Wielkie i Zarzyce Małe.

Przedmiotem planu jest ustalenie przeznaczenia i zasad zagospodarowania przestrzennego terenów położonych w granicach administracyjnych miasta i gminy, zgodnie z art. 10 ust. 1 wyżej wymienionej Ustawy o zagospodarowaniu przestrzennym:

Zainteresowani mogą zgłaszać wnioski do wyżej wymienionego planu.

Wnioski na piśmie należy składać w Urzędzie Miasta w Kalwarii Zebrzydowskiej, ul. Mickiewicza 7, w terminie do 31 stycznia 2003 r.

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

100802

Urząd Gminy w Gdowie
ogłasza następujące

PRZETARGI

1. Dostawa sprzętu komputerowego do Urzędu Gminy w Gdowie.
2. Modernizacja sieci komputerowej w Urzędzie Gminy w Gdowie.

Pełna treść ogłoszeń można znaleźć na stronie internetowej <http://www.gdow.pl/> oraz na tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Gminy w Gdowie.

16350702

**PŁYTY MEBLOWE
CIĘCIE NA WYMIAR**

sprzedaż hurtowa i detaliczna

NAJNIŻSZE CENY

tel. (012) 656 20 65

 ul. Pana Tadeusza 4
30-727 Kraków

13740902

Turystyka

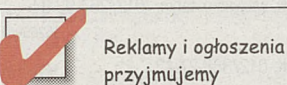

JAGIELLONIA

BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”

 31-007 Kraków, ul. Wiślna 2,
e-mail: bpodrozy@jagiellonia.krakow.pl
tel. turystyka (012) 422-03-45,
tel. bilety lotnicze (012) 411-22-88
fax. (012) 422-77-93

BILETY LOTNICZE

- rezerwacja hoteli
- wynajem samochodów
- ubezpieczenia KL i NW


 Reklamy i ogłoszenia
przyjmujemy

w kasach:
DZIENNIK POLSKI

 ul. Wiślna 2,
ul. Starowiślna 2,
tel. (012) 619-91-76,

w godzinach:

 pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰,
sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰

Dom

W KAŻDYM DOMIE

DZIENNIK POLSKI

 Informacja dla
reklamodawców
012/619-91-53.

 Praktyczne wskazówki
dla budujących lub
remontujących dom.

KRONIKA KRAKOWSKA

DZIENNIK POLSKI

22 zawieszono lub skrócone linie

Odcięty Kraków

- Musieliśmy w niedzielę rano budzić niektóre osoby odpowiedzialne za zimowe utrzymanie dróg w niektórych podkrakowskich gminach, po tym jak nasze autobusy utknęły tam na bardzo śliskich trasach - powiedział nam wczoraj przedstawiciel Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego w Krakowie. Padający nad ranem zamazający deszcz sprawił, że miasto zostało „odcięte” od okolicznych gmin, gdyż większość tras podmiejskich okazała się nie do pokonania dla strefowych wozów MPK.

W sumie zawieszono albo skrócone były wczoraj rano aż 22 linie strefowe, w tym m.in.: 247, 250, 228, 218, 208, 209, 258 i 226. - W niektórych przypadkach już pierwsze wozy, czyli około godziny 5, nie zdołały dojechać do wyznaczonych miejsc. Dłuższe lub krótsze przerwy w ruchu na liniach strefowych trwały do godziny 11, a ostatnia przeskoda (trasa do Zelkowa) została pokonana dopiero około południa - powiedział nam w Głównym Dyspozytorni MPK. Poza miastem doszło też do kilku kolizji z udziałem autobusów, w tym w Balicach (linia 192) oraz w Kocmyrzowie.

W samym Krakowie sytuacja na ulicach, z których korzystają autobusy MPK, była nieporównanie lepsza; tylko kilka linii zostało czasowo skróconych, w tym: 115 (nie dojeżdżała do szpitala w Witkowicach), 112, 131 (jechała do Branic, a nie do Chałupki) oraz 162. Większość kłopotów udało się pokonać przed godziną 8 rano.

W sztabie Akcji Zima poinformowano nas, że już w noc z soboty na niedzielę na ulicach Krakowa działało 10 solarek oraz 6 piaskarek, a nad ranem skierowano na drogi kolejiny sprzęt (1 obwodnicą zajmowała się dodatkowa solarka i 2 ciągniki z rozrzutnikiem); na noc z niedzieli na poniedziałek w gotowości miało być około 30 solarek i piaskarek.

Znacznie gorzej było wczoraj na ulicach bocznych i osiedlowych, które nie są objęte „centralnym utrzymaniem”, a zwłaszcza na wielu chodnikach. Strażnicy miejscy odebrali ponad 70 zgłoszeń o śliskich chodnikach, a z kolei ambulatorium chirurgiczne pogotowia ratunkowego udzieliło pomocy (głównie przed południem) około 40 osobom, które doznały złamania rąk (m.in. nadgarstków) czy nóg, lub były mocno potłuczone po upadku na chodniku. (J.SW)

Niezdiscyplinowane dzielnice

Tylko 4 propozycje

Do końca grudnia Rada Miasta miała nadać nazwy krakowskim dzielnicom. Do tej pory jednak tylko cztery z osiemnastu zgłosiły swoje propozycje.

Już w czasie poprzedniej kadencji Dzielnice V i VII przesłały do Urzędu Miasta uchwały z propozycjami nazw, jakie chciałyby nosić. Pierwsza z nich chciała by się nazywać Krowodrza, a druga - Zwierzyniec. Po wyborach tym problemem zainteresowały się tylko dwie rady dzielnic.

W Dzielnicy XIV podjęto uchwałę o zaproponowaniu nazwy Czyżyna, a w Dzielnicy I - Stare Miasto. Nowe nazwy mają obowiązywać razem z dotychczasowymi, czyli rzymskimi cyframi.

Dzielnica nie musi obligatoryjnie zaproponować nowej nazwy. Jeśli tego nie zrobi - będzie nosić dalej starą. Do tej pory nie został jednak wyznaczony termin składania propozycji nazw. Poprzedni przewodniczący RM poprosił o składanie ich w przewidywaniu międzykadencyjnej. (AM)

Przyczadzony właściciel

Domek w ogniu

Cztery jednostki Państwowej Straży Pożarnej oraz dwie OSP - z Wrótcin oraz Kościelnik walczyły z pożarem, który wybuchł w domu jednorodzinnym w Ruszczy (dom znajduje się niedaleko kościoła). Na miejscu zjawili się także pogotowie energetyczne, policja oraz pogotowie ratunkowe. To ostatnie zabrało do szpitala 48-letniego właściciela domu, który wprawdzie o własnych siłach wyszedł z płonącego budynku, ale prawdopodobnie uległ przyczadzeniu. Wstępnie oszacowano straty materialne na około 80 tysięcy złotych. Spaliła się kuchnia, część innych pomieszczeń, drzwi, okna, opalone są ściany w całym domu i zniszczeniu uległ również spory fragment drewnianego stropu nad parterem. Prawdopodobną przyczyną powstania pożaru było zaproszenie ognia. (J.SW)

Ustawowe utajnianie

- Do mojego pokoju żadna zainteresowana osoba nie wejdzie bez świadka. Nie ma przy podejmowania decyzji rozmowy w 2 osoby, jeśli chodzi o ulgi podatkowe
- mówi dyr. Włodzimierz Janeczek



Z umorzeń podatku od nieruchomości skorzystała m.in.: służba zdrowia, kluby sportowe, instytucje kościelne
Fot. Anna Kaczmarz

Prezydent Krakowa, jako organ podatkowy, ze względu „na ważny interes publiczny lub ważny interes podatnika” - na jego wniosek może umorzyć zaległości podatkowe - wynika z Ustawy ordynacji podatkowa. - Decyzje o umorzeniu zaległości podatkowych noszą znamiona uznania administracyjnego i podejmowane są w przypadku bardzo trudnej sytuacji materialnej i bytowej. Podstawą pozytywnych decyzji było w wielu przypadkach zagrożenie bytu i egzystencji podmiotów; chodziło więc o ratowanie tych podmiotów ze względu na zatrudnionych pracowników lub z uwagi na zakres publiczny świadczonych usług - podano nam w Urzędzie Miasta Krakowa. Niestety, choć w wyniku np. umorzenia należności podatkowych dochody gminy Kraków są zmniejszane, to mieszkańcy nie mogą się dowiedzieć, kto skorzystał z takiej możliwości.

Tajemnica skarbowa
W Wydziale Finansowym UM podano nam, że w ubiegłym roku w przypadku podatku od nieruchomości umorzono zaległości na kwotę ponad 2,7 miliona złotych; skorzystały z tego m.in. placówki służby zdrowia (1,6 mln zł), kluby sportowe (48 tys. zł) oraz „jednostki świadczące usługi w interesie publicznym i zajmujące się bezpieczeństwem (165 tys. zł); są także instytucje kościelne, jeśli chodzi o działalność nie związaną z tą statutową. Od początku tego roku do października umorzono natomiast 1,3 mln złotych należnych kwot z tytułu podatku od nieruchomości (stanowiło to 1,4 proc. całości należnych kwot).

Włodzimierz Janeczek, zastępca dyrektora Wydziału Finansowego Urzędu Miasta, mówi, że nie ma możliwości podania, kto dokładnie skorzystał np. z umorzenia podatku. - Wynika to z ordynacji podatkowej, która podaje, że indywidualne dane

objęte są tajemnicą skarbową; jest w tej sprawie orzecznictwo. Nawet Komisja Rewizyjna Rady Miasta może uzyskać jedynie globalne dane o umorzeniach, natomiast nie ma wglądu w indywidualne decyzje. To może kontrolować natomiast Najwyższa Izba Kontroli oraz Regionalna Izba Obrachunkowa - mówi dyrektor Janeczek.

Prezydent, jako „organ podatkowy”, ma nieograniczone kompetencje w przypadku stosowania ulg podatkowych - może decydować o odroczeniach, rozłożeniu należności na raty, umorzeniu zaległości; w ciągu roku - jak oszacowano - jest w Krakowie około 4 tysiące wniosków dotyczących skorzystania z którejś z tych możliwości. - Najczęściej podejmowane są decyzje o rozłożeniu na raty, gdyż to nie uszczupla dochodów gminy, a podatnik ma czas i możliwość zgromadzenia gotówki. Podobnie jest z odroczeniem - uszyszeliśmy w magistracie. - Przy tych decyzjach staramy się „zamykać” np. z ratami w jednym roku kalendarzowym, z uwagi na rozliczenia budżetowe, chyba że kwota jest rzeczywiście zbyt duża. Wniosków w tych sprawach jest sporo, a w minionych miesiącach zwracali się z nimi również takie firmy (duże), które nie miały wcześniej problemów z płatnościami oraz osoby prowadzące działalność gospodarczą - powiedziano nam w Wydziale Finansowym.

Mocne argumenty
Jeśli wniosek dotyczy kwoty mniejszej niż 10 tys. złotych to uprawnienia do podejmowania decyzji ma dyrektor Wydziału Finansowego (działający w imieniu prezydenta), przy wyższych sumach - decyzję podejmuje już osobiście prezydent, który otrzymuje z wydziału dokładny opis sprawy. - My podchodzimy z wielką ostrożnością do każdego wniosku - zaznacza dyrektor Janeczek. - Do mojego pokoju, jeśli chodzi o takie sprawy, żadna zainteresowana osoba, przedstawi-

ciel firmy nie wejdzie bez świadka, czyli innego pracownika urzędu. Chodzi o to, by uniknąć jakiegokolwiek dwuznacznej sytuacji, by nawet jakakolwiek „próba” nie została podjęta. Nie ma przy podejmowaniu decyzji rozmowy w 2 osoby, jeśli chodzi o ulgi podatkowe.

Do kwoty 1,3 mln zł umorzeń podatku od nieruchomości, należy jeszcze doliczyć około 400 tys. zł umorzonych w przypadku spadków i darowizn, przy czym zaznaczono, że „chodzi głównie o umorzenia części należności i to przy mocnych argumentach”; na indywidualne wnioski z ulg mogą skorzystać też osoby fizyczne (w sumie około 500 tys. zł w skali roku) - po umotywowaniu próśb, popartych odcinkami rent, emerytur, zaświadczeniami o wysokości zarobków itp.

Mieszkańcy powinni wiedzieć

- Generalnie umorzenia są jednak incydentalne, choć oczywiście ktoś może powiedzieć, że przecież w grę wchodzi 1,5 - 2 mln zł w ciągu roku, które nie wpływają do budżetu. Trzeba jednak patrzeć też z drugiej strony; alternatywa może być taka, że jakaś firma upadnie i w efekcie straty i tak będą, a dodatkowo negatywnie skutki dla rynku pracy - uszyszeliśmy w magistracie. Jeśli chodzi o ujawnianie firm czy osób, które skorzystały np. z umorzenia - dyrektor Janeczek uważa, że jest prawdopodobne, że prędzej czy później przepisy w tej mierze ulegną zmianie: - Urząd nie ma żadnego interesu, by utajniać te dane, gdyż sami wiemy, że chodzi o dochody gminy; mieszkańcy powinni wiedzieć, jak to jest realizowane, gdyż to są fundusze publiczne. Jeśli chodzi o nas, to nie sprawiałoby to nam żadnej różnicy czy indywidualna decyzja będzie ujawniona czy nie, gdyż nie ma to żadnego znaczenia merytorycznego. Przy jawnej z pewnością uniknęłoby się natomiast jakiegokolwiek podejrzeń - dodaje dyrektor Janeczek. (J.SW)

Notujemy

• **BRZYDKO, ALE CZYŚCIEJ.** W sobotnim „Dzienniku” poinformowaliśmy o rekordowym w tym roku zanieczyszczeniu miasta pyłem zawieszonym (m.in. z pieców węglowych i ze spalin samochodowych); norma w tej dziedzinie była na Alejach Trzech Wieszczów przekroczona dziewięciokrotnie, a w Rynku Głównym prawie siedmiokrotnie. Wczorajsza brzydka pogoda, a zwłaszcza deszcz (także lekki wiatr) sprawiła natomiast, że, choć nadal było mgliście, powietrze w Krakowie nieco się oczyściło. (jś)

• **TRAGEDIA W KANAŁE.** Zwłoki bezdomnego, około 40-letniego mężczyzny, znaleźli strażacy (w sobotę wieczorem) w kanale ciepłowniczym w pobliżu ul. Wysockiej. Prawdopodobnie mężczyzna uległ przychodzeniu, po czym ciało zostało nadpalone - po tym, jak w kanale zapaliły się zgromadzone tam śmieci, a następnie izolacja rur ciepłowniczych. W okresie mroźów komora ciepłownicza wykorzystywana jest przez bezdomnych; wprawdzie wszystkie węży do kanału są plombowane, ale jeden z nich został sforsowany. Prawdopodobnie ogień zaproszył bezdomny, choć nie jest wykluczane podpalenie (sprawą zajmuje się policja i prokuratura). (jś)

• **PEKAJĄCE RURY.** Około 10 razy interweniowali wczoraj strażacy w budynkach, w których pękły rury wodociągowe lub instalacje centralnego ogrzewania (zakręcano główne zawory), w tym m.in.: przy ul. św. Wawrzyńca, Wiśniowej, Szwedzkiej, Bonerowskiej i Reja. W większości przypadków do awarii doszło w mieszkaniach, w których nie było lokatorów. Straty materialne w niektórych przypadkach mogą być spore, gdyż wodą zalane zostały lokale znajdujące się na niższych piętrach. (jś)

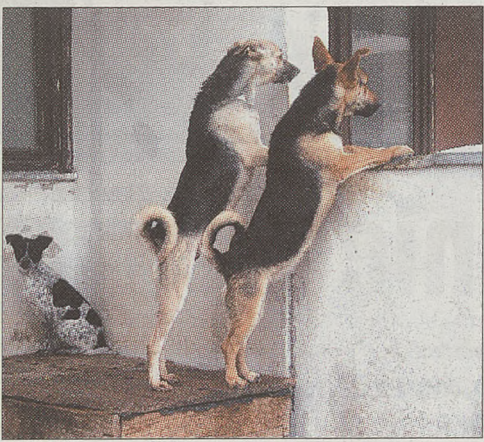
• **PORZĄDEK ZA 300 ZŁOTYCH.** Sąd zajął się mężczyzną, który został zatrzymany przez miejskich strażników w przejściu podziemnym przy ul. Basztowej, gdyż - jak podano - „głośnym krzykiem oraz wulgarnymi słowami zakłócał spójność i porządek publiczny”; mężczyzna był nietrzeźwy. Jego winę wyznaczono na 300 złotych (grzywny). Sąd ukarał też 600-złotową grzywną (do tego dochodzi konieczność zapłacenia 160 zł kosztów postępowania) właściciela taksówki, który „nielegalnie zaparkował” swojego peugeot'a w strefie B, a ponadto nie zareagował na nakaz zatrzymania się, wydany przez strażnika miejskiego. (jś)

RADIO TAXI METRO
tel. 636 00 00
636 36 36 **96-67**
ZADZWOŃ • SPRAWDŹ • PORÓWNAJ
Promocyjny nabór taksówkarzy
- radio gratis

MASZ DACH Z BLACHY? ZJEJŻDZA CI ŚNIEG?
ZADZWOŃ ! 501 417 460
ZAMONTUJEMY ŁAPACZE ŚNIEGU URATUJESZ! - RYNNY, AUTO, OGRÓD
BIURO OBSŁUGI KLIENTA
CENTRUM POKRYĆ DACHOWYCH
ul. ZAKOPIAŃSKA 56A
REIMS tel./fax 269-25-75
Z TYM KUPONEM 10% RABATU

Łabędź, bulterier i żółw

Z mrozu do schroniska



Przed świętami zabrano sporo psów, które miały być prezentami pod choinkę; większość z nich wróciła; niektóre wypatrują nowego właściciela



W ciągu ostatnich dni do schroniska dla bezdomnych zwierząt coraz częściej trafiają psy, które - gdyby nie pomoc człowieka - zamarłyby. Jednego z nich znaleziono, gdy w 17-stopniowym mrozie stał przywiązany pod mostem. Obecnie w azylu przebywają 493 psy i 253 koty. W ciągu ostatniego miesiąca przywieziono tu ok. 200 zwierząt.

Niedawno do schroniska trafił bulterier. W mroźny dzień samotnie wałęsającego się psa zauważyła Straż Miejska. Kiedy tylko funkcjonariusze otworzyli drzwi swojego samochodu, zamarznięty pies natychmiast wskoczył do środka. W tym samym momencie auto pospiesznie opuścili strażnicy. I nie odważyli się wejść z powrotem, dopóki bulteriera nie zabrali pracownicy schroniska. Strażnicy spędzili więc godzinę na mrozie, oglądając psa w swoim samochodzie. Jak się potem okazało - pies się zgubił, a właściciel odebrał go po kilku dniach ze schroniska.

Na rekonwalescencji w azylu przebywa także jeden łabędź, znaleziony w Wiśle. - Jest młody, ma najwyżej dwa lata. Starsze ptaki prawdopodobnie go zostawiły, a on nie mógł się wydostać z lodu - opowiada Jerzy Mikus, kierownik schroniska. Ptak pobędzie tu jeszcze kilka dni. Dokarmiany jest m.in. witaminami, a potem wróci nad wodę. Jest przyzwyczajony do ludzi i nie reaguje na nich agresywnie. - Dorosłe łabędzie mogą być niebezpieczne. Jak za-

trzepią skrzydłami, to mogą przetrząść rękę - ostrzega Jerzy Mikus.

W wybudowanej w tym roku ptaszarni schronienie znalazły także gołębie. Większość z nich zderzyła się z samochodem, niektóre nigdy już nie będą latać. Są tu również takie, które jak twierdzi Jerzy Mikus „mają kręćka”. - Kiedy się je przestraszy, nie odlatują, tylko pozostają w miejscu. Dziwnie przekrzywiają głowę - opowiada kierownik schroniska.

Do azylu trafił ostatnio także żółw wodny. Ktoś chciał tu pozostawić rybki razem z akwariem, ale mu odmówiono. Przed świętami zabrano natomiast sporo psów, które miały być prezentami pod choinkę. Większość z nich wróciła po dwóch dniach. - Pies nie spodobał się reszcie rodziny - mówi Jerzy Mikus.

Psy znajdują się w ogrzewanych pomieszczeniach z wybiegiem. Zwierzęta przebywają w małych grupach, a pojedyncze budy mają tylko psy agresywne. - One są agresywne w stosunku do siebie, dlatego nie mogą być razem - wyjaśnia Jerzy Mikus. Znajdują się tu m.in.: amstafy, skrzyżowanie amstafa z bulterierem czy bokserem. Tylko te psy mają zastłonięte dachem wybiegi. Gdyby nie to zabezpieczenie - mogłyby wyskoczyć na zewnątrz.

W Wigilię zwierzęta jadły ryby. - Nie wiem co mówiły w Wigilię, ale na schronisko na pewno nie narzekały, raczej na swoich właścicielach - twierdzi Jerzy Mikus. (AM)

Skutki dokarmiania

Rozleniwione łabędzie

Resztkami jedzenia ze świątecznych stołów można nakarmić ptaki. Trzeba tylko uważać, aby im to nie zaszkodziło. - Przy kamieniu ptaków w zimie obowiązują trzy zasady. Trzeba to robić systematycznie, podawać pokarm suchy, aby nie zamarł, gotowany, bez przypraw i soli - mówi Jacek Tyblewski, wiceprezes Małopolskiego Towarzystwa Ornitologicznego.

W ostatni weekend wiele osób odwiedziło bulwary wiślane, przy których gromadzą się łabędzie i kaczki. Towarzyszą im wszędobylskie gołębie. - Żle zrobiłam. Rzuciłam chleb za blisko i łabędzie się teraz do niego nie dostaną. Wszystko zjedzą gołębie. A one tylko brudzą i kupy wszędzie zostawiają - narzekała Krystyna Kosterka, która w sobotę przyniosła ptakom torbę pełną chleba. - Chleb znalazłam w domu u mojej matki. Zmarnowałby się, więc go pokroiłam w kostkę i wzięłam nad Wisłę - opowiada. Ptaki karmi sporadycznie; na codzienne przychodzenie nad Wisłę nie ma czasu.

Przypatrywanie się ptakom to ulubiona rozrywka dzieci. Dziesięcioletnia Ola próbuje karmić je z ręki, ale zwierzęta nie są w stanie przełamać oporu. Jej młodsza siostra Weronika uparła się, żeby dać chleba kaczce, która zagubiła się w stadzie łabędzi. Weronika celuje okruciami w kaczkę. Zawsze w ostatniej

chwili pokarm przechwyci jednak sprytniejszy łabędź.

Ptaki można karmić chlebem, trzeba jednak pamiętać, że są to zwierzęta roślinożerne. Chętnie więc zjedzą ugotowane bez soli warzywa, np. ziemniaki, marchewkę, buraki. Dla ich zdrowia dobrze będzie także, jak pożywią się czasem owsem paszowym. Nie poleca się natomiast dawania im np. ciast, które zawierają środki spulchniające. Łabędzie próbują także dziobać rzeczy niejadalne, które zostały wyrzucone do Wisły. Na zamarniętych taflach znaleźć można głównie puszkę po piwie i foliowe worki.

- Ludzie dokarmiają ptaki z miłości do zwierząt. Każdy kij ma dwa końce i nie zawsze takie dokarmianie jest dobre. Ptaki rozleniwiają się i przyzwyczajają, że nie muszą zdobywać ży-

wienia. Czekają na jedzenie nawet w mroźny dzień, kiedy nikomu nie chce się wyjść z domu, aby dać im chleba - mówi Jacek Tyblewski. Jeszcze 15 lat temu łabędzie nie sposób było w zimie znaleźć pod Wawelem. Aby przetrwać, odlatywały do cieplejszych krajów. - Sam dokarmiam ptaki. Wiele osób robi to, aby sprawić sobie przyjemność i pomóc im. Tyle lat jednak łabędzie nikt nie dokarmiał i jakoś przetrwały - mówi Jacek Tyblewski. Zimą nad Wisłą spotkać można nie tylko łabędzie i kaczki. Pojawiają się tu także nury, które przyleciały do nas z północy, oraz łyski.

O systematyczne dokarmianie ptaków nad Wisłą dba Krakowskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami. Zimą codziennie otrzymują ok. 50 kg owsa. (AM)



Czekają na jedzenie

Fot. Anna Kaczmarz

Warto wiedzieć i skorzystać...

♦ **IZBA INFORMACJI MŁODZIEŻOWEJ** (ul. Basztowa 5, tel. 429-65-69) zaprasza na cykl spotkań pt. „Co dalej absolwencie”. Dziś i 31 bm. w godz. 10 - 14 otwarte konsultacje w zakresie wyboru kierunku studiów.

♦ **KONCERTY W KLUBIE MUZYCZNYM „AWARIA”** (ul. Mikołajska 9; wstęp wolny) - dziś o godz. 19 Marek Kalman (piano jazz). 31 bm. od godz. 19 zabawa sylwestrowa.

♦ **W HARRIS PIANO JAZZ BAR** (Rynek Główny 27) - 31 grudnia od godz. 21 sylwester z muzyką na żywo (Paulina Kujawska - band).

♦ **W CENTRUM KULTURY I SZTUKI „MOLIERE”** (ul. Szewska 4) - dziś o godz. 20 recital Joanny Liszowskiej (bilety 20 zł). 31 bm. od godz. 20 noc sylwestrowa (320 zł).

♦ **KONCERT NOWOROCZNY** Capelli Cracoviensis - 2 stycznia o godz. 19.30 w Filharmonii Krakowskiej (ul. Zwierzyniecka 1). Wystąpią: Elizaveta Martirosyan - sopran, Sebastian Na - tenor, Waldemar Malicki - fortepian. W programie utwory m.in.: Moniuszki, Brahmsa, Rossiniego, Donizettiego, Gershwina, Pucciniego, Verdiego i Czajkowskiego. Sprzedaż biletów - dziś i 31 bm. oraz 1 i 2 stycznia w kasie CC przy ul. Zwierzynieckiej 1 (wejście od ul. Straszewskiego) w godz. 15 - 18 (I miejsca - 50 i 35 zł, II miejsca - 40 i 20 zł).

♦ **NA 48. WYSTAWĘ GOŁĘBI RASOWYCH** zaprasza Związek Hodowców Gołębi Rasowych w Krakowie - 4 stycznia (w godz. 9 - 17) oraz 5 stycznia (w godz. 8 - 16) do hali targowej przy ul. Zapolskiej 38. Na wystawie będzie prezentowanych ponad 600 gołębi 25 ras.

♦ **IMPREZA „KAŻDE DZIECKO ŚPIEWAĆ MOŻE”** (dla dzieci od lat 4 do 10) w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida (os. Górali 5) - 18 stycznia (zgłoszenia do 13 stycznia), 1 marca (zgłoszenia do 24 lutego) i 5 kwietnia (zgłoszenia do 31 marca). Finałowy, uroczysty koncert odbędzie się 10 maja. Uczestniczyć mogą soliści lub grupa dzieci (do 10 osób). Zgłoszenia w ośrodku, w pokoju nr 18; tel. 644-27-65 w. 17.

♦ **KONFRATERNIA POETÓW I DK „PODGÓRZE”** zaprasza do wzięcia udziału „we wspólnym kolegowaniu i łapaniu się opłatkiem wiersza” w czasie Misterium Poetycko-Muzycznego XVI Wigilia Słowa pt. „Kolęda dla bezdomnego” - 7 stycznia o godz. 19.15 w Bazylice Mariackiej.

♦ **PLACÓWKA MEDYCZNA „MEDYCYNĄ DLA CIEBIE”** (ul. Prądnicka 10) zaprasza do korzystania z bezpłatnych porad laryngologicznych (codziennie; konieczna rejestracja telefoniczna - tel. 633-40-33).

♦ **GALERIA „PAS STARTOWY”** (os. Dywizjonu 303, paw. 1) zaprasza do 2 stycznia na wystawę prac plastycznych uczniów Prywatnej Szkoły Podstawowej nr 7 pt. „Legenda Krakowa”. Wystawa czynna w poniedziałki, środy i piątki w godz. 12 - 19, we wtorki w godz. 8 - 15, a w czwartki w godz. 11 - 15.

♦ **FUNDACJA „ZWIERZĘTA KRAKOWA”** szuka dobrych domów dla młodych, zaszczepionych, nauczonych czystości kotów (wszystkie zwierzęta wysterylizowane). Informacje pod nr. tel.: 654-96-09, 282-85-85.

Diamentowe, ludowo-demokratyczne

Obrazy z przeszku

- Nie zniszczy ich ani wiatr, ani deszcz, ani mróz. Będą ciągle wyglądały tak samo - mówi o obrazach wykonanych w technice diamentowej jeden z ich twórców Sin Pong Hwa. Dzieła artystów koreańskich wykonane w technice diamentowej można oglądać do końca grudnia przy ul. Starowisłnej 3.

Technika diamentowa polega na tworzeniu obrazów ze sproszkowanego kamienia szlachetnych i półszlachetnych, najczęściej z marmuru, granitu, nefrytu. Ziarenka o średnicy dziesiętnych części milimetra wysypywane są za pomocą specjalnego urządzenia na pokrytą klejem akrylowym powierzchnię.

Na obrazach, które zostały zaprezentowane w Krakowie, pojawiają się tradycyjne koreańskie motywy: żurawie, wiodospady, kwitnące drzewa. Na prośbę polskich przyjaciół powstał również portret Jana Pawła II, wizerunek Madonny z Dzieciątkiem oraz dzieło przedstawiające konie w galopie.

- Aby wykonać obraz o długości 50 cm i szerokości 40 cm, trzeba zużyć ok. 130 gramów przeszku - mówi Sin Pong Hwa. Zaprezentowano także obrazy

jego kolegów. Ham Yong Hyok specjalizuje się krajobrazach zimowych, natomiast Kim Il Kwang, jak czytamy w jego życiorysie „doskonale maluje tygrysy; jego liczne obrazy z motywem tygrysa zostały uznane za skarby sztuki narodowej”.

Ta technika opracowana została w Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej w latach 80. XX wieku. Jej twórcy pracują w Artystycznym Studiu Masudae, które zatrudnia ok. 2 tys. artystów. Znajdują się tam dziesięć wydziałów, m.in. malarstwa olejnego, diamentowego i freskowego. Artysty ze studia budowali m.in. Pałac Pamięci Kumsussan, gdzie spoczywa Kim Ir Sen.

Koreańczycy o swoim malarstwie diamentowym mówią, że obrazy te mają trwałość kolorów nieosiągalną w malarstwie olejnym. „Obrazy te nigdy nie zmieniają kolorystyki; będą towarzyszyć Państwu jak bliski członkowie rodziny” - czytamy w jednej w ulotek reklamujących wystawę.

Wystawę malarstwa diamentowego zorganizował w Krakowie Leon Grzybek, w ostatnich wyborach kandydat na prezydenta miasta z Samoobrony. (AM)



Sin Pong Hwa, zasłużony artysta KRDL

Fot. Piotr Kędzierski

Można kupić powrotnie

Mikrobusem na bal

Wyjątkowo w kasach krakowskiego PKS-u można kupować bilety powrotne do Krakowa z różnych miejscowości, gdzie chętnie wybieramy się na sylwestra i skąd można się spodziewać trudności z dostaniem się do autobusu w ostatniej chwili - np. z Zakopanego, Krynicy, Szczawnicy, Leska. Nie kupimy natomiast biletu powrotnego z rejonu np. Beskidów - tam, gdzie nie jeździ krakowski, tylko miejscowe PKS-y. Tu wyjściem dla chcących stuprocentowej pewności, że po imprezie sylwestrowej o zaplanowanej porze wyjadą z podgórskiej miejscowości może być wynajęcie autokaru lub autobusu. Postarać się o to można nawet jeszcze w sylwestra.

PKS w Krakowie SA proponuje auta, które mogą pomieścić 16 osób - po autobusy na ponad 40 pasażerów. - Mamy prawie 100 pojazdów: mercedesy, autosony, jelicze, sprzęt zawsze gotowy - zachwala Marek Bielut, kierownik Działu Przewozów PKS w Krakowie. To do tego działu należy dzwonić, by zamówić transport na sylwestra. Płaci się 2 - 3 zł za kilometr (i VAT) zależnie od wyboru środka transportu. Trzeba zapłacić za kilometr tam i z powrotem. - Więc jeśli jakaś grupa chce jechać np. w Beskidy na sylwestra, założymy 100 km z Krakowa, i chce być stamtąd odebrana w Nowy Rok - zapłaci za 400 kilometrów, po 2,5 zł za każdy, czyli w sumie 1000 zł, plus 7 proc. VAT - mówi kier. Bielut. Jeśli impreza ma trwać krótko, można zdecydować, iż autokar nie wraca do Krakowa, tylko czeka na balowiczów - wtedy oszczędza się na jego jeździe tam i z powrotem, jednak za każdą godzinę postoju trzeba zapłacić 30 - 50 zł. W PKS-ie można zamówić sobie transport jeszcze dziś lub we wtorek (sylwester) w godz. 7 - 15.

Także prywatna konkurencja PKS-u oferuje przewozy na sylwestra. - Sami mamy też plany sylwestrowe, ale oczywiście powieziemy, jeśli będą chętni, tylko za wyższą stawkę - 1,5 - 2 zł za kilometr (i 7 proc. VAT), zależnie od tego, czy to mikrobusem na 7 osób czy na 17 - powiedziano nam Tomasz Bińczycki z jednej z firm transportu osobowego w Krakowie, która ma 4 mikrobusy. (MM)

Przewodniczący czeka na warianty

Obniżanie diet

W magistracie przygotowywane są projekty uchwał, zmieniające zasady wypłacania diet dla radnych miasta i radnych dzielnic. Jeżeli Rada Miasta zaakceptuje te projekty, radni miejscy i przewodniczący dzielnic będą otrzymywać mniejsze diety niż do tej pory.

W Kancelarii Rady Miasta i Dzielnic Krakowa UM przygotowano już jeden projekt uchwały w sprawie diet radnych dzielnic. - Odesłałem go do poprawki - powiedział nam Paweł Pytko, przewodniczący RM. - Przygotowano tylko jeden wariant, chciałbym przekazać przewodniczącym klubów co najmniej 2 lub 3 warianty zmian. Paweł Pytko przyznał, że nowy projekt będzie przede wszystkim dotyczył ścięcia wysokości diety dla przewodniczących dzielnic (których nie objęła ustawa kominowa i otrzymują wyższą o kilkaset złotych dietę niż przewodniczący Rady Miasta), ma określić jasne reguły wypłacania diet za tzw. zespoły w dzielnicach oraz uregulować wysokość diety dla wiceprzewodniczących komisji w radach dzielnic (którzy do tej pory nie mieli dodatku za swoją funkcję).

W przypadku uchwały w sprawie diet dla radnych miejskich chodzi o zróżnicowanie wysokości diet w zależności od pełnionej funkcji. Dziś do obliczeń stosowane są takie zasady, ale zgodnie z zapisami sprzed ustawy kominowej - z wycieńczenia wynika, że radni powinni otrzymywać po ok. 4 tys. zł (a np. przewodniczący - ok. 10 tys. zł), ale do wypłaty stosowane jest cięcie zgodnie z ustawą kominową, więc każdy radny dostaje ok. 2,4 tys. zł. Gdyby wprowadzono zróżnicowanie wysokości diety w zależności od funkcji pełnionej w radzie, to dieta nie zmalałaby tylko przewodniczącemu RM. (GEG)

Coraz mniej w kontenerach

W ubiegłym roku niektórzy grymasili, teraz potrzebujących jest tak dużo, że biorą, cokolwiek by było...

We wszystkich rejonach miasta rozstawione są specjalne kontenery, do których zbierana jest używana odzież. Zbiórki prowadzi Polski Komitet Pomocy Społecznej wraz z prywatną firmą, która segreguje odzież zebraną do 500 kontenerów. - Odzież, która nadaje się do użytku, jest przekazywana do naszych magazynów, a resztę firma zabiera i przerabia na różnego rodzaju czyszciva - tłumaczy Jan Kusek, sekretarz zarządu małopolskiego PKPS. - Teraz widać zubożenie społeczeństwa, ludzie coraz mniej rzeczy wrzucają do naszych kontenerów, bo już niewiele mają. A większość odzieży jest tak zużyta, że nadaje się tylko na czyszciva.

80 - 90 procent odzieży jest przerabiane, a około 10 procent odsyłane do magazynów PKPS.

Dodatkową korzyścią dla komitetu jest fakt, że za każdy kilogram odzieży do przerobu otrzymuje 7 groszy. W tym roku z tego tytułu PKPS pozyskał 17 tys. złotych. Dobra odzież jest natomiast wydawana osobom, które otrzymają skierowanie od Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. - W tym roku podpisaliśmy porozumienie z PKPS-em i do niego odsyłamy naszych klientów po odzieży. Wysyłamy osoby, których sytuację mamy rozeznaną, wiemy, że odzież jest im potrzebna i nie będą nią handlować - informuje Jolanta Chranowska, wicedyrektor MOPS-u.

W tym roku z pomocy rzeczowej PKPS-u skorzystało już 15 tysięcy osób. - Jeszcze w ubiegłym roku niektórzy grymasili, teraz potrzebujących jest tak dużo, że biorą, cokolwiek by było - mówi Jan Kusek. (WT)

Z kroniki wypadków

Na ul. Armii Krajowej kierowca toyoty cariny nie zapanował nad pojazdem (auto jechało prawdopodobnie z dużą prędkością, jezdnia była śliska), który zjechał na lewy pas i zderzył się czołowo z subaru. W wypadku śmierć poniósł 60-letni kierowca subaru, a trzy osoby odniosły poważne obrażenia ciała (szerzej pisaliśmy o tym wypadku w niedzielnym „Dzienniku”). Na ul. Matematyków Krakowskich samochód potrafił pisać. W Balicach, w zderzeniu citroena z rooverem 1 osoba została ranna. Na ul. Opolskiej, w zderzeniu fiata palio ze skodą 1 osoba odniosła ogólne obrażenia ciała. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło, w ciągu dwóch minionych dni, pomocy 248 pacjentom. Policja Drogowa interweniowała w Krakowie i w powiecie krakowskim w 7 wypadkach, a także w 38 kolizjach, ponadto zatrzymała 3 nietrzeźwych kierowców (J.ŚW)



Tyle zostało z subaru Fot. Piotr Kędziński

Wózek za jeden uśmiech

Dorobić można także na parkingach pod hipermarketami

Andrzej wie, że okres świąteczny to najlepszy czas na dorobienie kilku złotych za odstawianie wózków na parkingach pod krakowskimi hipermarketami. - Najlepsza była ostatnia niedziela w M-1, cały parking był zajęty i ludziom nie chciało się odwozić pustych wózków do boksów, zarobiliśmy więc z kolegą na tym prawie 90 złotych - chwali się Andrzej.

Moda na odstawianie opróżnionych wózków, do odpięcia których klient musi włożyć monetę jedno- lub dwuzłotową, zaczęła się już rok temu. Pod wszystkimi centrami handlowymi pojawili się mężczyźni o zmęczonych twarzach, grzecznie oferujący swe mało skomplikowane usługi. - Dzień dobry, jestem bezrobotny, czy nie robi panu problemu, jeżeli odwożę pana wózek - pytają teraz grzecznie uśmiechnięci wózkarze. - Życzę miłego dnia - dodają potem.

Andrzej ma 48 lat, jak twierdzi, pracy nie ma już od roku, rozszedł się z żoną i mieszka u kolegi. Zresztą razem z nim dorabia teraz w ten sposób. Jego zdaniem, gwarancją sukcesu w tym fachu tkwi w umiejętnym marketingu i promocji świadczonych usług. - Ludzie są różni, ale jak widzą w miarę schludnego, grzecznego i miłego faceta, który nie jest agresywny i nie cuchnie alkoholem, to raczej bez problemów oddają nam pusty wózek - twierdzi Andrzej. - Ostatnio kilka osób nawet oddało za zakupów jakieś herbatniki czy konserwę i nam dało. Niestety, coraz więcej klientów hipermarketów do odpięcia koszy używa plastikowych czy metalowych krząków. Dlatego często robimy puste kursy, bo nie wszyscy lojalnie nas o tym uprzedzają. Poza tym wiele osób płaci kartami kredytowymi i zawsze jest to dla nich doskonałe wytlumaczenie, że nie mają nawet kilku groszy, aby nam pomóc. Ale i wtedy trzeba być miłym.



Fot. Piotr Kędziński

Ostatnio wózkarze spod hipermarketów narzekają także na to, że zbyt wiele osób wpadło w tym roku na taki sposób dorabiania - powstały wręcz grupki strzegące swych rewirów. Kiedy Andrzej ze współnikami pojechali w ostatni poniedziałek wieczorem pod hipermarket Geant, natychmiast dwóch mężczyzn na piętrowym parkingu powiedziało im, że nie mają tu czego szukać, bo to jest ich rewir. Na szczęście kilka przystanków dalej jest Carrefour i M1, więc jak obaj twierdzą, w tym nowym fachu grozi im jeszcze bezrobocie.

- Na pewno wózkarze nie popełniają przestępstwa ani wykroczenia, najwyżej można im zarzucić, że nie płacą podatków od nie zarejestrowanej działalności gospodarczej - żartuje komisarz Tomasz Klimek, rzecznik prasowy Komendy Miejskiej Policji w Krakowie. - Oczywiście, takie namawianie innych do dzielenia się z nimi można rozmaicie ocenić, ale jeżeli nie jest to robione natchalnie, to policja i Straż Miejska nie mają powodów do interwencji. Chyba że wszystko to ma formę agresywną i np. pojawia się groźba, że jeżeli nie damy wózka czy kilku złotych, to może nas spotkać coś złego. (MADE)

Zabawa na Rynku Głównym

Ognie na płycie

Jutro sylwester! Część krakowian z pewnością zdecyduje się na pożegnanie mijającego roku na płycie Rynku Głównego, gdzie tradycyjnie już odbywać się będzie zabawa na świeżym powietrzu.

Na scenie ustawionej w pobliżu kościoła św. Wojciecha o godz. 21 zabawę rozpocznie znany na polskiej scenie klubowej DJ Adamus. Godzinę później zagra zespół Blue Cafe, a po nim, o godz. 23, rozpocznie się koncert Kasi Kowalskiej, który potrwa aż do następnego roku. 5 minut przed północą zacznie się odliczanie, a punktualnie o godz. 24 wszystkim zebranych życzenia złoży prezydent Jacek Majchrowski.

Po przemówieniu prezydenta zaplanowano pokaz ogni sztucznych, które puszczane będą bezpośrednio z płyty Rynku. - Przygotowywany jest przez tę samą firmę, która robiła pokaz podczas tegorocznych Wianków. Wtedy został on bardzo dobrze przyjęty przez publiczność, więc mamy nadzieję, że teraz również będzie się podobał. Będzie z pewnością atrakcyjny, choć usytuowanie

na samym Rynku Głównym narzuca pewne ograniczenia ze względów bezpieczeństwa - powiedział nam w Biurze Kraków 2000, które jest organizatorem imprezy. Po pokazie odbędzie się druga część koncertu Kasi Kowalskiej, która potrwa do około 1 w nocy.

- Bardzo poważnie traktujemy kwestię bezpieczeństwa. Na naszej imprezie będzie nie tylko świetna zabawa, ale też bezpieczna zabawa - zapewniono nas w Biurze Kraków 2000. Porządku pilnować ma 1000 osób, w tym policjanci, miejscy strażnicy i pracownicy agencji ochroniarskich. Kilka ulic prowadzących na Rynek zostanie zamkniętych i pełnić będą funkcje tras ewakuacyjnych. Przewidziano

na również 4 punkty medyczne: za kościołem św. Wojciecha, na Rynku między ulicami Szewską a św. Anny oraz u wylotów ulic: Floriańskiej i św. Jana. U wylotów ulic prowadzących do Rynku ustawione zostaną toalety, organizatorzy zapowiedzieli też ustawienie wielkich kontenerów na śmieci. Podczas nocy sylwestrowej na Rynku obowiązywać będzie zakaz spożywania alkoholu.

MPK zapowiada też przygotowanie specjalnych tramwajów i autobusów, które po godz. 1 w nocy odwozić będą imprezowiczów z okolic I obwodnicy do dalszych rejonów Krakowa. Dokładny rozkład jazdy podamy w jutrzejszym wydaniu. (SIE)

Utrudnienia w ruchu

Budowy z poślizgiem

Przedłużone zostały, m.in. z uwagi na trudne warunki atmosferyczne, prace przy budowie pasa włączenia na ul. Nowohuckiej; jeszcze przez kilka miesięcy kierowcy muszą się też liczyć z poważnymi ograniczeniami w ruchu na ul. Sawiczewskich - poinformowano nas w Wydziale Koordynacji i Inwentaryzacji Zarządu Dróg i Komunikacji w Krakowie.

Ul. Wielicka - Kosocicka - Mała Góra: z ulicy Mała Góra w Wielicką możliwy jest skręt tylko w prawo (do centrum), z ul. Kosocickiej w ul. Wielicką tylko w prawo (kier. Rzeszów). Do ul. Mała Góra objazdy prowadzą - od ul. Wielickiej - ul. Teligi i Cwiklińskiej. Prace do 31 maja 2003 roku.

Ul. Wielicka: modernizacja północnej jezdni, ruch dwukierunkowy jezdnią południową - do 31 maja.

Ul. Zwierzyniecka - ul. Straszewskiego: w rejonie skrzyżowania utrudnienia w ruchu z powodu budowy hotelu - do 30 czerwca 2003 roku.

Ul. Powiśle: wyłączono z ruchu część chodnika (budowa hotelu) i piesi chodzą po wydzielonym pasie jezdni (do 10 lutego 2003 roku).

Ul. Nowohucka: budowa pasa włączenia, naprzeciwko centrum handlowego; do 15 stycznia.

Ul. Drożyska: budowa chodnika oraz odwodnienia; ograniczenia do 30 czerwca.

Ul. Rybitwy: wykonywana jest kanalizacja sanitarna (z przyłączami; III etap - do 30 czerwca 2003).

Ul. Sawiczewskich: modernizacja układu drogowego; ulica zamknięta (objazdy: ul. Myślenicka, Niewodniczańskiego, Landaua); prace do 30 kwietnia. (J.ŚW)

Czy ktoś widział?



Rodzina i policja poszukuje 49-letniej Danuty Soból (z domu Mucha), która 15 grudnia (niedziela), około godz. 20, wyszła z mieszkania na os. Ugorek i dotąd nie dała znaku życia. Przynajmniej mogą być nieporozumienia w domu. Tamtego wieczora kobieta wyszła ubrana w brązowy płaszcz, spódnicę, była w kozakach, miała ze sobą reklamówkę. Jest szczupła, ma około 155 cm wzrostu, piwne oczy i włosy ciemnoblonde na ramion, kręcone.

Ktokolwiek wie coś o losach zaginionej, proszony jest o kontakt z rodziną (tel. 413-17-69) lub Komisarzatem Prądnik Czerwony, który prowadzi poszukiwania - tel. 61-57-246. (MM)

Advertisement for YORK SCHOOL OF ENGLISH, featuring courses like 'ANGIELSKI SKUTECZNIE' and 'KONWERSACJE, egzaminy CAMBRIDGE, Business'. Includes contact info for Kraków, ul. Mackiewicza 12, tel. 415 18 18.

Dylematy przed sylwestrem

Suknia na jedną noc



Każdą kreację trzeba dostosować do okoliczności...
Fot. Piotr Kędziński

Czarna z głębokim dekoltem czy czerwona z bufiastą spódnicą? Jaką suknię wybrać na sylwestra? Sobota była jednym z ostatnich dni na rozwiązanie tego dylematu. W sklepach z najmodniejszymi kreacjami do przymierzalni ustawiały się kolejki.

Najbardziej topowym kolorem jest oczywiście czarna. Gdyby jednak wszyscy go wybierali, na balach byłoby smutno. Dlatego u nas w sklepie można kupić suknie w różnych kolorach, pasujące do różnych typów urody - mówi Ewa Dunikowska, projektantka firmy „Dagnez”.

W sklepach pełno jest sukni czarnych, czerwonych, złotych, srebrnych, a także zielonych czy granatowych. Są ozdobione brokatami, kolorowymi szkiełkami, koralikami albo płatkami sztucznych róż. Sporadycznie pojawiają się także kreacje sylwestrowe w bardziej nietypowych na tę okazję kolorach: różowym czy beżowym.

Od kilku lat modne są suknie z tafty, np. francuskiej, która ma połysk inny niż kolor materiału (np. czerwona suknia mieni się na zielono). Kre-

acje wykonywane są także z tafty ze stretchem. Modna jest żorżeta, szyfon. - Na topie są połączenia tkanin o różnym stopniu przezroczystości, a także matowych z błyszczącymi, koronek z satynami. Na bale nosi się także tkaniny patchworkowe, uszyte z różnych kawałków materiału - opowiada Ewa Dunikowska.

Projektantka przypomina, że każdą kreację trzeba dostosować do okoliczności. Skromniejsze obowiązują na mniejszych balach - strojniesz na większych. Gafę popęłni np. osoba, która założy wytworną suknię i pójdzie się bawić na prywatkę do sąsiadów z bloku.

Suknia musi być prawie do ziemi, choć w modę zaczyna wchodzić także długość z lat 50. - przed kostkę. - W tym roku najlepiej sprzedają się suknie spokojniejsze, bez nadmiaru ozdób. Suknie kupowane są zresztą coraz rzadziej. Dwa lata temu był na nie znacznie większy popyt - twierdzi Ewa Dunikowska.

Za najdroższe kreacje dla pań trzeba zapłacić ok. 3 tys. zł. Tyle kosztuje np. czarna suknia wyszywana srebrną nitką, której krój i materiał, z którego została wykonana, nawiązują do renesansowych strojów. Skromną sylwestrową sukienkę można kupić już za 100 zł. Na taką okazję przyda się także mała torebka, która kosztuje od 30 do 150 zł. W sklepach można znaleźć nawet wieczorowe torebki uszyte z dżinsu. Modne w tym sezonie szpilki ze szpiczastym czubkiem to wydatek ok. 200 zł.

Dla kobiet, które koniecznie chcą założyć nową sukienkę, ale mają niewiele gotówki, pozostają second handy, gdzie wytrzymałym zdarza się upolować sylwestrowy strój za 50 zł.

Świat męskich strojów jest mniej skomplikowane. Wystarczy założyć elegancki garnitur w ciemnym kolorze (dobrej firmy kosztuje co najmniej 700 zł) lub smoking (ok. 1 tys. zł). Do tego ciemna koszula (ok. 150 zł), krawat (ok. 100) i buty za 200 - 300 zł.

Część z sylwestrowych ubrań można kupić po promocyjnych cenach. W jednym z krakowskich sklepów w okresie od 27 do 31 grudnia sprzedawane są z 20-proc. zniżką. (AM)

Noworoczny Apollo

W Nowy Rok wieczorem odbędzie się uroczyste wręczenie nagrody Apollo 2002. Wyróżnienie dla najlepszego filmu prezentowanego w 2002 roku w krakowskich kinach zostanie przyznane po raz pierwszy.

Kilkanaście lat temu kino Apollo przyznawało swoje wewnętrzne nagrody dla najciekawszych filmów danego roku. Po latach dyrekcja instytucji postanowiła powrócić do tradycji. Nagrodę Apollo 2002 otrzymał film, który był wyświetlany w tym roku w krakowskich kinach i który jednocześnie można uznać za „symbol naszych czasów” (taki wymóg filmom postawiło jury). W kapitule zasiadli m.in. członkowie zarządu kina i krytyk Janusz Korosadowicz. To oni zdecydowali, jakiemu filmowi przypadnie statuetka. Uroczystość odbędzie się w środę wieczorem w kinie Apollo. Jak zapowiada dyrekcja kina, nagroda będzie przyznawana co roku. (NIKA)

Skromniejsze zakupy

W ostatni weekend na giełdzie narciarskiej w „Rotundzie” tylko nieliczni szukali profesjonalnego sprzętu za 2 lub 3 tys. złotych. Większość osób pytała o tańsze średniej klasy narty, a także o używane deski.

W tym sezonie zdecydowanie mniej osób wydaje fortuny na supermoderne narty. Obecnie zakupy na giełdzie nie przekraczają zwykle 1200 złotych - mówi Tadeusz, handlujący w „Rotundzie” sprzętem narciarskim.

Mniej zamożni krakowianie mogli kupić używane deski w granicach od 300 do 500 zł. Nowe narty (bez wiązań) dla dorosłych, marki Atomic, warte są 600 - 1300 zł. Za sprzęt firmy Salomon trzeba zapłacić 600 - 1200 zł, a za deski Nordici 450 - 750 zł. Obowiązkowym dodatkiem do nart są oczywiście smary (15 zł za opakowanie z trzema kostkami) i kije (dla dorosłych 40-120 zł, a dla dzieci 30 zł).

Oprócz sprzętu, popularnością cieszą się także na giełdzie stroje narciarskie, których wybór jest imponujący. Spodnie od kombinezonu to wydatek 150 zł (wykonane z lekkiej pianki) lub 240 zł (z sofiteksu). Kurtki kosztują w granicach od 90 do 500 zł. Najprostsze rękawice warte są 30 zł. A wzbogacone w różnego typu nowinki techniczne (np. wycieraczka do gogli) - 125 zł.

Jak zawsze, na miłośników snowboardu czekało w „Rotundzie” kilka rodzajów desk. Nowe modele (bez wiązań) kosztowały zwykle od 300 do 800 zł. Z pełnym wyposażeniem (wiązania i buty) to wydatek 800 - 1200 zł. Ceny używanych nart snowboardowych wahały się od 200 do 400 zł. (MAJER)

Anioły na szkłe malowane

Trzej Królowie w dorożce



Akwarela Kazimierza Maślowskiego

Fot. Anna Kaczmarska

Wystawę o tematyce zimowo-święteczno-krakowskiej pokazuje tym razem galeria „Stańczyk” Fundacji Sztuki Osób Niepełnosprawnych. Ekspozycją jest ok. 50 prac 25 autorów, głównie z Krakowa. Są obrazy olejne, akwarele i pastele, projekty kartek świątecznych, jak też malarstwo na szkłe - rodzaje witraży, z anielskimi motywami.

Nie zabrakło ikon związanych z Bożym Narodzeniem, oglądać można np. Matkę Boską z Dzieciątkiem autorstwa Zofii Garbaczewskiej-Pawlikowskiej. Wiele jest obrazów ukazujących Kraków zimą, w świątecznym czasie - np. kołędników w Krakowie odmalowała Maria Satkowska. Na akwarele Kazimierza Maślowskiego trafili natomiast sami Trzej Królowie, dowcipnie umieszczeni w... dorożce. Anioły wymalowane zostały na szkłe - przez Dorotę Satołę. Na wystawie są też zimowe pejzaże podgórskie. Ponadto obejrzeć można projekty kartek świątecznych (pochodzące z konkursu sprzed kilku lat) z choinkami, szopkami wykonane przezwrotnie przez osoby upośledzone umysłowo.

Wystawę można oglądać jeszcze od 2 do 10 stycznia. Galeria „Stańczyk” przy ul. Królewskiej 94 czynna jest od wtorku do piątku w godz. 12 - 17.30, a w soboty w godz. 10 - 14. Wstęp wolny. (MM)

Dyniami koronowani



Trzej Królowie - z naturalnych materiałów

Fot. Anna Kaczmarska

Na strych zaprasza nas Elżbieta Zając-Zbrozek, której prace prezentowane są właśnie w Galerii „Rękawka” (przy ul. Limanowskiego 13). Artystka pokazuje, jak można zacząć napotkane tam marionetki oraz co można zdziałać z takimi znaleźkami, jak patyki, słoma, drewno, sznurek, papier... - Coś, co zostało zapomniane, nabiera nowego znaczenia, a czas jakby zatoczył

koło... Coś szeleści, coś pachnie, marionetki zajęte swoimi sprawami sponżone nagle zastępyły w bezruchu... - komentuje Elżbieta Zając-Zbrozek.

„Spotkanie na strychu” to tytuł tej wystawy. Złożyło się na nią 13 marionetek - lalek z rzeźbionymi głowami, rękami, nogami. Jako np. Wanda, Marta, Łucja... - usadzone zostały na krzesłach, ustawione w dekoracjach z naturalnych materiałów: wśród płotków z patyków, wachlarzy z gałęzi. Na wystawie znalazły się też akcenty świąteczne - m.in. Trzej Królowie z nieokorowanych bali drewnianych, z warkoczami ze słomy i dyniami w miejscu koron.

Autorka, Elżbieta Zając-Zbrozek, absolwentka Wydziału Rzeźby ASP, tworząc swoje prace, wykorzystuje rozmaite naturalne materiały, np. kamień, drewno, siano. W jej pracowni powstają rzeźby monumentalne i kameralne, marionetki, niezwykle tkaniny, przedmioty sztuki użytkowej, biżuteria, kolekcja kapeluszy...

Wystawę „Spotkanie na strychu” można oglądać do 10 stycznia. Czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 11 - 18, w soboty 11 - 15. (MM)

Na giełdzie rtv

Chodzą i oglądają

Na giełdzie rtv przy ul. Bałickiej w ostatni weekend był większy ruch niż tydzień temu. Jednak, zdaniem sprzedawców, rzadko decydowano się na poważne zakupy.

Tak jest każdego roku. Najpierw przed świętami wydają pieniądze na wszystko, co tylko się trafi, a później przez miesiąc tylko chodzą i oglądają - żali się Mateusz, który na giełdzie handluje od dwóch lat.

Używany sprzęt komputerowy nie cieszył się w tym tygodniu popularnością. Zaledwie garstka osób zainteresowana była np. 6-letnim monitorem za 90 zł, mocno wysłużoną drukarką za 50 zł czy kartą dźwiękową z „drugiej ręki” za 10 zł. - Wolę uszkadzać trochę więcej pieniędzy i kupić nowy sprzęt niż rozkręcać komputer co dwa dni - twierdzi Łukasz.

Zdecydowanie większym powodzeniem niż przed świętami cieszyły się szeroko reklamowane telefony komórkowe. Szczególnie chętnie pytano o modele: Nokia 6510 (700 zł), Sony Ericsson T68i (850 zł) i Siemens SL45i (680 zł).

Gorsze czasy nadeszły dla sprzedawców kart graficznych. W minionym tygodniu kupiono ponoć tylko kilkanaście sztuk. Tradycyjnie już wybierano tylko sprawdzone marki, tj. GeForce 2 MX-400 64 MB (160 zł), NVidia Riva TNT II 32 MB (115 zł) i WinFast GF 4 MX-440 64 MB (280 zł). Ostatnio spadła również popularność kart dźwiękowych. Najtańsza - Avacs Soundman 4 - warta jest obecnie 40 zł, a model Creative SB Live Player 5.1 - 150 zł. (MAJER)

Kolędy w darze



Lidia Jazgar

Fot. Piotr Kędziński

Anna Szałapak, Jacek Wójcicki oraz Lidia Jazgar z zespołem Galię byli gwiazdami bożonarodzeniowego koncertu charytatywnego „Dzieciom w darze dziś niesiemy”, który odbył się w sobotę w kościele Matki Bożej Częstochowskiej w Nowej Hucie.

To pierwszy z cyklu koncertów, które mają być organizowane na powitanie kolejnej pory roku. Cały dochód z tej imprezy przeznaczony był dla Zespołu Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych nr 1 na os. Szkolnym 27. (AM)

Urząd Miasta Krakowa • Teatr im. J. Słowackiego
Dom Kultury „Podgórze”
Forderverein Kamerata Krakowska E.V.

zapraszają na

koncert noworoczny

KAMERATA KRAKOWSKA
Matthias Hermann - dyrygent
Urszula Kryger - mezzosopran
1 stycznia 2003 roku
o godz. 16.00 i 19.30

w programie:

Johann Strauss, Jacques Offenbach, Robert Stolz

Teatr im. J. Słowackiego

Bilety do nabycia w kasie Teatru codziennie z wyjątkiem poniedziałków
w godz. 11.00 - 14.00 i 15.00 - 18.00 tel. 423-17-00

Sponsor

citibank handlowy

BRICSMARCHE

DZIENNIK POLSKI

ATP3

JEDYNA I NIEPOWTARZALNA

SYLWESTROWA
NOC FILMOWA
W KINIE „KIJÓW”

4 przedpremiery 2003 r.:

POLISZ KICZ PROJEKT

DZIEWICZNA Z ALABAMY

WASABI-HUBERT ZAWODOWIEC

BUT MANITOU

oraz bankiet o północy już 31 grudnia o godz. 20.00

Cena tytułu 69 zł

Bilety w kinie, tel.: 422-30-93, 422-77-67

KLUB CZYTELNIKA
DZIENNIK POLSKI

Dla Członków Klubu mamy 10 podwójnych zaproszeń
Telefoniczna rezerwacja dzisiaj w godz. 10.00-10.10 pod nr. tel. 422-07-57. Zarezerwowane telefonicznie bilety do odebrania na portierni w siedzibie „Dziennika Polskiego”.

Zamiast składowiska teren zielony

Honorowa rekultywacja

Zakończona została rekultywacja składowiska odpadów przemysłowych, wykorzystywanego przez Zakłady Metalurgiczne w Skawinie.

Było ono eksploatowane od 1974 r. przez największe w mieście przedsiębiorstwo: dawną Hutę Aluminium. Wówczas na 10-ha wyrobisku przy ul. Piłsudskiego zakończono wydobywanie piasku. Jedną trzecią tego terenu przeznaczono na składowisko odpadów przemysłowych ówczesnej huty, która przez 15 lat (później jako ZM) wypełniała go różnymi poprodukcyjnymi odpadami. Złożono ich około 65 tys. ton, m.in. odpadów niemetalicznych, powstałych w procesie wzbogacania złomu aluminowego, odpadów z przerobu zgarów oraz gruzu powstałego z wyburzenia wianien elektrolitycznych po wstrzymaniu w 1981 r. produkcji w wydziale elektrolizy aluminium, a także gruzu katodowego.

Przeciwko eksploatacji popiaskowego wyrobiska przez ZM protestowali mieszkańcy okolicznych miejscowości, os. Awaryjnego, a także różne ekologiczne organizacje. Zapewne to, a także całkowita zmiana profilu produkcji, a więc przejście przede wszystkim na przetwórstwo - przerób złomu aluminowego, spowodowało zamknięcie tego składowiska.

Ówczesne kierownictwo ZM zdeklarowało się do przeprowadzenia rekultywacji tego terenu, ale trudności finansowe, z którymi borykał się zakład, najpierw odsunęły decyzję o tym na dalszy plan. A później wszystko wskazywało na to, że nigdy nie zostanie ona przeprowadzona. W ubiegłym roku właściciel ZM, warszawski Impe-metal, zdecydował o likwidacji przedsiębiorstwa i obecnie trwa



- Efekt rekultywacji widoczny będzie na wiosnę, kiedy cały teren zostanie obsiany trawą - mówi Aleksandra Lekki

związany z tym proces. - Ale zrekultywowanie składowiska stało się dla nas sprawą honorową, nie mogliśmy zostawić mieszkańcom takiego terenu - mówi likwidator ZM Antoni Nowakowski, podkreślając bardzo sprawne działanie władz miasta i Starostwa Powiatowego w Krakowie przy wydawaniu decyzji i pozwoleń na modernizację tego nieczynnego i szpecącego krajobraz składowiska, co pozwoliło w tym roku zakończyć jego rekultywację. - Także w bardzo szybkim czasie uregulowane zostały sprawy własności gruntu, bowiem okazało się, że eksploatowane wyrobisko stanowiło własność sześciu osób - wyjaśnia Antoni Nowakowski.

Koszt całego przedsięwzięcia wyniósł 1,8 mln zł. - Teren został wyrównany, usypano skarpe; nawieziono 15 tys. m sześc. ziemi, położono warstwy uszczelniające, zapobiegające przedostawaniu się do gle-

by związków toksycznych. Zamontowany został zbiornik wód opadowych oraz zbudowano rowy opasowe wokół całego składowiska - wymienia wykonane prace specjalistka ds. bhp i ochrony środowiska w ZM Aleksandra Lekki, zaznaczając, że na koszt zakładów prowadzony będzie monitoring jakości wód podziemnych.

Na dawnym składowisku powstał zielony teren, z betonowych płyt ułożono chodnik, na całym areale posadzono różne gatunki drzew, m.in. modrzewie, jawory, jesiony, dęby, jarzębiny. A efekt widoczny będzie na wiosnę, kiedy zostanie on obsiany trawą. Wykonawca, Przedsiębiorstwo Realizacji Inwestycji „Sprzętbud” z Myślenic, w ramach podpisanej umowy, przez dwa lata będzie go pielęgnował. Już teraz, bezpłatnie, w pobliżu osiedla wykonał boisko sportowe.

Tekst i fot.: (ETYZ)

W Niepołomicach

„Centra” rozliczone



Nowa elewacja podkreśla urodę zabytkowego budynku przy ul. Zamkowej

Gmina Niepołomice rozliczyła się do połowy grudnia z wykonania zadań objętych programem „Centra”, na które otrzymała dofinansowanie w ramach kontraktu regionalnego dla województwa małopolskiego. O tym poinformował radnych burmistrz Niepołomic Stanisław Kracik na ostatniej sesji.

Podkreślił, że udało się wykonać więcej zadań niż zaplanowano, dzięki większemu

udziałowi sektora prywatnego w partycypowaniu w kosztach całego przedsięwzięcia. Dodał też, że Wieliczka wykonanie całości prac objętych dofinansowaniem z tego programu ostatecznie przesunęła na przyszły rok do 15 czerwca. Koszt zadań objętych programem „Centra” zakładała dla Niepołomic 4,11 mln zł. Z tego rząd RP zadeklarował 1,87 mln zł, a pozostała kwota była policzona jako udział gminy. O pracach

w wykonaniu także adaptację poddasza. W najstarszej części obiekt stanowi pozostałość dawnego zespołu zabudowań gospodarczych rozciągających się między zamkiem królewskim a północnym odcinkiem fosy obronnej. Przy tej odnowionej budowli znajdującej się na obrzeżu parku miejskiego powstał też mały parking dla pracowników mieszczących się tu instytucji oraz ich klientów.

Tekst i fot.: (WR)

Wielkie ślizganie

Tir w rowie w Łaganowie

Fatalne warunki zarówno do jazdy samochodem, jak i do poruszania się pieszo panowały wczoraj w Proszowicach. Przejście przez miasto i utrzymanie przy tym pionowej pozycji było prawdziwą sztuką.

Padający i marznący deszcz sprawił, że na ulicach i chodnikach tworzyła się „szklanka”. Kontakt z podłożem był w miarę stabilny tylko w miejscach, które zostały posypane piaskiem bądź popiołem. I to jednak nie na długo, ponieważ po jakimś czasie wszystko zostało pokryte cienką warstwą lodu. Tam, gdzie chodnika nikt nie posypał o upadek było bardzo łatwo. Wprawdzie jak nas poinformowano wczoraj w południe na izbie przyjęć proszo-

wickiego szpitala, nikt nie trafił tam ze złamaną ręką czy nogą, ale sińców po wywrotkach na śliskich chodnikach z pewnością nie brakowało. Wiele osób, aby uniknąć kontaktu z podłożem, chodziło po jezdni, co może nie było najrozsądniejsze, ale i tak dawało większe poczucie stabilności.

O dziwo, fatalne warunki nie zaowocowały większą ilością stłuczek i kolizji drogowych. Wczoraj rano największe problemy miał tir na litewskich numerach rejestracyjnych, którego kierowca na wzniesieniu w Łaganowie stracił panowanie nad ciężkim samochodem i wyładował w rowie. Pojazd został wydobyty przez strażaków.

Tekst i fot.: (ALG)



Przechadzka po śliskiej nawierzchni mogła być ryzykowna

Krzeszowice

Sołtysi bezpośrednio

Rada Miejska w Krzeszowicach zdecydowała, że sołtysi oraz przewodniczący zarządów osiedlowych wybierani będą w wyborach bezpośrednich. Tak jak przy wyborach na radnych, utworzone zostaną obwody wyborcze.

Zgodnie z uchwałą RM z marca 1999 r. sołtysi i przewodniczący zarządów osiedli za udział w sesjach rady otrzymują diety w wysokości 400 procent wynagrodzenia przysługującego pracownikom z tytułu podróży służbowych. Obecnie kwota ta wynosi 64 zł. Natomiast za udział w zebraniach sołeckich i osiedlowych przysługuje im 500 procent takiej diety, a więc 90 zł. Ponadto otrzymują oni zryczałtowany zwrot kosztów m.in. za wykorzystywanie prywatnych telefonów czy samochodów do prowadzenia spraw związanych z sołectwem czy osiedlem. Jego wysokość uzależniona jest od liczby mieszkańców. W miejscowościach do 600 mieszkańców wynosi on 150 zł miesięcznie, do 1200 osób - 200 zł, tyle samo otrzymują przewodniczący osiedli nr 5 i 6. Natomiast pozostali oraz sołtysi w wioskach do 1800 mieszkańców otrzymują - 250 zł, a powyżej tej liczby - 300 zł.

(ETYZ)

Uszkodzona astra

Policja poszukuje sprawcy śmiertelnego wypadku w Jaksicach

W ubiegły poniedziałek (ok. godz. 19) w Jaksicach w gminie Koszyce doszło do wypadku drogowego. Starszy mężczyzna został wówczas śmiertelnie potracony przez kierowcę, który zbiegł z miejsca zdarzenia. Wprawdzie jak dotąd nie udało się zatrzymać sprawcy wypadku, ale ustalono pewne dane dotyczące samochodu.

Jak wynika z ustaleń, mieszkaniec Jaksic został potracony przez kierowcę poruszającego się oplem astrą, wyprodukowanym po roku 1999. W wyniku uderzenia uszkodzeniu uległ prawy przedni bok pojazdu

(rozbity kierunkowskaz, urwane lusterko). Niewykluczone, że rozbита została również przednia szyba samochodu.

Policja prosi wszystkie osoby, które mogłyby przyczynić się do ustalenia tożsamości sprawcy wypadku, o kontakt. Numer telefonu do Komendy Powiatowej Policji w Proszowicach to 386-18-00 (numer kierunkowy dla osób zamieszkałych poza krakowską strefą numeracyjną 012). Szczególnie pomocni mogą się okazać właściciele warsztatów samochodowych. Najprawdopodobniej po wypadku samochód trafił lub trafi do któregoś z nich. (ALG)

W powiatach:
krakowskim
miechowskim
myślenickim
proszowickim
wielickim

Myślenice

Auta w ogonku

Bez większych kolizji, za to w ślimaczym tempie poruszali się w ostatnich dniach kierowcy na „zakopiance”. Ogromny korek rozpoczynał się w Myślenicach, kilkaset metrów powyżej skrzyżowania ze Świątami.

Wzmógł się ruch uniemożliwiający płynny wjazd na pojedynczą nitkę trasy za Myślenicami. W piątek i sobotę w korku trzeba było stać blisko pół godziny.auta ślamazarnie przedostawały się w kierunku Stróży. Następny postój groził w Pcimiu. Sznur pojazdów podążał na Podhale z prędkością nie przekraczającą 50 - 60 km/h. Trasa w kierunku Krakowa, mimo że mniej zatoczona, nie dawała jednak większych szans na wyprzedzenie. Większość pokornie jechała w samochodowym ogonku.

(JBO)

Niepołomice

Ferie

z „Wiarusem”

O puchar prezesa TKKF „Wiarus” Niepołomice Leona Pituchy walczyły w sobotę w turnieju halowym piłki nożnej zespoły ze szkół podstawowych gminy Niepołomice oraz goście z Krakowa, ze Szczytnik z gminy Gdów oraz z SP w Targowisku z gminy Kłaj. Mecze odbywały się systemem każdy z każdym w czasie 2 razy po 5 minut. Zawody rozegrano w hali sportowej Zespołu Szkół im. Ojca Świętego Jana Pawła II w Niepołomicach.

Turniej wygrała drużyna kierowana przez Roberta Czuba z SP nr 105 w Krakowie w składzie: Kamil Maniecki, Kamil Kowalczyk, Michał Krawczyk, Kamil Osiecki, Marcin Sajur, Bartek Palkiewicz, Łukasz Mika, Grzegorz Filipczyk. Zawody sędziowali Leon Pitucha i Wojciech Biernat z Małopolskiego Związku Piłki Nożnej. Nad sprawnym przebiegiem turnieju czuwała organizatorzy: Jerzy Morawiec i Leszek Rajtarski oraz Mieczysław Terczyński - opieka medyczna.

(WR)

Wieliczka

Pałają się sadze

Strażacy coraz częściej otrzymują zgłoszenia o ugaszenie sadz, które zapaliły się w kominie.

Tak było w sobotę przy ul. Kościuszki, a wczoraj w budynku przy ul. Niepołomskiej w Wieliczce. Jak mówią strażacy, przyczyną takich wypadków są nieprzeznaczony przewody kominowe, tam, gdzie budynki ogrzewane są węglem. Mocne palenie w piecu przy małym ciągu (przez niedrożny komin) jest właśnie przyczyną zapalenia się sadz. W takich wypadkach należy odciąć dopływ powietrza do kominu.

(WR)

ROZKŁAD JAZDY POCIĄGÓW

15.12.2002 r. - 13.12.2003 r.

Przyjazdy i odjazdy pociągów do stacji Kraków Główny

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
0.00-06.00					
Posp. 36200 1-2 Ku S K	ZAKOPANE 20.57 Chabówka 21.57 Sucha Besk. 22.46 Kalwaria Zebrz. Lanck. 23.16 Skawina 23.39 Kraków Pl. 0.11	0.18	0.28	Trzebinia 1.03 Katowice 1.49 Gliwice 2.36 Kędzierzyn K. 3.06 Opole 3.44 Wrocław Gł. 5.03 Leszno 6.54 Poznań Gł. 7.52 Krzyż 9.24 Stargard Szcz. 10.32 SZCZECIN GŁ. 11.09	3
Posp. 73503 1-2 Ku	POZNAŃ Gł. *17.52 Ostrów. Wlkp. *19.30 Kluczbork *20.46 Katowice *23.14 Trzebinia *23.59 kurs. 26/27, 27/28 XII 02 poza tym na zarządzenie	*0.34	*0.39	Kraków Pl. *0.45 Skawina *1.23 Kalwaria Zebrz. Lanck. *1.54 Sucha Besk. *2.29 Chabówka *3.17 ZAKOPANE *4.23 kurs. 26/27, 27/28 XII 02 poza tym na zarządzenie	3
Posp. 31502 1-2 K Ku	ZAKOPANE *21.06 Chabówka *22.10 Sucha Besk. *23.00 Kalwaria Zebrz. Lanck. *23.31 Skawina *0.00 Kraków Pl. *0.32 kurs. codz. w okr. 19/20 VI - 28/29 IX 03 nie kurs. 25/26 XII 02, 20/21 IV 03	*0.39	*0.44	Miechów *1.16 Sędziszów *1.40 Kielce *2.29 Skarżysko Kam. *3.10 Radom *3.50 WARSZAWA WSCH. *5.59 kurs. codz. w okr. 21/22 XII 02 - 5/6 I, 18/19 I - 9/10 II, 17/18 IV - 4/5 V, 19/20 VI - 28/29 IX 03, nie kurs. 25/26 XII 02, 20/21 IV 03	4
Posp. 31222 31202 1-2 K Ku S - nie kurs. 21/22 XII 02 - 5/6 I 03	ZAKOPANE 21.17 Chabówka 22.30 Sucha Besk. 23.23 Kalwaria Zebrz. Lanck. 23.58 Skawina 0.25 Kraków. Pl. 1.03	1.10	1.14	Miechów 1.46 Sędziszów 2.10 Kielce 2.58 Skarżysko Kam. 3.37 Radom 4.16 WARSZAWA WSCH. 6.27	4
Posp. 33202 1-2 Ku S - nie kurs. 21/22 XII 02 - 5/6 I 03	KRYNICA *20.08 Nowy Sącz *21.44 Stróże *22.25 Tarnów *23.30 Brzesko Ok. *23.57 Bochnia *0.10 Kraków Pl. 1.03 kurs. codz. do 16/17 II, 18/19 IV - 4/5 V, 19/20 VI - 3/4 XI 03				
Posp. „Podhalanin” 73501 1-2 Ku K	POZNAŃ Gł. *18.27 Ostrów Wlkp. *20.08 Kluczbork *21.28 Katowice *0.03 Trzebinia *0.50 Krzyszowice *1.02 kurs. codz. do 1/2 III, 16/17 IV - 27/28 IX 03	*1.29	*1.39	Kraków. Pl. *1.45 Skawina *2.19 Kalwaria Zebrz. Lanck. *2.42 Sucha Besk. *3.13 Chabówka *4.01 ZAKOPANE *5.06 kurs. codz. do 1/2 III, 16/17 IV - 27/28 IX 03	2
Posp. 37502 1-2	ZAKOPANE *22.05 Chabówka *23.07 Sucha Besk. *23.54 Kalwaria Z. Lanc. *0.30 Skawina *0.53 Kraków Pl. 1.26 kurs. 1/2 III, 4/5 I 03, poza tym na zarządzenie	*1.33	*1.42	Trzebinia *2.16 Katowice *3.01 Kluczbork *5.32 Ostrów Wlkp. *7.29 Jarocin *8.36 POZNAŃ *9.50 kurs. 1/2 III, 4/5 I 03, poza tym na zarządzenie	4
Posp. 3610 1-2 Ku Res.	PRZEMYŚL GŁ. *21.45 Przeworsk *22.23 Rzeszów *23.00 Dębica *23.40 Tarnów *0.15 Bochnia *0.53 Kraków Pl. *1.43 nie kurs. 25/26 XII 02, 20/21 IV 03	*1.50	*2.00	Trzebinia *2.35 Katowice *3.27 Gliwice *4.05 Kędzierzyn K. *4.37 Opole *5.17 WROCLAW GŁ. *6.32 nie kurs. 25/26 XII 02, 20/21 IV 03	3
Posp. 13503 1-2 K Ku	WARSZAWA WSCH. *20.54 Radom *23.05 Skarżysko K. *23.49 Kielce *0.25 Sędziszów *1.09 Miechów *1.30 kurs. codz. w okr. 20/21 XII 02 - 4/5 I, 17/18 I - 8/9 II, 16/17 IV - 3/4 V, 18/19 VI - 27/28 IX 03, nie kurs. 24/25 XII 02, 19/20 IV 03	*2.02	*2.07	Kraków Pl. *2.13 Skawina *2.44 Kalwaria Zebrz. Lanck. *3.07 Sucha Besk. *3.38 Chabówka *4.35 ZAKOPANE *5.52 kurs. codz. w okr. 20/21 XII 02 - 4/5 I, 17/18 I - 8/9 II, 16/17 IV - 3/4 V, 18/19 VI - 27/28 IX 03, nie kurs. 24/25 XII 02, 19/20 IV 03	3
Posp. 35500 1-2 - kurs. codz. w okr. 19/20 VI 1/2 IX 03 -	KRYNICA *21.11 Muszyna *21.37 Nowy Sącz *22.43 Stróże *23.23 Tarnów *0.37 Bochnia *1.13 Kraków Pl. *2.00			Trzebinia *2.49 Jaworzno Szcz. *3.06 Częstochowa Os. *4.09 Łódź Kal. *6.13 Kutno *7.54 Toruń *9.29 Bydgoszcz *10.27 Gdańsk Gł. *13.06 GDYNIA GŁ. *13.35 kurs. codz. w okr. 20/21 - 23/24 XII, 26/27 XII 02 - 5/6 I, 18/19 I - 16/17 II, 18/19 IV - 28/29 IX 03	4
Posp. 33500 35500 1-2	ZAKOPANE *22.35 Chabówka *23.44 Sucha Besk. *0.32 Kalwaria Zebrz. Lanck. *1.02 Skawina *1.25 Kraków Pl. *2.00 kurs. codz. w okr. 20/21 - 23/24 XII, 26/27 XII 02 - 5/6 I, 18/19 I - 16/17 II, 18/19 IV - 28/29 IX 03	*2.07	*2.13		
Posp. 63201 1-2 Ku S K	SZCZECIN GŁ. 16.50 Stargard Szcz. 17.28 Krzyż 18.37 Poznań Gł. 20.00 Leszno 20.55 Wrocław Gł. 22.50 Opole 23.59 Kędzierzyn K. 0.37 Gliwice 1.06 Katowice 1.54 Trzebinia 2.39	3.14	3.18	Kraków Pl. 3.24 Skawina 3.55 Kalwaria Zebrz. Lanck. 4.17 Sucha Besk. 4.48 Chabówka 5.36 ZAKOPANE 7.02	3
Posp. 6311 1-2 Ku Res.	WROCLAW GŁ. *23.10 Opole *0.20 Kędzierzyn K. *1.00 Katowice *2.09 Trzebinia *2.58 nie kurs. 24/25 XII 02, 19/20 IV 03	*3.34	*3.41	Kraków. Pl. *3.48 Bochnia *4.33 Brzesko Ok. *4.44 Tarnów *5.03 Dębica *5.36 Rzeszów *6.15 Przeworsk *6.48 PRZEMYŚL GŁ. *7.30 nie kurs. 24/25 XII 02, 19/20 IV 03	2
Posp. 26106 1-2 K	ZAMOŚĆ 20.20 Bełżec 22.02 Przeworsk 0.40 Rzeszów 1.30 Dębica 2.05 Tarnów. 2.36 Bochnia 3.12 Kraków Pl. 3.43	3.50	4.01	Krzyszowice 4.26 Trzebinia 4.36 Katowice 5.23 Gliwice 5.55 Kędzierzyn K. 6.26 Opole 7.02 WROCLAW GŁ. 8.19	3
Posp. 13209/13229 1-2 K Ku S - nie kurs. w okr. 20/21 XII 02 4/5 I 03	WARSZAWA WSCH. 22.56 Radom 0.57 Skarżysko Kam. 1.42 Kielce 2.20 Sędziszów 3.10 Miechów 3.32	4.05	4.10	Kraków Pl. 4.16 Skawina 4.56 Kalwaria Zebrz. Lanck. 5.23 Sucha Besk. 6.00 Chabówka 7.08 ZAKOPANE 8.29	4
Posp. 33209 1-2 Ku S nie kurs. okr. w 20/21 XII 02 - 4/5 I 03	Kielce 2.20 Sędziszów 3.10 Miechów 3.32			Kraków Pl. *4.16 Bochnia *4.58 Brzesko Ok. *5.09 Tarnów *5.27 Stróże *7.02 Nowy Sącz *7.44 Muszyna *9.03 KRYNICA *9.31 kurs. codz. do 15/16 II, 17/18 IV - 3/4 V, 18/19 VI - 2/3 XI 03	3

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
Posp. 53501/33501 1-2 S - kurs. codz. w okr. 18/19 VI - 31 VIII/1 IX 03	GDYNIA GŁ. *16.22 Gdańsk Gł. *16.51 Bydgoszcz *19.14 Toruń *20.11 Kutno *21.46 Łódź Kal. *23.24 Częstochowa Os. *1.34 Jaworzno Szcz. *2.52 Trzebinia *3.14 kurs. codz. w okr. 19/20 - 22/23 XII, 25/26 XII 02 - 4/5 I, 17/18 I - 15/16 II, 17/18 IV - 27/28 IX 03			Kraków Pl. *4.21 Skawina *5.08 Kalwaria Zebrz. Lanck. *5.33 Sucha Besk. *6.24 Chabówka *7.34 ZAKOPANE *8.48 kurs. codz. w okr. 19/20 - 22/23 XII, 25/26 XII 02 - 4/5 I, 17/18 I - 15/16 II, 17/18 IV - 27/28 IX 03	3
Posp. 53501 1-2 Res			*3.54	Kraków Pl. *4.21 Bochnia *5.07 Tarnów *5.34 Stróże *7.13 Nowy Sącz *7.58 Muszyna *9.22 KRYNICA *10.06 kurs. codz. w okr. 19/20 - 22/23 XII, 25/26 XII 02 - 4/5 I, 17/18 I - 15/16 II, 17/18 IV - 27/28 IX 03	
3422 2			4.15	Krzyszowice 4.46 Trzebinia 4.59 Jaworzno Szczak. 5.16 KATOWICE 5.50	4
21 2			4.32	Kraków Pl. 4.39 Bochnia 5.21 Brzesko Ok. 5.35 TARNÓW 6.00 kurs w G	1
202 2	BRZESKO OK. 3.56 Bochnia 4.10 Kraków Pl. 4.53		5.00		1
23121 2	KOZŁÓW *3.57 Tunel *4.03 Miechów *4.13 Słomniki M. *4.30 nie kurs. 25, 26 XII 02, 1 I, 20, 21 IV 03 kurs. w D		*5.00		3
3021 2	CHRZANÓW *4.05 Trzebinia *4.16 Krzeszowice *4.29 nie kurs. 25, 26 XII 02, 1 I, 20, 21 IV 03 kurs. w G		*5.00		3
5525 2			5.05	Kraków Pl. 5.12 Skawina 5.44 Kalwaria Zebrz. Lanck. 6.16 Sucha Besk. 6.49 Chabówka 7.55 Rabka Zdrój 7.59 ZAKOPANE 9.12	3
32120 2			5.05	Słomniki M. 5.36 Miechów 5.53 Tunel 6.06 Kozłów 6.11 Sędziszów 6.21 KIELCE 7.20	5
23 2			*5.10	Kraków Pl. *5.17 Bochnia *5.58 Brzesko Ok. *6.19 TARNÓW *6.44 kursuje w D I G	1
401 2			*5.15	Kraków Pl. *5.22 Kraków Bieżanów *5.29 kurs. w D I G WIELICZKA RYNEK *5.40	2
Posp. „Przemyslanin” 83211 1-2 Ku S Res K	ŚWINOJĘSCIE *16.17 SZCZECIN GŁ. 18.40 Międzyzdroje *16.38 Stargard Szcz. 19.18 Krzyż 20.23 Poznań Gł. 21.38 Ostrów Wlk. 23.21 Częstochowa Str. 2.35 Jaworzno Szczak 4.12 Trzebinia 4.32 ze Szczecina Gł. kurs. codz., a ze Świnoujścia kurs. w okr. 19/20 VI - 31 VIII/1 IX 03		5.10	5.20 Kraków Pl. 5.27 Bochnia 6.03 Brzesko Ok. 6.15 Tarnów 6.34 Dębica 7.10 Rzeszów 7.49 Przeworsk 8.20 PRZEMYŚL GŁ. 9.04	2
3424 2			5.23	Krzyszowice 5.54 Trzebinia 6.07 Jaworzno Szczak. 6.26 KATOWICE 6.58	4
43121 2	OŚWIĘCIM * 4.00 Chranów *4.34 Trzebinia 4.45 Krzeszowice 4.58 na odc. Oświęcim-Trzebinia kurs. w G a nie kurs. w 7 oraz nie kurs. 25, 26 XII 02, 1 I, 21 IV 03 a na odc Trzebinia-Kraków Gł. kurs. codz.		5.28		3
20 2	TARNÓW 4.00 Brzesko Ok. 4.31 Bochnia 4.45 Kraków Pl. 5.28		5.35		3
Posp. 206 43011 2 Ku S - z Pragi Ku z Wiednia	PRAHA HI. 21.12 WIEN SUDB 21.40 Bratysława 23.31 Ostrava 1.59 Petrovice u Karv. 3.10 Zbrzydowice 3.20 Oświęcim 4.18 Trzebinia 5.01		5.36		1
402 2	WIELICZKA RYNEK 5.15 Kraków Bieżanów 5.26 Kraków Pl. 5.33 kurs. w G		5.40		2
Posp. „Wigry” 43503 R 1-2	SUWAŁKI *19.12 Białystok *22.02 Warszawa Centr. *0.27 Kuluszki *1.50 Częstochowa Os. *3.31 Trzebinia *5.05 kurs. codz. w okr. 1/2-4/5 V, 19/20 VI-31 VIII/1 IX 31 X/1 XI - 2/3 XI 03		*5.42		2
403 2			5.45	Kraków Pl. 5.52 Kraków Bieżanów 5.59 kurs w G WIELICZKA RYNEK 6.10	2
25 2			5.50	Kraków Pl. 5.57 Bochnia 6.38 Brzesko Ok TARNÓW 7.24 kurs w G	3
NOCNY EXPRESS 53701 L Ku S auto	GDYNIA GŁ. *18.32 Sopot *18.44 Gdańsk Gł. *19.08 Bydgoszcz *21.28 Toruń *22.28 Włocławek *23.22 Trzebinia *5.13 nie kurs. 20/21 IV 03		*5.50	*5.55 Kraków Pl. *6.01 Skawina *6.35 Sucha Besk. *8.04 Chabówka *8.48 ZAKOPANE *9.52 nie kurs. 20/21 IV 03	2
Posp. „Rzeszowianin” 34104 1-2 K	RZESZÓW *3.33 Dębica *4.08 Tarnów *4.38 Brzesko Ok. *5.03 Bochnia *5.15 Kraków Pl. *5.43 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03		*5.50	*6.01 Krzeszowice *6.26 Trzebinia *6.36 Jaworzno Szczak. *6.50 Zawiercie *7.23 CZĘSTOCHOWA OS. *7.54 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	4
Posp. „Cracovia” 380 33000 1-2 Ku S	WARNA *17.30 BUCURESTI NORD. 5.50 BUDAPEST KEL. 19.05 Lokoshaza 16.15 Miškolc 21.41 Košice 23.25 Plaveč 1.30 Muszyna 1.58 Nowy Sącz 2.59 Tarnów 4.42 Bochnia 5.19 Kraków Pl. 5.49 Ku - z Warny kurs w 5/6/7 w okresie 27/28/29 VI - 5/6/7 IX 03		5.56		3

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
IC „LAJKONIK” 3500 R 1-2 Res K			6.00	CMK Warszawa Centr. 8.40 Iława 11.13 Malbork 11.59 Gdańsk Gł. 12.41 Sopot 12.59 GDYNIA GŁ. 13.10	5
6.00-12.00					
23123 2	SĘDZISZÓW 4.46 Kozłów 4.56 Tunel 5.02 Miechów 5.13 Słomniki M. 5.30	6.02			4
Posp. „Tarnovia” 385 33003 1-2 Posp. 33503 1-2			6.05	Kraków Pl. 6.11 Bochnia 6.43 Tarnów 7.09 Stróże 8.19 Nowy Sącz 9.10 Muszyna 10.13 Plawce 10.39 Prešov 11.48 KOŠICE 12.36 Jasto *9.33 Krosno *10.17 ZAGÓRZ *11.22 do Kośc kurs. codz. a do Zagórza kurs. codz. do 5 I 17 I - 9 II, 21 IV - 4 V, 19 VI - 31 VIII 03, poza tym kurs. w 6, a nie kurs. 25 XII 02, 1 I, 19 IV 03	1
Posp. „Jadwiga” 32102 1-2 B K	KRAKÓW PŁ. *5.33 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	*6.00	*6.10	Miechów *6.42 Sędziszów *7.05 Kielce *7.53 Skarżysko Kam. *8.32 Radom *9.10 Puławy M. *10.04 Nałęczów *10.20 LUBLIN *10.41 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	5
404 2	WIELICZKA RYNEK *5.45 Kraków Bieżanów *5.56 Kraków Pl. *6.03 kurs. w D i G	*6.10			2
3023 2	CHRZANÓW *5.15 Trzebinia *5.26 Krzyszowice *5.39 kurs. w D	*6.10			4
22 2	TARNÓW *4.28 Brzesko Ok. *5.10 Bochnia *5.24 Kraków Pl. *6.08 kurs. w D	*6.15			1
405 2			*6.15	Kraków Pl. *6.22 Kraków Bieżanów *6.29 WIELICZKA RYNEK *6.40 kursuje w D i G	2
32122 2			*6.25	Słomniki M. *6.56 Miechów *7.13 Tunel *7.26 Kozłów *7.32 SĘDZISZÓW *7.42 kursuje w D i G oraz kurs. 1 XI 03	5
„Kasprowy” 33121 1-2			6.30	Kraków Pl. 6.36 Skawina 6.56 Kalwaria Zebrz. Lanck. 7.17 Sucha Besk. 7.51 Chabówka 8.29 ZAKOPANE 9.22	2
24 2	TARNÓW 4.55 Brzesko Ok. 5.26 Bochnia 5.40 Kraków Pl. 6.23	6.23	6.30		3
23125 2	KOZŁÓW *5.28 Tunel *5.33 Miechów *5.44 Słomniki M. *6.01 nie kurs. w 7 oraz nie kurs. 25, 26 XII 02, 1 I, 21 IV 03	*6.30			4
Ex „Barbakan” 3810 38400 R 1-2 Res. K			6.31	Katowice 7.43 Kędzierzyn K. 8.41 Opole 9.18 Wrocław Gł. 10.24 Poznań Gł. 12.20 Krzyż 13.23 Stargard Szcz. 14.17 Międzyzdroje *16.56 SZCZECIN GŁ. 14.50 ŚWINOUJŚCIE *17.14 od Szczecina Gł. kurs. codz., a do Świnoujścia kurs. codz. w okr. 30 IV - 3 V, 18 VI - 31 VIII, 31X - 2 XI 03	1
43123 2	OŚWIĘCIM 5.05 Chrzanów 5.40 Trzebinia 5.51 Krzeszowice 6.04	6.35			1
34130 2			6.37	Krzyszowice 7.07 Trzebinia 7.20 Oświęcim 8.00 CZECHOWICE DZ. 8.39	3
406 2	WIELICZKA RYNEK 6.15 Kraków Bieżanów 6.26 Kraków Pl. 6.33 kurs. w G	6.40			2
27 2			*6.40	Kraków Pl. *6.47 Bochnia *7.29 Brzesko Ok. *7.42 TARNÓW *8.07 kursuje w D i G	1
26 2	TARNÓW *5.10 Brzesko Ok. *5.41 Bochnia 5.55 Kraków Pl. *6.38 kurs. w D	*6.45			5
407 2			6.45	Kraków Pl. 6.52 Kraków Bieżanów 6.59 WIELICZKA RYNEK 7.10 kursuje w G	2
1020 2	RZESZÓW 4.22 Dębica 5.00 Tarnów 5.34 Brzesko Ok. 6.01 Bochnia 6.12 Kraków Pl. 6.44 pociąg przyspieszony	6.50			1
101 2	KRZESZOWICE *6.24 Zabierzów *6.35 kurs. w D	*6.55			4
Posp. „Krawianka” 38100 1-2 Rest. K	KRAKÓW PŁASZÓW *6.48 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	*6.55	*7.00	Krzyszowice *7.26 Trzebinia *7.36 Katowice *8.23 Gliwice *8.55 Kędzierzyn K. *9.22 Opole *9.59 Wrocław Gł. *11.11 Poznań Gł. *13.30 Piła *15.12 Szczecinek *16.09 Białogard *17.13 KOŁOBRZEG *17.55 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	2
IC „KRAKUS” 3102 R 1-2 Res K			*7.00	CMK Warszawa Centr. *9.41 WARSZAWA WSCH. 9.58 nie kurs. w 7 oraz nie kurs. 25, 26 XII 02, 1 I, 21 IV 03	5
Posp. „San” 32112 31102 1-2 K	KRAKÓW PŁ. 6.53	7.00	7.10	Miechów 7.41 Kozłów 7.57 Sędziszów 8.06 Kielce 8.52 Skarżysko Kam. 9.35 Radom 10.33 WARSZAWA WSCH. 12.29	5
212 2	BOCHNIA 6.16 Podgłęże 6.39 Kraków Pl. 6.58	7.05			3
23127 2	SĘDZISZÓW 5.53 Kozłów 6.05 Tunel 6.12 Miechów 6.22 Słomniki M. 6.39	7.10			5
408 2	WIELICZKA RYNEK *6.45 Kraków Bieżanów *6.56 Kraków Pl. *7.03 kurs. w D i G	*7.10			2
Posp. „Wisetka” 34506 1-2			7.10	Krzyszowice *7.37 Trzebinia *7.48 Oświęcim *8.28 Czechowice Dz. *9.06 Goleszów *9.47 Ustrój Zdrój *10.00 WISŁA GŁĘBCE *10.28 kurs w C w okr. do 30 III i od 1 XI 03 poza tym kurs w 6 oraz kurs. 31 XII 02, 30 IV - 2 V, 4 V, 18 VI, 14 VIII 03	2

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
4323 2	WODZISŁAW ŚLĄSKI 3.38 Rybnik 4.13 Katowice 5.34 Trzebinia 6.29 Krzeszowice 6.42	7.14			1
102 2		*7.18		Krzyszowice *7.48 kursuje w D TRZEBINIA *8.01	4
28 2	TARNÓW 5.45 Brzesko Ok. 6.16 Bochnia 6.30 Kraków Pl. 7.13	7.20			3
Posp. 449 73003 2 Ku S Res.	POTSDAM HBF 20.07 Berlin ZOO 20.30 Forst Lausitz 23.08 Żary 23.57 Żagań 0.15 Legnica 1.52 Wrocław Gł. 3.17 Opole 4.21 Kędzierzyn K. 4.56 Katowice 5.59 Trzebinia 6.44	7.22			2
1029 2		7.27		Kraków Pl. 7.34 Bochnia 8.18 Brzesko Ok. 8.32 Tarnów 8.56 Dębica 9.33 RZESZÓW 10.20	3
Posp. „Orlik” 43113 1-2	CZĘSTOCHOWA OS. *5.25 Zawiercie *6.01 Jaworzno Szczak. *6.36 Trzebinia *6.50 Krzeszowice *7.02 kurs. w E oraz kurs. 1, 2 XI 03, a nie kurs. 2 V 03	*7.29			1
77120 2	GORLICE *3.32 Stróże *4.30 Tarnów 6.01 Brzesko Ok. 6.31 Bochnia 6.48 Kraków Pl. 7.28 na odc. Gorlice-Stróże nie kurs. w 7 oraz nie kurs. 25, 26 XII 02, 1 I, 21 IV 03, a na odc. Stróże-Kraków Gł. kurs. codz., na odc. Gorlice-Stróże kurs. w G	7.35			5
103 2	TRZEBINIA *6.54 Krzyszowice *7.07 nie kurs. 25, 26 XII 02, 1 I, 20, 21 IV 03	*7.38			3
410 2	WIELICZKA RYNEK 7.15 Kraków Bieżanów 7.26 Kraków Pl. 7.33 kurs. w G	7.40			5
409 2		7.40		Kraków Pl. 7.47 Kraków Bieżanów 7.54 kursuje w G WIELICZKA RYNEK 8.05	2
23129 2	KOZŁÓW *6.38 Tunel *6.43 Miechów *6.54 Słomniki M. *7.11 nie kurs. w 7 w okresie 24 I, 10 II - 20 VI i od 1 IX 03 oraz nie kurs. 25, 26 XII 02, 1 I, 21 IV 03	*7.40			3
32124 2		7.42		Słomniki M. 8.13 Miechów 8.40 Tunel 8.52 KOZŁÓW 8.58	4
5529 2		7.45		Kraków Pl. 7.52 Skawina 8.21 Kalwaria Zebrz. Lanck. 8.53 Sucha Besk. 9.27 Chabówka 10.24 ZAKOPANE 11.28	1
34120 2		7.45		Krzyszowice 8.15 Trzebinia 8.28 Chrzanów 8.38 OŚWIĘCIM 9.08	4
Ex „Pieniny” 3308 3108 R 1-2 Res. K	NOWY SĄCZ *4.49 RZESZÓW 5.31 Stróże *5.25 Dębica 6.00 Tarnów 6.38 Bochnia 7.14 Kraków Pl. 7.44 z Rzeszowa kurs. codz., a z Nowego Sącza nie kurs. 25, 26 XII 02, 21 IV 03	7.50	8.00	CMK Warszawa Centr. 10.41 WARSZAWA WSCH. 10.54	5
Posp. 53509 R 1-2 Ku z Olsztyna kurs. codz. w okr. 21/22/22/23 XII 27/28 XII 02 - 4/5 I, 19/20 I, 15/16 II, 17/18 I - 15/16 II, 17/18 IX 03 19/20 VI - 27/28 IX 03	OLSZTYN GŁ. *20.55 BYDGOSZCZ GŁ. *23.17 Iława *21.51 Toruń *23.24 Inowrocław *0.18 Zduńska Wola Karsz. *2.52 Częstochowa Os. *5.00 Koniecpol *6.17 Kozłów *7.00 Miechów *7.18	*7.52	*8.00	Kraków Pl. *8.07 Skawina *8.42 Kalwaria Zebrz. Lanck. *9.13 Sucha Besk. *9.51 Chabówka *10.41 ZAKOPANE *11.48 kurs. codz. w okr. 20 - 23 XII, 26 XII 02 - 5 I, 18 I - 16 II, 18 IV - 28 IX 03	4
4325 2	KATOWICE 6.22 Jaworzno Szczak. 6.54 Trzebinia 7.11 Krzeszowice 7.24	7.55			1
Posp. „Śnieżka” 36100 1-2 K B		*8.00		Krzyszowice *8.26 Trzebinia *8.37 Katowice *9.25 Gliwice *9.57 Kędzierzyn K. *10.27 Nysa *11.55 Kamieniec Ząbk. *12.44 Kłodzko Gł. *13.29 Wałbrzych Gł. *15.14 STRONIE ŚL. *14.43 JELENIA GÓRA *16.36 na odc. Kamieniec Ząbk. - Stronie Śl. poc. osob. nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	2
5028 2	CHABÓWKA 4.50 Rabka Zdrój 4.57 Sucha Besk. 6.01 Kalwaria Zebrz. Lanck. 6.38 Skawina 7.26 Kraków Pl. 7.56 kurs. w G	8.03			4
Posp. 83507 1-2	KOŁOBRZEG *20.00 Białogard *20.49 Piła *22.51 Poznań Gł. *0.40 Ostrów Wlkp. *2.19 Częstochowa Str. *5.28 Jaworzno Szczak. *7.08 Trzebinia *7.26 kurs. codz. w okr. 19/20 VI - 31 VIII/1 IX 03	*8.02	*8.12	Kraków Pl. *8.18 Bochnia *8.45 Brzesko Ok. *8.57 Tarnów *9.15 Dębica *9.48 RZESZÓW *10.24 kurs. codz. w okr. 20 VI - 1 IX 03	2
30 2	TARNÓW *6.28 Brzesko Ok. *7.06 Bochnia *7.20 Kraków Pl. *8.03 kurs. w D	*8.10			3
43131 2	CZECHOWICE DZ. *6.10 Oświęcim *6.46 Trzebinia *7.30 Krzeszowice *7.44 nie kurs. 25, 26 XII 02, 1 I, 20, 21 IV 03	*8.15			1
201 2		*8.20		Kraków Pl. *8.27 Bochnia *9.09 BRZESKO OK. *9.23 kurs. w D i G	3
Posp. „Chabubiński” 23111 1-2 K	RADOM *5.17 Skarżysko Kam. *6.02 Kielce *6.40 Sędziszów *7.26 Kozłów *7.35 Miechów *7.51 nie kurs. w 7 w okr. do 19 VI i od 2 IX 03 oraz nie kurs. 1 I 03	*8.25			2
Posp. 83509 R 1-2 B N K	KOŁOBRZEG *16.36 Koszalin *17.35 Słupsk *18.57 Gdynia Gł. *20.48 Gdańsk Gł. *21.18 Iława *23.10 Warszawa Centr. *2.37 Radom *5.04 Kielce *6.32 Sędziszów *7.23 Kozłów *7.34 Miechów *7.51 kurs. codz. w okr. 19/20 VI - 31 VIII/1 IX 03	*8.25	*8.30	KRAKÓW PŁASZÓW *8.36 kurs. codz. w okr. 20 VI - 1 IX 03	2
IC „WAWEL” 240 3700 R 1-2 Res N R K na odc. Kraków Główny - Żagań		8.31		Katowice 9.42 Gliwice 10.10 Kędzierzyn K. 10.38 Wrocław Gł. 12.13 Legnica 13.21 Żagań 14.50 Żary 15.07 Forst Lausitz 15.49 Berlin ZOO 18.23 HAMBURG ALTONA 21.34	2

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
Posp. „Ornak” 43505 1-2	KATOWICE *7.08 Jaworzno Szczak. *7.37 Trzebinia *7.52 Krzeszowice *8.04 kurs. codz. w okresie 25 XII 02 - 5 I, 27 I - 14 II, 28 IV - 2 V 18 VI - 31 VIII 03, poza tym kurs. w 6 i 7, oraz kurs 21 IV, 31 X, 10, 11 XI 03, a nie kurs. 20 IV 03	*8.30	*8.40	Kraków Pl. *8.47 Skawina *9.16 Kalwaria Zebrz. Lanck. *9.38 Sucha Besk. *10.14 Chabówka *10.57 ZAKOPANE *11.58 kurs. codz. w okresie 25 XII 02 - 5 I, 27 I - 14 II, 28 IV - 2 V 18 VI - 31 VIII 03, poza tym kurs. w 6 i 7, oraz kurs. 21 IV, 31 X, 10, 11 XI 03, a nie kurs. 20 IV 03	1
1024 2	RZESZÓW 5.39 Dębica 6.28 Tarnów 7.08 Brzesko Ok. 7.40 Bochnia 7.52 Kraków Pl. 8.27 pociąg przyspieszony	8.35			3
Ex „Ernest Malinowski” 1313 R 1-2 Res K	WARSZAWA WSCH. 5.46 Warszawa Centr. 6.00 CMK	8.35	8.45	Tarnów *9.45 Stróże *10.47 Nowy Sącz *11.27 Muszyna *12.29 KRAKÓW PŁASZÓW 8.51 KRYNICA *12.57 do Krakowa Pl. kurs. codz., a do Krynicy kurs. codz. do 11 XI 03 poza tym kurs w 5, 6, 7	4
412 2	WIELICZKA RYNEK 8.15 Kraków Bieżanów 8.26 Kraków Pl. 8.33 kurs. w G	8.40			2
411 2			*8.50	Kraków Pl. *8.57 Kraków Bieżanów *9.04 WIELICZKA RYNEK *9.15 kurs w D i G	2
Posp. 43111 107 1-2 K - do Przemysła Ku S - do Odessy	GLIWICE 6.36 Katowice 7.16 Jaworzno Szczak. 7.47 Trzebinia 8.02 Krzeszowice 8.13 na odc. Gliwice-Katowice poc. osobowy	8.40	8.55	Kraków Pl. 9.02 Bochnia 9.33 Brzesko Ok. 9.44 Tarnów 10.03 Dębica 10.40 Rzeszów 11.20 Przeworsk 11.52 Lwów 21.32 PRZEMYŚL Gł. 12.36 ODESSA 10.17	1
Posp. „Dunajec” 33104 1-2	NOWY SĄCZ 5.45 Stróże 6.25 Tarnów 7.32 Brzesko Ok. 7.58 Bochnia 8.10 Kraków Pl. 8.39	8.45			4
Ex „Matejko” 3106 R 1-2 Res K			*9.00	CMK Warszawa Centr. *11.40 WARSZAWA WSCH. *11.59 nie kurs w 7, oraz nie kurs. 25, 26 XII 02, 1, 21 IV 03	5
Posp. „Giewont” 34106 1-2	ZAKOPANE *6.00 Chabówka *6.51 Sucha Besk. *7.30 Kalwaria Zebrz. Lanck. *8.02 Skawina *8.23 Kraków Pl. *8.41 kurs. codz. do 14 II, 17 VI - 3 X 03 a w 1, 6, 7 kurs w okr. 15 II - 16 IV i od 4 X 03 oraz kurs. 22 IV, 1, 2 V 03, poza tym kurs. z Krakowa Gł.	*8.50	9.08	Miechów 9.40 Kozłów 9.57 Koniecpol 10.27 CZĘSTOCHOWA Os. 11.38	5
Posp. 3602 1-2 Res K	PRZEMYŚL Gł. *5.16 Przeworsk *5.56 Rzeszów *6.25 Dębica *7.03 Tarnów *7.36 Brzesko Ok. *8.03 Bochnia *8.17 Kraków Pl. *8.49 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	*8.55	*9.01	Krzeszowice *9.27 Trzebinia *9.38 Katowice *10.27 Gliwice *11.00 Strzelce Op. *11.37 Opole *12.10 WROCŁAW Gł. *13.22 nie kurs 25 XII 02, 20 IV 03	4
43111 2	JAWORZNO SZCZAKOWA *8.00 Trzebinia *8.16 Krzeszowice *8.30 nie kurs. 25, 26 XII 02, 1, 20, 21 IV 03	*9.00			1
NOCNY EXPRESS 81700 73701 L Ku S	ŚWINOJĘSCIE PORT *20.47 Świnoujście *20.58 Międzyzdroje *21.18 Szczecin Gł. *23.25 Wrocław Gł. *4.52 Kędzierzyn K. *6.29 Katowice *7.39 Trzebinia *8.32 nie kurs. 24/25 XII 02, 20/21 IV 03	*9.08			1
23131 2	ŚĘDZISZÓW *7.55 Kozłów *8.06 Tunel *8.12 Miechów *8.22 Słomniki M. *8.39 kurs. w D oraz kurs. 1 XI 03	*9.10			4
32 2	TARNÓW 7.40 Brzesko Ok. 8.11 Bochnia 8.25 Kraków Pl. 9.08	9.15			5
Ex „Morskie Oko” 13403 R 1-2 K	WARSZAWA WSCH. *6.06 Warszawa Centr. *6.20 CMK kurs. 27, 28 XII 02, 1, 2 I 03, poza tym na zarządzenie	*9.18	*9.21	Kraków Pl. *9.27 Sucha Besk. *10.48 Chabówka *11.32 ZAKOPANE *12.31 kurs. 27, 28 XII 02, 1, 2 I 03, poza tym na zarządzenie	4
3426 2			9.20	Krzeszowice 9.51 Trzebinia 10.04 Jaworzno Szczak. 10.21 KATOWICE 10.54	3
29 2			9.25	Kraków Pl. 9.32 Bochnia 10.14 Brzesko Ok. 10.27 TARNÓW 10.52	3
IC „Kościuszko” 1301 R 1-2 Res K	WARSZAWA WSCH. 6.46 Warszawa Centr. 7.00 CMK	9.35			4
43220 2	BIELSKO-BIAŁA 6.37 Wadowice *7.52 Kalwaria Zebrz. Lanck. *8.35 Skawina *9.04 Kraków Pl. *9.33 na odc. Bielsko-Biała - Wadowice kurs. codz., a na odc. Wadowice - Kraków Gł. nie kurs. 25, 26 XII 02, 1, 20, 21 IV 03 kurs. w G	*9.41			4
414 2	WIELICZKA RYNEK *9.20 Kraków Bieżanów *9.31 Kraków Pl. *9.38 kurs. w D i G	*9.45			3
413 2			9.45	Kraków Pl. 9.52 Kraków Bieżanów 9.59 WIELICZKA RYNEK 10.10 kurs. w G	2
32126 2			9.50	Słomniki M. 10.20 Miechów 10.37 Tunel 10.50 Kozłów 10.55 Śędziszów 11.05 KIELCE 12.03 kurs. w G	5
34222 2			*9.55	Kraków Pl. *10.02 Skawina *10.31 Kalwaria Zebrz. Lanck. *10.59 Wadowice *11.44 BIELSKO-BIAŁA 12.59 na odc. Kraków Gł. - Wadowice nie kurs. 25, 26 XII 02, 1, 20, 21 IV 03, a na odc. Wadowice - Bielsko-Biała kurs. codz. kurs. w G	3
43133 2	CZECHOWICE-DZIEDZICE 7.50 Oświęcim 8.28 Trzebinia 9.13 Krzeszowice 9.27	9.58			2
Posp. 83205 1-2 Res K	ŚWINOJĘSCIE *21.40 Międzyzdroje *22.00 Szczecin Gł. *0.08 Krzyż *1.51 Poznań Gł. *2.57 Wrocław Gł. *5.30 Kędzierzyn K. *7.15 Katowice *8.23 Trzebinia * 9.09 Krzeszowice *9.20 nie kurs. 25/26 XII 02, 20/21 IV 03	*9.47	*10.00	KRAKÓW PŁASZÓW *10.06 nie kurs. 26 XII 02, 21 IV 03	1

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
„Skalnica” 335 34008 1-2			10.06	Krzeszowice 10.30 Trzebinia 10.40 Oświęcim 11.18 Czechowice Dz. 11.51 Bielsko-Biała 12.15 Żywiec 12.46 Zwardoń 13.40 Skalite 14.05 Čadca 14.28 ŻILINA 14.57 pociąg przyspieszony	2
Posp. „Reymont” 13101 1-2 K	ŁÓDŹ FABRYCZNA *6.43 Tomaszów Maz. *7.32 CMK Kozłów *9.16 Miechów *9.32 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	*10.05	*10.15	KRAKÓW PŁASZÓW *10.22 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	5
NOCNY EXPRESS 83702 L Ku S	KOŁOBRZEG *19.42 Koszalin *20.50 Słupsk *22.14 Gdynia Gł. *0.06 Gdańsk Gł. *0.33 Warszawa Centr. *5.20 CMK Zawiercie *7.54 Katowice *8.50 Trzebinia *9.37 kurs. codz. w okr. 19/20 VI - 1/2 IX 03	*10.14			1
104 2			*10.15	Krzeszowice *10.45 TRZEBINIA *10.58 nie kurs. 25, 26 XII 02, 1, 20, 21 IV 03 kurs. w G	1
Posp. „Szygar” 23101 1-2 K	LUBLIN 5.03 Nałęczów 5.25 Puławy M. 5.41 Radom 7.04 Kielce 8.37 Śędziszów 9.26 Miechów 9.48	10.20	10.25	KRAKÓW PŁASZÓW 10.31	4
„Janosik” 33123 1-2			10.31	Kraków Płaszów 10.37 Skawina 10.57 Kalwaria Zebrz. Lanck. 11.17 Sucha Besk. 11.46 Chabówka 12.24 ZAKOPANE 13.17 kurs. w G	1
66120 2	KRYNICA 5.01 Muszyna 5.26 Nowy Sącz 6.49 Stróże 7.31 Tarnów 9.00 Brzesko Ok. 9.31 Bochnia 9.45 Kraków Pl. 10.28	10.35			5
Ex „Tatry” 1315 13401 R 1-2 Res K	WARSZAWA WSCH. 7.46 Warszawa Centr. 8.00 CMK	10.35	10.38	Sucha Besk. *11.59 Chabówka *12.43 KRAKÓW PŁASZÓW 10.44 ZAKOPANE *13.43 do Krakowa Pl. kurs. codz., a do Zakopanego kurs. codz. do 23 II, 16 IV - 4 V, 7 VI - 14 IX 03, poza tym kurs w 6 i 7	4
416 2	WIELICZKA RYNEK 10.15 Kraków Bieżanów 10.26 Kraków Pl. 10.33 kurs. w G	10.40			4
5531 2			10.42	Kraków Pl. 10.49 Skawina 11.23 Kalwaria Zebrz. Lanck. 11.55 Sucha Besk. 12.27 Chabówka 13.16 ZAKOPANE 14.33	3
Posp. „Karolinka” 43103 1-2	KATOWICE 9.26 Jaworzno Szczak. 9.54 Trzebinia 10.07 Krzeszowice 10.18	10.45			1
415 2			*10.46	Kraków Pl. *10.52 Kraków Bieżanów *10.59 kurs w D i G WIELICZKA RYNEK *11.10	2
31 2			10.50	Kraków Pl. 10.57 Bochnia 11.39 Brzesko Ok. 11.53 TARNÓW 12.18	1
Ex „Małopolska” 3510 R 1-2 Res K	RZESZÓW 8.38 Dębica 9.10 Tarnów 9.41 Kraków Pl. 10.43	10.50	11.00	CMK Warszawa Centr. 13.40 Hawa 16.23 Malbork 17.09 Gdańsk Gł. 17.54 Sopot 18.11 GDYNIA Gł. 18.22	5
Posp. „Hetman” 26104 1-2 Res K	ZAMOŚĆ 4.33 Stalowa Wola Rozw. 6.22 Mielec 7.49 Dębica 8.57 Tarnów 9.29 Brzesko Ok. 9.55 Bochnia 10.07 Kraków Pl. 10.50	10.56	11.00	Krzeszowice 11.24 Trzebinia 11.35 Katowice 12.28 Gliwice 13.03 Kędzierzyn K. 13.33 Opole 14.10 WROCŁAW Gł. 15.28	3
5032 2	ZAKOPANE 7.22 Chabówka 8.30 Sucha Besk. *9.28 Kalwaria Zebrz. Lanck. *10.00 Skawina *10.28 Kraków Pl. *10.58 na odc. Zakopane - Sucha Besk. kurs. codz., a na odc. Sucha Besk. - Kraków Gł. kurs w D oraz kurs. 1 XI 03 kurs w G	*11.05			1
23133 2	KIELCE 8.44 Śędziszów 9.44 Kozłów 10.01 Tunel 10.07 Miechów 10.17 Słomniki M. 10.34	11.05			5
4327 2	KATOWICE 9.35 Jaworzno Szczak. 10.04 Trzebinia 10.22 Krzeszowice 10.36	11.07			2
EC „SOBIESKI” 205 34002 R 1-2			11.09	Trzebinia 11.40 Oświęcim 12.16 Zembrzydowice 13.08 Petrovice u Karv. 13.16 Ostrava 14.11 Breclav 16.19 WIEN SÚDB. 17.39 K na odc. Kraków Gł. - Zembrzydowice	2
Ex „Witkacy” 13407 R 1-2 K	WARSZAWA WSCH. *8.01 Warszawa Centr. *8.15 CMK	*11.12	*11.15	Kraków Pl. *11.21 Sucha Besk. *12.40 Chabówka *13.25 ZAKOPANE *14.44 kurs. 27, 28 XII 02 poza tym na zarządzenie	4
Ex „Wielkopolanin” 7311 R 1-2 Res K	POZNAŃ Gł. 5.45 Leszno 6.29 Wrocław Gł. 7.45 Kędzierzyn K. 9.16 Gliwice 9.42 Katowice 10.10	11.22	11.27	Kraków Pl. 11.33 Tarnów 12.24 Dębica 12.56 RZESZÓW 13.27	1
Posp. 83209 1-2 B Res N K Ku S - nie kurs. 1/2 IX 03	KOŁOBRZEG *20.58 Koszalin *21.57 Słupsk *23.06 Gdynia Gł. *0.42 Gdańsk Gł. *1.14 Hawa *2.58 Warszawa Centr. *6.10 Radom *8.02 Kielce *9.34 Śędziszów *10.26 Kozłów *10.38 Miechów *10.54 kurs. codz. do 18/19 VI i od 1/2 IX 03	*11.27	*11.35	KRAKÓW PŁASZÓW *11.41 kurs. codz. do 19 VI i od 2 IX 03	3
Posp. 53503 1-2 Ku S - kurs. codz. w okr. 19/20 VI 29/30 VIII 03	HEL *22.29 Gdynia Gł. *0.42 Gdańsk Gł. *1.14 Hawa *2.58 Warszawa Centr. *6.10 Radom *8.02 Kielce *9.43 Śędziszów *10.29 Kozłów *10.38 Miechów *10.54 kurs. codz. w okr. 19/20 VI - 31 VIII/1 IX 03	*11.27	*11.35	KRAKÓW PŁASZÓW *11.41 kurs. codz. w okr. 20.VI - 1.XI.03	3
204 2	BRZESKO OK. *10.30 Bochnia *10.45 Kraków Pl. *11.27 kurs. w D	*11.35			5

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
Ex „Wyspiański” 1305 13405 R 1-2 Res. K	WARSAWA WSCH. *8.47 Warszawa Centr. *9.00 do Krakowa Gł. kurs. 1-5 w okr. 21 XII 02 - 1 II 21 VI-30 VIII 03 poza tym kurs. 1-6, a nie kurs. 31 XII 02 1 I, 1-3 V 03 do Zakopanego kurs. w 6 w okr. 21 XII 02-1 II, 21 VI-30 VIII 03 oraz kurs 31 XII 02, 1, 3 V 03 CMK	*11.35	*11.40	Kraków *11.46 Sucha Besk. *13.11 Chabówka *13.58 ZAKOPANE *15.01 do Krakowa Gł. kurs. 1-5 w okr. 21 XII 02 - 1 II 21 VI-30 VIII 03 poza tym kurs. 1-6, a nie kurs. 31 XII 02 1 I, 1-3 V 03 do Zakopanego kurs. w 6 w okr. 21 XII 02-1 II, 21 VI-30 VIII 03 oraz kurs. 31 XII 02, 1, 3 V 03	
Posp. 34116 1-2 K	KRAKÓW PŁASZÓW *11.23 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	*11.30	*11.44	Krzyszowice *12.09 Trzebinia *12.20 Jaworzno Szczak. *12.34 Zawiercie *13.06 Częstochowa Os. *13.35 Łódź Kal. *16.17 Kutno *18.03 Toruń *19.29 Bydgoszcz *20.29 Gdańsk Gł. *23.01 GDYNIA GŁ. *23.33 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	3
418 2	WIELICZKA RYNEK *11.15 Kraków Bieżanów *11.26 Kraków Pł. *11.33 kurs. w D i G		*11.40		5
417 2			11.45	Kraków Pł. 11.52 Kraków Bieżanów 11.59 kurs. w G WIELICZKA RYNEK 12.10	2
3428 2			11.50	Krzyszowice 12.21 Trzebinia 12.34 Jaworzno Szczak. 12.51 KATOWICE 13.24	2
105 2	TRZEBINIA *11.11 Krzeszowice *11.24 kurs. w D		*11.55		2
Posp. „Warmia” 35100 1-2 Res B K	KRAKÓW PŁASZÓW 11.48	11.55	12.05	Miechów 12.36 Kozłów 12.52 Sędziszów 13.01 Kielce 13.51 Radom 15.11 Warszawa Centr. 16.58 Działdowo 19.17 Nidzica 19.34 OLSZTYN GŁ. 20.25	4
12.00-18.00					
33 2			12.20	Kraków Pł. 12.27 Bochnia 13.09 Brzesko Ok. 13.23 TARNÓW *13.48	1
32128 2			*12.25	Słomniki M. *12.55 Miechów *13.11 Tunel *13.24 Kozłów *13.30 kurs. w D i G oraz kurs. 1 XII 03	5
Posp. „Prešovčan” 382 33002 1-2	KOŠICE 6.07 Prešov 6.40 Plaveč 7.56 Muszyna 8.23 Nowy Sącz 9.30 Stróże 10.09 Tarnów 11.18 Bochnia 11.53 Kraków Pł. 12.20	12.27			4
34 2	TARNÓW 10.54 Brzesko Ok. 11.24 Bochnia 11.39 Kraków Pł. 12.28		12.35		3
Ex „Mickiewicz” 1317 R 1-2 Rest. K	BIAŁYSTOK *7.37 Łapy *7.54 Warszawa Centr. *10.00 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03		*12.35		4
34132 2			12.40	Krzyszowice 13.10 Trzebinia 13.23 Oświęcim 14.04 CZCHOWICE-DZIEDZICE 14.44	3
Posp. „Światowid” 38102 1-2 Rest. K	PRZEMYŚL GŁ. 9.13 Przeworsk 9.54 Rzeszów 10.25 Dębica 11.02 Tarnów 11.35 Bochnia 12.12 Kraków Pł. 12.43	12.50	13.00	Krzyszowice 13.26 Trzebinia 13.37 Katowice 14.27 Gliwice 15.00 Kędzierzyn K. 15.29 Opole 16.07 Wrocław Gł. 17.20 Poznań Gł. 19.55 Krzyż 21.12 SZCZECIN GŁ. 22.54	3
23135 2	KOZŁÓW 11.36 Tunel 11.41 Miechów 11.52 Słomniki M. 12.20		12.52		5
Ex „Sawa” 3110 R 1-2 Rest. K			*13.00	CMK Warszawa Centr. *15.40 WARSZAWA WSCH. *15.58 nie kurs. w 1 i 6 oraz nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 2 I, 20, 22 IV 03 kurs. 21.IV, 1.XI.03	5
35 2			*13.00	Kraków Pł. *13.07 Bochnia *13.54 Brzesko Ok. 14.08 TARNÓW *14.33 kurs. w D i G	1
43125 2	OŚWIĘCIM 11.32 Chrzanów 12.06 Trzebinia 12.17 Krzeszowice 12.30 kurs. w G	13.02			5
Posp. „Prešovčan” 383 33005 1-2			13.10	Kraków. Pł. 13.16 Bochnia 13.44 Tarnów 14.10 Stróże 15.14 Nowy Sącz 15.55 Muszyna 17.11 Plaveč 17.41 Prešov 19.32 KOŠICE 20.16	4
Posp. „Warmia” 53101 1-2 Rest. B K	OLSZTYN GŁ. 4.19 Hawa 5.16 Warszawa Centr. 8.10 Radom 9.55 Kielce 11.19 Sędziszów 12.07 Kozłów 12.16 Miechów 12.31	13.04	13.14	KRAKÓW PŁASZÓW 13.20	4
106 2			*13.15	Krzyszowice *13.45 TRZEBINIA *13.58 kurs. w D	2
5535 2			*13.20	Kraków Pł. *13.28 Skawina *13.58 Kalwaria Zebrz. Lanck. *14.26 Sucha Besk. *14.59 CHABÓWKA 16.03 na odc. Kraków Gł - Sucha Besk. kurs. w D oraz kurs. 1 XI 03, a na odc. Sucha Besk. - Chabówka kurs. codz., kurs. w G	1
32130 2			13.22	Słomniki M. 13.52 Miechów 14.08 Tunel 14.21 Kozłów 14.26 Sędziszów 14.36 KIELCE 15.32	5
Posp. „Ślązak” 73103 52 1-2 Rest. K	ŻELONA GÓRA 5.50 Głogów 6.46 Wrocław Gł. 8.55 Strzelce Op. 10.38 Gliwice 11.14 Katowice 11.48 Trzebinia 12.36 Krzeszowice 12.48 - do Przemysła syplal. - do Kijowa miejsc. leżące - do Simferopola	13.15	13.25	Kraków Pł. 13.32 Bochnia 14.05 Brzesko Ok. 14.16 Tarnów 14.36 Dębica 15.11 Rzeszów 15.45 Przeworsk 16.20 Lwów 23.48 PRZEMYŚL GŁ. 17.06 KIJÓW 10.37 miejsc. leżące do Simferopola kurs. w dni parzyste miesiąca w okresie 28/29/30 VI - 30/31 VIII/1 IX 03	1
36 2	TARNÓW 12.00 Brzesko Ok. 12.31 Bochnia 12.45 Kraków Pł. 13.28	13.35			1
422 2	WIELICZKA RYNEK 13.15 Kraków Bieżanów 13.26 Kraków Pł. 13.33 kurs. w G	13.40			2
421 2			13.45	Kraków Pł. 13.52 Kraków Bieżanów 13.59 WIELICZKA RYNEK 14.10 kurs. w G	2

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
66121 2			13.50	Kraków Pł. 13.57 Bochnia 14.44 Brzesko Ok. 14.57 Tarnów 15.22 Stróże 16.47 Nowy Sącz 17.28 Muszyna 18.39 KRYNICA 19.05	1
3430 2			13.50	Krzyszowice 14.21 Trzebinia 14.34 Jaworzno Szczak. 14.53 KATOWICE 15.29	2
Ex „Mickiewicz” 3116 R 1-2 Rest. K			*14.00	CMK Warszawa Centr. *16.40 BIAŁYSTOK *19.15 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	5
43135 2	CZĘSTOCHOWA DZIEDZICE 11.58 Oświęcim 12.36 Trzebinia *13.20 Krzeszowice *13.34 na odc. Czechowice Dz. - Trzebinia kurs. codz. na odc. Trzebinia - Kraków Gł. kurs. w D		*14.05		3
108 2			*14.15	Zabierzów *14.35 KRZESZOWICE *14.46 kurs. w D	2
423 2			*14.15	Kraków Pł. *14.22 Kraków Bieżanów *14.29 kurs. w D i G WIELICZKA RYNEK *14.40	2
37 2			14.20	Kraków Pł. 14.27 Bochnia 15.09 Brzesko Ok. 15.24. Tarnów 15.48 DĘBICA *16.26 na odc. Kraków Gł. - Tarnów kurs. codz., na odc. Tarnów - Dębica kurs. w D	1
5539 2			14.24	Kraków Pł. 14.31. Skawina 14.59 Kalwaria Zebrz. Lanck. 15.27 Sucha Besk. 16.05 Chabówka 17.03 ZAKOPANE 18.09	1
32132 2			*14.25	Słomniki M. *14.56 Miechów *15.13 Tunel *15.25 KOZŁÓW *15.31 kurs. w D	5
IC „NORWID” 5303 K R 1-2 Res. CMK	GDYNIA GŁ. 7.17 Gdańsk Gł. 7.45 Malbork 8.28 Hawa 9.12 Warszawa Centr. 11.50		14.25		4
38 2	TARNÓW *13.00 Brzesko Ok. *13.31 Bochnia *13.45 Kraków Pł. *14.28 kurs. w D		*14.35		4
424 2	WIELICZKA RYNEK 14.15 Kraków Bieżanów 14.26 Kraków Pł. 14.33 kurs. w G		14.40		2
425 2			14.45	Kraków Pł. 14.52 Kraków Bieżanów 14.59 kurs. w G WIELICZKA RYNEK 15.10	2
34134 2			14.45	Krzyszowice 15.16 Trzebinia 15.30 Oświęcim 16.15 CZECHOWICE DZ. 16.54	2
39 2			14.55	Kraków Pł. 15.02 Bochnia 15.44 Brzesko Ok. 15.57 TARNÓW 16.22	1
Posp. „Ślązak” 51 37102 Ku - z Simferopola S - z Kijowa do Wrocławia 1-2 Rest. K - z Przemysła	KIJÓW 20.24 PRZEMYŚL GŁ. 11.02 Lwów 7.16 Przeworsk 11.46 Rzeszów 12.19 Dębica 12.54 Tarnów 13.28 Brzesko Ok. 13.56 Bochnia 14.10 Kraków Pł. 14.43 Ku - z Simferopola kurs. dni parzyste miesiąca w okr. 30 VI/1/2 VII - 1/2/3 IX 03 oraz kurs. 1/2/3 VIII, 1/2/3 IX 03, a nie kurs. 2/3/4 VIII 03	14.50	15.00	Krzyszowice 15.26 Trzebinia 15.38 Katowica 16.28 Gliwice 17.02 Strzelce Op. 17.40 Opole 18.15 Wrocław Gł. 19.30 Głogów 22.10 ZIELONA GÓRA 23.14	3
IC „NORWID” 3502 R 1-2 Rest. K			15.00	CMK Warszawa Centr. 17.40 Hawa 20.13 Malbork 20.58 Gdańsk Gł. 21.40 Sopot 21.56 GDYNIA GŁ. 22.09	5
3432 2			15.07	Krzyszowice 15.38 Trzebinia 15.51 Jaworzno Szczak. 16.08 KATOWICE 16.40	2
Posp. 31500 1-2	ZAKOPANE *10.58 Chabówka *12.26 Sucha Besk. *13.26 Kalwaria Zebrz. Lanck. *13.57 Skawina *14.20 Kraków Pł. *14.58 kurs. 1, 5 I 03 pozy tym na zarządzenie		*15.05	*15.10 Miechów *15.41 Sędziszów *16.04 Kielce *16.52 Skarżysko Kam. *17.32 Radom *18.15 WARSZAWA WSCH. *21.00 kurs. 1, 5 I 03 poza tym na zarządzenie	5
Posp. „Chałubiński” 32110 1-2 K			*15.10	Miechów *15.41 Kozłów *15.57 Sędziszów *16.05 Kielce *16.52 Skarżysko Kam. *17.30 RADOM *18.08 nie kurs. w 6 w okresie do 18 VI i od 1 IX 03, nie kurs. 1, 5 I 03	5
1039 2			15.10	Kraków Pł. 15.17 Bochnia 15.51 Brzesko Ok. 16.02 Tarnów 16.27 Dębica 17.06 pociąg przyspieszony RZESZÓW 17.54	1
426 2	WIELICZKA RYNEK *14.45 Kraków Bieżanów *14.56 Kraków Pł. *15.03 kurs. w D i G		*15.10		2
427 2			*15.15	Kraków Pł. *15.22 Kraków Bieżanów *15.29 kurs. w D i G WIELICZKA RYNEK *15.40	2
4331 2	KATOWICE 13.45 Jaworzno Szczak. 14.16 Trzebinia 14.32 Krzeszowice 14.45		15.16		1
41 2			*15.20	Kraków Pł. *15.27 Bochnia *16.09 Brzesko-Ok. *16.23 TARNÓW *16.48 kurs. w D	1
1032 2	RZESZÓW 12.27 Dębica 13.14 Tarnów 13.50 Brzesko Ok. 14.21 Bochnia 14.35 Kraków Pł. 15.18		15.25		3
23137 2	KOZŁÓW *14.23 TUNEL *14.28 MIECHÓW *14.39 Słomniki M. *14.56 kurs. w D i G oraz kurs. 1 XI 03		*15.25		5
32134 2			15.29	Słomniki M. 15.57 Miechów 16.13 Tunel 16.26 Kozłów 16.31 SĘDZISZÓW 16.41	5
3030 2			*15.30	Krzyszowice *16.01 Trzebinia *16.13 kurs. w D CHRZANÓW *16.23	3
5543 2			15.35	Kraków Pł. 15.42 Skawina 16.13 Kalwaria Zebrz. Lanck. 16.47 SUCHA BESKIDZKA 17.21 kurs. w G	2
428 2	WIELICZKA RYNEK 15.15 Kraków Bieżanów 15.26 Kraków Pł. 15.33 kurs. w G		15.40		2

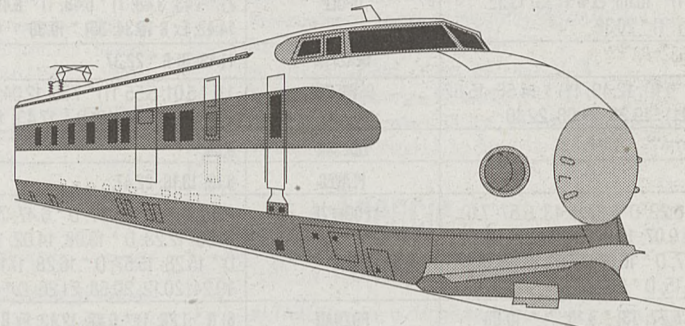
Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
429 2			15.45	Kraków Pl. 15.52 Kraków Bieżanów 15.59 kurs. w G WIELICZKA RYNEK 16.10	2
34136 2			*15.45	Krzeszowice *16.14 Trzebinia *16.27 Oświęcim *17.15 CZECHOWICE DZ. *17.55 nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 19, 20 IV 03	3
77121 2			15.50	Kraków Pl. 15.57 Bochnia 16.46 Brzesko Ok. 16.59 Tarnów 17.23 Stróże 18.42 GORLICE *19.45 na odc. Kraków Gł. - Stróże kurs. codz., na odc. Stróże - - Gorlice nie kurs. w 6 oraz nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 20 IV 03, kurs w G	1
Posp. „Karolinka” 34118 1-2			15.55	Krzeszowice 16.20 Trzebinia 16.31 Jaworzno Szczak. 16.45 KATOWICE 17.14	3
EC „SOBIESKI” 204 43003 R1-2 K - na odc. Zebrzydowice - Kraków Gł.	WIEN SÜDB. 9.40 Breclav 10.50 Ostrava 12.54 Petrovice u Karv. 13.44 Zebrzydowice 13.52 Oświęcim 14.41 Trzebinia 15.21		15.57		1
Ex „Wyspiański” 31404 3104 R1-2 Rest. K	ZAKOPANE *12.21 Chabówka *13.36 Sucha Besk. *14.24 Kraków Pl. *15.48 z Zakopanego kurs. w 7 w okr. 22 XII 02 - 2 II, 22 VI - 31 VIII 03 oraz kurs. 1 I, 2, 4 V 03 z Krakowa Gł. kurs. 1 - 5 w okr. 22 XII 02 - 2 II, 22 VI - 31 VIII 03, poza tym kurs. 1 - 5, 7, a nie kurs. 31 XII 02, 1 I, 1, 2, 4 V 03		*15.55 *16.00	CMK Warszawa Centr. *18.40 WARSZAWA WSCH. *18.59 z Zakopanego kurs. w 7 w okr. 22 XII 02 - 2 II, 22 VI - 31 VIII 03 oraz kurs. 1 I, 2, 4 V 03 z Krakowa Gł. kurs. 1 - 5 w okr. 22 XII 02 - 2 II, 22 VI - 31 VIII 03, poza tym kurs. 1 - 5, 7 a nie kurs. 31 XII 02, 1 I, 1, 2, 4 V 03	5
Posp. „Światowid” 83103 1-2 Rest. K	SZCZECIN GŁ. 6.10 Krzyż 7.58 Poznań Gł. 9.10 Wrocław Gł. 11.40 Kędzierzyn K. 13.22 Gliwice 13.51 Katowice 14.25 Trzebinia 15.11 Krzeszowice 15.23		15.50 16.04	Kraków Pl. 16.11 Bochnia 16.43 Brzesko Ok. 16.55 Tarnów 17.14 Dębica 17.49 Rzeszów 18.27 Przeworsk 18.56 PRZEMYŚL GŁ. 19.39	1
Posp. „Kinga” 31112 1-2 Rest. B K			*16.10	Miechów *16.41 Kozłów *16.57 Sędziszów *17.06 Kielce *17.54 Skarżysko Kam. *18.33 Radom *19.11 WARSZAWA WSCH. *21.18 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	4
430 2	WIELICZKA RYNEK *15.45 Kraków Bieżanów *15.56 Kraków Pl. *16.03 kurs. w D I G		*16.10		2
431 2			*16.15	Kraków Pl. *16.22 Kraków Bieżanów *16.29 kurs. w D I G WIELICZKA RYNEK *16.40	2
40 2	TARNÓW *14.40 Brzesko Ok. *15.11 Bochnia *15.25 Kraków Pl. *16.08 kurs. w D		*16.15		3
4333 2	KATOWICE 14.44 Jaworzno Szczak. 15.16 Trzebinia 15.32 Krzeszowice 15.46		16.17		1
3434 2			*16.19	Krzeszowice *16.49 Trzebinia *17.02 Jaworzno Szczak. *17.17 KATOWICE *17.49 kurs. w D	2
Posp. „Reymont” 31100 1-2 K	KRAKÓW PŁASZÓW *15.58 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03		*16.05 *16.20	Miechów *16.52 Kozłów *17.09 CMK Tomaszów Maz. *18.57 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03 ŁÓDŹ FABR. *19.50	4
203 2			*16.20	Kraków Pl. *16.27 Bochnia *17.09 kurs. w D BRZESKO OK. *17.23	1
Posp. 54100 43119 1-2 K	GDYNIA GŁ. *5.05 Gdańsk Gł. *5.34 Bydgoszcz *7.49 Toruń *8.48 Kutno *10.13 Łódź Kal. *11.35 Częstochowa Os. *14.04 Zawiercie *14.37 Jaworzno Szczak. *15.11 Trzebinia *15.28 Krzeszowice *15.40 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03		*16.08 *16.25	KRAKÓW PŁASZÓW *16.31 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	3
32136 2			*16.26	Słomniki M. *16.56 Miechów *17.12 Tunel *17.25 KOZŁÓW *17.31 kurs. w D I G oraz kurs. 1 XI 03	5
43137 2	CZECHOWICE DZIEDZICE *14.20 Oświęcim *14.57 Trzebinia *15.42 Krzeszowice *15.55 nie kurs. 25, 26 XII 02, 1 I, 20, 21 IV 03		*16.26		1
23139 2	KIELCE 14.15 Sędziszów 15.14 Kozłów 15.24 Tunel 15.30 Miechów 15.40 Słomniki M. 15.57		16.28		5
„Janosik” 33120 1-2	ZAKOPANE 13.50 Chabówka 14.41 Sucha Besk. 15.19 Kalwaria Zebrz. Lanck. 15.48 Skawina 16.10 Kraków Płaszów 16.29 kurs. w G		16.35		2
Posp. 31504 1-2	KRYNICA *11.23 Muszyna *11.49 Nowy Sącz *13.11 Stróże *13.52 Tarnów *15.15 Brzesko Ok. *15.41 Bochnia *15.53 Kraków Pl. *16.23 kurs 1, 5 I 03 poza tym na zarządzenie		*16.30 *16.42	Miechów *17.14 Sędziszów *17.39 Kielce *18.32 Skarżysko Kam. *19.27 Radom *20.06 WARSZAWA WSCH. *22.37 kurs 1, 5 I 03 poza tym na zarządzenie	4
EX „Małopolska” 5311 R1-2 Rest. K	GDYNIA GŁ. 9.17 Sopot 9.26 Gdańsk Gł. 9.45 Malbork 10.28 Hawa 11.12 Warszawa Centr. 14.00 CMK		16.35 16.45	Kraków Pl. 16.51 Tarnów 17.45 Dębica 18.18 RZESZÓW 18.52	3
EX „Wielkopolska” 3710 R1-2 Rest. K	RZESZÓW 14.34 Dębica 15.04 Tarnów 15.32 Kraków Pl. 16.34		16.40 16.45	Katowice 17.55 Gliwice 18.24 Kędzierzyn K. 18.53 Wrocław Gł. 20.29 Leszno 21.40 POZNAŃ GŁ. 22.27	3
432 2	WIELICZKA RYNEK 16.15 Kraków Bieżanów 16.31 Kraków Pl. 16.38 kurs. w G		16.45		4
Posp. „Dunajec” 33105 1-2			16.50	Kraków Pl. 16.56 Bochnia 17.23 Brzesko Ok. 17.34 Tarnów 17.52 Stróże 18.59 NOWY SĄCZ 19.38	2
Posp. „Hetman” 62102 1-2 Rest. K	WROCLAW GŁ. 12.40 Opole 13.47 Kędzierzyn K. 14.21 Gliwice 14.50 Katowice 15.22 Trzebinia 16.06 Krzeszowice 16.18		16.45 16.55	Kraków Pl. 17.01 Bochnia 17.31 Brzesko Ok. 17.42 Tarnów 18.00 Dębica 18.36 Mielec 19.41 Tarnobrzeg 20.35 Stalowa Wola Rozw. 21.10 ZAMOŚĆ 23.01	1

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
433 2			17.00	Kraków Pl. 17.07 Kraków Bieżanów 17.14 kurs. w G WIELICZKA RYNEK 17.25	4
IC „Kościuszko” 3100 R1-2 Rest. K			17.00	CMK Warszawa Centr. 19.40 WARSZAWA WSCH. 19.52	5
43 2			17.05	Kraków Pl. 17.12 Bochnia 17.54 Brzesko Ok. 18.08 TARNÓW 18.33	3
3436 2			17.05	Krzeszowice 17.38 Trzebinia 17.51 Jaworzno Szczak. 18.09 KATOWICE 18.43	1
Posp. „Szygar” 32100 1-2 K	KRAKÓW PŁASZÓW 16.53		17.00 17.10	Miechów 17.41 Kozłów 17.58 Sędziszów 18.07 Kielce 18.55 Radom 20.38 Puławy M. 21.37 Nałęczów 21.55 LUBLIN 22.16	4
34223 2			17.10	Kraków Pl. *17.17 Skawina *17.44 Kalwaria Zebrz. Lanck. *18.17 Wadowice *19.03 BIELSKO-BIAŁA *20.16 nie kurs. 25, 26 XII 02, 1 I, 20, 21 IV 03 kurs. w G	3
434 2	WIELICZKA RYNEK *16.47 Kraków Bieżanów *16.58 Kraków Pl. *17.05 kurs. w D I G		*17.12		2
32138 2			*17.15	Słomniki M. *17.45 Miechów *18.01 Tunel *18.14 KOZŁÓW *18.20 nie kurs. w 6 oraz nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 20 IV 03	4
5038 2	SUCHA BESKIDZKA 15.30 Kalwaria Zebrz. Lanck. 16.07 Skawina 16.36 Kraków Pl. 17.08 kurs. w G		17.16		1
4335 2	KATOWICE 15.43 Jaworzno Szczak. 16.14 Trzebinia 16.34 Krzeszowice 16.48		17.20		3
42 2	TARNÓW 15.50 Brzesko Ok. 16.21 Bochnia 16.35 Kraków Pl. 17.18		17.25		1
23141 2	KOZŁÓW *16.26 Tunel *16.31 Miechów *16.42 Słomniki M. *16.59 kurs. w D I G		*17.28		4
Posp. „Orlik” 34114 1-2			*17.30	Krzeszowice *17.56 Trzebinia *18.07 Jaworzno Szczak. *18.22 Zawiercie *18.55 CZĘSTOCHOWA OS. *19.27 nie kurs. w 6 oraz nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 20, 30 IV, 1, 2, V, 18 VI, 14 VIII, 10 XI 03, kurs. 1 XI 03	2
Ex „Matejko” 1307 R1-2 Rest. K	WARSZAWA WSCH. *14.46 Warszawa Centr. *15.00 CMK nie kurs. w 7 oraz nie kurs. 25, 26 XII 02 1 I, 21 IV 03		*17.35		4
45 2			*17.40	Kraków Pl. *17.47 Bochnia *18.29 Brzesko Ok. *18.43 TARNÓW 19.08 kurs. w D	3
435 2			*17.45	Kraków Pl. *17.52 Kraków Bieżanów *17.59 kurs. w D I G WIELICZKA RYNEK *18.10	2
Ex „Witkacy” 31406 R1-2 K	ZAKOPANE *14.37 Chabówka *15.35 Sucha Besk. *16.20 Kraków Pl. *17.37 kurs. 1, 2 I 03 poza tym na zarządzenie		*17.44 *17.47	CMK Warszawa Centr. *20.50 WARSZAWA WSCH *21.04 kurs. 1, 2 I 03 poza tym na zarządzenie	4
34122 2			17.50	Krzeszowice 18.20 Trzebinia 18.34 Chrzanów 18.52 OŚWIĘCIM 19.23	1
Posp. „Kinga” 13113 1-2 B K	WARSZAWA WSCH. *12.46 Radom *14.42 Skarżysko Kam. *15.27 Kielce *16.05 Sędziszów *16.53 Kozłów *17.02 Miechów *17.17 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03		*17.50		3
436 2	WIELICZKA RYNEK 17.30 Kraków Bieżanów 17.41 Kraków Pl. 17.48 kurs. w G		17.55		2
18.00-24.00					
5040 2	ZAKOPANE 14.16 Chabówka 15.15 Sucha Besk. 16.07 Kalwaria Zebrz. Lanck. 16.49 Skawina 17.31 Kraków Pl. 17.58 kurs. w G		18.05		4
Posp. 34512 1-2	PRZEMYŚL GŁ. *14.31 Przeworsk *15.10 Rzeszów *15.38 Dębica *16.15 Tarnów *16.46 Brzesko Ok. *17.13 Bochnia *17.25 Kraków Pl. *18.02 kurs 1, 5 I, 22 IV, 4 V, 17 VIII, 2, 11 XI 03		*18.09 *18.15	Krzeszowice *18.42 Trzebinia *18.53 Jaworzno Szczak. *19.09 Katowice *19.47 GLIWICE *20.26	3
3025 2	CHRZANÓW *17.18 Trzebinia 17.28 Krzeszowice 17.42 na odc. Chrzanów - Trzebinia kurs w D na odc. Trzebinia - Kraków Gł. kurs codz. kurs w G		18.12		2
Posp. 38208 1-2 B N Rest. K K S nie kurs. 31 VIII, 1 IX 03	KRAKÓW PŁASZÓW *17.53 kurs codz. w okr. 18 VI - 30 VIII 03		18.00 18.10	Miechów *18.42 Kozłów *19.00 Sędziszów *19.09 Kielce *19.58 Skarżysko Kam. *20.49 Radom *21.28 Warszawa Centr. *23.21 Hawa *2.37 Malbork *3.33 Gdańsk Gł. *4.18 Gdynia Gł. *4.51 Słupsk *6.54 Koszalin *8.04 KOŁOBRZEG *9.11 kurs. codz. do 17/18 VI i od 31 VIII/1 IX 03	4
Posp. 35502 1-2 K S kurs. codz. w okr. 20/21 VI - 30/31 VIII 03	KRAKÓW PŁASZÓW *17.53 kurs codz. w okr. 18 VI - 30 VIII 03		18.00 18.10	Miechów *18.42 Kozłów *19.00 Sędziszów *19.09 Kielce *19.55 Skarżysko Kam. *20.49 Radom *21.28 Warszawa Centr. *23.21 Hawa *2.21 Gdańsk Gł. *4.02 Gdynia Gł. *4.32 HEL *7.24 kurs. codz. w okr. 18/19 VI - 30/31 VIII 03	4
Posp. „Bieszczady” 34100 1-2 K	ZAGÓRZ 11.24 KRYNICA 12.18 Muszyna 12.44 Jasto 13.25 Nowy Sącz 13.49 Stróże 14.58 Tarnów 16.16 Brzesko Ok. 16.44 Bochnia 16.58 Kraków Pl. 17.43		17.50 18.00	Krzeszowice 18.26 Trzebinia 18.38 Jaworzno Szczak. 18.56 Katowice 19.30 GLIWICE 20.11	2
EX „Kossak” 3118 R1-2 Rest. K			*18.00	CMK Warszawa Centr. *20.40 WARSZAWA WSCH. *20.54 kurs. w 7 oraz kurs. 1 I 21 IV 03, nie kurs. 20 IV 03	5

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron	Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
Posp. „Giewont” 43107 1-2	CZĘSTOCHOWA OS. 16.02 Zawiercie 16.37 Jaworzno Szczak. 17.12 Trzebinia 17.25 Krzeszowice 17.35	18.01	*18.05	Kraków Pl. *18.11 Skawina *18.32 Kalwaria Zebrz. Lanck. *18.53 Sucha Besk. *19.22 Chabówka *20.01 ZAKOPANE *20.55 kurs. codz. do 13 II, 16 IV - 2 X 03 a w 5, 6, 7 kurs. w okr. 14 II - 15 VI i od 3 X 03 oraz kurs. 21, 30 IV, 1 V 03	3	Posp. „Rzeszowianin” 43105 1-2 K	CZĘSTOCHOWA OS. *17.52 Zawiercie *18.27 Jaworzno Szczak. *19.01 Trzebinia *19.14 Krzeszowice *19.25 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	*19.51	*19.55	Kraków Pl. *20.01 Bochnia *20.29 Brzesko Ok. *20.40 Tarnów *20.58 Dębica *21.32 RZESZÓW *22.06 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	2
32140 2			18.16	Słomniki M. 18.47 Miechów 19.04 Tunel 19.17 Kozłów 19.24 Sędziszów 19.35 kurs. w G KIELCE 20.46	5	Posp. 38204 1-2 Res K	KRAKÓW PŁASZÓW *19.38 nie kurs. 24/25 XII 02, 19/20 IV 03	*19.45	*20.00	Krzeszowice *20.26 Trzebinia *20.37 Katowice *21.31 Gliwice *22.16 Kędzierzyn K. *22.47 Wrocław Gł. 0.43 Leszno *2.28 Poznań Gł. *3.25 Krzyż *4.52 Szczecin Gł. *6.36 Międzyzdroje *8.54 ŚWINOUJŚCIE *9.13 nie kurs. 24/25 XII 02, 19/20 IV 03	4
47 2			18.20	Kraków Pl. 18.27 Bochnia 19.09 Brzesko Ok. 19.23 TARNÓW 19.48	1	Ex „Ernest Malinowski” 31412 3112 R 1-2 Res K	KRYNICA *15.34 KRAKÓW PŁASZÓW 19.43 Muszyna *16.00 Nowy Sącz *17.03 Stróże *17.40 Tarnów *18.41 z Krakowa Pl. kurs. codz., z Krynicy kurs. codz. do 11 XI 03 poza tym kurs. w 5, 6, 7	19.50	20.00	CMK Warszawa Centr. 22.40 WARSZAWA WSCH. 22.52	5
44 2	TARNÓW 16.50 Brzesko Ok. 17.21 Bochnia 17.35 Kraków Pl. 18.18	18.25			2	Posp. „Wisła” 43507 1-2	WISŁA GŁĘBCE *16.47 Ustron Zdrój *17.11 Goleiszów *17.28 Czechowice Dz. *18.09 Oświęcim *18.41 Trzebinia *19.22 Krzeszowice *19.33 kurs. w C do 30 III i od 1 XI 03, poza tym kurs. w 7, oraz kurs. 31 XII 02, 21 IV, 30 IV - 3 V, 19 VI, 15 VIII, 11 XI 03; nie kurs. 20 IV, 9 XI 03	*20.00			1
23143 2	SĘDZISZÓW 17.09 Kozłów 17.21 Tunel 17.29 Miechów 17.39 Słomniki M. 17.56	18.27			3	51 2			20.05	Kraków Pl. 20.12 Bochnia 20.53 Brzesko Ok. 21.06 TARNÓW 21.32	1
NOCNY EXPRESS 38702 L Ku S			*18.28	Trzebinia *19.03 Katowice *19.54 Zawiercie *20.50 CMK Warszawa Centr. *23.16 Gdańsk Gł. *4.33 Gdynia Gł. *5.02 Słupsk *8.16 Koszalin *9.58 KOŁOBRZEG *11.07 kurs. codz. w okr. 18/19 VI - 31 VIII/1 IX 03	1	4339 2	KATOWICE *18.36 Jaworzno Szczak. *19.07 Trzebinia *19.25 Krzeszowice *19.39 kurs. w D i G	*20.10			5
IC „KRAKUS” 1303 R 1-2 Res K	WARSZAWA WSCH. *15.48 Warszawa Centr. *16.00 CMK nie kurs. w 6 oraz nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 29 IV 03	*18.35			4	Posp. „San” 13103 23113 1-2 K	WARSZAWA WSCH. 14.56 Radom 16.54 Skarżysko Kam. 17.52 Kielce 18.31 Sędziszów 19.18 Kozłów 19.27 Miechów 19.43	20.16	20.25	KRAKÓW PŁASZÓW 20.31	3
Posp. 38506 1-2	RZESZÓW *16.10 Dębica *16.43 Tarnów *17.17 Brzesko Ok. *17.43 Bochnia *17.55 Kraków Pl. *18.23 kurs codz. w okr. 18 VI - 30 VIII 03	*18.30	*18.40	Trzebinia *19.15 Jaworzno Szczak. *19.29 Częstochowa Str. *20.56 Ostrów. Wilk. *0.35 Poznań Gł. 2.54 Piła *4.56 Białogard *7.35 KOŁOBRZEG *8.10 kurs codz. w okr. 18/19 VI - 30/31 VIII 03	3	48 2	TARNÓW 18.50 Brzesko Ok. 19.21 Bochnia 19.35 Kraków Pl. 20.18	20.25			3
437 2			18.45	Kraków Pl. 18.52 Kraków Biezanów 18.59 kurs. w G WIELICZKA RYNEK 19.10	2	Ex „Morskie Oko” 31402 R 1-2 K	ZAKOPANE *17.07 Chabówka *18.04 Sucha Besk. *18.50 Kraków Pl. *20.14 kurs. 27, 28 XII 02, 1, 2 I 03 poza tym na zarządzenie	*20.21	*20.26	CMK Warszawa Centr. *23.32 WARSZAWA WSCH. *23.46 kurs. 27, 28 XII 02, 1, 2 I 03 poza tym na zarządzenie	5
438 2	WIELICZKA RYNEK *18.20 Kraków Biezanów *18.31 Kraków Pl. *18.38 kurs w D i G	*18.45			3	Posp. 83101 1-2 Res K	KOŁOBRZEG *9.00 Białogard *9.34 Piła *11.28 Poznań Gł. *13.10 Wrocław Gł. *15.40 Kędzierzyn K. *17.42 Gliwice *18.13 Katowice *18.51 Trzebinia *19.42 Krzeszowice *19.54 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	*20.20	*20.30	KRAKÓW PŁASZÓW *20.36 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	1
34124 2			18.50	Krzeszowice 19.20 Trzebinia 19.33 Chrzanów 19.51 OŚWIĘCIM 20.22	2	Ex „Sawa” 1311 R 1-2 Res K	WARSZAWA WSCH. *17.47 Warszawa Centr. *18.00 CMK nie kurs. w 6 oraz nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 20 IV 03, kurs. 1 XI 03	*20.35			4
Posp. 108 34112 Ku S - z Odessy 1-2 K - z Przemysła	ODESSA 19.59 PRZEMYSŁ Gł. 14.49 Lwów 9.10 Przeworsk 15.30 Rzeszów 16.01 Dębica 16.47 Tarnów 17.21 Brzesko Ok. 17.49 Bochnia 18.04 Kraków Pl. 18.43	18.50	19.00	Krzeszowice 19.26 Trzebinia 19.37 Jaworzno Szczak. 19.52 Katowice 20.24 GLIWICE 21.03	4	442 2	WIELICZKA RYNEK 20.10 Kraków Biezanów 20.21 Kraków Pl. 20.28 kurs. w G	20.35			2
Posp. 6305 1-2 Res K	WROCŁAW Gł. *14.40 Opole *15.47 Strzelce Op. *16.18 Gliwice *16.52 Katowice *17.25 Trzebinia *18.11 Krzeszowice *18.22 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	*18.50	*19.00	Kraków Pl. *19.07 Bochnia *19.38 Brzesko Ok. *19.50 Tarnów *20.09 Dębica *20.43 Rzeszów *21.20 Przeworsk *21.56 PRZEMYSŁ Gł. *22.40 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03	1	43139 2	CZECHOWICE DZ. 18.26 Oświęcim 19.07 Trzebinia 19.52 Krzeszowice 20.06	20.37			1
Ex „Tatry” 31400 3114 R 1-2 Res K	ZAKOPANE *15.49 KRAKÓW PŁASZÓW 18.48 Chabówka *16.46 Sucha Besk. *17.30 z Krakowa Pl. kurs. codz. z Zakopanego kurs. codz. do 23 II 16 IV - 4 V, 7 VI - 14 IX 03 poza tym kurs. w 6 i 7	18.55	19.00	CMK Warszawa Centr. 21.40 WARSZAWA WSCH. 21.52	5	Posp. „Wigry” 34502 41502 R 1-2	Trzebinia *21.13 Jaworzno Szczak. *21.30 Częstochowa Os. *22.32 Kozłowski *0.18 Warszawa Centr. *1.47 Białyсток 4.26 SUWAŁKI *7.17 kurs. codz. w okr. 30 IV/1 V - 3/4 V, 18/19 VI - 30/31 VIII 30/31 X, 31 XI/1 X, 1/2 XI 03	*20.38			2
49 2			19.16	Kraków Pl. 19.23 Bochnia 20.05 Brzesko Ok. 20.18 TARNÓW 20.43	1	„Skalnica” 334 43009 1-2	ŻILINA 15.52 Čadca 16.19 Skalite 16.39 Zwardon 17.10 Żywiec 18.05 Bielsko-Biała 18.31 Oświęcim 19.27 Trzebinia 20.09 Krzeszowice 20.19 pociąg przyspieszony	20.44			1
4337 2	KATOWICE 17.44 JAWORZNO SZCZAK. 18.18 Trzebinia 18.35 Krzeszowice 18.48	19.20			2	3438 2		20.45		Krzeszowice 21.16 Trzebinia 21.30 Jaworzno Szczak. 21.56 kurs. w G KATOWICE 22.28	3
46 2	TARNÓW 17.50 Brzesko Ok. 18.21 Bochnia 18.35 Kraków Pl. 19.18	19.25			1	53 2		20.50		Kraków Pl. 20.57 Bochnia 21.39 Brzesko Ok. 21.53 kurs. w G TARNÓW 22.18	3
IC „WAWEL” 241 73001 R 1-2 Res N R K - na odc. Żagań - Kraków Gł.	HAMBURG ALTONA 6.23 Berlin ZOO 9.35 Forst Lausitz 12.09 Żary 12.51 Żagań 13.09 Legnica 14.46 Wrocław Gł. 15.56 Kędzierzyn K. 17.24 Katowice 18.18	19.29			1	Posp. „Przemyslanin” 83210 1-2 Ku S Rest. K	PRZEMYSŁ Gł. 16.55 Przeworsk 17.37 Rzeszów 18.10 Dębica 18.47 Tarnów 19.26 Brzesko Ok. 19.54 Bochnia 20.09 Kraków Pl. 20.43	20.50	21.00	Trzebinia 21.34 Jaworzno Szczak. 21.50 Częstochowa Str. 23.19 Ostrów Wilk. 3.05 Poznań Gł. 5.23 Krzyż 6.41 Międzyzdroje *11.09 SZCZECIN Gł. 8.30 ŚWINOUJŚCIE *11.27 do Szczecina Gł. kurs. codz. do Świnoujścia kurs. codz. w okr. 19/20 VI - 30/31 VIII 03	4
„Kasprowy” 33122 2	ZAKOPANE 16.36 Chabówka 17.28 Sucha Besk. 18.07 Kalwaria Zebrz. Lanck. 18.36 Skawina 19.03 Kraków Pl. 19.24 kurs. w G	19.30			3	Ex „Barbakan” 83401 8311 R 1-2 Res K	ŚWINOUJŚCIE *10.34 SZCZECIN Gł. 12.43 Międzyzdroje *10.54 Krzyż 14.12 Poznań Gł. 15.12 Wrocław Gł. 17.17 Opole 18.19 Kędzierzyn K. 18.51 Katowice 19.47 ze Szczecina Gł. kurs. codz. ze Świnoujścia kurs. codz. w okr. 1-4 V, 19 VI - 1 IX, 1-3 XI 03	21.00			2
5549 2			19.35	Kraków Pl. 19.42 Skawina 20.15 Kalwaria Zebrz. Lanck. 20.43 Sucha Besk. 21.28 Chabówka *22.28 Rabka Zdrój *22.32 kurs. w G ZAKOPANE *23.37 na odc. Kraków Gł. - Sucha Besk. kurs. codz., na odc. Sucha Besk. - Zakopane nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 19, 20 IV 03	3	Posp. 38508 R 1-2 B N K	KRAKÓW PŁASZÓW *20.53 kurs. codz. w okr. 18 VI - 30 VIII 03	*21.00	*21.10	Miechów *21.46 Kozłów *22.03 Sędziszów *22.12 Kielce *22.58 Radom *0.16 Warszawa Centr. *2.12 Hawa *5.13 Malbork *6.11 Gdańsk Gł. *6.58 Gdynia Gł. *7.29 Słupsk *9.19 Koszalin *10.18 KOŁOBRZEG *11.45 kurs. codz. w okr. 18/19 VI - 30/31 VIII 03	5
NOCNY EXPRESS 37700 18701 L Ku S			*19.38	Trzebinia *20.12 Katowice *21.00 Gliwice *21.33 Kędzierzyn K. *22.12 Wrocław Gł. *0.05 Szczecin Gł. *6.00 Międzyzdroje *8.33 ŚWINOUJŚCIE *8.53 nie kurs. 24/25 XII 02, 20/21 IV 03	4	110 2		*19.45		TRZEBINIA *20.30 nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 19, 20 IV 03	2
440 2	WIELICZKA RYNEK 19.15 Kraków Biezanów 19.26 Kraków Pl. 19.33 kurs. w G	19.40			3	32142 2		19.42		Słomniki M. 20.13 Miechów 20.41 Tunel 20.53 Kozłów 21.00 SĘDZISZÓW 21.11	5
439 2			19.40	Kraków Pl. 19.47 Kraków Biezanów 19.54 kurs. w G WIELICZKA RYNEK 20.05	2	Ex „Pieniny” 1309 3309 R 1-2 Res K	Warszawa WSCH. 16.46 Warszawa Centr. 17.00 CMK	19.35	19.45	Kraków Pl. 19.51 Bochnia 20.20 Tarnów 20.47 Dębica 21.24 Stróże *22.04 RZESZÓW 21.56 NOWY SĄCZ *22.42 do Rzeszowa kurs. codz. do Nowego Sącza nie kurs. 24, 25 XII 02, 20 IV 03	4

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
32144 2			*21.15	Słomniki M. *21.45 Miechów *22.01 KOZŁÓW *22.20 nie kurs. w 6 w okr. do 23 I, 9 II - 19 VI i do 31 VIII 03 nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 20 IV 03	2
Posp. „Podhalanin” 37500 1-2 Ku K	ZAKOPANE *17.43 Chabówka *18.45 Sucha Besk. *19.33 Kalwaria Zembr. Lanck. *20.06 Skawina *20.03 Kraków Pl. *21.06 kurs. codz. do 2/3 III, 17/18 IV - 28/29 IX 03	*21.13	*21.20	Krzeszowice *21.46 Trzebinia *21.57 Katowice *22.46 Ostrów Wlkp. *3.29 POZNAŃ GŁ. *5.46 kurs. codz. do 2/3 III, 17/18 IV - 28/29 IX 03	3
23145 2	SĘDZISZÓW 19.55 Kozłów 20.07 Tunel 20.12 Miechów 20.23 Słomniki M. 20.40	21.13			4
1047 1-2			21.20	Kraków Pl. 21.25 Bochnia 21.55 Brzesko Ok. 22.05 Tarnów 22.25 Dębica 22.58 kurs. w G pociąg przyspieszony RZESZÓW 23.36	1
1044 2	DĘBICA *19.15 Tarnów *19.50 Brzesko Ok. *20.21 Bochnia *20.35 Kraków Pl. *21.18 kurs. w D		*21.25		1
Posp. „Jadwiga” 23103 1-2 B K	LUBLIN *16.13 Nałęczów *16.34 Puławy M. *16.49 Radom *18.16 Skarżysko Kam. *19.01 Kielce *19.43 Sędziszów *20.30 Miechów *20.52 nie kurs. 24 XII 02, 19 IV 03	*21.25	*21.30	KRAKÓW PŁASZÓW *21.36 nie kurs. 24 XII 02, 19 IV 03	4
Posp. 448 37002 RF 2 Ku S Res			21.37	Trzebinia 22.12 Katowice 22.59 Kędzierzyn K. 0.04 Wrocław Gł. 1.50 Legnica 3.09 Żegań 4.43 Żary 5.03 Forst Lausitz 5.49 Berlin ZOO 8.21 POTSDAM HBF 8.53	3
34126 2			21.45	Krzeszowice 22.16 Trzebinia 22.29 Chrzanów *22.39 OŚWIECIM *23.10 na odc. Kraków Gł. - Trzebinia kurs. codz., na odcinku Trzebinia - Oświęcim nie kurs. w 6 oraz nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 20 IV 03	2
55 2			*21.50	Kraków Pl. *21.57 Bochnia *20.29 Brzesko Ok. *22.53 TARNÓW *23.18 kurs. w D I G	1
Posp. „Śnieżka” 63101 1-2 B K	JELEŃ GÓRA *13.16 STRONIE ŚLĄSKIE *14.58 Wałbrzych Gł. *14.19 Kłodzko *16.15 Kamieniec Ząbk. *17.06 Nysa *17.55 Kędzierzyn K. *19.34 Katowice *20.38 Trzebinia *21.24 Krzeszowice *21.36 nie kurs. 25 XII 02, 20 IV 03 na odc. Stronie Śl. - Kamieniec Ząbk. poc. osob.	*22.03			1
5044 2	ZAKOPANE 18.20 Rabka Zdrój 19.26 Chabówka 19.32 Sucha Besk. 20.24 Kalwaria Zembr. Lanck. 21.24 Skawina 21.32 Kraków Pl. 22.03 nie kurs. w G	22.11			5
50 2	TARNÓW 20.48 Brzesko Ok. 21.19 Bochnia 21.33 Kraków Pl. 22.16 kurs. w G	22.23			1
IC „Lajkonik” 5301 R 1-2 Res K CMK	GDYNIA Gł. 15.17 Sopot 15.26 Gdańsk Gł. 15.45 Malbork 16.28 Hawa 17.12 Warszawa Centr. 19.50	22.25			4
4341 2	KATOWICE 20.55 Jaworzno Szczak. 21.26 Trzebinia 21.42 Krzeszowice 21.56	22.28			2
NOCNY EXPRESS 37700 L Ku S A	ZAKOPANE *18.55 Chabówka *20.03 Sucha Besk. *20.49 Skawina *21.45 Kraków Pl. *22.20 nie kurs. 20/21 IV 03	*22.27	*22.37	Trzebinia *23.12 Wrocław *5.07 Toruń *5.50 Bydgoszcz *6.50 Gdańsk Gł. *9.15 Sopot *9.38 nie kurs. 20/21 IV 03 GDYNIA GŁ. *9.51	3
Posp. „Cracovia” 381 33001 RF 1-2 Ku S			22.40	Kraków Pl. 22.46 Bochnia 23.16 Tarnów 23.43 Stráže 0.49 Nowy Sącz 1.30 Muszyna 2.35 Plaveč 3.00 Košice 4.55 Miškolc 6.33 Lokoshaza 11.37 BUDAPEST KEL. 9.27 BUCURESTI NORD. 23.58 WARNA *10.10 do Warny kurs. w 3/4/5 w okr. 25 VI - 3 IX 03	1
Posp. 207 34010 Ku do Wiednia 2 Ku S do Pragi			22.45	Trzebinia 23.19 Oświęcim 23.57 Czechowice Dz. 0.32 Zembrzydowice 0.55 Petrovice u Karv. 1.10 Ostrava 2.33 Brěclav 4.51 WIEN SÜDB. 6.56 PRAHA HL. 7.31	3
5553 2			22.45	Kraków Pl. 22.52 Skawina 23.20 Kalwaria Zembr. Lanck. 23.53 kurs. w G SUCHA BESKIDZKA 0.31	2
Posp. 35508 R 1-2 Ku do Olsztyna Kurs codz. w okr. 20/21 - 21/22 XII, 26/27 XII 02 - 3/4 I 18/19 I - 14/15 II, 18/19 III - 26/27 IX 03	ZAKOPANE *19.10 Chabówka *20.15 Sucha Besk. *21.04 Kalwaria Zembr. Lanck. *21.35 Skawina *22.03 Kraków Pl. *22.37 kurs. codz. w okr. 20/21 - 23/24 XII, 26/27 XII 02 - 5/6 I, 18/19 I - 16/17 II, 18/19 IV - 28/29 IX 03	*22.44	*22.49	Miechów *23.22 Kozłów *23.41 Koniecpol *0.15 Częstochowa Os. *1.28 Zduńska Wola Karszn. *3.15 Inowrocław *5.13 Toruń *5.52 Hawa *7.11 BYDGOSZCZ GŁ. *6.27 OLSZTYN GŁ. *8.08 kurs. codz. w okr. 20/21 - 23/24 XII, 26/27 XII 02 - 5/6 I, 18/19 I - 16/17 II, 18/19 IV - 28/29 IX 03	5
112 2			22.55	Krzeszowice 23.25 kurs. w G TRZEBINIA 23.38	1
205 2			22.55	Kraków Pl. 23.02 Bochnia 23.42 kurs. w G BRZESKO OK. 23.56	1
32146 2			*22.56.	Słomniki M. *23.27 Miechów *23.43 Tunel *23.55 KOZŁÓW *0.01 nie kurs. 24, 25, 31 XII 02, 19 IV 03 kurs. w G	5
Posp. „Tarnovia” 384 33004 33502 1-2	KOŠICE 16.05 ZAGÓRZ *16.30 Prešov 16.36 Plaveč 18.14 Muszyna 18.41 Jasło *18.47 Nowy Sącz 19.44 Stráže 20.33 Tarnów 21.47 Bochnia 22.24 Kraków Pl. 22.54 z Koszyc kurs. codz., z Zagórza kurs. codz. do 5 I, 17 I - 9 II 21 IV - 4 V, 19 VI - 31 VIII 03, poza tym kurs. w 7 nie kurs. 24, 31 XII 02, 20 IV 03		23.01		3

Rodzaj, nazwa, nr pociągu, inf. o składzie	Odjazdy ze stacji początkowych i pośrednich	Godzina przyjazdu	Godzina odjazdu	Przyjazdy do stacji pośrednich i docelowych	Peron
43127 2	OŚWIECIM *21.40 Chrzanów *22.14 Trzebinia *22.25 Krzeszowice *22.39 kurs. w D i G		*23.10		2
Posp. 43511 2	CZĘSTOCHOWA STR. *20.38 Koniecpol. *21.52 Kozłów *22.21 Miechów *22.37 kurs. 25 VIII 03	*23.11	*23.16	Kraków Pl. *23.22 Bochnia *23.56 Brzesko Ok. *0.09 Tarnów *0.28 Stráže *2.06 kurs. 25/26 VIII 03 NOWY SĄCZ *2.59	1
206 2	BRZESKO OK. *22.20 Bochnia *22.35 Kraków Pl. *23.17 kurs. w D i G		*23.25		4
Posp. „Bieszczady” 43201 1-2 K	GLIWICE 21.25 Katowice 22.09 Jaworzno Szczak. 22.42 Trzebinia 23.03 Krzeszowice 23.15	23.42	23.47	Kraków Pl. 23.54 Bochnia 0.44 Brzesko Ok. 0.56 Tarnów 1.15 Stráže 2.28 Nowy Sącz 3.21 Jasło 3.54 Muszyna 4.27 Krosno 4.49 KRYNICA 4.54 ZAGÓRZ 6.00	2
62107 1-2 K	WROCLAW GŁ. 19.40 Opole 20.45 Kędzierzyn K. 21.18 Gliwice 21.47 Katowice 22.20 Trzebinia 23.10 Krzeszowice 23.22	23.49	23.59	Kraków Pl. 0.05 Bochnia 0.35 Tarnów 1.02 Dębica 1.36 Rzeszów 2.14 Przeworsk 3.05 Belżec 5.51 ZAMOŚĆ 7.25	2



KRAKÓW PŁASZÓW - ważny od 15.12.2002 r.

Godziny przyjazdu do Kr. Płaszowa	Ze stacji lub do stacji	Godziny odjazdu z Kr. Płaszowa
3.41;	BELŻEC	0.07;
11) *9.26; 11) *20.37;	BIELSKO-BIAŁA	11) *10.08; 11) *17.22;
12) *0.39; 7) *1.23; 8) *1.40; 3.41; 4.52; 5.27; 1) *5.42; 5.48; D *6.07; 6.22; D *6.37; 6.43; 6.57; 7.12; 7.27; Ex R 7.43; D *8.02; 8.26; 8.38; 1) *8.47 9.07; 10.27; 10.36; D *11.26; 12.19; 12.27; 12.42; 13.27; D *14.27; 14.41; 15.17; D *16.07; 27) *16.21; 17.17; 17.28; 31) *17.55; 18.17; 33) *18.21; 18.33; 19.17; 20.17; 20.40; D *21.17; 22.15; 22.53; D *23.16	BOCHNIA	0.07; 0.14; 1) *4.04; 2) *4.29; 3) *4.36; 4.40; D *5.17; 5.32; 5.57; 6.13; D *6.47; 7.35; 13) *8.20; D *8.28; 9.04; 9.32; 10.58; 12.28; D *13.08; 13.18; 13.34; 14.02; 14.28; 15.03; 15.18; D *15.28; 15.57; 16.13 D *16.28; 16.57; 17.03; 17.13; D *17.48; 18.28; 1) *19.09; 19.24; Ex R 19.52; 1) *20.03; 20.12; 20.58; 21.26; D *21.58; 22.47; 23.02; 39) *23.27;
12) *0.39; 4.52; 5.27; 1) *5.42; D *6.07; 6.22; D *6.37; 6.43; 7.12; 7.27; D *8.02; 8.26; 8.38; 1) *8.47; 9.07; 10.27; 10.36; D *11.26; 12.27; 13.27; D *14.27 14.41; 15.17; D *16.07; 27) *16.21; 17.17; 17.28; 31) *17.55; 18.17; 33) *18.21; 18.33; 19.17; 20.17; 20.40; D *21.17; 22.15; D *23.16	BRZESKO OKOCIM	0.14; 1) *4.04; 2) *4.29; 4.40; D *5.17; 5.32; 5.57; D *6.47; 7.35; 13) *8.20; D *8.28; 9.04; 9.32; 10.58; 12.28; D *13.08; 13.34; 14.02; 14.28; 15.03; 15.18; D *15.28; 15.57; 16.13; D *16.28; 16.57; 17.03; 17.13; D *17.48; 18.28; 1) *19.09; 19.24; 1) *20.03 20.12; 20.58; 21.26; D *21.58; 23.02; 39) *23.27;
5.48;	BUKAREST/LOKOSHAZA	22.47;
5.48;	BUDAPEST	22.47;
3) *4.21; 16) L *6.01; 3) R *8.07;	BYDGOSZCZ	8) *2.00; 38) L *22.20; 3) R *22.37;
4) *0.18; 0.48; 6) *1.10; 8) *1.43; 11) *6.27; 7.49; 8.29; 19) *8.41; 14) *10.49; 12.06; 27) *14.37; 28) * Ex R 15.36; 16.26; 30) * Ex R 17.26; 17.52; 26) * Ex R 18.38; 19.19; 21) * Ex R 20.01; 20) *20.12; 9) *20.51; 21.54; 38) * L 22.02; 3) *22.21;	CHABÓWKA	5) R *1.05; 9) *2.00; 10) *2.27; 3.37; 4.34; 3) *4.48; 5.20; 16) L *6.17; 6.39; 7.59; 3) R *8.22; 20) *8.56; 21) Ex R *9.43; 10.40; 26) Ex R *10.54; 11.00; 5) Ex R *11.34; 23) Ex R *11.58; 14) *13.36; 14.36; 16.50; 34) *18.14; 35) *19.53;
3) *4.21; 3) R *8.07; 1) *16.31; 34) *18.11; 1) *20.01; 5.27; 13) *8.18; 39) *23.22;	CZĘSTOCHOWA GŁ.	8) *2.00; 1) *5.43; 19) *8.44; 1) *11.23; 3) R *22.37;
7) *1.23; 3.41; 1) *5.42; 6.43; Ex R 7.43; 8.26; 1) *8.47 10.36; Ex R 10.42; 12.42; 14.41; 15.17; Ex R 16.33 31) *17.55; 33) *18.21; 18.33; 20.40; D *21.17	CZĘSTOCHOWA STR.	33) *18.23; 20.43;
3) *4.21; 16) L *6.01; 13) R *8.36; 22) *11.41; Ex R 16.51	DĘBICA	0.07; 1) *4.04; 5.32; 7.35; 13) *8.20; 9.04; Ex R 11.34 13.34; D *14.28; 15.18; 16.13; Ex R 16.52, 17.03 1) *19.09, Ex R 19.52; 1) *20.03; 21.26
0.05; 3.24; 1) *3.48, 9.02, 7) *10.06; 13.32, 16.11 17.01; 1) *19.07; 1) *20.36; 23.54	GDYNIA	8) *2.00; Ex R 10.43; 17.53; 33) R *20.53; 38) L *22.20
15) *7.27;	GLIWICE	0.11; 7) *1.43; 3.43; 1) *6.48; 1) *8.49; 10.50; 12.43 14.43; Ex R 16.34; 17.43; 31) *18.02, 18.43 36) *19.38
13) *11.41;	GORLICE	29) *15.57;
4) *0.18; 0.48; 6) *1.10; 8) *1.43; 4.53; 14) *5.23 6.27; 17) *7.15; 7.49; 8.29; 19) *8.41; 11) *9.26 14) *10.49; 12.06; 14) *13.29; 27) *14.37; 15.18 16.26; 16.58; 17.52; 19.12; 19.19; 20) *20.12 11) *20.37 9) *20.51; 21.54; 3) *22.21;	HEL	33) *17.53;
0.05; 5) R *0.45; 9) *1.45; 3.24; 1) *3.48; 20) *8.47 9.02; 7) *10.06; Ex R 11.33; 13.32; 16.11; 17.01; 1) *19.07; 1) *20.36; 23.54;	KALWARIA ZEBRZ. LANCK.	5) R *1.05; 9) *2.00; 10) *2.27; 3.37; 4.34; 3) *4.48 5.20; 6.39; 14) *6.45; 7.59; 3) R *8.22; 20) *8.56 11) *10.08; 10.40; 11.00; 14) *13.36; 17) *14.13 14.36; 15.10; 15.51; 16.50; 11) *17.22; 34) *18.14 14) *18.45; 19.53; 21.23; 22.58
10) *2.13; 4.16; 13) R *8.36; 10.31, 22) *11.41; 13.20; 20.31; 36) *21.36;	KATOWICE	0.11; 6) R *1.28; 7) *1.43; 3.43; 1) *6.48; 1) *8.49; 10.50; 12.43; 14.43; Ex R 16.34; 17.43; 31) *18.02 18.43; 36) *19.38; 20) *20.22; 9) *21.06;
0.05; 3.24; 1) *3.48; 7) *10.06; Ex R 11.33; 16.11; 17.01; 1) *20.36;	KIELCE	4) *0.32; 1.03; 1) *5.53; 6.53; 11.48; 27) *14.58 27) *16.23; 16.53; 17.53; 33) R *20.53
14.41	KĘDZIERZYN KOŹLE	7) *1.43; 3.43; 1) *6.48; 10.50; 12.43; Ex R 16.34; 36) *19.38;
13) *8.18 13) R *8.36; 22) *11.41; 1) *20.36	KIEV	13.34
13) R *8.36; 22) *11.41;	KOŁOBRZEG	1) *6.48; 32) *17.53; 33) *18.23; 33) R *20.53
5.48; 12.19; 22.53;	KOSZALIN	32) *17.53; 33) *20.53
0.05; 5) R *0.45; 9) *1.45; 10) *2.13; 3.24; 1) *3.18; 4.16; 3) *4.21; 4.39; 5.12; D *5.17; D *5.22; 5.27 5.52; 5.57; 16) L *6.01; 6.11; D *6.22, 6.36; D *6.47; 6.52 7.34; 7.47; 7.52; 3) R *8.07; 13) *8.18; D *8.27; 13) R *8.36; 20) *8.47; Ex R 8.51; D *8.57; 9.02 21) Ex R *9.27; 9.32; 9.52; 11) *10.02; 7) *10.06; 1) *10.22; 10.31; 10.37; Ex R 10.44; 10.49; D *10.52 10.57; 5) Ex R *11.21; Ex R 11.33; 22) *11.41 23) Ex R *11.46, 11.52; 12.27; D *13.07; 13.16; 13.20; 13.32; 14) *13.28; 13.52; 13.57; D *14.22; 14.27; 14.31; 14.52; 15.02; 15.17; D *15.22; D *15.27; 15.42; 15.52; 15.57; 16.11; D *16.22; D *16.27; 1) *16.31; Ex R 16.51;	KOSZYCE	6.13; 13.18; 22.47;
	KRAKÓW GŁ.	0.11; 4) *0.32; 1.03; 6) *1.28; 7) *1.43; 8) *2.00; 3.43; 4.53; 5.28; 5.33; 1) *5.43; 5.49; 1) *5.53; D *6.03; D *6.08; 6.23; 6.33; D *6.38; 6.44; 1) *6.48; 6.53; 6.58 D *7.03; 7.13; 7.28; 7.33; Ex R 7.44; 7.56; D *8.03; 8.27; 8.33; 8.39; 19) *8.44; 1) *8.49; 9.08; 11) *9.33; D *9.38 10.28; 10.33; Ex R 10.43; 10.50; 14) *10.58; 1) *11.23; D *11.27; D *11.33; 11.48; 12.20; 12.28; 12.43; 13.28; 13.33; D *14.28; 14.33; 14.43; 27) *14.58; D *15.03; 15.18; 15.33; 28) Ex R *15.48; 1) *15.58; D *16.03; D *16.08; 27) *16.23; 16.29; Ex R 16.34; 16.38; 16.53; D *17.05; 17.08; 17.18; 30) Ex R *17.37; 17.43; 17.48; 17.58; 17.53; 31) *18.02, 18.18; 33) *18.23; D *18.38

Godziny przyjazdu do Kr. Płaszowa	Ze stacji lub do stacji	Godziny odjazdu z Kr. Płaszowa
16.56; 17.07; 17.12; 11) * 17.17 D * 17.47; D * 17.52 18.27; 18.52; 19.23; 19.42; Ex R 19.51; 1) * 20.01; 20.07; 20.31; 1) * 20.36; 20.57; 21.25; 36) * 21.36; D * 21.57; 22.46; 22.52; 23.02; 23.54	KRAKÓW GŁ.	18.43; Ex R 18.48; 19.18; 19.24; 19.33; 36) * 19.38 Ex R 19.43; 21) Ex R * 20.14; 20.18; 20) * 20.22; 20.28 20.43; 33) R * 20.53; 9) * 21.06; D * 21.18; 22.03; 22.16; 38) L * 22.20; 3) R * 22.37; 22.54; D * 23.17
12) * 0.39; 8) * 1.40; 10.27; 27) * 16.21; 17.28 25) Ex R * 19.42	KRYNICA	0.14; 2) * 4.29; 3) * 4.36; 25) Ex R 8.52; 14.02
10.31; 36) * 21.36	LUBLIN	1) * 5.53; 16.53;
3) * 4.21	ŁÓDŹ KAL.	8) * 2.00
1) * 10.22;	ŁÓDŹ FABR.	1) * 15.58
10) * 2.13; 4.16; 3) R * 8.07; 13) R * 8.36; 1) * 10.22; 10.31; 22) * 11.41; 13.20; 20.31; 36) * 21.36; 39) * 23.22;	MIECHÓW	4) * 0.32; 1.03; 1) * 5.53; 6.53; 19) * 8.44; 11.48; 27) * 14.58; 1) * 15.58; 27) * 16.23; 16.53; 17.53; 33) R * 20.53; 3) R * 22.37
12) * 0.39; 8) * 1.40; 5.48; 10.27; 12.19; 27) * 16.21 17.28; 25) Ex R * 19.42; 22.53	MUSZYNA	0.14; 2) * 4.29; 3) * 4.36; 6.13; 25) Ex R 8.52; 13.18 14.02; 22.47;
12) * 0.39; 8) * 1.40; 5.48; 18) Ex R * 7.43; 8.38; 10.27 12.19; 27) * 16.21; 17.28; 25) Ex R * 19.42; 22.53;	NOWY SĄCZ	0.14; 2) * 4.29; 3) * 4.36; 6.13; 25) Ex R * 8.52; 13.18 14.02; 16.57; 37) Ex R * 19.52; 22.47; 39) * 23.27
5) R * 0.45; 9) * 1.45; 5.27; 13) * 8.18	OSTRÓW WLKP.	6) R * 1.28; 33) * 18.23; 20.43; 9) * 21.06
0.05; 3.24; 1) * 3.48; 7) * 10.06; Ex R 11.33; 13.32 16.11; 17.01; 1) * 19.07; 1) * 20.36	OPOLE	7) * 1.43; 3.43; 1) * 6.48; 1) * 8.49; 10.50; 12.43; 14.43; Ex R 16.34; 36) * 19.38
3) R * 8.07; 13.20	OLSZTYN	11.48; 3) R * 22.37
6.36; D * 7.57; 11) * 9.10; 12.49; 11) * 14.56; 15.52 14) * 17.06; 18.14; 11) * 19.28; 21.08; 22.10	OŚWIĘCIM	11) * 5.01; 5.55; 11) * 7.38; 12.04; 14) * 12.57; 14.50 11) * 15.37; 16.42; D * 17.43; 19.38
18.33;	ODESSA	9.04;
5.48; 12.19; 22.53	PLAWEC	6.13; 13.18; 22.47;
4.52; 5.27; D * 6.07; 6.22; D * 6.37; 6.43; 6.57; 7.12; 7.27; D * 8.02; 8.26; 9.07; 10.27; D * 11.26; 12.27 13.27 D * 14.27; 15.17; D * 16.07; 17.17; 18.17; 19.17; 20.17; D * 21.17; 22.15; D * 23.16	PODŁĘŻE	4.40; D * 5.17; 5.57; D * 6.47; 7.35; D * 8.28; 9.32; 10.58; 12.28; D * 13.08; 14.02; 14.28; 15.03; 15.18 D * 15.28; 15.57; D * 16.28; 17.13; D * 17.48; 18.28 19.24; 20.12; 20.58; 21.26; D * 21.58; 23.02
5) R * 0.45; 9) * 1.45; 5.27; 13) * 8.18; 7) * 10.06 Ex R 11.33; 16.11; 1) * 20.36	POZNAŃ	6) R * 1.28; 1) * 6.48; 12.43; Ex R 16.34; 33) * 18.23; 36) * 19.38; 20.43; 9) 21.06
7) * 1.23; 1) * 8.47; 12.42; 14.41; 31) * 17.55; 18.33 20.40	PRZEMYSŁ	1) * 4.04; 5.32; 9.04; 13.34; 16.13; 1) * 19.09
7) * 1.23; 3.41; 1) * 8.47; 12.42; 14.41; 31) * 17.55 18.33; 20.40	PRZEWORSK	0.07; 1) * 4.04; 5.32; 9.04; 13.34; 16.13; 1) * 19.09
7.49; 21.54	RABKA ZDRÓJ	5.20; 35) * 19.53;
10) * 2.13; 4.16; 13) R * 8.36; 10.31; 22) * 11.41; 13.20 20.31; 36) * 21.36	RADOM	4) * 0.32; 1.03; 1) * 5.53; 6.53; 11.48; 27) * 14.58; 27) * 16.23; 16.53; 17.53; 33) R * 20.53
7) * 1.23; 3.41; 1) * 5.42; 6.43; Ex R 7.43; 8.26; 1) * 8.47 Ex R 10.42; 12.42; 14.41; 15.17; Ex R 16.33; 31) * 17.55 33) * 18.21; 18.33; 20.40;	RZESZÓW	0.07; 1) * 4.04; 5.32; 7.35; 13) * 8.20; 9.04; Ex R 11.34; 13.34; 15.18; 16.13; Ex R 16.52; 1) * 19.09; Ex R 19.52; 1) * 20.03; 21.26
4) * 0.18; 0.48; 6) * 1.10; 8) * 1.43; 4.53; 5.14; 14) * 5.23 15) * 5.49; 6.27; 6.36; 11) * 7.04; 17) * 7.15; 7.49; D * 7.57; 8.29; 19) * 8.41; 11) * 9.10; 11) * 9.26 14) * 10.49; 12.06; 12.49; 14) * 13.29; 27) * 14.37 11) * 14.56; 15.18; 15.52; 14) * 16.20; 16.26; 16.58 14) * 17.06; 17.52; 18.14; 19.12; 19.19; 11) * 19.28 20) * 20.12; 11) * 20.37; 9) * 20.51; 21.08; 21.54 38) L * 22.02; 22.10; 3) R * 22.21	SKAWINA	5) R * 1.05; 9) * 2.00; 10) * 2.27; 3.37; 4.34; 3) * 4.48 11) * 5.01; 5.20; 5.55; 16) L * 6.17; 6.39; 14) * 6.45 1) * 7.38; 7.59; 3) R * 8.22; 20) * 8.56; 11) * 10.08 10.40; 11.00; 12.04; 14) * 12.57; 14) * 13.36; 14) * 14.05; 17) * 14.13; 14.36; 14.50; 15.10; 11) * 15.37 15.51; 29) * 16.16; 16.42; 16.50; 11) * 17.22; D * 17.43; 34) * 18.14; 14) * 18.45; 35) * 18.55; 19.38; 19.53 35) * 21.13; 21.23; 22.23; 22.58
10) * 2.13; 4.16; 13) R * 8.36; 10.31; 22) * 11.41; 13.20 20.31; 36) * 21.36	SKARŻYSKO KAMIENNA	4) * 0.32; 1.03; 1) * 5.53; 6.53; 11.48; 27) * 14.48; 27) * 16.23; 16.53; 17.53; 33) R * 20.53;
5.14; 15) * 5.49; 6.36; 11) * 7.04; D * 7.57; 11) * 9.10 12.49; 11) * 14.56; 15.52; 14) * 16.20; 14) * 17.06 18.14; 11) * 19.28; 21.08; 22.10	SPYTKOWICE	11) * 5.01; 5.55; 11) * 7.38; 12.04; 14) * 12.57; 14) * 14.05; 14.50; 11) * 15.37; 29) * 16.16; 16.42; D * 17.43; 35) * 18.55; 19.38; 35) * 21.13; 22.23;
10.36	STAŁOWA WOLA ROZW.	17.03;
12) * 0.39; 8) * 1.40; 5.48; 7.27; 18) Ex R * 7.43; 8.38 10.27; 12.19; 27) * 16.21; 17.28; 22.53;	STRÓŻE	0.14; 2) * 4.29; 3) * 4.36; 6.13; 25) Ex R * 8.52; 13.18; 14.02; 15.57; 16.57; 37) Ex R * 19.52; 22.47; 39) * 23.27
4) * 0.18; 0.48; 6) * 1.10; 8) * 1.43; 14) * 5.23; 6.27 7.49; 8.29; 19) * 8.41; 14) * 10.49; 12.06; 14) * 13.29 27) * 14.37; 15.18; 28) Ex R * 15.36; 16.26; 16.58 30) Ex R * 17.26; 17.52; 26) Ex R * 18.38; 19.12; 19.19; 21) Ex R 20.01; 20) * 20.12; 9) * 20.51; 21.54; 38) L * 22.02; 3) R 22.21	SUCHA BESKIDZKA	5) R 1.05; 9) * 2.00; 10) * 2.27; 3.37; 4.34; 3) * 4.48 5.20; 16) L * 6.17; 6.39; 14) * 6.45; 7.59; 3) R * 8.22; 20) * 8.56; 21) Ex R * 9.43; 10.40; 26) Ex R * 10.54; 11.00; 5) Ex R * 11.34; 23) Ex R * 11.58; 14) * 13.36; 14.36; 15.51; 16.50; 34) * 18.14; 14) * 18.45; 19.53; 21.23; 22.58;
5.27; 7) * 10.06; 16.11	SZCZECIN	12.43; 36) * 19.38; 20.43
13) * 5.27; 7) * 10.06	ŚWINOUJŚCIE	36) * 19.38; 33) * 20.43;
12) * 0.39; 7) * 1.23; 8) * 1.40; 3.41; 5.27; 11) * 5.42 5.48; D * 6.07; 6.22; D * 6.37; 6.43; 7.12; 7.27 Ex R 7.43; D * 8.02; 8.26; 8.38; 1) * 8.47; 9.07; 10.27; 10.36; Ex R 10.42; 12.19; 12.27; 12.42; 13.27; D * 14.27 14.41; 15.17; 17.28; D * 16.07; 27) * 16.21; Ex R 16.33; 17.17; 31) * 17.55; 18.17; 33) * 18.21; 18.33; 19.17; 25) Ex R * 19.42; 20.17; 20.40 D * 21.17; 22.15; 22.53	TARNÓW	0.07; 0.14; 1) * 4.04; 2) * 4.29; 3) * 4.36; 4.40; D * 5.17; 5.32; 5.57; 6.13; D * 6.47; 7.35; 13) * 8.20; 25) Ex R 8.52; 9.04; 9.32; 10.58; Ex R 11.34; 12.28; D * 13.08; 13.18; 13.34; 14.02; 14.28; 15.03; 15.18; D * 15.28; 15.57; 16.13; Ex R 16.52; 16.57; 17.03; 17.13; D * 17.48; 18.28; 1) * 19.09; 19.24; Ex R 19.52; 1) * 20.03; 20.12; 20.58; 21.26; D * 21.58; 22.47; 39) * 22.27;
3) * 4.21; 16) L * 6.01; 3) R * 8.07;	TORUŃ	8) * 2.00; 38) L * 22.20; 3) R * 22.37;
0.05; 5) R * 0.45; 9) * 1.45; 3.24; 1) * 3.48; 3) * 4.21; 5.27; 16) L * 6.01; 13) * 8.18; 20) 8.47; 9.02; 7) * 10.06; 13.32; 16.11; 1) * 16.31; 17.01; 34) * 18.11; 1) * 19.07; 1) * 20.01; 1) * 20.36; 23.54;	TRZEBINIA	0.11; 8) * 2.00; 3.43; 1) * 5.43; 1) * 6.48; 1) * 8.49 10.50; 1) * 11.23; 12.43; 14.43; 17.43; 31) * 18.02; 33) * 18.23; 18.43; 36) * 19.38; 20) * 20.22; 20.43; 9) * 21.06; 38) L * 22.20;
11) (F) * 7.04; 11) * 9.26; 11) * 20.37	WADOWICE	11) * 10.08; 11) * 17.22
10) * 2.13; 4.16; 13) R * 8.36; Ex R 8.51; 21) Ex R * 9.27; Ex R 10.44; 5) Ex R * 11.21; 22) * 11.41; 23) Ex R * 11.46; 13.20; Ex R 16.51; Ex R 19.51; 20.31;	WARSZAWA WSCH.	4) * 0.32; 1.03; 6.53; Ex R 7.44; Ex R 10.43; 11.48; 27) * 14.58; 28) Ex R * 15.48; 27) * 16.23; 30) Ex R * 17.37; 17.53; Ex R 18.48; Ex R 19.43; 21) Ex R * 20.14; 33) R * 20.53;
5.32; D * 6.02; 6.32; D * 7.02; 7.32; 8.32; D * 9.37; 10.32; D * 11.32; 13.32; 14.32; D * 15.02; 15.32; D * 16.02; 16.37; D * 17.04; 17.47; D * 18.37; 19.32; 20.27;	WIELICZKA	D * 5.22; 5.52; D * 6.22; 6.52; 7.47; D * 8.57; 9.52; D * 10.53; 11.52; 13.52; D * 14.22; 14.52; D * 15.22; 15.52; D * 16.22; 17.07; D * 17.52; 18.52; 19.47;
0.05; 3.24; 1) * 3.48; 7) * 10.06; Ex R 11.33; 13.32; 16.11; 17.01; 1) * 19.07; 1) * 20.36;	WROCLAW	0.11; 7) * 1.43; 3.43; 1) * 6.48; 1) 8.49; 10.50; 12.43; 14.43; Ex R 16.34; 36) * 19.38;
17.28; 40) * 22.53	ZAGÓRZ	0.14; 24) * 6.13
4) * 0.18; 0.48; 6) * 1.10; 8) * 1.43; 8.29; 19) 8.41; 14) * 10.49; 12.06; 27) * 14.37; 28) Ex R * 15.36; 16.26; 30) Ex R * 17.26; 17.52; 26) Ex R * 18.38; 19.19; 21) Ex R * 20.01; 20) * 20.12; 9) * 20.51; 21.54 38) L * 22.02; 3) R * 22.21;	ZAKOPANE	5) R * 1.05; 9) * 2.00; 10) * 2.27; 3.37; 4.34; 3) * 4.48; 5.20; 16) L * 6.17; 6.39; 7.59; 3) R * 8.22; 20) * 8.56; 21) Ex R * 9.43; 10.40; 26) Ex R * 10.54; 11.00; 5) Ex R * 11.34; 23) Ex R * 11.58; 14.36; 16.50 34) * 18.14; 35) * 19.53;
3.41; 10.36;	ZAMOŚĆ	0.07; 17.03;
13.32;	ZIELONA GÓRA	14.43;

LEGENDA

- 1) kursuje codziennie - oprócz 25 XII 02, 20 IV 03
- 2) kursuje w okresie do 16 II, 18 IV - 4 V, 19 VI - 3 XI 03
- 3) kursuje w okresie 20 - 23 XII, 26 XII 02 - 5 I, 18 I - 16 II, 18 IV - 28 IX 03
- 4) kursuje 21/22 XII 02 - 5/6 I 03 oprócz 25/26 XII 02, 18/19 I - 9/10 II, 17/18 IV - 4/5 V, 19/20 VI - 28/29 IX, oprócz 20/21 VI 03
- 5) kursuje 27, 28 XII 02
- 6) kursuje 2, 5 I 03
- 7) kursuje codziennie oprócz 26 XII 02, 21 IV 03
- 8) kursuje 21 - 24 XII, 27 XII 02 - 6 I, 19 I - 17 II, 19 IV - 29 IX 03
- 9) kursuje do 2 III, 17 IV - 28 IX 03
- 10) kursuje 21 XII 02 - 5 I; 18 I - 9 II, 17 IV - 4 V, 19 VI - 28 IX 03, oprócz 25 XII 02, 20 IV 03
- 11) kursuje codziennie oprócz 25, 26 XII 02, 1 I, 20, 21 IV 03
- 12) kursuje do 16/17 II; 18/19 IV - 4/5 V, 19/20 VI - 3/4 XI 03
- 13) kursuje w okresie 20 VI - 1 IX 03
- 14) kursuje w D oraz 1 XI 03
- 15) kursuje codziennie oprócz 7 i oprócz 25, 26 XII 02, 1 I, 21 IV 03
- 16) kursuje codziennie oprócz 21 IV 03
- 17) kursuje w D do 24 I, 10 II - 20 VI 03 i od 1 IX 03
- 18) kursuje codziennie oprócz 25, 26 XII 02 i 21 IV 03
- 19) kursuje codziennie w okresie do 14 II, 17 VI - 3 X 03, a w okresie 15 II - 16 VI i od 4 X 03 w 1, 6, 7, oraz 22 IV, 1, 2 V 03
- 20) kursuje codziennie w okresie 25 XII 02-5 I 03, 27 I-14 II, 28 IV-2 V, 18 VI-31 VIII 03, poza tym w 6, 7, oraz 21 IV, 31 X, 10, 11 XI 03, oprócz 20 IV 03
- 21) kursuje w dniach 27, 28 XII, 1 I, 2 I poza tym na zarządzenie
- 22) kursuje w okresie do 19 VI i od 2 IX 03
- 23) kursuje w 6 w okresie 21 XII - 1 II, 21 VI - 30 VIII oraz 31 XII, 1, 3 V
- 24) kursuje codziennie w okresie do 5 I 03, 17 I - 9 II, 21 IV - 4 V, 19 VI - 31 VIII 03 oprócz 25 XII 02, 1 I 03, poza tym w 6 oprócz 19 IV
- 25) kursuje codziennie do 11 XI 03, poza tym 5, 6, 7
- 26) kursuje codziennie do 23 II, 16 IV - 4 V, 7 VI - 14 IX, poza tym 6, 7
- 27) kursuje 1, 5 I 03
- 28) kursuje w 7 w okresie 22 XII - 2 II, 22 VI - 31 VIII oraz 1 I, 2, 4 V
- 29) kursuje codziennie oprócz 6 i oprócz 24, 25, 31 XII 02, 20 IV 03
- 30) kursuje 1, 2 I 03 poza tym na zarządzenie
- 31) kursuje 1, 5 I, 22 IV, 4 V, 17 VIII, 2, 11 XI 03
- 32) kursuje do 17 VI 03 i od 31 VIII 03
- 33) kursuje w okresie 18 VI - 30 VIII 03
- 34) kursuje codziennie w okresie do 13 II 03 i 16 VI - 2 X, a 14 II - 15 VI i od 3 X 03 w 5, 6, 7 oraz 21, 30 IV, 1 V 03
- 35) kursuje codziennie oprócz 24, 25, 31 XII 02, 19, 20 IV 03
- 36) kursuje codziennie oprócz 24 XII 02, 19 IV 03
- 37) kursuje codziennie oprócz 24 XII, 25 XII 02, 20 IV 03
- 38) kursuje codziennie oprócz 20 IV 03
- 39) kursuje w dniu 25/26 VIII 03
- 40) kursuje do 5 I, 17 I - 9 II, 21 IV - 4 V, 19 VI - 31 VIII 03, oprócz 24, 31 XII 02, poza tym w 7 oprócz 20 IV 03

D - kursuje od poniedziałku do piątku oprócz dni świątecznych

F - kursuje na zarządzenie

1,... 5, 6, 7 - kursuje lub nie kursuje w niektóre dni tygodnia

Ex - pociąg ekspresowy

L - pociąg komunikacji krajowej zestawiony z wag. sypialnych i z miejscami do leżenia

R - pociąg wyłącznie z miejscami rezerwowanymi

* - pociąg nie kursuje codziennie

Ku - kuszetka

S - sypialny

B - wagon bagażowy

Res - wagon restauracyjny

Posp. - pociąg pospieszny (wyjazd ze stacji Kraków Główny)

N - wagon przystosowany dla osób niepełnosprawnych

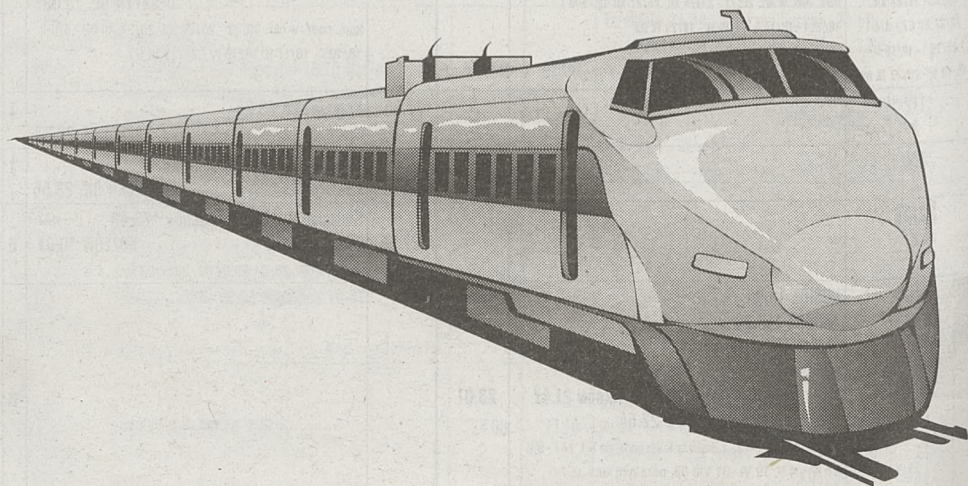
1-2 - pociąg z wagonami klasy 1 i 2

G - kursuje do odwołania

F - kursuje po ogłoszeniu

K - przesyłki konduktorskie w pociągu

Wyłudzenie - pociągi pospieszne ze stacji Kraków Płaszów



MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

KOMORA NISKOTEMPERATUROWA

- choroby reumatyczne
 - zmiany zwyrodnieniowe stawów
 - dyskopatia
 - stany pourazowe
 - profilaktyka osteoporozy
 - niedowłady i porażenia
 - odnowa biologiczna i inne
- ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3
- laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi**
- Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.
Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE

Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83

- Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
- Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
- Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
- USG, endoskopia, analizy
- Zabiegi operacyjne

SKOL MED GABINETY LECZARSKIE
413-32-14
411-88-03
al. Beliny Prażmowskiego 26b

LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI

MAMMOGRAFIA badania krwi
Rejestracja pon-pt godz. 8-19

OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ
UMOWA Z KASĄ CHORYCH

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe
- LEZENIE NADWAGI -
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, (012) 632-73-01

Ośrodek Diagnostyczno-Lecznicy
„CHIRURGIA JEDNEGO DNIA”
Szpitala Zakonu Bonifratrów - Kraków, ul. Trynatarska 11

BEZPIECZYSTWO SZPITALNE - WARUNKI DOMOWE. NOWOŚĆ! MOŻLIWOŚĆ KREDYTOWANIA USŁUG

Klinika Wideochirurgii
prof. A. Cieniata, dr n. med. R. Mądry
Operacje laparoskopowe

- przepuklin • pęcherzyka żółciowego
- wzrostka robaczkowego • i inne

Klinika Chirurgii Plastycznej i Estetycznej
Prof. dr hab. med. Jerzy Strużyna
Twarz - korekcie zmarszczek, zniekształceń
Piersi - powiększanie, pomniejszanie
Powłoki - nowotwory skóry, znamiona

Operacje w zakresie: • chirurgii ogólnej • naczyniowej • dziecięcej • ortopedycznej • urazowej (artroskopia) • urologii • ginekologii • laryngologii • okulistyki

CENTRUM TERAPII „KONARY” • uzależnienia • otyłość • stres
Leczenie ambulatoryjne i sanatoryjne.

KRÓTKIE HOSPITALIZACJE DIAGNOSTYCZNE
leczenie bólu przewlekłego

Konsultacje specjalistów

- chirurg ogólny • naczyniowy
- dziecięcy • urazowy • ortopeda
- onkolog • neurochirurg • proktolog
- urolog • ginekolog • laryngolog
- okulista • internista • kardiolog
- endykronolog • androlog • alergolog
- pulmonolog • dermatolog • neurolog
- neurolog dziecięcy • psychiatra
- psycholog • mikrobiolog kliniczny
- badania profilaktyczne i kierowców
- rehabilitacja-masaże

USG- pełna diagnostyka
biopsje cienkoigłowe, rektoskopia, badania laboratoryjne, wymazy, autoszczepionki - dobór leków
spirometria, testy skórne
Gabinet laryngologiczny dzieci i dorosłych
choroby nosa, uszu, gardła i krtani
lek. med. Andrzej Kozak
Leczenie zachowawcze i operacyjne
DOMOWE WIZYTY PIELEGNIARSKIE
POBIERANIE KRWI, OPIEKA

SZCZEPNIENIA PRZECIW ŻÓŁTACZCE A, B, A I B
SZCZEPNIENIA PRZECIW GRYPY - CENY PROMOCYJNE!
Rejestracja i informacja: pn. - pt. 8.00 - 20.00, sob. 8.00 - 15.00
tel.: 430 56 56, 430 55 00 w. 193 i 203, 430 57 74, e-mail: chirurgiajd@pro.onet.pl

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego
w Krakowie, ul. Trynatarska 11

Rejestracja i informacja
poniedziałek-piątek: 7.00-20.00
tel.: 430 55 23, 430 55 00 w. 196

Diagnostyka:

- badania laboratoryjne • cytologia
- RTG • USG • gastroscopia
- rektoskopia • kolonoskopia

Gabinety specjalistyczne:

- chirurgia ogólna, onkologiczna, naczyniowa, urazowa, dziecięca
- ortopedia
- proktologia • urologia
- ginekologia i położnictwo
- choroby wewnętrzne
- kardiologia • choroby zakaźne
- hepatologia • gastrologia
- endokrynologia • laryngologia
- neurologia • anestezjologia i leczenie bólu • alergologia
- dermatologia • rehabilitacja
- badania okresowe i kierowców
- szczypania p. żółtaczkę (WZW)

Zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne
Zabiegi dermatochirurgiczne

TRANSPLANTACJA WŁOSÓW
Medical Hair,
konsultacje i operacje w Krakowie.

Infolinia: 0-801/321-370
GSM 0-609/202229

LECZENIE:

- depresji
- łuszczycy
- bielactwa

dr. hönle
medycyna estetyczna

LAMPY DO FOTOTERAPII
Wyłączny dystrybutor: Optimed,
ul. Śliczna 30, Kraków, tel. 417-30-70,
www.optimed.home.pl

RENTEGEN USG
KRZYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG
Kraków, Smoleńsk 25a,
tel. 422-00-63.

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.
WYNIKI NATYCHMIAST
TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

AMICOR
CENTRUM KARDIOLOGICZNE
ul. Oboźna 31,
tel. 633-59-06, 633-91-73
oddz. Nowa Huta
os. Złotego Wieku 19-20
tel. 649-95-25
pn.pt. 9-19, sob. 9-13
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

MEDICINA N Z O Z
Rok zał. 1989

e-mail: biuro@medicina.pl
www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59,
412-12-79, 412-68-20
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65,
266-50-62, 267-01-55, 269-29-45
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77,
417-35-44

„MEDICINA 2000” – Konsultacje
Profesorów i Docentów
ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06,
421-79-27
Wizyty lekarskie 24 h – tel. (012) 411-13-78,
412-12-79

PORADNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW
Rej. pon - pt. 8 - 18, tel. 423-17-22

KRAKOWSKIE CENTRUM OSTEOPOROZY I MENOPAUYZ

KRAKÓW, ul. Kopernika 32
Rej. pon. - pt. 8 - 18, tel. 430-31-56, 430-31-94

- ginekolog - endokrynolog
- ginekolog - położnik
- reumatolog • chirurg ortopeda
- hematolog • endokrynolog
- internista • kardiolog • anestezjolog
- diabetolog • cukrzyca,
- otyłość • geriatra
- otolaryngolog • onkolog
- lek.medycyny pracy (badania okresowe)

Badanie densytometryczne
badanie gęstości kości, EKG
Kolposkopia - cytologia - bakteriologia
Badania analityczne krwi i moczu (markery)

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ
CHIRURGIA: zmiany skórne, choroby sutka,
• żyłki • PROKTOLOGIA choroby odbytu,
• jelita grubego dr med. M. Trytuła
• GINEKOLOGIA lek. M. Chrzanowski
• STOMATOLOGIA • ORTOPIEDIA

LECZENIE LASEREM
owrzodzeń żyłkowych, żyłaków odbytu,
usuwanie tatuaży, nadżerek szyjki macicy
**N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B,
tel. 641 59 84**

Centrum Rehabilitacji
KOMPLEKSOWE SYSTEMY BADAŃ I POSTAWY
Nowe możliwości w diagnostyce

- Ból kręgosłupa
- Osteoporozy
- Wady postawy/skoliozy płaskostopia

Nowe formy terapii
(012) 429-53-99

ZDROWIE
PRYWATNA KLINIKA DERMATOLOGICZNA
Ciężkie postaci trądzika
Choroby włosów i łysienie
Grzybicy
Profilaktyka nowotworów skóry

KOMPUTEROWA NIEINWAZYJNA DIAGNOSTYKA SKÓRY
(012) 429-25-23
Kraków, ul. Św. Gertrudy 28

O.M. "OSTEOMED" ul. Kazimierza Wielkiego 57,
tel./fax. (012) 423-40-43, 632-79-72, pon.-pt. 8⁰⁰-21⁰⁰, sob. 9⁰⁰-14⁰⁰

- Ginekolog-endokrynolog • Ginekolog-położnik • Internista-USG
- Endokrynolog-internista • Kardiolog-internista • Dermatolog
- Chirurg-ortopeda • Gastrolog • Reumatolog • Urolog • Laryngolog
- Neurolog • Medycyna pracy • USG: dorośli i dzieci • Masaże

KLIMAKTERIUM, ANDROPAUZA
NIEPŁODNOŚĆ, OSTEOPOROZA
Badania: HORMONY-pełny zakres, ANALITYKA-pełny zakres
CYTOLOGIA, BAKTERIOLOGIA, EKG - z opisami
KRIOTERAPIA, LASER, USG - pełny zakres
USG - stawy biodrowe, DENSYTOMETR

KRI-MED

- CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
- LARYNGOLOGIA • DERMATOLOGIA
- KOLONOSKOPIA • GASTROSKOPIA

ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żyłaków kończyn dolnych
• OWRZODZENIA - leczenie

Kraków, Friedleina 8,
tel. 633-82-82

KLINIKA KRAKOWSKA
tel. 638 38 18, ul. Mehoffera 6
(Azory), www.klinika.krakow.pl

- lekarze wszystkich specjalności
- badania analityczne
- drobne zabiegi chirurgiczne
- RTG, USG - pełny zakres
- gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia
- badania Medycyny Pracy

Umowa z Kasą Chorych na konsultacje laryngologiczne, kardiologiczne oraz usługi Poradni Rehabilitacji (lekarz, zabiegi)

ANALIZY

PRACOWNIA WYKONUJE BADAŃ:
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,
SEROLOGICZNE,
TESTY ALERGOLOGICZNE
W SUROWICY KRWI
KRAKÓW ul. KATARZYNY 5
430-60-70

MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO - ESTETYCZNE

- Pełny zakres zabiegów dermatologicznych i kosmetycznych
- Konsultacje z zakresu dermatologii i dermatologii dziecięcej,
- dermatochirurgii
- Kondycjonowanie skóry

ENDERMOLOGIE - usuwanie cellulitu i redukcja tkanki tłuszczowej, jedyna niechirurgiczna metoda sprawdzona w 70 krajach (skuteczność potwierdzona badaniami medycznymi)

GRUDZIEŃ 15% RABATU
pn.-pt. godz 10⁰⁰-20⁰⁰, sob. 10⁰⁰-15⁰⁰

CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29, tel. (012) 431 16 09, tel./fax (012) 431 18 01

PIERWSZY W MAŁOPOLSCE OŚRODEK STOSUJĄCY TECHNIKĘ IVF-ET

Ośrodek Leczenia Niepłodności „Pro Familia” NZOZ
Adres: 30-432 Kraków, ul. Warowna 113
(012) 262-02-75, 421-04-71, (0601) 40-29-20

- IN VITRO FERTILIZATION - zapłodnienie pozaustrojowe i transfer zarodków (IVF-ET), mikromanipulacja (ICSI) i inne.
- Kompleksowe leczenie niepłodności małżeńskiej (w tym leczenie operacyjne w pełnym zakresie oraz laparoscopia i histeroscopia) z wykorzystaniem technik wspomaganą prokreacji (inseminacje domaciczne (IUI)).

Podgórska Poradnia Lekarska
K-ów Rynek Podgórski 14
tel. 656-27-51, 656-24-90
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony;
- Bakteriologia - pełny zakres;
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres;
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISCI-pełny zakres badań
- Audiometr - badanie słuchu

KARDIODIENT
ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22
pon-ptek 8-20, Sobota 8-14

KARDIOLOGIZY *Analityka*

- EKG, EKG wysiłkowy,
- Holter serca
- Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
- Leczenie nadciśnienia

**DERMATOLOG, ALERGOLOG, NEUROLOG
ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG
USG brzucha**

www.kardiodient.med.net.pl
e-mail: kardiodient@med.net.pl

CHOROBY SKÓRY

- łuszczycy
- różne postaci łysienia
- ciężkie postaci trądziku
- grzybicy
- lasery biostymulujące
- LASER CO₂ (CHIRURGICZNY)
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski
637-95-39, 0501-014-161

DZIENNIK POLSKI **Informatory „Dziennika Polskiego”**
codziennie, tanio, skutecznie

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

Gabinety

Fundacja „Pro Humana Vita”
PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY
LEKARZE SPECJALISTI I PSYCHOLODZY

USG Cytologia, biocenoza
 pełny zakres USG

Szczepienia przeciw grypie
 Kraków, ul. Sławkowska 1 pon - pt. 8 - 20 sob. 8 - 12
 tel. 422-53-29, 422-53-49
 Naturalne Planowanie Rodziny
 14458302

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

MECICINA

NOWA PORADNIA REHABILITACYJNA:
 Konsultacje lekarskie specjalistów: neurolog, rehabilitacji ruchowej
 Zabiegi rehabilitacyjne: masaż, fizjoterapia, jontoforeza, biostymulacja laserowa, soluz

Leczenie: bólów kręgosłupa i stawów, dyskopati, urazów sportowych, masaży antyalgicznych, relaksacyjny, odciążający

PORADNIA PSYCHOTERAPEUTYCZNA: PSYCHIATRA, PSYCHOLOG, SEKSUOLOG
 terapie małżeńskie, problemy szkolne

Rejestracja telefoniczna: 417-33-11, ul. Rogozińskiego 5
 14327902

COLON - HYDROTERAPIA
 lek. med. W. Skamla
 Bezbolesne płukanie jelita grubego

- choroby j. grubego, zaparcia, wzdęcia
 - choroby pasożytnicze
 - grzybnice i drożdżycy
 - odtrucie z subst. konserwujących oraz metali ciężkich

Inf.: tel. 637-95-39, 0501-014-316.
 14287502

Okulistyka

SCHORZENIA KRĘGOSŁUPA
 DR CHARLES JANGDHARI
 DYPLOMOWANY W STANACH ZJEDNOCZONYCH

bóle kręgosłupa, kończyn, głowy, skolioza, wypadnięcie dysku, rwa kulszowa

Kraków, ul. Westerplatte 12/4
 rejestracja telefoniczna: (012) 430-29-76
 www.chiropraktyka.med.pl
 14327902

Kraków, ul. Królewska 92
 rej. tel. 637-60-77
 pon.-pt. w godz. 10.00-19.00

OKULISTA OPTYK

- badania wzroku
- badania dla kierowców (lekarz uprawniony)
- dobór okularów i soczewek kontaktowych
- gabinet leczenia zaży
- wizyty domowe
- cienkie lekkie szkła okularowe
- szybka obsługa
- 10% zniżki dla pacjentów gabinetu

14411502

Salon Optyczny
 dyplomowany optyk dr inż. Jerzy Słomski

Specjalność **OKULARY PROGRESYWNE**

- okulary do komputera
- szkła korekcyjne supercienkie
- fotochromy brązowe, szare, zielone
- okulary słoneczne - kolekcja 2002

KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26, tel. (012) 423-13-03, 421-35-21
 www.okulista.krakow.pl
 14458302

Gabinet Okulistyczny
 dr n. med. Joanna Słomska
 dr n. med. Renata Urban

- komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- zabiegi operacyjne - laseroterapia
- laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
- soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne

14458302

PROFESJONALNY GABINET FONIATRYCZNY
 (dla nauczycieli, śpiewaków, pracujących głosem)

oraz gabinety:

- kardiologiczny
- okulistyczny
- endokrynologiczny
- rektoskopia
- laseroterapia
- proktologiczny
- neurologiczny
- choroby naczyń
- psychiatryczny i psychologiczny
- internistyczny
- laryngologiczny
- bad. profilaktyczne

INTER-MEDICUS, ul. Strakowa 1
 (przecznica Kobierzyńskiej) godz. 12.00 - 20.00, tel. 266-71-60, 266-86-89
 14477402

Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum
SPECJALISTYCZNA PORADNIA MEDYCZNA „SAMARYTANKA”
 os. Słoneczne 8, tel. 425-86-98

CHIRURGIA NACZYŃ, CHIRURG ORTOPEDA, DERMATOLOG, INTERNISTA, UROLOG, LARYNGOLOG, NEUROLOG, REUMATOLOG, ENDOKRYNOLOG, EKG

BADANIA KIEROWCÓW, BADANIA ANALITYCZNE I BAKTERIOLOGICZNE
 Czynna od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-18.00
 0887801

USG

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI

SOBOTA PROMOCJA 10%
 BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI
 8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58 ul. DŁUGA 30
 14477402

Odnowa Biologiczna

www.consensus.med.pl

Consensus Niepubliczny ZOZ

DEPILACJA LASEROWA
 LASEROWE ZAMYKANIE NACZYŃ DERMATOLOGIA ESTETYCZNA

blizny, rozstępy, zmarszczki, przebarwienia, korekcja ust KRIOSCHIRURGIA, NADPOTLIWOŚĆ

Kraków, Zygmunta Augusta 9 (0...12) 411-36-35, 431-21-81
 13796002

GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ
 lek. med. Renata Hejmo dermatolog
 dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne

- wypełnianie zmarszczek i ust

Rejestracja od 10.00 do 18.00, tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)
GABINET KOSMETYCZNY tel. 423-26-25.
 13796002

DER MED Gabinet Kosmetyki Laserowej

- trwała depilacja
- najskuteczniejszym laserem diodowym

ŚWIĄTECZNA PROMOCJA do 30%

- makijaż trwałe i tatuaż biologiczny metodą NR I W EUROPIE
- usuwanie zmian naczyniowych • leczenie trądziku
- usuwanie blizn i przebarwień potrądzikowych

byliśmy pierwsi! Jesteśmy najlepsi!

Kraków, ul. Floriańska 8, tel. 292 74 65 www.dermed.pl
 14325002

MEDYCYNĄ LASER GABINETY LEKARSKIE

POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG
 ENDOKRYNOLOG, ONKOLOG
 CYTOLOGIA • ANALITYKA

SOBOTA PROMOCJA 10%
 UL. DŁUGA 30
 REJ. 8-20, SOB. 8-18, TEL. 632-80-80
 14478202

3B CHIRURGIA PLASTYCZNA
 lek. med. Artur Zawisz
 specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju

- korekcja zmarszczek, twarzy i szyi
- korekcja nosa, uszu i piersi
- modelowanie sylwetki, itp.

tel. kom. 0608 099 939
 ul. Nowowiejska 3, 30-052 Kraków
 tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00
 15034902

GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ estetica

Posiada jedyny w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajączków), zmian pigmentowych (przebarwienia, pieg, plamy posłoneczne)

FOTOODMLADZANIE - 50%
DEPILACJA LASEROWA - 20%

KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6 TEL 012 422 80 30
 14543402

ODNOWA BIOLOGICZNA Bio Mas

- Kosmetyka laserowa twarzy i ciała
- Usuwanie blizn, rozstępów, oparzeń, naczyń
- Wyszczuplanie i modelowanie Agyptos, Guam
- Biostymulacja, hydromasaż, mas. limfatyczny
- leczenie cellulitis
- leczenie trądzika - młodzieńczego, różowatego
- peeling azjatycki, złuszczenie kwasami, lift

Kraków, ul. Bałtycka 11
 tel.: (012) 415 23 10, 0501 662 800
 15030002

SALON KOSMETYCZNY MIRAGE WIOLETTY GÓRKI

ODCHUDZANIE
 (1 zab. 0,5 - 1 cm w obj.) ELEKTROTONOTERAPIA

ŚWIĄTECZNA PROMOCJA -20%
 wosk nogi całe - tipsy - makijaż kolagen rozpuszczalny

ul. Broniewskiego 1 (DH Wanda) ☎ 0.12/ 647-77-04
 15042002

Aparaty Słuchowe

APARATY SŁUCHOWE INMED

Kraków, ul. Czajńskiego 3, tel. 631-13-80
 Wieliczka, ul. Szpunara 20 tel. 278-11-83
 Oświęcim, Eskulap, ul. M. C. Skłodowskiej tel. 842-43-42
 Olkusz, Gal-Med, ul. Sławkowska 4 tel. 754-34-64
 13881802

APARATY SŁUCHOWE

- ♦ dobór komputerowy ♦ badania
- ♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

"FONMED" S.C. KRAKÓW
 ul. Św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)
 Informacja i zapisy: TEL./FAX 430-61-53
 www.fonmed.com.pl

Realizujemy wnioski Kasy Chorych
 14329902

MEAMORFOZA SALON ODNOWY BIOLOGICZNEJ

WANDA GEYER

TWINSVELTE urządzenie modelujące sylwetkę, ujędrniająca, likwidująca cellulit i oczyszczająca z toksyn

WYKONUJEMY ZABIEGI:

- kosmetyczne i pielęgnacyjne na twarz i ciało
- usuwanie czerwonych naczynek krwionośnych
- makijaż trwałe
- regeneracja włosów kosmetykami Rene Furterer
- fryzury na każdą okazję
- manicure, tipsy, pedicure, pedicure leczniczy
- solarium ERGOLINE
- masaże lecznicze, regeneracyjny drenaż limfatyczny

31-043 KRAKÓW, UL. STOLARSKA 13
 Tel. 012 421 91 48, 422 96 39
 www.metamorfaza.krakow.pl
 13789902

OTYŁOŚĆ!!!

CENTRUM LECZENIA OTYŁOŚCI.

Leczenie pod kontrolą lekarzy, wieloletnie doświadczenie.

Kraków, Garcarska 8, (012) 423-02-38.
 082022

SUN STUDIO ROK ZAŁ. 1990

GABINET ODNOWY BIOLOGICZNEJ I KOSMETYKI, SOLARIUM

- * Odchudzanie komputerowe
- * Leczenie cellulitis
- * Ujędrnianie ciała
- * Krioterapia
- * Kosmetyka
- * Usuwanie owłosienia, naczyń, brodawek
- * Leczenie trądzika i blizn

- * Zabiegi złuszczące
- * Zabiegi odmładzające
- * Bezbolesne przekłuwanie
- * Dieta Cambridge
- * Solaria Turbo z klimatyzacją
- * Makijaż trwałe
- * Tipsy
- * inne

róg Karmelickiej i Dunajewskiego ☎ 648-95-55
 15020002

GROTA SOLNA i TLENOWA

PIERWSZA w KRAKOWIE

- ♦ mikroklimat Wieliczki
- ♦ inhalacje solne - tętnia!
- ♦ terapia tlenowa

PRZYJEDZ DO NAS PO ZDROWIE!
 ul. KALWARYJSKA 60, tel. 656 71 81
 pon. - pt. 10-21 sob. 11-15
 14412202

APARATY SŁUCHOWE FONIKA

Bezpłatnie:

- ♦ badanie słuchu, dobór
- ♦ wizyty domowe

Naprawa, akcesoria, raty

ul. Długa 46/1, 634-25-51
 os. Na Skarpie 27, 425-70-07
 Refundacje Kasy Chorych i PFRON
 14337502

APARATY SŁUCHOWE

refundacja kas chorych i PFRON

- ♦ szeroki asortyment ♦ dobór komputerowy
- ♦ raty nieoprocentowane ♦ laryngolog
- ♦ wideotokopia • diagnostyka szumów usznych • bezpłatne badania słuchu
- ♦ wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10
 tel. (012) 632-41-74
 filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
 tel. (012) 282-64-57
 14328702

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI

Salon Fryzjerski "GAGA"
 "TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117
 tel. 0602-114-789
 14377802

JEDYNE AUTORYZOWANE CENTRUM MICROLYSIS w Krakowie

Bezinwazyjne zamykanie naczynek krwionośnych
 Usuwanie owłosienia

- bezbolesnie
- bez blizn
- o każdej porze roku

Zabiegi antycellulitowe i odchudzające trwałe na rzęsy
 Sztuczne paznokcie (fly - on), zdobienie

Kraków, pl. Mariacki 9
 (012) 431-24-48, 422-52-48
 0601- 520-851
 14459002

ODCHUDZANIE DEPRESJA
 Alergia • Nerwice • Migreny • Bóle kręgosłupa

RZUCISZ PALENIE
 na 95%

Kraków, ul. Komorowskiego 12 pok. 622
 427-17-17
 Filia: Mysłanice, Krzeszowice
 151717

DEPILACJA LASEROWA KOSMETYKA: TRADYCYJNA - THALGO

KOSMETYKA APARATEM SKIN MASTER PLUS - czyszczenie skóry bez wyciskania nawilżanie, regeneracja, lifting, usuwanie zmarszczek, przebarwień, rozstępów, blizn.

MAKIAŻ PERMANENTNY, TIPSY, WZMACNIANIE PAZNOKCI NATURALNYCH

DERMATOLOGIA KOSMETYCZNA: wypełnianie zmarszczek, powiększanie ust, mezoterapia, embrioplasty.

Kraków, ul. Wielopole 18 b, tel. (012) 423-24-48, 423-24-56
 14459402

ZAINWESTUJ W ZDROWIE

DIENNIK POLSKI Codziennie w „Kronice Krakowskiej”

Informator Medyczny

Ceny reklamy: 38 zł/moduł, 1 zł/słowo

Odnowa Biologiczna
 Cena reklamy: 20 zł/moduł

Sprzedż reklam tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych.
 Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 619-91-30.

Wszystkie ceny bez VAT.
 2483802

STUDIO KRAJCU STYLU małe ROBYM TO NAJLEPIEJ!

PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI

- ♦ fantazyjne fryzury i makijaże
- ♦ kreacja stylu ubioru
- ♦ nauka makijażu, tipsy
- ♦ dieta cambridge

tel. (012) 41-41-333, 414-23-87
 14459202

www.daphne.pl

Autoryzowany gabinet **THALGO**

Morskie zabiegi na twarz i na ciało
 Terapia masażem

Głęboki bio-peeling cypryjski
 ul. L. Węgierskiego 4 tel. 425-20-21
 - boczna z Królowej Jadwigi tel. 425-20-21
 14328702

RZUĆ PALENIE

Zabiegi aparatem bioresonansu:

- nałogi • alergie • nerwice • otyłość

Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002
 Rewelacyjne efekty !!!
 Kraków, os. Złota Jesień ☎ 647-43-28
 15085802

ILXY-VITA

STUDIO KURACJI I KOSMETYKI TLENOWEJ TERAPIA TLENOWA

NOWOŚĆ! KOSMETYKA TLENOWA
 STUDIO POSIADA CERTYFIKAT

ul. Kasztelanska 45, tel. 427 04 53
 Pon.-pt. od 10-18
 pozostałe do uzgodnienia
 122363d

NOWOŚĆ

KOMPUTEROWA KONTROLA STANU ZDROWIA CAŁEGO ORGANIZMU
WSZYSTKIE NARZĄDY APARATEM „OBERON”

I DOBÓR BIOAKTYWNYCH DODATKÓW ŻYWIŃCOWYCH „VISION”
 Rejestracja telefoniczna 0501-691-499.
 15095102

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:

ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2, tel. (012) 619-91-76,
w godzinach:
 pn. - pt.: 8⁰⁰ - 18⁰⁰,
 sob.: 10⁰⁰ - 14⁰⁰
 DIENNIK POLSKI

Odnowa Biologiczna

20 zł/moduł
 Cena netto

Zapraszamy:
 gabinety kosmetyczne,
 sauny, solaria, fitness kluby,
 gabinety odnowy biologicznej,
 salony fryzjerskie itp.

Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 012/619-91-84.

Stomatologia



Całodobowe Centrum Stomatologii

432 86 00

Specjalizacja:
Implanty, leczenie chorób przyzębia

31-070 Kraków, ul. Dietla 38

RTG
• Bezbolesne znieczulenie - the Wand
• Rekonstrukcja złamanych zębów
• Mosty, licówki, korony, protezy natychmiastowe
• Korekta kształtu i koloru zęba
• Kolorowe wypełnienia dla dzieci
• Stomatologia estetyczna - likwidacja przebarwień
• Konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej
• Usuwanie zębów, leczenie w narkozie
• Naprawa protez na poczekaniu
• Szeroka profilaktyka (nowoczesne wybielanie, piaskowanie)

BARDZO tanio. Protetyka. 012/296-35-55.
15111802

BEZBOLESNE leczenie, protezy bezklamrowe, porcelana, zatrzaski korzeniowe- paradontoza, RTG. Józefitów 3/10, 634-43-00. 143348/A

BEZBOLESNA stomatologia. Tanie, rabaty! Dyżur: soboty, niedziele, święta. Os. Kazimierzowskie 7 /012/647-02-01, /012/649-03-45 146040/A

DOSTAWY naprawy, protezy. Poniedziałek-niedziela 10.00-18.00. Wrocławska 19. /012/632-90-24. 149744/A

EKSPRESOWA naprawa protez. 10.00-18.00, aleja Słowackiego 50, 012/633-82-50. 144329

IMPLANTY zębowe. 0501-601-502. www.implanty.w.pl 1519002

KAZIMIERZOWSKIE 30. 012/647-94-48 pełny zakres usług stomatologicznych. 144686/A

LIBRODENT, 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen. 142288/A

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia. Mogilska 121. Czynne pon.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. /012/413-04-66. 143640/A

PROMOCJE świąteczne! Protezy, naprawy, Kolorowe, 012/425-88-53. 149115/A

PROTEZY, wizyty domowe. „ADH-dent”. 415-81-90. 143218/A

„WIE-MAR-DENT” stomatologia protetyka, własne laboratorium. Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, Azory. 637-14-41. 143277/A

Rentgen zębów

PANORAMICZNY, punktowy. Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej, 411-92-64. 142886/A

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, os. Boh. Września 1 A/3G. 012/645-93-33. 142563/A

STOMATOLOGIA

LECZENIE, PROTEZOWANIE PORCELANA LASER - ŻEL

REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW

ul. Długa 30 rej. (8-20) tel.(012) 4233192

AGMADENT

STUDIO STOMATOLOGICZNE
PEŁNY ZAKRES USŁUG
PROTEZY • RENTGEN
WYBIELANIE ZĘBÓW
LECZENIE BEZ WIERTŁA

Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20
tel. 412-32-03 sob. 9-15

MEDICINA

ul. Rogozińskiego 12,
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79

CHIRURGIA SZCZĘKOWA
- ZNIECZULENIE MIĘSIKOWE I OGÓLNE.
UL. BARSKA 12
TEL. 267-01-55, 269-2945
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

GABINET STOMATOLOGICZNY

OS. DYWIZJONU 303
PAW. 1 TEL. (012) 649-44-66
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13

• pełny zakres usług stomatologiczno - protetycznych
• ortodoncja
• Rtg zębów
• Wybielanie zębów

EuroDent

CENTRUM DENTYSTYKI

Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty.
RTG punktowy i panoramyczny
WYBIELANIE ZĘBÓW

Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16
634-58-93, 634-24-09

NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu

• korony, mosty z porcelany.
• LECZENIE
PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.

ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8³⁰-20⁰⁰
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9⁰⁰-19⁰⁰

SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DOROSŁYCH i DZIECI

MAŁGORZATA SZYNDLAR - DUDEK specj. II **ORTODONCJI** (aparaty stałe i ruchome)
IWONA SANAK specj. II stomatologii zachowawczej specj. II stomatologii dziecięcej
JOLANTA KOŁACZYK specj. I stomatologii ogólnej
JOLANTA WAŚ lek. stomatolog

tel. 430-10-50
ul. Podwałe 2

PROTEZY

naprawy

ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)
II piętro, pok. 211
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13
tel. 269 28 70
EXPRESS

DENT AMERICA

www.dentamerica.pl

NOWOŚĆ!!! WYBIELANIE ZĘBÓW W 60 MINUT

PEŁNY ZAKRES USŁUG
• stomatologia zachowawcza (dzieci, dorośli)
• protetyka • chirurgia • narkozy RTG

pl. SZCZEPAŃSKI 3 | pl. SZCZEPAŃSKI 3 | WIELICZKA
421-89-48 | 421-75-11 | ul. Słowackiego 9
430-21-88-1 p. | ortodoncja - II p. | tel. 288 10 74
pn.-pt. 9 - 20
sob. 9 - 14

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak

• KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne • IMPLANTY (wszczepy) szwajcarskiej firmy Straumann - 9 letnie doświadczenie • LECZENIE chorób przyzębia i regeneracja kości
• ZNIECZULENIE WAND • ORTODONCJA - dr Anna Widmańska - białe aparaty stałe...

Ponad 50 letnia tradycja rodziny a 20 letnie doświadczenia własne !!

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

inter DENTAL

— RTG - PANTOMOGRFICZNY
— mosty, licówki, korony i korony pełnoceramiczne
— nowoczesna protetyka - wszelkie protezy - TELESKOPOWE
— szeroka profilaktyka (nowoczesne wybielanie, piaskowanie)
— zabiegi estetyczne - likwidacja przebarwień
— leczenie w narkozie (wszelkie zabiegi)
— implanty, biżuteria nazębna
— radiowizjografia
— kamera wewnątrzustna

lek.stom. Marta Marska
lek.stom. Tadeusz Dudek
lek.stom. Marcin Sielski

lek.stom. Sławomir Karwan
lek.stom. Andrzej Marczyński

Kraków, ul. Karmelicka 3, tel. 421 48 00
pon. - pt. 9⁰⁰, 21⁰⁰, sobota 9⁰⁰, 14⁰⁰

BEZBOLESNE znieczulenia - system Wand

DENTYSTYKA

• Leczenie zachowawcze
• Chirurgia w narkozie /411-56-04
• Protetyka na poczekaniu
• Ortodoncja - RTG
• Usługi w domu u pacjenta

RATY • KARTY PŁATNICZE

ul. Kielecka 7 a, tel. (012) 411-96-13, 411-95-44
os. Kalinowe, tel. (012) 648-11-97
Czynne pn. - pt. 8⁰⁰ - 20⁰⁰, sob. 9⁰⁰ - 14⁰⁰
www.dentystyka.krakow.pl

PolDent

Stomatologia estetyczna

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego)
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9⁰⁰ do 21⁰⁰
Niedziela i święta 9-20

STOM. ZACHOWAWCZA
• konsultacja i badanie kamerą wewnątrzustną
• wypełnienie światłoutwardzalne

wypełnienie kompozytowe chem. 19.- zł.
obudowa zęba 69.- zł.
sztyft 19.- zł.
znieczulenie 9.- zł.

usunięcie zęba 39.- zł.
usunięcie kamienia z polerowaniem 48.- zł.
PROTEZYKA
proteza całkowita 349.- zł.

e-mail: cartex@ramtel.com.pl

NAJNIŻSZE CENY USŁUG PONADSTANDARDOWYCH !!!

STOMATOLOGIA

Pełny zakres usług

Leczenie Chirurgia
Protetyka Ortodoncja
Narkozy

Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta
Rabaty dla emerytów i rencistów

Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)
pon.-pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00
tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-15
Kupon rabatowy

KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

- korekta kształtu i koloru zęba
- rekonstrukcja złamanych zębów
- korony porcelanowe, protezy zatrzaskowe
- licówki porcelanowe
- ortodoncja (aparaty stałe i ruchome)
- chirurgia (resekcja, implanty)
- konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej

Pracownia RTG ul. Lubicz 24
wykonuje zdjęcia:
- punktowe
- panoramyczne
- ortodontyczne (cefało, wiek kostny)
- scany
- implantologiczne

Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01
Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

kowdent

dr n. med. St. Kownacki

Wszelkie usługi stomatologiczne

Nowości:
• bezbolesne znieczulenia komputerowe – system „WAND”
• implantologia – implant w jeden dzień system Branemark i inne
• licówki, mosty i korony Procera – nowość w estetyce
• wybielanie zębów najnowszymi metodami
• likwidacja przebarwień w jeden dzień – technika plazmowa
• mikroskopowa metoda leczenia kanałowego
• leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser
• bezbolesne usuwanie złogów nazębnych
• sterowana regeneracja tkanki kostnej

ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14
ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-21

MA - DENT

NOWOCZESNA STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

RTG na miejscu RATY

RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P.
tel. (012) 269-13-35

ROYAL MEDICAL

Kompleksowa Opieka Stomatologiczna

do godz. 14.00 - rabat 10%
na wszystkie usługi.

• PROTETYKA* • CHIRURGIA • ORTODONCJA
• WYPEŁNIENIA • IMPLANTY • NARKOZA

*Korony z materiałów eliminujących ryzyko alergii

Kraków, ul. Zwierzyniecka 29 II p.
tel.: (*12) 431-15-85, fax: (*12) 431-15-62

czynne:
pn.-pt. 9-20
sb. 9-13

Prywatna Praktyka Stomatologiczna GLOBUS s.c.

Oferujemy pełny zakres usług stomatologicznych:

• stomatologia zachowawcza
• stomatologia dziecięca
• chirurgia stomatologiczna
• periodontologia - leczenie schorzeń przyzębia
• endodoncja - leczenie schorzeń miążsi
• protetyka • ortodoncja, • laseroterapia
• profesjonalna profilaktyka

Kraków al. Pokoju 2A
tel. (012) 412 07 99

Całodobowe Pogotowie Nagłych Przypadków tel. 412 36 93

CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ

- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez
- licówki, mosty i korony porcelanowe, zatrzaski
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie
- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)
- biżuteria zębowa, kolorowe wypełnienia dla dzieci

ul. Zacisze 6, koło dworca (przeznica z Basztowej) tel. 422-22-66
www.nonstopdent.krakow.pl

również w niedziele i święta
24 h

STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

DENTA MED również w niedziele i święta

ORTODONCJA APARATY Stale, Ruchome

LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE IMPLANTY CHIRURGIA

BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM ŻELEM

PROTEZY MOSTY PORCELANOWE ZATRZASKI

Wizyty Domowe STOMATOLOGIA DZIECIĘCA NAPRAWA PROTEZ RENTGEN

Kraków, ul. AUGUSTIAŃSKA 13
(równoległa do ul. Krakowskiej)
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

SPECJALIZACJA PROTETYKA

PORCELANA BEZ METALU NOWOŚĆ!

STOMATOLOGIA

• rekonstrukcja złamanych zębów • chirurgia
• implanty i wybielanie zębów • leczenie zachowawcze

Lekarzy stomatologów zapraszamy do współpracy z laboratorium 0501-045-035

Prądnik Czerwonny, ul. D. Pasterza 93
tel. (012) 417-33-84
Pon. - pt. 9.00 - 19.00, sob. 9.00 - 14.00

ZAINWESTUJ W ZDROWIE

DZIENNIK POLSKI Codziennie w „Kronice Krakowskiej”

Informator Medyczny

Ceny reklamy: 38 zł/moduł, 1 zł/słowo

Odnowa Biologiczna

Cena reklamy: 20 zł/moduł

Sprzedaż reklam tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych.
Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 619-91-30.

Wszystkie ceny bez VAT.

Specjalistyczne informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34

STOMATOLOGIA

DZIENNIK POLSKI

Badminton

Świąteczny turniej

W hali widowiskowo-sportowej w Skawinie rozegrany został noworoczny turniej badmintona, w którym udział wzięło kilkadziesiąt dziewcząt i chłopców z 5 klubów małopolskich: Lotki Kraków, Krakowskiego Szkolnego Ośrodka Sportowego, Lajkonika Radziszów, AZS AE Kraków i Spartakusa Niepołomice.

i opieką trenerów - mówi Marek Bogacz, opiekun badmintonistów Lajkonika.

Świetnie zorganizowane zawody pokazały, że badminton w naszym województwie ma się dobrze. Największe wrażenie zrobił Karol Garlacz z Lajkonika Radziszów. To obecnie szóstka rakiet w Polsce i w skawinińskich zawodach zdarzało się, że jego meczów nie sędziowano, bo i tak wiadomo było, że rywale nie mają szans nawet na jeden punkt.

Karol zajął szóste miejsce podczas mistrzostw Polski młodzików będąc rok młodszy od kolegów. To obecnie nasz największy talent - mówi Marek Bogacz.

Bardzo dobrze wypadł także Dariusz Janik, wychowanek Lajkonika, reprezentujący obecnie AZS Akademia Ekono-

miczna Kraków. To także materiał na świetnego gracza, a młody badmintonista ma jeszcze jeden atut - gra lewą ręką, co w tej dyscyplinie jest niezwykle rzadkie. Skawinińska impreza była bardzo udana dla zawodników Spartakusa Niepołomice, którzy kilka razy stanęli na podium. Jeszcze parę lat temu badmintoniści tego klubu nie mogli marzyć o sukcesach, teraz - dzięki fachowej opiece Roberta Frasia - zrobili ogromne postępy, a największymi talentami są: Angelika Podolecka, Ewelina Łach oraz rodzeństwo Iwona i Dariusz Mucha.

Wyniki, dziewczęta do 10 lat: 1. Weronika Jagła, 2. Izabela Pieprzycza (obie Spartakus Niepołomice); chłopcy do 10 lat: 1. Łukasz Tomera (Spartakus), 2. Wojciech Płonka (Lajkonik Radziszów), 3. Michał Siwek (Spartakus); dziewczęta do 10 lat: 1. Karol Garlacz (Lajkonik), 2. Krzysztof Słowikowski (Lotka), 3. Marcin Bijak (Lotka); juniorki młodsze: 1. Anna Płonka (Lajkonik), 2. Ewelina Łach (Spartakus), 3. Iwona Mucha (Spartakus); juniorki młodsze: 1. Łukasz Zięba, 2. Daniel Myśliwiec, 3. Kornel Apostolik (wszyscy Lajkonik); open dziewczęta: 1. Dariusz Janik (AZS AE), 2. Karol Aniśko (Lajkonik), 3. Mariusz Kubacki (Lajkonik); drużynowo dziewczęta: 1. Spartakus, 2. Lajkonik, 3. Lotka, 4. KSOS; drużynowo chłopcy: 1. Lajkonik, 2. Spartakus, 3. Lotka, 4. AZS AE.



Szef Lajkonika Radziszów Marek Bogacz wręcza puchar za zwycięstwo Karolowi Garlaczowi ze swojego klubu

Fot. Ewa Tyrpa

(PAN)

Kończący się rok był niezwykle udany dla żeglarza Uczniowskiego Klubu Sportowego Horn. Działający od trzech lat klub w ostatnich miesiącach zanotował swoje największe osiągnięcia. Były nimi srebrny medal Agnieszki Lendy w mistrzostwach Polski Formuły Windsurfing do lat 16 oraz dwa brązowe medale Piotra Ogrodnika w długodystansowych mistrzostwach Polski w klasie Optimist oraz w mistrzostwach Polski Formuły Windsurfing do lat 16.

Żeglarze UKS Horn na każdym zawodach są najmłodsi w stawce startujących, ale coraz częściej stają się najlepsi. Są nową siłą małopolskiego żeglarsstwa. Szymon Jałocha zdobył złoty medal w długodystansowych mistrzostwach Małopolski, a tuż za nim uplasował się Marek Kubik. Drużyna Hornu jako jedna z dwóch polskich ekip zakwalifikowała się do drużynowego Pucharu Europy w klasie Optimist i podczas zawodów w Wenecji zajęła 14. miejsce. Bardzo dobrze zapowiadającym się żeglarzem jest Michał Stolzmann, który zdobył tytuł międzywojewódzkiego mistrza w klasie młodzików w klasie Optimist. Sukcesy osiągnęli także najmłodsi

UKS Horn Nowa siła

- Magdalena Siuda była pierwsza, a Tomasz Siudak trzeci w kategorii Optimist UKS.

Klub, który uczy dzieci od 6. roku życia żeglowania w klasie Optimist i windsurfingu, nie ma swojej przystani i korzysta z uprzejmości krakowskiego AZS, jednocześnie dopinając do końca sprawę budowy własnego obiektu. Mimo takich trudności liczba trenujących dzieci stale się powiększa. Powód jest prosty, w UKS Horn młodzież otrzymuje fachową opiekę, ma możliwości startów w kraju i za granicą, dodatkowo zaś panuje tu wspaniała atmosfera, która sprzyja osiągnięciu dobrych wyników.

Tydzień młodego żeglarza jest bardzo napięty. Zajęcia rozpoczynają się we wtorek od zajęć w Parku Wodnym, w czwartek odbywają się zajęcia nauki przepisów żeglarskich, taktyki regatowej oraz zajęcia relaksacyjne z psychologiem, w sobotę w okresie zimowym obowiązkowo

we są całodniowe wyjazdy na narty, a w niedzielę odbywa się mierzony ogólnorozwojowy bądź specjalistyczny trening wytrzymałościowy na hali. Do tego dochodzą treningi na wodzie i starty w zawodach. Mimo to na twarzach klubowiczów zawsze maluje się uśmiech, co potwierdza, że nie ma twardszych zachowań niż żeglarze. Zajęcia z dziećmi prowadzi pięciu trenerów: Andrzej Wanat, Józefa Ogrodnik, Andrzej Ogrodnik, Maciej Ogrodnik i Łukasz Pecyna oraz psycholog Lidia Lenda.

- Nasza działalność nie byłaby możliwa gdyby nie pomoc Urzędu Miasta Krakowa oraz firm Polski Tytoń i Hyva Polska, wspierających naszą działalność - mówi opiekunka zawodników Hornu Józefa Ogrodnik. - Dość niespodziewanie w tym roku naszą działalność dofinansował także program Nivea Błękitne Żagle. To ogólnopolska akcja niespotykana dotąd w polskich żeglarskich firmach. Firma Nivea finansuje najlepszych polskich młodych żeglarzy i pomaga klubom w działalności. Mam nadzieję, że w przyszłym sezonie, do którego przygotowania już są rozpoczęte, nadal będziemy odnosić sukcesy, a liczba członków Hornu będzie stale rosła.

(PAN)

W Prokocimiu

Rozdzielone funkcje

Na pierwszym posiedzeniu nowo wybranego zarządu Klubu Sportowego Kolejarz Prokocim rozdzielono funkcje, jakie będą pełnić poszczególni członkowie. Prezesem, jak już podawaliśmy, został Józef Małeckie, wiceprezesem do spraw finansowych - Marek Bleszyński, wiceprezesem do spraw gospodarczych - Stanisław Zelek, wicepre-

zesem do spraw organizacyjnych - Jacek Jaglarz, wiceprezesem do spraw sportowych - Marek Harnik, dyrektorem klubu - Stanisław Sitkowski, a sekretarzem pozostał Wojciech Peterek.

Pierwsza drużyna piłkarska seniorów rozpoczyna przygotowania do rundy wiosennej już 2 stycznia.

(PAN)

Informator Podręczny

Gastronomia

Grand Hotel de Luxe Sylwester. Wyjątkowy bal „Zakłete Rewiry”. Kraków, ul. Sławkowska 5/7.

Spotkania Opłatkowe. Wyjątkowy świąteczny nastrój w Wierzyńku lub w Państwa Firmie. Rynek Główny 15, tel. (12) 292 10 88.

Best Western Hotel Piast! Wyjątkowy wieczór Sylwestrowy. Kraków, ul. Radzikowskiego 109.

LOT Catering. Usługi Gastronomiczne w pełnym zakresie. Uroczyste spotkania wigilijne dla firm. tel. (12) 285 52 61 do 64.

Profesjonalny Catering Hotel Lipsk. Kraków os. Albertyńskie 1-2. tel. 647-33-91, 648-20-04.

Dolce Vita. Zapraszamy na wieczory taneczne codziennie od 18.00 oraz coroczny Bal Sylwestrowy. Kraków, Grodzka 43/1 p., 421-66-06 od 12.00.

Restauracja Srebrna Góra. Wesela Sylwester. tel. 12 / 429 - 71 - 23.

Sylwester na Starym Kazimierzu. Restauracja „KLIMAT” oferuje dobrą zabawę, świetną kuchnię i muzykę do białego rana. Cena 160 zł od osoby.

Zestawy Kanapkowe. Szeroki wybór kompozycji smakowej. Dostawa na terenie Krakowa gratis. Sylwester 2002/2003.

Restauracja Hotel Galicya. WESELA studniówki, komunie, wszelkiego rodzaju imprezy.

Ekskluzywne kanapki. Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp. 292 20 20, 292 29 29.

Cukiernia Michalscy poleca. Torty piętrowe, okolicznościowe, ciasta, ciastka bankietowe.

Sylwester Restauracja Śląska. Kraków, ul. Królewska 1. tel. 12 / 633 -07 -15.

Balony - gwizdki, czapeczki-girlandy, serpentynty, kapelusze. Sylwester i karnawał już tuż, zapraszamy do naszej hurtowni.

Opieka

Słoneczna Przystan. Dom dla osób starszych z fachową opieką. Tel. (012) 270-01-80, 0603-225-282.

Sport

Szkoła Tenisa "LOB". Piotr Kostuch. Hala tenisowa ESKADA. Kraków, ul. Szuwarowa 1.

Snow Board. Klub, obozy... Karmelicka 13. tel. 421 38 02.

Rudawa Tennis Club. zaprasza do nowo zbudowanej 4-kortowej hali tenisowej w Rudawie (Gm. Zabierzów).

Weterynaria

Lecznica dla Zwierząt. lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS. Kraków, ul. Szybka 29.

Specjalistyczna Lecznica dla Zwierząt. ul. Brodowicza 13, tel. 411-28-67, 411-84-98.

Gabinet Weterynaryjny HELP. Lek. Wet. Seydou Zan Diarra. Kraków, Gdylńska 11a, tel. 636-02-06.

Informator Podręczny. Cena 20 zł/moduł bez podatku VAT. Zainteresowanych reklamą serdecznie zapraszamy: (012) 619-91-78.

radcy na kuchnia austrac-
ka jako wynik mieszania się
kultur kulinarnych różnych
narodów oferuje smakozm bo-
gatą paletę smaków i potraw. W za-
sadzie każdy region ma swoją spe-
cjalność, o której informować be-
da wywieszzone restauracjami ja-
dłosposy.
Bogaty jest też wybór lokali, w
których można tych specjalów pro-
bować. Od wykwintnych restauracji
(Restaurant) poprzez gospody
(Gaststätte), kawiarnie oferujące
śniadania i przekąski (Cafe), do zwy-
kłych i popularnych budek z kieba-
skami (Imbissbude). Różnorodność też
się i ceny. Na jeden posiłek w prze-
ciężnej restauracji trzeba wydać
min. 10 euro. Trochę tańszą altern-
atywą są lokale prowadzone przez
obcokrajowców (Wirt, Greys,
Turcy) bądź bary szybkiej obsługi
wielkich sieci gastronomicznych.
Z bardej znanych i wartych spro-
bowania potraw warto wymienić:
Więnerschnitzel (sznyceł po wiedeń-
sku), Markknödelsuppe (zupa ze
szpiku z knedlikami), Knödel (knedle
we wszytkich możliwych zestawie-
niach), Geselchtes (wędzonka wie-
przowa), Gulasch (gulasz) czy w ko-
piers ciéga).

Przydatne zwroty

Gdzie znaleźć jakąś dobrą restaurację w pobliżu?
Wo finde ich hier ein gutes Restaurant?
[Wo fynde is hir ain gutes restaurant]
Czy to miejsce jest wolne?
Ist der Platz hier frei?
[yst der plac hir frei]
Proszę o menu.
Dart ich die Speisekarte bekommen?
[dart is di szpajsekarte bekommen]
Co by Pan polecił?
Was können Sie empfehlen?
[was kœnen zi emfœhlen?]
Co jest specjalnością lokalu / regionu?
Was ist die Spezialität des Hauses / der Region?
[was yst di szpajaliatet des hauses / der region?]
Chciałbym zamówić.
Wir wollen bestellen.
[wir wollen bestellen].
Czego Państwo sobie życzą?
Was wünschen Sie?
[was wynschen zi]
Proszę o zestaw obiadowy dnia.
Das Tagesmenü bitte!
[das tagesmeny: bitte]
Dwie herbaty i kawę z mlekiem.
Zwei Tees und einen Milchkaffee.
[cwa: tes unt ainen milskafe:]
Prosimy o rachunek.
Wir möchten zahlen.
[wir mœchten calen.]
[wir mœchten calen.]

Obywateli spoza Unii Euro-
pejskiej muszą być przygoto-
wani na dokładniejszą kontrolę na
granicy. Wprawdzie zdarza się to
rzadko, ale celnicy mogą do-
kładnie przeszukać nasz bagaż
bądź samochód, by sprawdzić,
czy nie przewoźmy czegoś nie-
legalnego. Rozsądnie jest więc nie
zabierać ze sobą na „zapas” pa-
pierosów czy alkoholu, gdyż ka-
rę za przekroczenie dopuszczal-
nych limitów może wynieść na-
wet kilkadziesiąt euro.
Do Austrii można bez cla
wwieźć litr alkoholu powyżej
22 proc. lub 2 l poniżej 22 proc.,
200 sztuk papierosów, 500 g ka-
wy i 100 g herbaty. Wartość wwo-
żonych upominków nie może
przekroczyć łącznie 180 euro. Cla
nie płaci się także za rzeczy osobi-
ste lub zawodowego użytku.

Główne przejścia graniczne otwarte całonocowo:

z Czechami:
Weigertshag / Studanky,
Wullowitz / Dolní Dvůřtš, Gmund /
České Vlnice, Neunangenberg /
Halámky, Grametten / Nova
Bystrice, Kleinhausdorf / Hätz,
Drasenhofen / Mikulov.
ze Słowacją: Berg / Petzalka

Przydatne zwroty

Proszę o paszport!
Ihren Reisepass bitte! [iren reizepas bite]
Dokąd Pan jedzie?
Wohin fahren Sie? [wohin faren zi]
Jadę na urlop w Alpy!
Ich fahre in den Urlaub in die Alpen!
[is fare in den uralp in di alpen]
Ma Pan coś do ocenia?
Haben Sie etwas zu verzoellen?
[haben zi etwas cu vercolen]
Co Pan wiezie w bagażniku?
Was fahren Sie in dem Kofferraum?
[was faren zi in dem kofferraum]
Tylko rzeczy osobiste
Nur meine persönlichen Sachen
[nur maine pœrsonlischen sachen]
Ile papierosów i alkoholu Pan wiezie?
Wieviel Zigaretten und Alkohol fahren Sie dabei?
[wifil cigareten und alkohol faren zi dabei]
Tylko karton papierosów, ale żadnego alkoholu
Nur eine Stange Zigaretten und keinen Alkohol
[nur aine sztanqe cigareten und kainen alkohol].
Proszę otworzyć bagażnik.
Öffnen Sie den Kofferraum bitte.
[œfnen zi den kofferraum bite].

GRANICA



Dogodnym środkiem transportu będzie też autobus. Z Krakowa do Wiednia można wyjeżdżać codziennie o 20.00.

Ile wziąć pieniędzy? W zależności od zasobności portfela, rodzaju i jakości noclegów, sposobu korzystania ze stoków i atrakcji turystycznych, absolutnie minimalną kwotą, którą trzeba brać pod uwagę przy planowaniu wyjazdu, jest 40-50 euro na osobę dziennie. W szczycie sezonu trzeba jednak przygotować się na wydatki większe o 10-20 euro. Turysta o mniejszych wymaganiach i z umiejętnością oszczędzania może zmieścić się nawet w 30 euro dziennie. W obydwu przypadkach są to jednak kwoty minimalne.

Zasady wymowy: Podany w rozmówkach zapis fonetyczny jest bardzo dużym uproszczeniem. Żeby skuteczniej się porozumieć, warto zapamiętać kilka podstawowych zasad wymowy:

ü - [y:] - wymowa jak „i” z jednoczesnym wysunięciem ust i napięciem ich „w trąbkę”
ä - [e] - wymowa jak polskie „e”, tyle że na ogół „szeroko”
ö - [œ] - wymowa jak „e” z jednoczesnym wysunięciem ust i napięciem ich „w trąbkę”
ei - czytamy jak „ai”
ou - czytamy jak „u”
s (pojedyncze) - na początku i w środku wyrazu na ogół czytamy jak „z”, na końcu wyrazu zaś zwykle jako „s”
h - w środku wyrazów po samogłoskach nie jest wymawiane
ß - czytamy jak „s”
z - czytamy jak „c”
tz - czytamy jak „c”

Austria on-line

www.pascal.onet.pl
www.narty.onet.pl
www.schneehoeihen.de
www.skihorizon.com

Zwroty grzecznościowe

Dzień dobry! - Guten Tag! [guten tak]
Dzień dobry! (rano)
Guten Morgen! [guten morgen]
Do widzenia!
Auf Wiedersehen! [aufwiderseen]
Szczęść Boże! Mówione zamiast „Dzień dobry!”
Grüß Gott! [gry:s got]
Dobry wieczór!
Guten Abend! [guten abent]
Dobranoc! - Gute Nacht! [gute nacht]
Cześć (przy powitaniu) - Hallo! [halo]
Cześć! Na razie! (przy pożegnaniu)
Tschüß! [czy:s]
Proszę! - Bitte! [bite]
Dziękuję! - Danke! [danke]
Przepraszam Pana/Panią!
Entschuldigen Sie bitte!
[entszuldigen zi bite]
Czy może mi Pan/Pani pomóc?
Können Sie mir bitte helfen?
[kœnen zi mir bite helfen?]
Jak dojdę do...?
Wie komme ich zu...?
[wi kome is cu]
Gdzie znajdę...?
Wo finde ich...?
[wo fynde is]
Nazywam się Piotr Nowak
Ich heiße Piotr Nowak
[is haise Piotr Nowak]
Jak się Pan/Pani nazywa?
Wie heißen Sie?
[wi haisen zi]
Pochodzę z Polski.
Ich komme aus Polen.
[is kome aus polen]
Jestem Polakiem, proszę mi pomóc.
Ich bin Pole. Darf ich Sie um Hilfe bitten?
[is byn pole. darf is zi um hylfe byten?]
Proszę mi to napisać.
Schreiben Sie mir das bitte auf!
[szrajben zi mir das bite auf.]

Słowniczek

Specjalności kuchni austriackiej:

die Rindsuppe mit Einlagen
rosół wołowy z dodatkami
der Wiener Schnitzel
sznyceł po wiedeńsku
der Schweinsbraten mit Schnittlauchsauce
pieczeń wieprzowa w sosie szczypiorkowym
Geselchtes mit Sauerkraut und Knödeln
wędzonka z kiszoną kapustą i knedlami
Schweinschaxe
golonka wieprzowa
Wiener Würste
parówki wiedeńskie
Kaiserschmarren
omlet z cukrem i rodzynekami
Powidlnödel
knedle z powidłami
śniadanie
das Frühstück [fry:szty:k]
obiad
das Mittagessen [mytagesen]
kolacja
das Abendessen [abentesen]
przekąska, przystawka
die Vorspeise [forszpajze]
zupa
die Suppe [di zupe]
danie główne
das Hauptgericht [das hauptgerist]
deser
die Nachspeise, das Dessert
[nachsypajze / deser]
dodatek
die Beilage [bajlage]
danie mięsne
das Fleischgericht [flajszgerist]
danie rybne
das Fischgericht [fiszgerist]
warzywa
das Gemüse [gemy:ze]

owoce
das Obst [opst]
wieprzowina
das Schweinefleisch [szwajneflajsz]
wołowina
das Rindfleisch [rintflajsz]
mięso z kurczaka
das Hühnerfleisch [hy:nerflajsz]
cielęcina
das Kalbsfleisch [kalpsflajsz]
chleb
das Brot [brot]
bułka
das Brötchen [brœtsen]
frytki
die Pommes [pomes]
jajko sadzone
das Spiegelei
jajecznicza
das Rührei [ry:raj]
kiełbaska smażona
die Bratwurst
makaron
die Nudeln [nudeln]
placki ziemniaczane
der Kartoffelpuffer [kartofelpufer]
pyzy
Kartoffelklöße [kartofelklœse]
ryż
der Reis [rajs]
ser żółty
der Käse [keze]
ser biały
der Quark [kwark]
sos
die Soße [zose]
sałatka
der Salat [zalat]
kawa (ze śmietanką)
Kaffee (mit Sahne) [kafe mit zane]
mleko
die Milch
wino
der Wein [wajn]

Polski turysta bardzo chętnie korzysta z bazy noclegowej w Austrii, ponieważ obowiązuje tu bardzo umiarkowane ceny niż w sąsiednich Niemczech, Francji czy Szwajcarii. Organizacja bazy noclegowej w Austrii w Niemczech jest bardzo podobna. W Austrii w Niemczech jest bardzo wiele miejsc obywateli krajach mamy do wyboru wiele miejsc zakwaterowania. Głównym kryterium jest tu oczywiście zasobność naszego portfela.

Jeśli jakiś budynek ma w nazwie słowo hotel, wiadomo, iż spełnia określone warunki, stawiana tego rodzaju obiektom. Podobnie z pensjonatami, gospodarzami (Gasthaus, Gasthof), które są najpopularniejszymi miejscami zakwaterowania. W większości ośrodków można też znaleźć nocleg w prywatnych pokojach, które oznaczone są tabliczkami „Fremdenzimmer“, „Zimmer frei“, „Zimmer zu vermieten“. Są to na ogół prywatne pokoje z rozsądną ceną.

Młodzież może korzystać z tanich schronisk młodzieżowych, a niektóre hotele i pensjonaty przyznają zniżki studentom.

Zachęcamy do rezerwowania miejsc noclegowych za pomocą Internetu. Przynajmniej rezerwacja pokoju dwuosobowego z dostawką, z taksówką i śniadaniem na 4 doby. Prośba o potwierdzenie.

Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit möchte ich in Ihrem Hotel ein Doppelzimmer mit Zustellbett für Kinder, mit Badezimmer und mit Frühstück für 2 Personen für 4 Tage reservieren. Für eine Bestätigung der Reservierung wäre ich Ihnen dankbar. Mit freundlichen Grüßen

Jan Nowak

Przydatne zwroty

Wo finde ich das Hotel Classic?
[wo fynde is das hotel klasik?]

Gdzie mogę znaleźć tani nocleg?
[wo kann is hier preiswert ybernachten?]

Chcę zarezerwować pokój jednoosobowy z łazienką na trzy dni
[ich möchte ein einbettzimmer mit badzimmer für drei tage reservieren.]

Przysięgam?
[was kostet ein vierbettzimmer mit dusche?]

Jak drogie są rozmowy telefoniczne z pokojem?
[wie teuer ist das telefonieren aus dem zimmer?]

Czy śniadanie jest wliczone w cenę?
[ist das frühstück im preis inbegriffen?]

Czy w pokoju jest telewizor lub radio?
[gibt es einen fernseher oder ein radio im zimmer?]

MIĘSCA NOCLEGOWE HOTELE



Słowniczek

wyciąg orczykowy
der Schlepplift – [szleplyft]

wyciąg krzeselkowy
der Sessellift [zesellyft]

wyciąg gondolowy
die Gondelbahn [gondelban]

GOPR
die Bergwacht [berkwacht]

stok oświetlony
die Flutlichtpiste [di flutlištyste]

działko śnieżne
die Schneekanone [di szneekanone]

trasa biegowa
die Langlaufstrecke / die Langlaufloipe [langlaufsztreke / -loipe]

serwis narciarski
der Skiservice [sziservis]

karnet
der Skipass [szipas]

carving
das Carving

kijki
die Skistöcke [szistöcke]

kombinezon
der Skianzug [sziancug]

buty
die Skischuhe / Skistiefel [sziszue / szisztifel]

gogle
die Skibrille [szibrille]

kask
der Skihelm [szihelm]

wiązania
die Skibindung [szibindung]

narty biegowe
der Langlaufski [langlaufszki]

wosk narciarski
der Skiwachs [sziwaks]

orczyk
der Schlepplügel [szleply:gel]

sanki
der Rodel / Schlitten [rodel / szlyten]

jeździć na sankach
rodeln [rodeln]

lodowiec
der Gletscher [gleczer]

bieg zjazdowy
der Abfahrtslauf [apfahrtslauf]

snowboard
das Snowboard

jeździć na łyżwach
Schlittschuh laufen [szlytszu laufen]

schronisko
die Hütte [hy:te]

dolina
der Tal

Wyciąg nieczynny
Der Lift ist außer Betrieb!
[der lyft yst auser betrib]

Trasa zamknięta!
Die Piste ist gesperrt!
di pyste yst gesperrt

lawina
die Lawine

zagrożenie lawinowe
die Lawinengefahr
[lawinengefar]

warunki śniegowe
die Schneelage
[di sznelage]

aktualna informacja o stokach
der Pistenbericht
[pystenberis]

Austria, której prawie dwie trzecie powierzchni stanowią Alpy, ze świetnie ubezpieczonej bazą turystyczną, nowoczesną infrastrukturą sportową i rekreacyjną, od lat jest jednym z ulubionych krajów odwiedzających turystów z całej Europy. Latem przyciąga jazdy, krajoznawstwo (na wszelki wypadek powinieliśmy pamiętać o prawie dojazdowym, który musi być w tym czasie w pełni funkcjonalny). W tym czasie odbywają się liczne imprezy kulturalne, zabytkowe i historyczne, które przyciągają turystów z całego świata. Zimą, z kolei kraj nadaje się do wycieczek na narty, co jest bardzo atrakcyjną formą rekreacji. W Austrii znajduje się wiele miejscowości, które są bardzo atrakcyjne dla turystów z całego świata. W Austrii można znaleźć wiele atrakcyjnych miejscowości, które są bardzo atrakcyjne dla turystów z całego świata.

Co trzeba mieć? Wazny paszport. Wiza polska nie jest potrzebna. Wiza polska nie jest potrzebna. Wiza polska nie jest potrzebna.

Ważne informacje: 1 euro (100 procent) = ok. 4,00 zł.

Jeśli planujecie podróżować do Austrii, warto pamiętać o kilku ważnych informacjach. W Austrii obowiązuje prawo jazdy z kategorią B (samochód). W Austrii obowiązuje prawo jazdy z kategorią B (samochód). W Austrii obowiązuje prawo jazdy z kategorią B (samochód).

INFORMACJE OGÓLNE

AUSTRIA



SYTUACJE AWARYJNE

W razie poważnych kłopotów należy zwrócić się o pomoc do polskich przedstawicielstw dyplomatycznych w Austrii

Ambasada RP

Hietzinger Hauptstraße 42c,
1130 Wien P.O. Box 17.
tel. (0-0431) 870-151 do 46
fax (0-0431) 870-15-222,
877-63-42

e-mail: polambas@eunet.at

Konsulat RP w Grazu

Joannenumring 18/3, A-8010 Graz
tel. (0-04331633) 82-51-00;
fax 82-51-15

Konsulat RP w Innsbrucku

Technikerstrasse 1-3, A-6020
Innsbruck
tel. (0-043512) 28-63-14-00; fax
(0-043512) 29-34-61-20

Konsulat RP w Salzburgu

A-5020 Salzburg, Nonntaler
Hauptstraße 1
tel. (0-043662) 84-00-33, 84-00-34;
fax 84-00-33-14

Telefony alarmowe

Policja (Polizei) – 133
Pogotowie (Notarzt) – 144
Straż pożarna (Feuerwehr) – 122
Pomoc drogowa (Pannenhilfe) – 120
(przy autostradach wystarczy nacisnąć przycisk na telefonie awaryjnym)

Przydatne zwroty

Proszę zadzwonić po pogotowie!
Bitte rufen Sie den Notarzt an!
[byte rufen zi den notarct an!]

Zdarzył się wypadek!
Es gab einen Unfall! [es gab einen unfal]

Potrzebna policja!
Wir brauchen die Polizei! [wir brauchen di policai]

Gdzie tu jest komisariat policji?
Wo ist hier eine Polizeistelle?
[wo yst hir aine policaisztele]

Potrzebna straż pożarna. Pali się przy Domstrasse!
Wir brauchen die Feuerwehr! Es brennt in der Domstrasse!
[wir brauchen di fojwer! es brent in der domsztrase]

Gdzie jest najbliższa apteka?
Wo ist hier eine Apotheke?
[wo yst hir aine apoteke]

Gdzie jest najbliższy szpital?
Wo ist hier ein Krankenhaus?
[wo yst hir ain krankenhaus]

Który szpital ma (ostry) dyżur?
Welches Krankenhaus macht die Notaufnahme?
[welšes krankenhaus macht di notaufnahme]

Gdzie znajdę dentystę?
Wo finde ich einen Zahnarzt?
[wo fynde is einen canarct]

Boli mnie głowa / żołądek / płuca / ząb
Ich habe Kopfschmerzen / Magenschmerzen / Lungenschmerzen / Zahnschmerzen
[is habe kopfszmercen / magenszmercen / lungenszmercen / canszmercen]

"AUSTRIA. Na narty. Mistrzowski dla turystów i narciarzy"
 - dodatek specjalny "Dziennika Polskiego"
 Tekst: Paweł Zaręcha. Opracowanie redakcyjne: Ewa Płatek. Opracowanie graficzne: Stanisław Stolec. Skład: Fotostudio Bura Reklam i Ogłoszeń "Dziennika Polskiego".
 Wydawca: Wydawnictwo Jagiellonia SA. Druk: Drukarnia Polska sp. z o.o.

MAPA REGIONÓW NARCIARSKICH	str. 16
ZAKUPY	str. 15
HOTELE I MIEJSCA NOCLOWE	str. 14
BARY I RESTAURACJE	str. 12
WYCIĄGI NARCIARSKIE	str. 8
DROGI I PARKINGI	str. 7
SYTUACJE AWARYJNE	str. 6
GRANICA	str. 5
ZWROTY GRZECZNOŚCIOWE	str. 4
INFORMACJE OGÓLNE	str. 3

SPIS TREŚCI



DROGI I PARKINGI



Austria posiada doskonale rozwiniętą sieć dróg, zarówno tych szybkiego ruchu, jak i lokalnych. Drogi krajowe i lokalne są bezpłatne. Na wszystkich autostradach i na niektórych drogach ekspresowych należy wykupić winietę (stacje benzynowe i poczta). Ponieważ jej posiadanie jest skrupulatnie kontrolowane przez austriacką policję, lepiej nie ryzykować i jej koszt wliczyć od razu do wydatków, które należy koniecznie ponieść. Jeśli planowana podróż wiedzie przez jakiś tunel, należy się też liczyć z dodatkową opłatą za przejazd. Ceny mogą się tu wahać od 7 nawet do 30 euro za samochód osobowy.

Na drogach obowiązują następujące prędkości maksymalne: na autostradzie 130 km/h, w terenie niezabudowanym 100 km/h i w terenie zabudowanym 50 km/h. Należy pamiętać, iż na austriackich drogach porusza się wiele nieoznakowanych wideoradiowozów lub porostawiane są fotoradary.

W zimie koniecznie należy zabrać ze sobą łańcuchy na koła, ponieważ - zwłaszcza w rejonach górskich - są znaki nakazujące ich zakładanie.

Szczególną uwagę należy zwrócić na znaki dotyczące parkowania. Niestosowanie się do nich może skończyć się mandatem (od 10 euro wzwyż), albo, co gorsza, odholowaniem auta.

Dopuszczalna zawartość alkoholu we krwi wynosi 0,8 promila.

Przydatne zwroty

Która autostrada / droga prowadzi do Salzburga?

Welche Autobahn / Strasse führt nach Salzburg?
 [welše autoban / sztrase fy:rt nach Zalzburg]

Gdzie jest następny zjazd z autostrady?

Wo ist die nächste Ausfahrt?
 [wo yst die nekste ausfart]

Gdzie jest najbliższy parking?

Wo ist der nächste Parkplatz?
 [wo ist der nekste parkplac]
parking ze stacją benzynową i restauracją
 der Autohof [autohof]
parking z toaletami
 der Rastplatz [rastplac]

Gdzie jest najbliższa stacja benzynowa?

Wo ist hier eine Tankstelle?
 [wo yst hir ajne tanksztele]

Gdzie jest najbliższy warsztat samochodowy?

Wo ist hier eine Autowerkstatt / Kfz-Werkstatt
 [wo yst hir ajne autowerksztat / kaefcetwerksztat]

Jak dojadę do wyciągu?

Wie komme ich zum Skilift?
 [wi kome is cum szilift]

Gdzie znaleźć...?
 Wo finde ich...
 [wo fynde is...]
Ile to kosztuje?
 Wieviel kostet das?
 [wifil kostet das]
Kiedy odbywa się pchli targ?
 Wann findet der Flohmarkt statt?
 [wan fyndet der flomarkt szta]
Jak długo jest gwarancja?
 Wie lang läuft die Garantie?
 [wi lang lofft di garanti]
Czy mogę przymierzyć?
 Darf ich das anprobieren?
 [darf is das anprobieren]
Czy zrobić zakupy "tax free"?
 Ich will "tax free" kaufen.
 [is wyl tax fri kaufen]
Czy mogę zapłacić kartą?
 Darf ich mit der Karte zahlen?
 [darf is myt der karte calen]
sklep spożywczy
 der Lebensmitteladen
sklep mięsny
 der Metzger
piekarnia
 die Bäckerei
cukiernia
 die Konditorei
sklep obuwniczy
 der Schuhladen
dom handlowy
 das Kaufhaus

Przydatne zwroty

ZAKUPY



Przydatne zwroty

Jak dojdę do wyciągu?

Wie komme ich zu dem Skilift?
 [wi kome is cu dem szilift?]

Gdzie jest najbliższy stok?

Wo ist die nächste Piste?
 [wo yst di nekste pyste]

Jaki stok by Pan polecił?

Welche Piste empfehlen Sie mir?
 [welše pyste empfehlen zi mir?]

Jak trudny jest zjazd?

Wie schwer ist die Abfahrt?
 [wi szwer yst di apfart?]

łatwy (niebieski) - leicht [blau]

średni (czerwony) - mittelschwer [rot]

trudny (czarny) - schwer [szwarz]

Jak długi jest zjazd?

Wie lang ist die Abfahrt?
 [wi lang yst di apfart?]

Czy stok jest oświetlony i dośnieżany?

Wird die Piste künstlich beleuchtet und beschneit?
 [wirt di pyste ky:nstliś belożstet unt besz-najt?]

Ile kosztuje karnet jednodniowy dla dorosłych / dzieci / seniorów / rodzin?

Wieviel kostet ein Ein-Tag-Skipass für Erwachsene / Kinder / Senioren / Familien?
 [wifil kostes ain aintak-szipas fy:r erwaksene / kynder / zenieren / familjen]

Czy jest zniżka dla studentów?

Gibt es eine Ermäßigung für Studenten?
 [gibt es aine ermesigung fy:r sztudenten?]

Gdzie tu jest wypożyczalnia sprzętu narciarskiego?

Wo ist hier ein Skiverleih?
 [wo yst hir ein sziverlaj?]

Gdzie jest szkoła narciarska?

Wo ist hier eine Skischule?
 [wo yst hir ajne sziszule?]

Gdzie mogę nasmarować narty?

Wo kann ich meine Ski wachsen?
 [wo kan is majne szu waksen?]

Zatrzymać wyciąg!

Den Lift anhalten!
 [den lyft anhalten]

Pomocy! Hilfe! [hyilfe!]

Proszę zadzwonić po GOPR / pogotowie!

Bitte rufen Sie die Bergwacht / den Notarzt an!
 [Byte rufen zi di berkwatch / den notarct an]

Czy ma Pan apteczkę?

Haben Sie einen Verbandkasten?
 [haben zi ajnen verbantkasten]

Złamałem nogę, rękę!

Ich habe mein Bein / meinen Arm / gebrochen
 [is habe majn bajn / majnen arm / gebrochen]

Zraniłem się w nogę / rękę / w głowę / w plecy / w stopę.

Ich habe mich am Bein / am Arm / am Kopf / am Rücken / am Fuss verletzt.
 [is habe miś am bajn / am arm / am kopf / am ry:ken / am fus verlect.]

Ma Pan bandaż?

Haben Sie einen Verband?
 [haben zi ajnen verbant?]

Nie mogę wstać

Ich kann nicht aufstehen
 [is kan niś aufszteen]

Myberając się na zakupy w Austrii należy pamiętać o godzinach otwarcia sklepów. W dni powszednie sklepy czynne są (w zależności od branży) od godz. 7.00, 9.00 do 18.00, 20.00. W soboty sklepy czynne są na ogół do 13.00 bądź najdłużej do 16.00. W niedziele, niedzieli, nie można robić zakupów, więc jeśli ktoś zapomni w sobotę o kupieniu chleba, pozostanie mu tylko wylać w restauracji bądź drożdże sklepy na dworcach lub stacjach benzynowych.
 Upominki czy rzeczy o większej wartości najlepiej kupować w sklepach oznaczonych TAX FREE. Należy mieć wtedy przy sobie paszport i dokonać zakupu za minimum 25 euro. Formalności związane ze zwrotem podatku należy załatwiać na granicy (dokładne informacje zawarte są w broszurze TAX FREE). Jednocześnie trzeba pamiętać, by wartość upominków nie przekroczyła kwoty 180 euro. Inaczej będzie musiał uiszczyć opłatę celną.
 Dogodną możliwością dokonania zakupów są wyprzedzone Winterschlussverkauf (lub Sommerschlussverkauf). Terminy wyprzedzają ogłoszone są w mediach i na wystawach sklepowych.



MINIROZMÓWKI DLA TURYSTÓW I NARCJARZY

na NARTY

A U S T R I A

MAPA WAŻNIEJSZYCH REGIONÓW
I OŚRODKÓW NARCJARSKICH
ORAZ WIĘKSZYCH MIAST

AUSTRIA



WYCIĄGI NARCJARSKIE

Austria to bez wątpienia jeden z krajów, które bez ryzyka można nazwać zimowymi centrami Europy. Alpy, które stanowią dwie trzecie powierzchni kraju, wspaniała przyroda, różnorodność krajobrazów, a przede wszystkim świetnie przygotowana baza - przyciągają narciarzy i miłośników sportów zimowych z całego świata.

Każdy kraj związkowy Austrii może pochwalić się przynajmniej kilkunastoma ośrodkami narciarskimi - przodują tu jednak Tyrol i Karyntia. Jakość bazy noclegowej i infrastruktury narciarskiej w Alpach austriackich stoi na najwyższym światowym poziomie.

Każda z większych miejscowości narciarskich dysponuje odpowiednią ilością nowoczesnych wyciągów, oferuje możliwość uprawiania zjazdu, snowboardu, biegu, skoków, ale również saneczkarstwa czy łyżwiarstwa. Bogata jest też oferta „après ski”, czyli rozrywki po zejściu ze stoku. Od pubów, kin i koncertów po regenerację na basenie czy w saunie.

Sezon zimowy zaczyna się na ogół w grudniu, a kończy w kwietniu. Są jednak miejsca, w których sezon ogłaszany jest już w końcu października.

Wszystkie trasy narciarskie w Alpach austriackich oznaczone są na ogół pomarańczowymi tyczkami, a na początku zjazdu powinna znajdować się tabliczka z in-

formacją o długości i oznaczeniu trudności (niebieski - czerwony - czarny). Kontrolowane i nadzorowane są tylko oznakowane trasy narciarskie, dlatego nie należy zjeżdżać poza ich obręb. Należy mieć świadomość, iż w przypadku lawiny czy wypadku narciarz, który nie dostosował się do tych zaleceń, może być obciążony kosztami ewentualnej akcji ratowniczej.

Jeżeli chodzi o zachowanie na stoku, należy pamiętać o kilku regułach, wprawdzie znanych większości narciarzy, ale wartych przypomnienia. Najważniejsze to dostosowanie prędkości i stylu do warunków na trasie oraz do własnych możliwości. Należy pamiętać o tym, że narciarz jadący przed nami ma zawsze pierwszeństwo. Wyprzedzać wolno tylko w bezpiecznej odległości i nie wykonując gwałtownych manewrów. Pierwszeństwo tracimy zaraz po zatrzymaniu.

Snowboardziści muszą pamiętać o konieczności przywiązania deski linką zabezpieczającą do nogi wysuniętej do przodu. Podczas jazdy wyciągiem krzeselkowym należy z kolei wyjąć z wiązania cofniętą nogę.

Dzieci na stokach muszą obowiązkowo nosić kask narciarski.

Wszyscy użytkownicy muszą bezwzględnie dostosować się do szczegółowych wytycznych obowiązujących na poszczególnych trasach i wyciągach.

Ceny wyciągów

Przed wejściem na stok należy nastawić się na wydatek kilkudziesięciu euro. W zależności od przystępujących zniżek w dużych ośrodkach karnet jednodniowy na większość wyciągów kosztuje ok. 30 euro, dzieci i seniorzy płacą ok. 20 euro. W mniej uczęszczanych miejscowościach ceny są odpowiednio niższe. Bardziej się opłaca wykupić bilet wielodniowy czy sezonowy, bo ceny są wtedy korzystniejsze. Taniej jest też przed rozpoczęciem i po zakończeniu sezonu zimowego (grudzień - kwiecień).

Najważniejsze regiony lub miejscowości alpejskie Austrii wraz z ogólną ich charakterystyką (ze względu na ilość podane tylko największe):

Finkenberg i okolica (840 m):
Informacja turystyczna: +43 (0) 52-85-62-673
Długość tras narciarskich: 147 km (40 km łatwe, 87 km średnie, 16 km trudne)
Szkółki narciarskie: 2
Liczba wyciągów: 46
Możliwość uprawiania większości dyscyplin zimowych (narcjarstwo cały rok). 120 ha dośnieżanych stoków. 20 km tras biegowych. Bezpłatne połączenia autobusowe pomiędzy częścią stoków.

Tux-Hintertux (1500 m)
Długość tras narciarskich: 236 km (63 km łatwe, 154 km średnie, 20 km trudne)
Szkółki narciarskie: 3
Liczba wyciągów: 67
Możliwość uprawiania większości dyscyplin zimowych (narcjarstwo cały rok na lodowcu). Stoki dośnieżane 177 działkami. 3 trasy biegowe. Doskonała komunikacja pomiędzy stokami (kolej, autobusy).



Sölden / Hohe Sölden (1377 m)
Informacja turystyczna: Telefon: +43 (0) 5254 - 5100
Długość tras narciarskich: 141 km (45 km łatwe, 73 km średnie, 23 km trudne)
Liczba tras: 35
Szkółki narciarskie: 3
Liczba wyciągów: 35
Mekka snowboardzistów. Możliwość uprawiania większości dyscyplin zimowych (narcjarstwo cały rok na dwóch lodowcach). Świetna baza noclegowa, gastronomiczna i rozrywkowa. 34 km tras biegowych. Doskonała komunikacja pomiędzy stokami (kolej, autobusy). Niestety, miejscowość mocno oblegana przez turystów.

Neustift (1000 m)
Informacja turystyczna: Telefon +43 (0) 52-26-22-28
Długość tras narciarskich: 57 km (27 km łatwe, 13 km średnie, 17 km trudne)
Liczba wyciągów: 30
Możliwość uprawiania większości dyscyplin zimowych - 44 km tras biegowych.

Inne miejscowości godne polecenia:
Altenmarkt, Kaprun, Lech am Arlberg, St. Anton, Zell am See